تصوف
٤٩٠

ترجمة مفتاح المعية في طريقة
النقشبندية لعبد الغني النابلسي
مترجم عثمان بحري بن محمد امين
ابن محمد شيخلولو الحنفي الأويسي
النقشبندي الدكزلي دي

٨ مطالب بيان معتقدات السادات النقشبندية
٩ مطلب بيان مبنى طريق الصوفية
١٠ مطلب بيان احوال الثلاثة فى العبد
١١ مطلب بيان الوصول الى الله الذى هو العبادة فى عرفهم
١٣ مطلب بيان مشاهدة الموجود الحقيقى فى جميع الاشياء
١٥ مطلب بيان تعريف العبودية على لسان المحققين
١٥ مطلب عدم حصول العبادة بغير تصرف الجذبة
١٧ مطلب علامات جذبة الحق فى العبد السالك
١٧ مطلب بيان سبب جذبته الالهى فى السلوك
١٩ مطلب بيان النتيجة فى السلوك بغير تربية المرشد
٢٠ مطلب تحصل الكمال من غير مبايعة الشيخ نادر
٢١ مطلب بيان اسباب الثلثة
٢٢ مطلب بيان تأثير السبب وعدم تأثيره
٢٣ مطلب بيان امهات وآباء الولد القلب
٢٥ مطلب بيان عدم انتوالد القلبى بغير السلوك فى طريق الصوفية
٢٦ مطلب بيان لزوم المرشد للسالك

٢٧ مطلب بيان توجيه قول ملا جلال استاذه شمس التبريزى

٢٧ مطلب بيان الطالب الصادق

٣٢ مطلب بيان سلسلة علية النقشبنديه

٣٩ مطلب بيان عدد الشيوخ المرشدين

٤١ مطلب بيان شيخ الصحبة فى عرفهم

٤٧ مطلب بيان اخذ الشيخ اباالحسن الطريقة النقشبندية عن روحانية ابى يزيد

٤٩ مطلب بيان ابى يزيد عن روحانية جعفر الصادق

٥٣ مطلب آدب طريق الوصول

٥١ مطلب بيان ذكر الذاكر بحسب انفس

٥٦ مطلب اثر الذكر فى الذاكر

٦١ مطلب درجة الاعلى فى السلوك

٦٢ مطلب بيان كيفية الذكر

٦٧ مطلب انقسام علم الانسان الى قسمين

٧٠ مطلب بيان تصورات المبتداء فى التوحيد

٧٢ مطلب بيان لزوم كفر فى ملاحظة الناقص من الذكر

٧٣ مطلب اجتهاد الذاكر فى الذكر

٧٥ مطلب معرفة الذكر

٧٧ مطلب بيان حال الوجدان

٧٨ مطلب معنى الاحسان فى العبادة

٨١ مطلب الفرق بين الرؤية والمشاهدة

٨٢ مطلب بيان وصول الحق وحصول المعرفة لله

٨٥ مطلب بيان طريق تجلى الحق تعالى للمبتدء

٨٩ مطلب احوال المراقبة

٩٣ مطلب النيابة عن النبى صلى الله عليه وسلم

٩٥ مطلب بيان كون السالك محبوبا عن اعين الناس

٩٦ مطلب بيان الربط القلب المريد

١٠٠ مطلب بيان سبب الخلاص من الفتور فى المجاهدة

١٠٢ مطلب بيان كفية الترقى المريد

١٠٣ مطلب بيان كلمات شيخ عبد الخالق الغجدوانى

١٠٧ مطلب بيان تفصيل كلمة احد عشر

١١٠ مطلب بيان المقصود من الذكر

١١١ مطلب بيان سبب نفى الخواطر

١١٤ مطلب الحضور مع الحق حال كونه الاشياء معقوله ومحسوسة

١١٩ مطلب سياحة المرأ فى وطنه

١٢٣ مطلب آداب المريد فى المشى هذه بحث نفيس

١٢٤ مطلب بيان توبة الحقيق
١٢٥ مطلب بيان من هو المريد
١٢٧ مطلب بيان الوحدة فى الكثرة
١٢٩ مطلب اختلاط اهل الحق مع الخلق
١٣١ مطلب محاسبة الاحوال وقوف زمانى
١٣١ مطلب وقوع الشئ على حسب المراتب
١٣٢ مطلب بيان التوبة المختلفة فيها بالمحل
١٣٢ مطلب بيان وقوف عددى
١٣٣ مطلب بيان وقوف قلبى
١٣٧ مطلب وقوع اليفرقة الى القلب
١٣٩ مطلب استحضار صورة الشيخ
١٤٢ مطلب بيان نفى خواطر ثلثة
١٤٤ مطلب بيان اقسام الخواطر
١٤٥ مطلب بيان مراتب الزهد
١٤٧ مطلب معرفة كيفية الوقت
١٤٨ مطلب رموز الصلوة
١٥٠ مطلب تطبيق الصلوة بلفظة الجلالة
١٥١ مطلب وظائف القرآن
١٥٤ مطلب قرأة سورة يس فى التهجد

١٥٤ مطلب وظائف المريد من الصلوة النوافل
١٥٩ مطلب بيان اول وقت التهجد
١٦٣ مطلب بيان تهجد
١٦٦ مطلب اشتغال المريد بالاستغفار فى الطريق حقيقة
١٦٨ مطلب صلوة الاستخارة
١٧٠ مطلب بيان اكتساب المعيشة للمريد مع الحضور
١٧٢ مطلب بيان التوجه بالذكر الخفى فى كل شغل
١٧٣ مطلب بيان الفراغ من مهمات الدنيوية وآداب
وصول الخلوة
١٧٦ مطلب صلوة الضحى
١٧٨ مطلب صلوة الاوابين
١٨١ مطلب بيان آداب اكل الطعام
١٨٢ مطلب خاصية الوضوء قبل الطعام
١٨٤ مطلب حسن اكل الطعام مع الغير
١٨٧ مطلب بيان حفظ ما بين العشائين
١٨٨ مطلب بيان النوم مع الاشتغال بالذكر الخفى
١٨٩ مطلب بيان السالك المنتهى
١٩١ مطلب عدم التفات اهل الحق الى الكرامات
١٩٤ مطلب بيان كون الوصول الى مرتبة الفنا موهبة
الالهية

١٩٥ مطلب الواصل الى التوحيد لا يرد الى الكثرة

١٨٨ مطلب بيان الفناء والبقاء

١٩٩ مطلب تقسيم الفنأ الى الظلمانى والنورانى

٢٠١ مطلب العارف بالله هو الله

٢٠١ مطلب بيان معنى الحجاب والتقسيم الى الظلمانى

٢١٥ مطلب اطلاق البقاء على الفناء الثانى

٢٠٢ مطلب مقام ذكر الروح

٢٠٨ مطلب مقام عدم وصلة السالك الى الارشاد

٢٠٨ مطلب بيان مقام ذكر القلب

٢٠٩ مطلب بيان مقام ذكر السر

٢١٠ مطلب مقام ذكر الخفى

٢١١ مطلب مقام تحقيق السير فى الله

٢١٢ مطلب مقام الباس حلعة الوجود الحقانى

٢١٣ مطلب مقام كون العبد محبوباً للرب بالنوافل

٢١٤ مطلب مقام تبدل الذات والصفات الفانية

٢١٦ مطلب مقام استيلاء تصرفات جذبات الحق على

١١٧ مطلب مقام دليل صحبة حال الفناء والبقاء

١١٨ مطلب مقام تنزل الالهى وهو مقام الخواص

٢٢٠ مطلب بيان مقام الدعوة

٢٢٢ مطلب بيان مقام الارشاد

٢٢٣ مطلب مقام اجازة الشيخ الى الارشاد

٢٢٥ مطلب بيان طريق التصرف فى باطن المريد

٢٢٦ مطلب مقام دفع المرض عن المريد بالتوجه

٢٢٨ مطلب مقام جعل الغير بدلا عن المريد المريض
خلاصاً عن الموت

٢٢٨ مطلب بيان استخلاف مرشد الكامل

٢٣٠ مطلب بيان المدد للمريض بثلاثة انواع مطلب
بيان النوع الاول

٢٣٠ مطلب بيان النوع الثانى

٢٣١ مطلب بيان النوع الثالث

٢٣٢ مطلب بيان النور المطلق

٢٣٥ مطلب كون المعوج مستقيماً

٢٣٥ مطلب بيان دفع الخواطر المتفرقة عن قلب المريد

٢٣٧ مطلب انعكاس الحال من الشخص الكامل الى المريد

٢٣٩ مطلب اطلاع الكامل على احوال الميت

٢٣٩ مطلب اذا وقع من المريد سوء ادب فاللازم على الشيخ

٢٤١ مطلب بيان الآداب الواجب على المريد

٢٤١ مطلب بيان أدب الظاهر

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 3058
Eski Kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

٢٤٢ مطلب بيان الادب الباطن
١٣٣ مطلب بيان آداب النبيء م
٢٤٤ مطلب بيان شهود حضرة محمديه
٢٤٥ مطلب بيان آداب الاولياء
٢٤٩ ومطلب استدامة المريد فى صحبة الشيخ الاول
٢٥٠ مطلب كون شيخنك جامعا مايعلمه جمع المشايخ
٢٥٢ مطلب سبب عدم حصول الفيض مع سوء الادب مع الشيخ
٢٥٤ مطلب بيان معنى الغفلة فى الحقيقة
٢٥٦ مطلب سبب حصول خطور الغير
٢٥٨ مطلب اقسام مظاهر الحق
٢٦٣ مطلب بيان كيفية صاحب مقام التسلم
٢٦٥ مطلب رضاء الطالب الصادق بقضاء الله
٢٦٨ مطلب مقام اصل كل
٢٦٩ مطلب عدم التفاوت الى المدح والذم

Eski Eserler Kütüphanesi — [stamp, partly illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي تجلى لعباده العارفين بالفيوضات وكشف اسرار دقايقه لاوليائه المحبوبين بالرياضات والصلوة والسلام على محمد صاحب المعجزات والرسالات وعلى آله واصحابه الذينهم كالنجوم في السموات وبعد فاعلم انه التمس مني بعض الاخوان الصديق والحسنى ان اترجم كتاب مفتاح المعية للشيخ عبد الغني ابن اسماعيل النابلسي وهو شرح رسالة تاج الدين النقشبندي في بيان آداب الطريقة النقشبندية واحوالها الشريفة ومقاماتها المنيفة وعزمت بترجمة هذا الشرح الشريف ان تكون منافعا عموما للاخوان وشرعت بها بتوفيق جليل الرضوان ورجوت من الاساتذ ذوي الاذعان

والوجدان ان ينظروا اليه بعيون الاحسان واتمام النقصان واصلاح الحجان بعناية الرحمن اللهم اجعل عبدك هذا سالك الحبيب واصلا اليك من جميع الطريق وعاشقا الى نور ذاتك من قبل الحقيق نور حبيبك الذي شفيع الشفيق محمد صلى الله عليه وسلم و بهمته وانتفات روحانيته وبسر خفي اللطيف من غير لياقته الى وصلة هذا الحال لكن همت الرجال تقلع الجبال وانا الفقير الى لطف ربه القدير عثمان بحري ابن محمد امين ابن محمد شخلولي نسبا الحنفي مذهبا الاويسي النقشبندي مشربا الدكزلي وطنا داماد شيخي اني مشتهرا من تلامذة شيخ باري الحاج حافظ افندي ظاهرا ومن منسوبات الشيخ عثمان عفيف بهفر يخصاري عن سره العالي باطنا بالاويسية اخذت فيضا من شيخ المرحوم المذكور شيخي واني الحاج احمد الغيثي قدس سره السامي مسلسلا ومنتهيا الى شرف روحانية النبي صلى الله عليه وسلم بالطرق الاذنية الصمدية كما امرنا بقوله كونوا مع الصادقين اللهم اجعلنا مع الصادقين والحقنا بالصالحين والحمد لله رب العالمين

﴿ ترجمهٔ مفتاح المعية فى طريقة النقشبندية ﴾

﴿ قال المصنف رضى الله تعالى عنه ﴾

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾

يعنى اسماء اللهدن هر بر اسميله بن بو كتابه بدأ
ايدرم جميع امورڭ ايجادينى مراد ايلديكم شيئك
ايجاد اولنمق اوزره اول شئ اسماء الله ايله بن مجازا
ايجاد ايدرم جناب الله كندى اسماسيله حقيقة
ايجاد ايدر بو صورتده فاعل حقيقى جناب اللهدر
عبد فاعل مجازيدر اول شيئك ظهورى عبد
ايچون مجازدر الله تبارك وتعالى ايچون حقيقتده
بو مشار اليه عقلا وشرعا عبد ايله ربّ تعالينك

وجود حيثيتندن اولور وامر بك كلمسى الله تعاليه
رجوع ايلك ايله اولور مراتبدن منزه اولان موجود
حقيقى عبد دكل رب باطله لرده دكل آنجق كنديسى
دن غيرى آنه اولمايان الله تعالى در واحددر شريكى
يوقدر (الحمد لله) جميل غيبى اوزره وجود عينى
سيچون وجود كونى ايله صفت الله تعالى يه مختصدر
امدى اول جميل غيبى حجابدر لكن حجابده رحمتدر
نتكيم بيورلدى (بيت) ولو انى ظهرت بلا حجاب
لاميت الخلايق اجمعينا لكن فى الحجاب لطيف معنى به
تحيا قلوب العاشقين بو شعرى ايمد ارلان جميل هر شئ
اوسع اولان رحمتدراندن مصنف رحمه الله بيوردى
جميع اسمانى جامع اولان اسمى اتيان ايلدى زيراه
شيئك ظهورى مراتب كونيه نك انواع حسب
اوزره رحمت الهيه در (رب العالمين) اول الله عالمينك
ربسى ومالكى ديمك بو قولى صكره كتورديكى ايچون
امدى ربوبيتى ايجادن صكره در امدى رحمن ايجاد
ايدر رب تفضيل ايلر دخى الله باطن رحمن در نتكيم
رحمن ظاهرى اولديغى كبى آنك ايچون جناب الله
آية كريمه‌ده قل ادعوا الله او ادعوا الرحمن ايما تدعوا

فله الاسماء الحسنى بيوردى يعنى هو الظاهر والباطن
بيوردى الله باطنى رحمن ظاهرى اولمغه اشارت واردر
(والصلوة والسلام على سيدنا) ابتدا ايله رحمت
امدادى ايله امان بزم حقايق ظلمانيه مزده ساريه حقيقت
نوريه سيله بزم اوزريمزه سعادت ايليان من اوزرينه
اولسون ديمك (محمد) اول من ده محمد عليه الصلاة
والسلامدر محمد اسم شريفى ايله تسميه اولنمسى
عنايت ازليه الهيه ايله امدادا ونشأن وجود نورانيه
سى حيثيتندن هر شيئ اكا حمد ايتديكيچون امدى
صلى الله عليه وسلم هر شى اوزرينه اول تمييزك اقتضا
سيله حكم ابدر استعداد بنى ادم ايچون هر شى اكا حمد ايلر
صلى الله عليه وسلمده حكم خاصى كنديه عطا ايليان
الله تعاليه حمد ايدر بو سبب ايچون محمد تسميه اولندى
بو تسميه نطق وجوددن الهاميه در حديث النفوس
وعقول ايله دكلدر (وعلى آله) من حيث النسب
او الاتباع رسول الله صلى الله عليه وسلمه آل اولوب
ورجوع ايدن من اوزرينه اولسون صلاة سلام
ديمك اشد بو نسب روحانى درامدى نسب ايكيدر جسمانى
اولور روحانى اولور دخى آل راجع معناسنه در دخى

صلى الله عليه وسلمه رجوع ايدنلره انواع شيئ وار
برنوع مقام خاصه ده صلى الله عليه وسلمه رجوع
ايلر امدى اول مقامده كنديلردن ظلمانيت رفع وازاله
اولور نورانيت باقى قالور اشد اول نورانيت نور محمد
عليه السلامدن برلمحه در دخى برنوع جميع مقاماتده
رجوع ايتلر رجالدن كملودر امدى كندولردن نورانيتلرى
رفع اولور اللر نور محمديدن كلى بنى الور بو ايكى
مقامه ابيادن على طريقة التدلى بو قوليله اشارت
ايلدى بيورديكه وما انا الا هو ولا الورى والمحة نور من
المصطفى (وصحبه) صلى الله عليه وسلم ايله عالم
اجسامده ياخود عالم ارواحده اجتماع ايليين من اوزرينه
اولسون صلاة سلام ديمك ولر ابرار در آل مقربون
درز براشيئك بحبى ايله اتحاد كبى اولمدى انكيچون
خمرتى مزاج ابرار ايچون دخى شربى مقربون
ايچون اولدى (اجمعين) آل ايله اصحابى تاكيددر
آل ايله اصحابك جميعنك اوزرينه اولسون ديمك امدى
اطوار ملكيه واطوار ملكوتيه نك جمعنده نبى صلى الله
عليه وسلم ايچون امداد وايجاد تكميل اولور امدى
عينده واونده وجود محفوظ اولور (اعلم) الى معرفة

الهی طالب سن بیلدیمک بو اعلم کلمه سیله ابحاث مهمله افتتاح اولنور نتکیم الله تعالی آیه کریمه‌ده فاعلم انه لا اله الا الله بیوردیغی کبی (وفقنا) جناب الله تعالی بزلر ایچون اعمالدن راضی اولدیغی عملی اراده ایدکی و ذلك العمل خلق ایلمك ایله بزلری موفق قلسون دیمك (و ایاك) ای معرفة الله طالبسنی دخی راضی اولدیغی عمله موفق قلسون دیمك (ان ما یعتقده) یعتقده دیرلر عقددن رابط معناسنه‌در بونده شونه اشارت واردر اعتقادات اوزره قلب بغیر شك وتردد مربوط اولمدقجه اول اعتقاداته اعتبار اولماز اعتقاد شك وتردد ایله اولورسه کفردر نتکیم الله تعالی ولا یؤمن اکثرهم بالله بیوردی شك ایله اولان ظنی اولور تحقیق ظن حقدن برشیء مغنی اولماز (السادات) سیدك جمعی ساده‌دن مشتق رفعة الشان معناسنه (النقشبندی) نقشه منسوب دیمك بند اسم فارسی بغ معناسنه نقشبندی شیخ بهاء الدین رضی الله عنه ایچون اسمدر نقینی بیانی کلور ان شاء الله اصل رساله‌ده (قدس) ادناس اغیاردن تطهیر ایلسون دیمك (الله تعالی ارواحهم) یعنی الله تعالی نقشبندیلرك

ساداتلرینك ارواح طاهره‌لرینی واسرار ظاهره‌لرینی ادناس اغیاردن تطهیر ایلسون (هو معتقد ائمة اهل السنة النبویة) تحقیق سادات نقشبندیه‌لرینك معتقدلرینك کلیسی بعینه سنة نبویه اهلینك ائمه‌لرینك واصحاب محمدینك معتقداتلریدر دیمك (والجماعت) صحابه وتابعین وتبع التابعیندن حق مبینه اتباع ایلیان جماعتك اعتقادلریدر تغییر وتبدیل وابتداع واختراع اولمیه‌رق دیمك (وطریقهم) سادات نقشبندیه یاخود اهل سنت والجماعتك طریقتلری (دوام العبودیة) لیل ونهارده وسفرده واقامتده وصحتده ومرضده وحزن وفرحده واجتماع وانفرادده وباطنلرده ظاهرده عبودیته مداومتدر الله تعالی الذین هم علی صلاتهم دائمون شونلر که صلاتلری اوزره دائملردر بیوردی بو سادات نقشبندیه‌لر عبودیتدن انفکاك ایتمزلر حتی بعض احیانده عبودیتدن انفکاك ایله سلر دنیویه واخرویه اسبابلرندن برسبب ایله غافل اولسه‌لر اول وقتده طریقتلرندن خروج ایدرلر عامهٔ مؤمنین غافلین جمله‌سنه لاحق اولنورلر حتی اول غفلتی ازاله ایله عبودیه عودت ایدرلرسه امدی

طريقتلرينه داخل اولور ديمك (التى لا تتصور ابدا بغير انتهاء العبادة) اول عبوديته قولا يا فعلا يا اعتقادا الله تعاليه طاعتى وعبادتى ايلامك سزين ناسدن بر كيمسه ده مجرده بولنمقلغى ممكن ومتصوردر كلدرلديك اشبو مذكور نجون زيرا عبد ايچون اوچ حال واردر عبد يا عبادتده يا معصيتده يا اباحه ده اولور اكر عبد عبادتده اولورسه عبوديته مقارن اولمقلغى ومقارن اولمامقلغى ممكن اولور اكر كه عبد معصيتده اولورسه عبد ايچون عبوديت اولمق ابدا ممكن اولماز مكركيم اول معصيتدن توبه ايتمك ايله رجوع ايليه هم توبه ايتمك عبادتدر امدى عبد ايچون توبه ايله عبوديت اولمق ممكندر عبدك معصيتده اولمه سيله بزم مراد ايتديكمز المعصية ايله اشتغال ايتمكدر اول معصيت ايله اشتغال جانبى اول فعل معصيت اولديغى والله تعالى جانبندن منهى اولديغنه ايماندن غافل اولمامق حيثيتيله ديمكدر معصيت اولديغنى انكار ايتميه رك والا اكر ايماندن غافل اولسه ويا المعصيت اولديغنى انكار ايلسه كافر باالله اولور واما معصيتده بو فعل معصيتدر الله تعالينك بوندن نهى واقع اولدى

ديه رك ايمان ايدر وايماندن غافل اولماز وانكار ايلمز ايسه عبدك اول فعل معصيت اولديغنه ايمانى اعتقادى عبادتدر هر نقدر ظاهرنده معصيت ايسه ده بذلك الحال دخى عبد ايچون عبوديت اولمق ممكن اولور جنيد رضى الله عنه دن نقل اولندى كه جنيده سؤال اولندى كه (ايزنى الولى) يعنى ولى زنا ايدرمى جنيد بيوردى (وكان امر الله قدرا مقدورا) (امر الله قدر مقدور) اولدى الله تعالينك امرى قضاء مقضى وحكم مبتوت اولدى (بتمام) اكر كه عبد اباحه ده اولورسه اكر او مباح اولان فعل ايله عبادت اوزره قوت واستعانته نيت ايدرسه اول نيتى عبادت اولور والحاصل عبوديت عبادتسز اولماز عبادت ايله اولور ولكن عبادت بعض عبوديت اولميه رق اولور اهل غفلتك عبادتلرى كبى (وهى عبارة عن دوام الحضور مع الله سبحانه وتعالى) عبوديت اصطلاح نقشبنديه ده حق سبحانه وتعالى حضرتلريله دوام حضور وملازمتدن عبارتدر حضور شهود ومراقبه ايله عدم غفلت وعدم غيبت ديمكدر عبدك الله تعالى ايله موجود اولمقلغى حيثيتله والله تعالى ايله متحرك وساكن والله تعالى ايله متكلم وصامت

والله تعالى ايله قائم وقاعد والله تعالى ايله ماشى
وواقف وفاهم والله تعالى ايله آكل وشارب اولمقلغى
وعقل وحس ايله ادراك اولنان شيئلرك كليسى عبدك
عندنده بو منوال اوزره اولمغلغى امدى جميع عالم مثلل
مذكور اوزره الله تعالى ايله قائملردر (بلا شعور)
غيرى غير اولديغى حيثيتدن ابوالك ايليوب كندى
نفسيله ادراك ايتمك ديمك بو تقدير اوزره عوالمك
كليسى الله تعالى ايله قائملردر امدى عوالمى الله
تعالى حركت ايتدير ور وسكون قيلر بونلرك كليسى
الله تعالينك فعلى امدى حركات وسكنات الله تعالى
ايچوندر عوالمك نفعلرى وعقللرى ايله وارلقلرى
وابدللرى ايچون دكلدر امدى الله تعالى عوالمك
السنهلريله متكلمدر وصورتا كلام عوالمك ايسهده عوالمك
اللريله متناول الله تعالى در وعوالمك عقللريله عالمدر وعوا
لمك نفسلريله مدرك الله تعالى در عوالم ايچون حول وقوت
يوقدر انجق عوالمده حول وقوه الله تعالى ايله در تأثير
حيثيتدن حال بوكه عوالمده تصوير وتغير حيثيتدن
بولندى امدى عوالم عبدك يدحسيله ياعقليله
ادراك ايتديكى شيئلرده دخى انده فاعل وعامل

ومؤثر ومقصود انجق الله تعالى در لا اله الا هو
(قال الله تعالى والله من ورائهم محيط) انلرك شؤونلرينى
الله عظيم الشان محيطدر امدى عوالمك اعمالنك
جميعسى حقيقة الله تعالينك اعماليدر بر اعمالك عاملى
الله تعالى در لكن تلك الاعمالى ظاهرده الله تعالى
اظهار ايدن كيمسه نسبت مجازيه ايله نسبتنى حكم ايلدى
اول نسبت اوزره ثواب وعقاب قيلدى وشرايع شرع
ايلدى حالتين ايله كامل عينين ايله ناظر حقوق حكم
وحقوق عين ايله ناظردر بوندنصكره ماذكر اوزره
اقتصاردن صاحب رساله اضراب ايلدى امدى
بيوردى (بل مصاحبة الذهول بوجود الحق جل وعلا)
وجود حق جل وعلا سبيله مذكور كيفيت حضورى
ملاحظهدن غيبت وذهول ايله مصاحبتله عبوديت ايتمك
ولازمدر يعنى الله تعالى ايله حضورى اولديغنه عبد كندوده
شعورى اولميهرق الله تعالى ايله حاضر اولمق بو خصوصه
حاضر اولمامق معناسنه دكلدر بلكه عبد كندى
حضورندن رقى ايله غائب اولمق امدى عبدك عندنده
موجود وحاضر اولكز جه الله تعاليدر عبد كندى
نفسنده موجود كلدر دخى غيرى اشيالر جميعى ده موجود

دکلدر انجق عبدیك حق سبحانه وتعالییه اولان
حضوری عبدیك عندنده اولمیه موجود دکلدر واشو
بیان اولنان عبودیتدن عبودیت صرفه محضه خالصه
لله دخی بودر یعنی که عبدك عندنده موجود حاضر
یالکز الله تعالیدر ماسوینك کلیسی معدومدر حتی
عبدیك کندی نفسی وهویتی دخی معدومدر امدی
مراد جمیع عوالمدن اولیجی اهل غفلتك کوروب وار زعم
ایلدیکی شیلری عبد کورمز وادراك ایلمز دیمك دکلدر
بلکه الله تعالی یالکز موجود حاضردر الله تعالی
ایله برشی یوقدر دیمکدر وعبدك عندنده الله تعالی
ایچون ایکی مرتبه واردر بری مرتبهٔ ظهور وبری
مرتبهٔ بطوندر بو ایکی مرتبه بیننده جمع بو عوالمك
جمعیدر امدی فحجان عوالم بو عبدیك عندنده
بوندی بوندن موجود اولان عوالم دکلدر انجق الله
تعالی صفاتی واسماسی اطوارنده ظهوریدر هرحالده
بو عوالم عبدیك عندنده فانی اولدی انجق اول عوالمك
فناء ولمقلغی الله تعالینك بطونیدر امدی اول وآخر
ظاهر وباطن انجق الله تعالیدر نه زمانکه اول عبد
برشی کوروب وادراك ایدر اول شیئك ظهوری مرتبه

سنده الله تعالی‌یی کورور وادراك ایدر اولشیئی کورمز
ظاهر اولان انجق الله تعالیدر اول شیء دکلدر زیرا
الله تعالی کل شیء هالك الا وجهه بیوردی حالبوکه
هالك کوریلمز بلکه عدم صرفدر (صوفیه ایچون
بو معناده عبودیتده چوق کلاملر واردر ذوالنون
رضی الله عنه بیوردی عبودیت کلشی هر حالده عبد
اولمقدر نیتکیم الله تعالی هر حالده ربیسی اولدیغی کبی
دخی ابو حفص بیوردی عبودیت عبدیك زینتیدر امدی
عبودیتی ترك ایدن زینتی معطل قلدی دخی ابن عطا
بیوردی عبودیت درت خصلتدر عهده وفا دخی
حدود حفظ دخی موجود اولانه رضا دخی مفقوده صبر
جنید بیوردی عبودیت اصلی افراغ اولان شغل ایله
اشتغالی ترك ایلمکدر شویله کیم اولان عبارات متقاربة
المعنی متلازمة المفهوملردر دخی اطول رساله‌ده مذکوردر
اولانلر هر بر طالب اوزرینه کفایت ایدر (ولا تحصل
تلك هذه العبودیة بغیر تصرف الجذبة الالهیة) ای
معرفة الله طالب اولان مریده دنیاده واخرتده سعادت
عظیم اولان والله تعالینك رضاسی کندیده حاصل
اولان شو عبودیت دخی عندالله تعالینك اکرامی

وعبد اوزره الله تعالینك اقوالیدر واول عبودیتنك
اوزرینه جذبهٔ الهیه استیلا ایلدکجه حاصل اولور
اول بو حیثیتده که الله تعالی یه سنی جذب ایدن جذبه نك
سنده قوتی سببیله مطلقا امورینکده برشیء باطنکده
تدبیر باقی قالمز وحالبکه سنك ایچون شعور قالمز بو
معنانك اصلی عبد الله تعالی ایچون مخلوق اولمقلق
حتی حرکات وسکنات باطنه وظاهره سیده عبد بالله
تعالی ظهور ایدر عبد نفسی ایچون مخلوق اولیوب حتی
نفسیله مستقل اولمامقدر شو کله اعتقاد ایلمکه وجودی
الله تعالی ایله اولوب الله تعالی وجودنده مستقل اولوب
عبدینك حرکات وسکناتی الله تعالی ایله در امدی الله
تعالی بر عبدی کندویه جذبنی مراد ایلدیکده او عبده
نفسنی الله ایچون کوسترز نفسی ایچون کوسترمز وجمیع
امورینك تدبیرنه التفات ترك ایلك اوزره حمل ایلر موضع
ظهورنده الله تعالینك تدبیری اوزره اعتماد ایچون
امدی الله تعالی ایچون مکان یوق جهت یوق دخی
صورت یوق دخی کیفیت یوق عبدی الله تعالی خلق
ایلدی وصورتلندردی وکیفت ایدردی ومکانده وجهتده
قیلدی جمیع افعالنی واقوالنی واعتقادات واحوالنی

الله تعالی ایشلدی امدی الله باطن اوزره عبد ظاهر
آیس اوزرنده کی ثوب منزلنده اولدی نتکیم ثیاب
قمیص وجبه ورداء اولمق ایله تعدد ایلدیکی کبی وبعضی
سی بعض سنك داخلنده اولدیغی کبی کذلك عبده
متعدددر روح ونفس وجسم ایله بونلر یك بعضیسی
بعضیسنك داخلنده در بونلر یك وراسنده فاعل
وعامل الله تعالیدر شوریه کلنجه قدر بیان اولنان حقیقة
جذبهٔ الهیه در که مجذوب نفسنده بو جذبیه شعوری
اولمز الا اعمال شرعیه طریقنده سلوك ایله اولور
دخی الله تعالی قلبنك تطهیرینی مراد ایلدیکی کسه
کندنی نفسنده مستقل کورر الله تعالی یی کورمز
کندنی نفسیله متحرك وساکن بلور سیما هل الله دن
برینك اوزرینه بو مذکور اولان مقام جذبهٔ انکاره
دوشرسه امدی اول من هالکین ایله هلاك اولور
(ولا سبب لك فی طریق هذه الجذبة الالهیة اقوی
واقرب من صحبة الشیخ الذی کان سلوکه بطریق
الجذبة) الله تعالی یه سنی موصل اولان بو جذبهٔ
الهیه طریقنده سلوکی مذکور جذبهٔ الهیه ایله
لان الله تعالی یه وتجلیاتنه عارف، حقیقت انسانیه عالم

واطوار کامله وناقصیه عارف اولان شیخك صحبتنه
ملازمتدن اقوی واقرب سنکچون سبب اولماز
اوکله برشیخك صحبتنه ملازمت ایده سنك بونده
شونه اشارت واردر بوجذبهٔ مذکوریه طرق اخرای
واردر لکن سنك اوزریکه ابعدر یاجذبه سلوك
اوزره تقدم ایدر جذبه دن صکره سلوك ایدر
یااولا غفلت اوزره سلوك ایدر جذبه صکره حاصل اولور
امدی اوله مجذوب سالك دیرلر ثانیه سالك مجذوب دیرلر
بوایکی شخصلر کاملردر مریدینی ارشاده قادرلر مریدین
بونلره متابعت ایلمك ایله وترتبیه سی تحتلرینه کیرمك ایله
ارشاد حاصل اولور امایالکز مجذوب اولوب سالك اولمیان
ویاخود یالکز سالك اولوب مجذوب اولمیاز بونلر کامل
دکلدر بونلریك ترتبیه سی تحتنه کیرمك ایله وبونلره
متابعت ایله ارشاد حاصل اولماز چوق وقت بوایکی
شخص ایله براحد الله عظیم الشانه واصل اولماز غایتنده
مجذوب مریدی جذبه ایصال ایلر سالك سلوکه ایصال
ایلر مریده حجابك بقاسیله برله ازالهٔ حجابه قادر اوله مزلر
دخی سلوکدن مراد ظاهرا وباطنا اوامر الهی ونواهی
الهی ایله قیامدر وبطریق الجذبه اولان سلوك الله تعالی

ایله قائم ولوب نفسیله قائم ولماه قدر شهود للهده مستغرق
اولمقلقدر کندوسندن صادر اولان شوشهده
اولماه قدر (قال الشیخ ابو علی الدقاق قدس سره الشجرة
التی تنبت بنفسها) عارف بالله شیخ ابو علی الدقاق
قدس الله سره عن دنس الاغیار بیوردی بوده کندی
کندینه بتن آغاجك یعنی براحد صوویرمکله اطرافنه
طبراق طولدرمقله واطرافندن دیکنلرینی کسمکله
وقورو بیراقلرینی وقورو داللرینی ازاله ایتمکله خدمت
ایتمیه رك کندینه بتن اغاج (لاثمرة لها) ول اغاج ایچون
میوا اولماز بلکه غایت امری اول اغاج بیمر ودللنور
وچوق یشل بیراقلری اولور (وان کان لها ثمرة ولابد ان
تکون تلك الثمرة بغیر لذة) اکر کندینه بتان اغاجده
میوه اولور سده اولمیوه البته لذتسز وطاتسز اولور
کذلك شیخسز ومرشدسز طریقه کتاب الله وطریقة
سنة رسول الله اوزره سالك الی الله اولینك سلوکی ایچون
نتیجه اولماز وثمره سی اولماز مکر سلوکی ایچون نتیجه
وثمر اولسه بیله ثمره سی اقل ثمار وحظی ادون الحظوظ
اولور زیرا اول سالك نفسنك تربیه سنی کندی نفسنه
تکلیف ایدیجك تنکیم ترمریض نفسنه معالجه ودواتی

كندى نفسيله ايلديكده معونة الهيه ايله هر نقدر
شفاء بولورسه ده الله تعالينك اذنيله مرضى اوزره قائم
طبيب حاذقه نفسنى تسليم ايدن كبى اولمازاشبو كتاب الله
وسنة رسول الله اوزره كندى كنديه سلوك ايدن
سالك سلوكنده ظاهراً و باطناً بدعتلردن سالم
اولورسه ده لكن اول كيمسه هالكدر سالكدكلدر نفس
اماره بالسوءدن سلوكى آز سالم اولور غزالى رحمه الله
بيوردى تعلمى فرض اولان علم متعلم سز نظر انسان ايله
حاصل اولورمى دنيلرسه امدى معلوم اولكه تحقيق
استاذ فاتح ومسهلدر استاذ ايله تحصيل اسهل واروحدر
والله تعالى عبادندن ديلديكى من اوزره فضليله
من واحسان ايلرامدى الله تعالى قوللرينك معلمى اولور
غزالى كلامى نهايت بولدى غزالينك اسهل واروح
قولى بو رساله ده بو مقامده مصنفك اقواى قولى مثليدر
نتكيم سبقت ايلدى دخى غزالينك قولى حصول علم
حقنده ايسه مصنفك قوليده حصول جذبهٔ الهيه
حقنده در زيرا جذبهٔ الهيه سلوك صحيحه مقارن اولديغى
وقتلردن علمنه منبع اولور بعض جذبهٔ الهيه شيخه
متابعت اولمدن وعارف ايله صحبت اولمدن حاصل

اولور ولكن بعض سلوك اولمشدر امدى بينهماده
فاصله وتباين واقع اولمش اولور دخى جذبهٔ الهيه
ايله سلوك اولمازسه اول جذبه منطمس ومددمنقطع
اولور زيرا احوال اعمال قلبيه نك نتايجدر واقوال
اعمال بدنيه نك نتايجدر بومذكوراحيلچون شيخ كاملك
صحبتندن لازمدر شيخ كاملك صحبتى طريق جذبه ده
سبب قويدر بيوردى (وسنة الله تعالى جارية على
انه لابد من السبب) الله تعالينك خلقنك عادتى وطريقتى بر
احد ايچون هر برمطلوبك حصولنده برسببك وجودينك
تقدمندن لازم اولمق اوزره جاريه در يعنى متكرردر
منقطع دكلدر ديمك زيرا هر برشئ الله تعالينك يدى
قدرتنده در ذلك المطلوبك حصولنده اول سبب ايچون
تأثير اولماز انجق الله تعالى مطلوبى سبب عندنده
خلق ايدر سبب دن استعانه اولمق سزين الله تعالى
ايله مطلوب بيننده سبب واسطه اولمق سزين سبب عندنده
خلق ايدر (والاسباب ثلاثة انواع اسباب شرعية)
اسباب اوچ نوعدر برىسى اسباب شرعيه در طاعت
كبى جميع اقساميله طاعت الله نجات ايچون
اسبابدر دخى آخرتده ثواب ايچون الله تعالى نجاتى

طاعتدن خلق ايدر وثوابى طاعت عندنده ور معناسنه
نجات طاعتله در وثواب طاعتده در وياخود طاعت
جلبچوند رمعناسنه دكلدر كذلك معاصى جميع اقساميله
اخرتده هلاك وعقاب ايچون اسبابدر معناى مذكوراوزر
(واسباب عقلية) ودخى بريسى اسباب عقليه درادليه
نظر وفكر ومحسوسه احساس كبى بونلر كلسى ادراكات
عقليه ايچون اسبابدر اول ادراكاتى الله تعالى خلق
ايلر اول ادراكات اسباب ايچنده اولماز (واسباب
عادية) وبريده اسباب عاديه در احراق ايچون نار اغراق
ايچون صو قطع ايچون سكين ستر ايچون ثوب اشراق
ايچون شمس دخى بونلريك امثاللرى كبى الله تعالى
بونلريك جيعنده يالكزجه مؤثردر لكن خلق ايلمكده
عادتى برشىء خلق ايلمازايجق شىء اخرايلنك عنده خلق
ايلرامدى بز اول شيدن برنه سبب آخر مسبب تسميه ايدرز
كلسى الله تعالينك خلق ايلمه سيله در (فكما ان التوالد
لاتحصل بغير الوالد والوالدة) تولد تحصيل ولد
وتناسل ديمك تحصيل نسل وذريتى صورى ديمك يعنى
عالم صورده بنى آدمك بعض سندن توالدى وحيواناتك
بعض سنك بعض سندن توالدى والدايله والده اولمدقجه

بولنميوب وحاصل اولمديغى كبى حيواناتدن وانساندن
هربر جنسده توالد وتناسلده مذكر ايله مؤنثدن
لازم اولمه سى سببك تأثيرى اولديغيچون دكلدر انجق
مجرد ارتباط ايچوندر بومنوال اوزره اولديغى خرق
عادات ايله جناب الله مخلوقاتنده بيان ايلدى امدى نار
ابراهيم عليه السلامى يقمدى وماء موسى عليه السلامى
وقومنى غرق ايلمدى دخى سكين رقبهٔ ذبيحى قطع ايلمدى
والله تعالى حضرت آدم عليه السلامى انا سز وباباسز
خلق ايلدى وبزلرى باب وام خلق ايلدى وحضرت
حواى ام سز اب ايله خلق ايلدى وحضرت عيسى يى
اب سز ام ايله خلق ايلدى بو صورتده اسباب منفك
اولدى ظاهرده اسباب مخلوقندن مكرم قلديغى من
ايچون اكرام وهدايت اولدى زيرا اسباب التباس در
نتكيم الله تعالى آية كريمه سنده بل هم فى لبس من خلق
جديد بيوردى خرق عادات ذلك اللبس رفع ايلدى
(كذلك التوالد المعنوى) توالد معنوى ده بوكلدر
(حصوله بغير التربيته متعذر) شيئاً فشيئاً شيخك تلميذنى
تربيه سى اولماقسزين متعذردر بو لمغه تربيتى متعذر
بو توالد معنوى ارواح ايله عقول بيننده وعقول ايله

نفوس بیننده ونفوس ایله اجسام بیننده واجسام ایله
اعمال بیننده حاصل اولور ارواح ذکور عقول اناثدر
بینهما ولد معبود با الحق شهوددر دخی عقول ذکور
نفوس اناثدر بینهماده ولد ایمان اسلام وطمانیت ایقاندر
دخی نفوس ذکور اجسام اناثدر بینهماده ولد عبادات
طاعتدر دخی اجسام ذکور اعمال اناثدر بینهماده
ولد ثواب یا عقاب اللهدر نتکیم حوای آدم علیه السلامدن
اولدیغی کبی عقول ارواحدن نفوس عقوللردن اجسام
نفوسدن اعمال اجساملردن اولدی امدی بونلرده اناث
ذکوردن اولدی اشبو الله تعالینک خلقنده سنتی
وعادتیدر هر بر عالی اولان مذکر واسفل اولان مؤنثدر
کذلك شیخ مرشد تلمیذ مسترشد ایچون توالد معنویه ده
ونکاح روحانیده بو کلیهدر قچان تلمیذ مقام عقلده
اولسه وشیخی مقام روحده اولسه تلمیذ ایچون شهود
حق تعالی تولد ایدر بو اعلی مقامدر بوندن صکره
کلاننلر درجه درجه تدنی ایلر قچان تلمیذ مقام نفسده اولسه
شیخی مقام عقلده اولسه تلمیذ ایچون ایمان واسلام
وطمانیت وایقان تولد ایلر قچان تلمیذ مقام اجسامده
اولسه شیخی مقام نفسده اولسه تلمیذ ایچون عبادات

وطاعت تولد ایلر قچان تلمیذ مقام عملده اولورسه
شیخی مقام جسمده اولسه تلمیذ ایچون آخرت ثوابی
تولد ایلر والحاصل شیخ اولنان ذات تلمیذیک بولندیغی
مقامدن اعلا مقامده بولنملی که تربیه حاصل اولسون
ذکر اولنان نتایج ظهور ایلسون نتکیم جناب الله
ید الله فوق ایدیهم بیوردی یعنی الله تعالینک ید قدرتی
عبادیک یدلرینک فوقندر بوندن ایچون اهل الله
عندنده ابتداء طریقتده مصافحه ومبایعه مشروع
ومسنون اولدی توالد روحانی ایچون ید شیخ یدی
تلامیذیک فوقنده اولمق لازمدر اکر بیانمز کبی اولمز
ایسه تلامیذ ایچون انتاج حاصل اولماز ید
شیخ فوقنده قلمیان تلامیذ مرآة ناشزه کبیدر
زوجندن معلونه درحتی عودت ایلیه یاخود تطلیق ایلیه

(قال فی الرسالة الملکیة من لا شیخ له فالشیطان شیخه)
بعض أئمهٔ صوفیه رسالهٔ ملکیهده بیوردیلر
عوالمدن هر قنقی نوع صنعتده اولورسه شیخی
اولمیانک شیخی شیطاندر دیمك و بو کله اولدیغی بدیهی
وضروری درامدی الله تعالی (ومن یعش عن ذکر
الرحمن نقیض له شیطانا فهو له قرین وانهم

ليصدون هم عن السبيل و يحسبون انهم مهتدون)
بيوردى بركسه كه شهواته انهماكله الله تعالى يى
ذكردن اعراض ايده بز اكا شيطان ضم وتسليط
ايدرزكه دنياده اول شيطان اكا قريندر اندن ايرلمز
اكا ضلالتى ترغيب ايدر وياخود نارده ايكيسى
بوزنجيره اوريلوب شيطان انلرى طريق هدادن
منع ايدر ومع ذلك انلر كندولرينى طريق مستقيم
اوزره ظن ايدرلر (تبيان امدى قچان بركسه طريق
الهده كنديله سلوك ايدېجك بركمسه شيخ اتخاذ ايلديكنده
اول كمسيه لازمدركه اول شيخى ابواب اللهدن برباب
كوروب وعدايليه بوحال مريده ادنى مرتبه درنتكيم
شيخ محمد البكرى رضى الله عنه حضرت محمديه حقنده
كنديىنك ابياتنده بيوردى (انت باب الله اى امرء اتاه
من غيرك لايدخل) امدى اشبو مريد كنديچون شيخى
جانبندن ظاهر اولان شيئك جميعنى خيروشر الله تعاليدن
ظاهر اولسنى اعتقاد ايدر امدى مقام ارادتده
وسلوكده خير هدايت ايچوندر وشر امتحان ايچوندر
وياخود مريد شيخى صفات الله واسماء الهيه مظهر
اولش كورر وعدايدر وشيخله تادب ايدر نتكيم امر

ونهيده احكام ربنى سيله مكلف اولانك تأديبى كبى بو
حال مريده اوسط مرتبه درو ياخود شيخنى بالكليه
كورمز انجق الله وحده لاشريك له ديلديكى منى
اهدى ايلرو ديلديكى منى اضلال ايلرديروهر شى الله
تعاليدن بلورشو حال مريده اعلا مرتبه در دخى
صديق اكبر رضى الله عنه نبى صلى الله عليه وسلم ايله
بومرتبه ده اولش ايدى وقتا كه صديق اكبر بنى صلى
الله عليه وسلمدن تعلم ايلدى واخذ ايلدى بنى صلى الله
عليه وسلمك وفاتندن صكره اول مرتبه اظهار ايلدى
امدى بيورديكه كيم كه محمد عليه السلامه عبادت
ايده محمد عليه السلام وفات ايلدى كيمكه الله تعاليه
عبادت ايليه الله تعالى حيى لايموتدر وملا جلال الدين
رومى بو مشار اليه اولان حالتله استاذى شمس
تبريزى قدس سرهما العزيز حقنده بيوردى بيت
*من خداى عمر من بقاى ازتو بحق رسيده ام اى حق
حق كذارمن* مراد صورتيله ونفسيله وروحيله
وعقليله تلميذ ايچون ظاهر اولان شيخ الله تعاليدر
ديمك ذكلدر چونكه الله تعالى نفس وروح وعقل كبى
شيلردن منزهدر انجق مراد تلميذ ايچون ظاهر اولان

شیخڭ صورتنڭ وراسنده ونفسنڭ وروحنڭ وعقلنڭ
وراسنده الله در الذی لا اله الا هو شیخ ونفسی و روحی
وعقلی وصورتی کل شی اثار اللهدن بر اثردر شیخ ایچون
تأثیر وحرکه وسکون یوقدر انجق اول تأثیر وحرکه
وسکون ادراکنده مشابهت عظیمه دن علوشانی اولان
الله تعالی ایله در تلمیذ بو بیان اولنان مراتبدن برنده
شیخیله اولمزسه اول مرید ایچون شیخ اولمامش اولور
دخی اول مرید اراده الله مقامندن خروج ایلمش اولور
وشیخڭ صورتنی مراد ایلمش اولور الله تعالی یی
مراد ایتمامش اولور دخی شیخی کندی شهودنده
شهود اللهدن غافل اولان شیطان اولور وافعالنده
افعال اللهدن غافل اولور امدی شیخ اول مریدڭ
عندنده وشهودنده باب اللهڭ غیردر وصفات اللهڭ
والله تعالینڭ غیردر اول تلمیذ ذکر رحمندن
اعراض ایلدی شیخی حقنده الله تعالی اول تلمیذ
ایچون شیطانی قبض ایلدی اولکه بصیرتنده شیخڭ
صورتیدر نفس حقیقة شیخ دکلدر اشبو شیطان اول
تلمیذه قرین اولور بزم بیان وذکر ایلدیکمز شیخڭ
غیریی اعتقاد ایتکله بصیرتنده صورة شیخ تمکین

ایله شیطان اول تلمیذی اضلال ایلر اول تلمیذ حالبوکه
کندویی هدایتده ظن ایلر ودخی سکا معلوم اولکه
الله تعالی یه موصلین ومریدین مسلکین اولان
مشایخ چوقدر لکن مریدین قلیلدر زیرا هر بر
شی الله تعالینڭ افعالندن بر فعل اولمق حیثیتله
شیخ کامل ومرشد الی الله در ولکن ارادتنده صادق
مرید قندهدر امدی مرشد الی الله فعل الله در
غیردکلدر کل شی افعال الله در امدی انسان وسائر
مخلوق افعال الله اولمقده مساویدر همان اندن ایچون
شیخ اکبر محیی الدین ابن العربی قدس الله سره
کتاب روح القدسده بیوردی بو امڭ طریق اخرتده
کندیسیله انتفاع ایلدیکی اشیادن بعضیسیدر
مدینه فاسڭ حائطندهکی کوردیکم میزاب اول میزابدر
ماء سطحه نزول ایلر میزاب کعبه مثللی بن اول میزابڭ
عبادتنی اوزره واقف اولدم امانفسمده اولقدر غیرت
ایلدیمکه اول ماء ایله میزابده جریان ایلمکه قریب
اولدم ودخی شخصمدن ممتده اولان ظللم اول
اشیادن بعضیسیدر اول ظلمدن ایکی عبادت اخذ
ایلدم تحقیق شخصم نفس ظلی اول ایکی عبادت

ایله اخذ ایلمدی و بونلره امثال ومشابه اولنلر کبی
ودخی امابزدیرز که حیواناتدنده شیوخ واردر کندیلری
اوزرینه اعتماد اولنان شیوخ لردن ریسی فرسدر
امدی فرسك عبادتی عجیبه‌در دخی بازی وهره
وکلب وفهد ونمله و بونلریك غیرلر بو حیوانات
کندیلر اوزره اولدیغی حدده‌ده و بونلرك متصف
اولدیغی عبادته بن اصلا قادر اوله‌مدم غایتنده اول
عبادت اوزره بن قادر اولدیم فی وقت دون وقت
حالبو که بو حیوانات هر برلحظه‌ده اول عبادت ایله‌در
کندولر اوزره بنم سیادتمی اعتقاد ایله بنی توبیخ
وعتاب ایدرلر بن انلره عبادتلرنده برشدت القاء ایلمسم
بنم نقص حالمدن کوررلر ودخی بعضیسی بنم اوزریمه
چوق کره غیظ ایلرحتی دین الله‌ده غیرتی اول بعض
غیظندن منع ایلر اول بعضك غیظی تقصیرم اجلچوندر
اول بعض بکا اذایتی قصد ایدر دخی معصیتم
ایچون والله تعالی ایله سوء معاملمدن ایچون هر نقدر
بنم اوزرلرینه اولان سیادتم غالب اولورسه‌ده اولسببدن
بکا اطاعتی ترك ایدرلر بو اطاعتی ترك ایلمرند بن
انلری معذور قلارم واخلاصلرنده انلر ایچون بن

تسلیم اولورم امدی ابو بکر رضی الله عنه تحقیق
خلیفه اولدیغی وقت بیوردی (اطیعونی ماطعت
الله ورسوله فاذا عصیت فلا طاعة لی علیکم) یعنی
ابو بکر رضی الله عنه بیوردی ای امة محمد علیه
السلام بن الله تعالی‌یه ورسولنه اطاعتده
اولدوقجه سز بکا اطاعت ایدیکز قچان بن
عاصی اولسم سزیك اوزریکزه بکا اطاعت اولمسون
ابن عربی رضی الله عنه کلامی آخرینه نهایت بولنجه
حق کلام بیوردی سن نظر ایله که نکیفیتده مشایخلردر
اقتصار اولمدی بنی آدم جنسندن کاملین اوزرینه
اقتصار اولمدی امدی حق تعالی بی طلبده صادق اولانه
هر برشی کندیسیچون شیخ اولور وهر شی مرشد
کامل موصل الی الله اولور وارادة اللهده صادق
اولمیان مرید الله تعالی‌یه واصل اوله‌مز ولوسه بیك
مرشد کامل ایله جمع اولسون کورمدیکمی نبی صلی الله
علیه وسلم اکمل مرشدیندن اولمش ایکن برقوم رسوله
ایله صادق اولدیلر امدی اول قوم الله تعالی‌یه واصل
اولدیلر و برقوم کذب ایلدیلر امدی اول قوم منافق
اولدیلر و برقوم اعراض ایلدیلر امدی اول قوم هلاك

اولديلرحالبوكه نبي صلى الله عليه وسلم بونلرك كل سي
اقوال وافعال ايله الله تعالى يه ارشاد ايلدى انلرمرشد
اولمديلرولكن الله تعالى ديلديكى كمسه طريق مستقيمه
هدايت ايلر اللهم اجعلنا من المهتدين بحرمة حبيبك
الامين و(هذا الطريقة العليته النقشبندية) بوموصل
الى الله واغيارملاحظه دن عاليه و پاك اولان نقشبنده
منسوب طريقتي ديمك (اخذها الفقير) بو فقيرقول
وعمل وقبول ايله تلقى واخذايلدى هر برشى الله تعالينك
يد قدرتنده اولمق حسبيله بو فقيرهر برشيده الله تعالى يه
محتاجدر والله تعالى هرشيدن مستغنيدر ايجاد وامداده
هرشى الله تعالى يه محتاجدرنتكيم الله تعالى (ياايها الناس
انتم الفقراء الى الله) بيوردى ايها الناس سز الله تعالى يه
محتاجلرسكز ديمك ظاهرده عالمك بعضيسى بعضيسنه
محتاجلرايسه ده باطنده الله تعالى يه محتاجلردرنتكيم
حيوان طعامه وشرابه محتاج ونباتات شرابه محتاج
اولملرى و بونلرك امثاللرى كبى امدى ظاهراولان انجق
عالم ايسه ده عالمده مؤثرانجق الله تعالى در عالمده حول
وقوت يوقدردخى الله تعالى مولايي عباددر (الكامل)
الله تعالى كمالده كامل اولمق حيثيتيله بو فقيرنقصانده

كامل ديمك اشبونقصانده كامل اولمق مرتبهٔ عبددر
يعنى عبديك معدوم اولمقلغى در دخى عدم وفنادن
انقص شئ يوقدرزيراموجوده بقاواردرانشده بوقلب
مؤمندركه حق واسعه در امدى معلوم فانى اولان
قلب عبديك نظرندن زائل اولديغى وقت موجود
باقى ظاهر اولور نظر عبددن معدوم فانى زائل
اولمزايسه موجود باقى ظاهر اولماز ايكى وجهلى ثوب
كبى بر وجهنى قلب ايتمديكجه وجه اخراي ظاهراولماز
(العاجز عن معرفة الرحمن) بو فقير نفسنده اولمق
حيثيتنده معرفت رحمن دن عاجز زيرا عبد نفسنى
بيلديكده الله تعالى اولعبدى بيلور عبدده
ربى سني بيلور (واين القديم من العديم) يعنى
عديمدن قديم قنده درلر (تاج الدين) معرفة
رحمندن عاجز نقصانده كامل اولان فقير كيمدر
بو رساله نك مؤلفى وجامعى تاج الدين رومى
رحمة الله عليه در (عن الخواجه محمد عبد الباقى)
تاج الدين رومى بوطريقة عليه نقشيهٔ شيخ محمد
عبد الباقيدن اخذ ايلدى خواجه كلمه سى خاء
معجمه نك فتحيله وخاءدن صكره لفظده الف ايله هر

نقدر واو ايله يازيلرسه ده فارسيه لفظيدر معناسى
شيخ واستاد ديمكدر ودخى شيخ صادق شيخ محمد
معصومدن اخذ ايلدى وشيخ محمد معصوم شيخ احمد
فاروقيدن اخذ ايلدى شيخ احمد فاروقى شيخ محمد باقيدن
اخذ ايلدى (وهو اخذها عن مولانا خاجكى الامكنكى)
شيخ عبد الباقيده بو طريقت نقشبنديه مولانا خاجكى
امكنكيدن اخذ ايلدى خاجكى القبدر معناسى
خواجه يه منسوب ديمكدر امكنكى كاف فارسيله امكنه
منسوب ديمكدر امكن بخارى قرالرندن بر قريه نك
اسمدر (وهو اخذها عن درويش محمد) خواجه
امكنكى ده مولانا درويش محمد رحمت اللهدن اخذ
ايلدى (وهو اخذها عن مولانا محمد الزاهد) درويش
محمد ده مولانا محمد زاهددن اخذ ايلدى (وهو اخذ
عن الغوث الاعظم خواجه عبيد الاحرار) مولانا
محمد زاهد ده غوث اعظم وصدر قلم افخم خواجه عبيد
الله احراردن اخذ ايلدى عبيد تصغير صيغه سيلدر
واحرار لقبدر محقق حسين ابن الواعظ المعروف
بالصفى رحمت الله رشحات عين حيات اسميله بر كتاب
تصنيف ايلدى مولى عبيد الله احرار اول كتابى لغة

فارسيه ايله ترجمه ايلدى وكنديسنك بو ذكر اولنان
ومشايخلرينى ومناقبلرينى اول كتابده ذكر وايراد ايلدى
وسادات نقشبنديه لرك مراتبلرينى اول كتابده
شرح وبيان ايلدى بو رساله ده اولانك بعضيسى اول
كتابدن اخذ اولنمشدر (وهو اخذها عن مولانا يعقوب
الچرخى) مولانا خواجه عبيد الله ده مولانا يعقوب
چرخيدن اخذ ايلدى چرخى جيم فارسيه وخاء معجمه
ايله چرخه منسوب ديمكدر چرخ ده بلاد غزنى
قرالرندن بر قريه نك اسميدر (وهو اخذها عن خواجه
بهاء الدين محمد المعروف بنقشبند) چرخى قدس سره
ده نقشبندى ديمكله معروف استاذ كبير حضرت
شيخ محمد بهاء الديندن اخذ ايلدى نقشبند قلبنده
نقش تعلق ديمكدر بو صوره كمالى حقيقتدر بو نقشبنديلرك
ذكرلرى شيخ بهاء الدين رحمت الله زمانه كلنجه يه قدر
اولادقلرنده خفيه ايدى جمعيتله اولادقلرنده جهر ايله
ايدى شيخ بهاء الدينه عالم سرده شيخ المشايخ خواجه
عبد الخالق الغجدوانيدن امر واقع اولدى انفرادده
وجمعيتده سر ايله ذكر ايلديه اولدى انلره سر بله امر
ايلدى كندوسنك وجماعتنك ذكرلرى سر ايله خفيه

اولدى انلرك ذكرلرى كبى خفية ذكر ايلمكدە مريدك قلبنده تأثير بليغ اولدى اول تأثيره نقش دينلدى واول ذكره بند دينلدى يعنى ربط ديمك دخى نقش طابعك شمع وامثال اوزره طبع ايلديكى وقت اولان صورة طبعيه دينور دخى ربطى من غير محو اول صورتك بقاسنه دينور دخى صفاتيله الله تعالى آدم عليه السلامك واولادينك خلق اولنمسى اوزره متوجه اولدى ذات عليه سندن كيفيتى اولميه رق اول توجه ايله آدم عليه السلام ظاهر اولدى وآدمدن صكره اولادرى ظاهر اولدى اول صفات الله برصورة مخصوصه اوزره در اسماء متوجه ايله مسماة در واوصاف الله ايله موصوفدر اول صفات ايچون بر ذات واردر اول صفاتى اولذاته نسبت صحيح اولور او صفات ايچون افعال واردر نتكيم ذات ايچون افعال اولديغى كبى واول صفات ايچون غيرلر اوزره احكام واردر نتكيم ذات ايچون غيرلر اوزره احكام اولديغى كبى امدى ذاتك نقشى وصفاتك واسماء وافعال واحكامك نقشلرى حضرت آدم عليه السلامك واولادلرينك ظهوريله ظاهر اولدى لكن اولادندن بعضسى كندى اوزره

حيوانيتك غلبه سيله وكندوسنده انسانية كامله نك ضعفيله اول نقش محو ايلدى وبعضسى اول نقش كامل ايلدى امدى اكا نقشبند تسميه قلندى لازم النقش ومربوط النقش ديمك بو كلمه نك غيرى معنازه ده صالحيتى واردر (وهو اخذها عن السيد مير كلال) خواجه بهاء الدين بوطريقه عليه يى سيد مير كلالدن اخذ ايلدى كلال كاف فارسيه ايله عربيده قلال دينلور قله جمعيدر قله طيندن مطبوخ فخاردن اولان اناء ديمك كان مرحومك صنعتى مشار اليه ايدى (وهو اخذها عن الخواجه محمد باباى سماسى) سيد مير كلالده شيخ محمد باباى سماسيدن اخذ ايلدى سين مهمله نك كسريله وميمك تشديديله سماسه منسوب ديمك بخاراى قرالرندن بر قريه نك اسميدر (وهو اخذها عن حضرت العزيز الخواجه على الراميتنى) باباى سماسيده حضرت عزيز شيخ على الراميتنى دن اخذ ايلدى راميتين نه منسوب ديمك راميتين ولايه بخاراده بر قصبهٔ كبيره نك اسميدر (وهو اخذها عن الخواجه محمود انجير) على راميتين ده خواجه محمود انجيردن اخذ ايلدى انجير نون وجيم وياء تحتيه ايله وراء مهمله ايله (فغنوى) فاء وعين معجمه

ونون ايله انجير فغني يه منسوب ديمك ولايه بخاراده
برقريه نك اسميدر (وهو اخذها عن الخواجه عارف
ريوكرى) مولانا محمود انجير فغنوى ده خواجه عارف
ريوكريدن اخذ ايلدى ريوكرى كاف فارسيله
اسميدر ريوكره منسوب ديمك بخاراى قرالرندن برقريه
نك اسميدر (وهو اخذه عن رأس سلسلة الخواجكان
الخواجه عبد الخالق الغجدوانى) خواجه عارف ريو
كرى مشايخ كباردن رئيس سلسلهٔ خواجكان شيخ
عبد الخالق غجدوانيدن اخذ ايلدى غين معجمه وجيم
ايله غجدوانه منسوب ديمك بخاراى ولايتده برقريه در
(وهو اخذها عن الخواجه يوسف الهمدانى) خواجه
عبد الخالق الغجدوانى ده خواجه يوسف همدانيدن
اخذ ايلدى همدانه منسوب ديمك همدان برمعروف
بلده در (وهو اخذها عن ابى على الفارمدى) خواجه
يوسف همدانيده ابى على الفارمديدن اخذ ايلدى فاء
وراء وميم ايله فارمده منسوب ديمك بخاراى قرالرندن
برقريه در (وهو اخذه عن الشيخ ابى الحسن الخرقانى)
على فارمديده شيخ ابى الحسن الخرقانيدن اخذ ايلدى
خاء معجمه ايله وقافيله خرقان بخاراده برقريه اسميدر

والشيخ على الفارمدى له نسبة الصحبة والخدمة
والاستقامة بالشيخ ابى القاسم الكركانى ايضاً)
بومذكور شيخ على فارمدى ايچون شيخ ابى القاسم
الكركانيه نسبت صحبتى وخدمتى واستقامتى واردر
بوطريقت نقشبنديه ده شيخ ابى الحسن الخرقانيه
نسبتى صحبتى وخدمتى اولديغى كبى رحمهم الله تعالى
جميعاً وقدس اسرارهم يارب دنياده وآخرتده انلر يلك
جمله سينك نفحات حظوظات آلهيه لرينى بزلره شامل
قيل كركانى كاف فارسيله كركانه منسوب ديمك (وحيث
كان عند المحققين ان الشيوخ ثلاثة) دخى زيرا محققين
صوفيه لر عندنده انلر كه اهل طريق الله تعالى يه مرلكز
شريعت محمديه اوزره واقفين اولانلر تحقيق حضرت
الله تعاليه مرشدين اولان مشايخ اوچدر (الشيخ الاول
شيخ الخرقه) اولكسى شيخ خرقه در خرقه عبديك بدنينك
بعضسنى ياكلى بدنى ستر ايدن توبدر وخرقه لمراد بونك
امثالى دخى خرقه ايكى قسمدر براى خرقهٔ ظاهردر
انده بومشايخدن كاملك بدنى اوزرنده اولان ورداء
وامثالى ده ريز يوا اوك شيخ كامل بومريد الله تعاليه ارشاد
مراد ايدرسه اول رداء بدنندن چيقر اول مريديك

بدنی اوزره وضع ایلر امدی من غیر امهال فی الحال
مریده شیخنڭ حالی سرایت ایلر و بری خرقه
باطندر اشده بو خرقهٔ علم ومعرفت ثوبیدر شیخ
کامل مریده بو ثوبی الباس مراد ایلدیکده
اول علمی ومعرفتی استماع ایله وکندودن فهم ایله
مریده امر ایلر بعده مریده علم ومعرفت ثوبنی
الباس ایلر (والثانی شیخ الذکر) دخی ایکنجی سی
شیخ الذکردر شیخ ذکرده ایکی قسمدر بر قسمی ذکر
بالمعنیدر یعنی بلا نسیان حضوردر انلر شونلردر که
سمواتله ارضڭ خلقنده تفکر ایدرلر یاربنا سنی تسبیح
وتقدیس ایدرمکه سن بو سموات وارض باطل خلق
ایلمدیڭ دیرلرده تفکر ایدرلر وسائر مخلوقات بو قیاس
اوزره تفکر ایدرلر و بر قسمی اسمڭ الهیه ایله ذکردر
بو قسمده اوچ قسم اوزره در اولکسی اسم ظاهره ایله
ذکردر الله ورحمن ولطیف اسملری بونلرڭ امثاللری
کبی ایکنجی سی اسماء مضمرات ایله ذکردر انا وانت
وهو کبی اوچنجی سی اسماء مبهمات ایله ذکردر هذا و
هذه والذی والتی کبی اشبو اقسام ثلاثه یا لسان ایله
ویا قلب ایله ویا ایکی سی ایله اولور ودخی طریق

مولویه ده بر ذکر آخر کوردم اشده ازل غیریله ذکر
وفعل ایله ذکردر اشده اولنه در مولویلریڭ آلات
مطربه ومنتظمة النغمات لر ایله ذکر ایدرده نغی ایقاع
انتظام وجود کونیلر ایدر ودخی الحناء ملکیة مقارنتله
دوران فلکیلردر بو طریقت مولویه حقنده بر رساله
تضیف ایلدیم عقود اللولویه فی طریقت مولویه
تسمیه ایلدیم دیر صاحب هذا الکتاب رضی الله تعالی
(والثالث شیخ الصحبة) اوچنجی سی شیخ صحبت
در بو قسمده ایکی قسم اوزره در بر قسمی صحبت
خصوصدر اشده بو شیخنه ملازمت ولیلا
ونهارا عدم مفارقت لکن اوقات ضروره ده
دکل ویا شیخندن مفارقت اذن اوله دخی بر
قسمی صحبت عمومدر اشده اوده واو بر کره اولسون
شیخیله ملاقات واجتماع ایلمك شیخیله صحبتده مرید
ایچون شیخه حاصل اولماز الا اوچ شرطیله حاصل
اولور اولکی شرطی شیخه خدمت ایله وشیخه
انتساب ایله مصاحبت ایلمك وشیخیله افتخار وشیخی
اوزره اقبال ایلمك ایکنجی شرطی شیخه اعتراض
ایتمامك وافعالندن بر فعلی شیخ اوزره انکار ایتمامك

ظاهراً وباطناً خطرات وهمی ذنوب عد ایلیوب
اول خطراته اوزره استغفار ایلمك زیرا شیخده ید
الله دیمدر الله تعالی ده منکر و فحوش ایله امر ایلمز
لکن مخلوقندن امتحان مراد ایلدیکی کسه‌لری
شیخیله وغیری شی ایله امتحان ایلر وبونك حقنده
بر قصهٔ واقعه واردر اول قصهٔ بز فتح الربانی
و فیض الرحمانی نام کتابمزده ایراد ایلدیك اوچنجی
شرطی مرید شیخك یدتربیه‌سنده بین غاسلده اولان
میت کبی اولمقدر مطلقا برشیده شیخه مخالفت ایتمامکدر
شیخیله مقارنتده ماسوانفسی جانبنه نظر ایتمامکدر دخی
مرید ایچون شیخیله صحبتده بو ذکر اولنان آدابك
غیر آخر آدابلر واردر ولکن بو مقامده بزم ذکرمز
بشقه‌یجقدر حالبوکه اخلاقك بعضیسی بعضیسنی
جالب ایلر نتکیم کرم شجاعتی جالب ایلدیکی کبی
ونحو ذلك (وشیخ الصحبة اتم واکمل فی الارتباط)
ملازمت طریق اوزره شیخ صحبت مرید ایچون شیخ
ذکردن ارتباطده اتم واکملدر شیخك صحبتنه ملازمتله
شیخك قلب ایله مریدك قلبی بیننده مقارنت دائمه
اولدیغی ایچون دخی جلیسده احوالك سرایتی

اقوا اولدیغندن اسرع اولدیغیچون اتم اکملدر (وهو شیخ
الحقیقی) اشبو شیخ الصحبة شیخ حقیقیدر بحاله موصل
الی الله در خرقه کبی وذکر کبی شی آخر واسطه اولماق
سزین چونکه شیخ خرقنك حالی خرقیه سرایت
ایدوده مریده صکره واصل اولور نتکیم علما ایتمها
شجره واصل اولوب بعده ثمره واصل اولدوغی کبی
امدی ظاهرده شجر ثمره امداد ایدر خرقه مریده
امداد ایدر کذلك شیخ ذکر ذکره امداد ایدر لوکله
اولنجه شیخ ذکره و شیخ خرقه‌یه بونلر مجازاً شیخلردر
شیخ صحبت حقیقة شیخدر مرید ایله شیخك قلبی
بیننده واسطه اولمدیغیچون (لاجرم لورد نا نسبة
الصحبة من الشیخ ابی علی الفارمدی للشیخ ابی القاسم
الکرکانی) ارتباطده شیخ صحبت اتم واکمل اولدیغیچون
بنم ایچون عجب اولمز ماسبقده ذکر اولنان شیخ
علی فارمدینك شیخ ابی القاسم الکرکانی‌یه اولان
نسبت صحبت وخدمتنی لاجرم بو ذکر ایلدیك دیمك
بو ذکر تقدم ایدن شیخ علی فارمدینك ملك الملوك
طریقنده سلوکی منتهی اولدیغی امدی اول طریقده
ابرار ومقربین مقاملرینه واصل اولدیغی واهل

صفوت اخيلر شرابندن شرب ايلدي على فارمدينك
ابى القاسم الكركانيه اولان بو نسبتى شيخ ابى الحسن
الخرقانيدن مأخوذ اولان لولكى نسبتنك اوزرينه
زيادهدر رحمهم الله تعالى و قدس اسرارهم
وضاعف انوارهم (و بين الشيخ ابى القاسم الى
الامام على ابن موسى للرضى) بومذكور شيخ ابى
القاسمدن امام على بن موسى الرضيه منتهى اولنجه
دينك بو على بن موسى الرضى موسى الكاظم ايله مسمى در
امام جعفر الصادق اوغلودر واولده امام محمد الباقر بن
اوغلودر اولده امام على زين العابدينك اوغلودر
اولده امام حسين اوغلودر اولده امام على
ابن ابى طالب اوغلیدر عليهم الرضوان اجمعين
(ست مشايخ وسايط) انلريك بيننده التى مشايخ
واسطهدر (الاول الشيخ عثمان المغربى) اولكى سى
شيخ عثمان سعيد بن سلام للغربيدر اوچيوز يتمش
اوچ سنهسى نيسابورده وفات ايلدى (والثانى ابو
على الكاتب) ايكنجيسى شيخ ابو على الكاتبدر
اسمى حسين ابن احمددر اوچيوز قرق ونصف سنهده
وفات ايلدى اول على كاتب بيوردیلر معتزله لر

الله تعالى بى عقللر يله تنزيه ايلديلر انك ايچون خطا
ايلديلر اهل الصوفيه عللر يله تنزيه ايلدى انلر
اصابت ايلديلر (والثالث ابو على احمد بن محمد در
اول كه روذبارى البغدادى مصرده اقامت ايلدى
اوچيوز يكرمى اوچ سنهسنده مصرده وفات ايلدى
(والرابع سيد الطائفة الجنيد ابن محمد) دردنجيسى
سائر افاقده على الاطلاق سيد الطائفة ابو القاسم
الجنيد ابن محمد البغدادیدر اصلى نهاوندن منشاء
ومولدى عراق باباسى زجاج پيع ايدردى ايكى يوز
طقوزان يدى سنهسى وفات ايلدى (والخامس ابو الحسن
سرى السقطى) بشنجيسى ابو الحسن سرى ابن
المفلس السقطى در جنيدك خالى واستاذدر (والسادس
معروف بن فيروز الكرخى) التنجيسى ابو محفوظ
معروف بن فيروز الكرخيدر بو على ابن موسى
الرضينك مواليلرندن ايكى يوز سنهسنده وفات ايلدى
بعضلر ايكى يوز برسنه سنده وفات ايلدى ديدیلر
رضى الله عنهم اجمعين (وقدس سرهم) قدس
مجهول بناسيله قدس الله سرهم دیمك ادناس
اغياردن تطهير ايلسون معناسنه انلريك سرلرى

شو حقيقت علميه لر يدر كه حقيقة كونيه لرى ايدن اولور
(للعزيز) سر عزيز كه مولاى متعاليك غيريسى اول
سرى ازال ايده مز ياخود عزالشى دن ملخوذدر
شئ قليل اولوب نظير بولنمديغى وقت اول شيئه
عزيز ديرلر (وللمعروف الكرخى قدس سره نسبة
اخرى متصلة بداود الطائى) معروف كرخى ايچون
طريق الله ده موسى الرضى اولان نسبت مذكوره نك
غيرى نسبت واردر اول نسبت داود طائيه متصلدر
طائى طى منسوب ديمك قبائل عربدن برقبيله نك
اسميدر (عن حبيب العجمى عن الحسن البصرى
قدس اسرارهم) حبيب عجميدن مسلسل حبيب
عجميده حسن بصريدن الله تعالى انلر يك سرلرينى
تطهير ايلسون (وتمام نسبة معروف الكرخى الى
باب مدينة العلم) معروف كرخينك تمام نسبتى باب
مدينة العلم اولان حضرت على رضى الله عنه
متصلدر نبى صلى الله عليه وسلم انا مدينة العلم
وعلى بابها قول شريفنده اشارتدر على دن مراد على بن
ابى طالبدر رضى الله عنه (معروفة بين اهل الطريق
والمشهورة) اهل طريق بيننده معروف وخاص

وعام عندنده مشهوردر كه معروف كرخينك نسبتى
حضرت عليدن من غير واسطه در يعنى بلا واسطه
الروحانيت ديمكدر يا الحسن بصرى حضرت عليدن
تلقى ايلدى واخذ نسبت ايلدى نتكيم ذكر ايلديكمز
كبى معروف كرخينك نسبتى حسن بصريه متصلدر
(وها انا الان) روايتين ايله طريقت عليه نقشبنديه نك
شيخ ابى على الفارمدى ايله معروف كرخيه نسبتى
حضرت على يه منتهى اولنجه ذكر وبياتندن فارغ
اولدوقده نصكره بو رساله نك مؤلفى دركه ايها الطالب بن
سكا تنبيه ايدرم كه (ارجع الى رأس الكلام) سلسله
طريقت نقشبنديه نك بياننده سبقت ايدن اصل كلامه
بن رجوع ايدرم (فقول فاعلم) بن ديرم امدى ايها
المريد سكا معلوم اولسون بيل سن ديمك (ان الشيخ
ابى الحسن الخرقانى اخذ عن روحانية ابى يزيد)
تحقيق ذكر تقدم ايدن شيخ ابى الحسن الخرقانى بو
طريقت عليه مرضيه امام ابى يزيد طيفور بن عيسى
البسطامى نك روحانيتلرندن اخذ ايلدى عالم سرده
ابى الحسن الخرقانيه ابى يزيد طيفوريك روحانيتى
ظهور ايلدى اندن اخذ ايلدى امدى بو روحانيت

عالم سيره روحانيات ايله جمع اولور نتكيم منامده جمع
اولدقلری كبی و بعد الممات جمع اولدوقلری كبی اشبو
عالم سير عالم اجسامدن خارج عالم لاهوتدر احياء
اموات دنك كلی سنك ارواحلری وعالم سيرده در
بعض سی ایچون عالم اجسامده تدبيرواه در انلر احيا اولانلردر
وبعضی سی ایچون اجسامدن برشيئه تدبير ايلمك يوقدر
انلر اموات اولانلردر وياخود جسمی چوريوب ده
كندويه نفخ روح اولمياندر وقتا كه بو اخذ روحانيتدن
اوديسه مقام جسمانيتده اولمدی نتكيم ابی علی الفار
مدينك ابی الحسن الخرقانی نك غيريه اولان نسبتنك
ذكر اولنان سلسله طريقنده اولديغی كبی اول نسبتده
معروف كرخی ذكر اولندی ومعروف كرخی ایچون
ايكی نسبت ذكر اولندی نتكيم تقدم ايلدی صكره
ابی الحسن الخرقانيه نسبتنك وصلنه رجوع اولندی
امدی ابی يزيد ايله جسمانيتله جمع اولمدی ابی حسن
ايله ابی يزيد بيننده زمان بعيد واردر امدی ابی يزيد
ايكی يوز التمش برسنه سنده وفات ايلدی و بعضيلر
ايكی يوز اوتوز دورت سنه سنده وفات ايلدی ديرلر
وابو الحسن بعده چوق صكره وفات ايلدی (وهو

قدس سره من روحانية جعفر الصادق) يعنی ابو
يزيد دنسدن مطهر اولسون ظاهراً و باطناً خرقهٔ
طريقتی امام جعفر صادقك روحانيتندن اخذ ايلدی
شيخ ابی الحسن ده تقدم ايلديكی كبی بعض اهل طريق
بيننده معروف اولان ابو يزيدك امام جعفر صادقه
خدمتی و صحبتی صحيحدر زيرا جعفر صادقك وفاتی
ابو يزيدك ولادتندن برمدت اولدر امدی اجتماعلری
روحانيدر جسمانی دكلدر (والا با جعفر الصادق
مع وجود ورائه اباله فيه) دخی امام جعفر الصادق
رضی الله عنهك آباء كراملرينك كندوسنده علم
ظاهر وعلم باطنده وراثهٔ محمديه سی اولمغلق ايله
بيله (يتصل بخدمة الامام القاسم ابن محمد ابن ابی
بكر الصديق رضی الله عنهم اجمعين) اول جعفر
صادق طريقنده امام قاسم ابن محمد ابن ابی بكر
الصديق رضی الله عنهم اجمعين خدمتنه متصل
اولدی (وهو من الفقهاء السبعة فی علم الظاهر
والباطن) بو قاسم ابن محمد مشهورين اولان فقهاء
سبعه دندر علم ظاهر وعلم باطنده مشهوردر علم ظاهر علم
شرايع والاحكام يعنی علم باطن علم طريقت و الحقيقت

دیمك صحابه رضی الله عنهم ایچون اکلی تابعیده اولدی تابعین دیه مؤمن اولدیغی حالده صحابیه ملاقات ایدن کمسه‌دیرلر (وهوالی سلمان الفارسی) بوقاسم ابن محمدده بو طریقهٔ علیه‌ده صحابی سلمان الفارسی رضی الله عنه‌یه منسوبدر (وسلمان الفارسی مع شرفه بصحبة النبی صلی الله علیه وسلم اخذ عن الصدیق الاکبر رضی الله عنه) بو سلمان فارسیده نبی صلی الله علیه وسلمك صحبتیله مشرف اولمش ایکن طریقهٔ علیه‌ٔ صدیق اکبر رضی الله عنهدن اخذ ایتدی نبی صلی الله علیه وسلمك تربیه‌سی تحتنه دخوله رغبت ایچون شده اول تربیهٔ خاصدر (وهو اخذ عن النبی صلی الله علیه وسلم والنبی علیه السلام عن جبریل وهو رب العالمین) صدیق اکبر رضی الله عنه نبی صلی الله علیه وسلمدن اخذ ایلدی نبی علیه السلام جبریل علیه السلامدن اخذ ایلدی جبریل علیه السلام رب العالمیندن اخذ ایلدی (والطریقة الاخری فی هذه السلسلة للامام جعفر الصادق اباً عن جدٍ معروفة) بو سلسلهٔ علیه‌ده امام جعفر صادق ایچون طریقهٔ اخری اباً عن جد

معروف ومعلومدر باب مدینة العلم النبوبه منتهی اولنجه ذکر وبیاننی بز تقدیم ایلدیك اوکه علی رضی الله عنه‌در ای طالب حق سکا معلوم اولسون تحقیق حضرت نبی صلی الله علیه وسلمه علم حضرت رب العالمیندن وحی جبریل ایله تلقی اولندی دخی اول علم الهی حضرت ابا بکر الصادیق رضی الله عنهك صدرنده قرار ایتدی امدی انك حقنده نبی صلی الله علیه وسلم بیوردی (ما فضلکم ابو بکر بکثرة صدقه ولا صلاته ولکن بشیء قر فی صدره) ابو بکر سزیك افضلکز اولمقلغی کثرت صدقی وصلاتی ایله کلدر ولکن صدرنده قرار ایدن شیء ایله اوکه علم النبی صلی الله علیه وسلمدر دخی اول علم عمر بن الخطاب رضی الله عنهك فعلنده ظاهر اولدی عمر بن الخطاب رضی الله عنه اول علم ایله بلاد فتح ایلدی دخی عباد مهد ایلدی عمر بن الخطابده غایة امتداد ایله ممتد اولدی بناء علیه اهل اضلال واهل عناد اوزرلرینه قرأت ایلدی دخی عثمان ابن عفان رضی الله عنه اول علم قراطیس واوراقه جمع ایلدی صدور حفظه‌ده متفرقه اولدقده نصکره دخی اخشاب قطعه‌لرندن

وعظام رقيقلرينك وجوهندن اخذ ايدوب قراطيسده، واو راقده جمع ايلدى بو مراتب ثلاثه اجمالدر اوكه صدر صديقده، وفعل عمرده، واوراق عثمان رضى الله عنهمده، بوندن صكره هذه الاجمال ايچون مرتبهٔ تفصيل وهذه المقال ايچون مرتبهٔ شرح باقى قالدى امدى على رضى الله عنهك لساندن تفصيلى ظاهر اولدى امدى تكلم ايلدى حتى ديندليكى على رضى الله عنهك اباهريره بر كيجه يانه كلدى تفسير وتأويل ايله على رضى الله عنه يوزينه قرأت قرآنى ايچون عشاء اخيرى برابر قيلديلر بعده على رضى الله عنه جلوس ايلدى باء بسمله اوزره تكلم ايلدى حتى فجر طلوع ايدنجه اول وقت آبى هريره حسبى يا اباحسن ددى اشده بو بيان على كرم الله وجهك مدينهٔ علم النبى صلى الله عليه وسلمك بابى اولمسنك معناسى در امدى صديق اكبر بونه صبر ايلدى وسكوت ايتدى صدرنده قرارلندردى تكلم ايلمدى دخى فاروق كذلك لكن فاروق بو علمله قوتلندى وجاشيدسى اضطراب ايلدى بلادمشركين انك ايله فتح ايلدى دخى عثمان رضى الله عنهده اضطراب

ايلدى واهتمام ايلدى بو علمك ضايع اولمسندن خوف ايلدى امدى اوراقه جمع ايلدى دخى على رضى الله عنه كتمى اوزره وصبرى اوزره قادر اولمدى بو علمى تكلم ايلدى واظهار ايلدى امدى بو علمه باب اولدى ذات العلمك بياننده اضطرابى زياده اولدى اندن ايچوندر بو صحابهٔ اربعه‌ده ترتيب فضيلت بو منوال اوزره اولمسى روحانيه اقوى اولان عمليه‌دن افضل اولدى كتب عقايده محلنده مقرر اولديغى كبى والله اعلم (فصل) بو كلمه بحثين بينى فرق ايچوندر امدى بحث اول سلسلهٔ نقشبنديك بياننده‌در بلاد هندن اهل غزنى بو سلسلهٔ اوله سلسلهٔ ذهب تسميه ايلدى شوكايجك بحث كيفيت الطريق واداب طريقك بياننده‌در (طريق الوصول الى الله تعالى عن السادات النقشبنديه) سادات نقشبنديه‌دن منقول اولديكه الله تعاليه وصولك طريقى قطع مسافهٔ نفسه وصول الى الله تسميه ايدن منك رأى اوزره دخى ابن عربى اندلسى رضى الله عنه ابدأ وصول الى الله اولمز ديو ذكر ايلدى انجق جميع مذاهب سير الى الله‌ده‌در دنيا وآخرت هر نقدر

بو سره‌ده مریدین متفاوتلر لنیسنه‌ده (اما بحض الصحبة مع الشیخ) یرم عندمزده ظاهر اولان وصول الی الله شیخیله فقط یا صحبة خاصه ایله اولور چونکه شیخه کثرة ملازمتدن شیخك حالی مریده سرایت ایلر او حال مریدالله تعالیه جذب ایلر شیخی جذبی ایچون امدی شیخك واصل اولدیغنه مریده واصل اولور (أو بالذکر مع المراقبة) یا وصل الی الله ذکر ایله اولور اثناء ذکرده مذکوری مراقبه مقارنت ایله یعنی ماسوا ایله قلبنك اشتغالیله مذکوردن غافل اولمامق دیمك ذلك الذکر یا منفرداً یا شیخیله یا آخر رفیق ایله یا لسان ایله یا قلب ایله اولور مطلقا دیمك کما سبقه (وطریق هذه السلسلة المذکوران تذکر الکلمة الطیبة بلسانك اعنی لا اله الا الله محمد رسول الله بحبس النفس) بو سلسلهٔ مذکوره‌نك طریقی حابس نفسله کلمهٔ طیبهٔ لسان ایله سنك ذکر ایتمكلكدر نفسك اشتدیجك مقداری کلمهٔ طیبه ایله مقصود لا اله الا الله محمد رسول الله کلمه‌سیدر معناسنی بیان ان شاء الله تعالی کلور نونك و فانك فتحیله و سینك سکونیله نفس

جوفدن خارج و جوفه داخل اولان هوادر و بو کیفیتك حکمتی قبل الموت اظهار حقده سرعتدر زیرا تنفس ایلمه‌یه بعض کره کلمهٔ طیبه‌یی تمام ایلمدن وفات ایلر و یاخود تکلمدن عاجز اولور امدی نفی اوزره وقوف ایلر بو صورتده کندیدن کفر تعطیل ظاهر اولمش اولور حالبوکی سه کمال اظهار توحید و اثبات توحید ایتمك ایدی دخی اول کیفیتك حکمتی انسان نفسی کلمی‌یی امثالیله متکرر متجدددر بلکه جمله عالم بو کله‌در نتکیم الله تعالی (وما امرنا الا واحدة کلمح بالبصر) بیوردی و عالمك کلمی سی امر الله ایله قائمدر امر الله ده کلمح بالبصردر اندن ایچون ذکر اخراجده قبل التنفس بحسب الطاقة والقدرة سرعت ایلملی الله تعالی کندی اوزرینه اقبالی وقتنده توحید ایله تکملك امثالی مریدن تکثر ایلیه (ویراعی العدد الوتر) ایها الذاکر ذکرده عدد وتره مراعات ایله‌یدی و اونبر و امثاللری کبی امدی وتره رعایت الله تعالیه محبت واردر نبی صلی الله علیه وسلم بیوردی (ان الله وتر یحب الوتر) الله تعالی وتردر وتره محبت ایدر (فاذا جاوز علی احدی وعشرین ولم یظهر للذاکر اثر) بو کلمهٔ توحید ایله

ذاكر بر نفسده يكرمى بردن زياده اولهقده، ذاكريك
قلبنده ويا ظاهرنده شو بيان اولنجق اثردن برشى ظاهر
اولمازايسه (فهذا دليل واضح على عدم قبوله)
بواثر ظاهر اولمامق ذالك الذكر الله تعالينك عند
معنو يسنده قبول اولمدیغنه دليل واضحدر (فليشرع
فى ابتداء الذكر من اصله) ول ذاكر مجتهد اصلنده كى
كبى ابتداء ذكريكدن شروع ايلسون زيرا اولكى
حقيقتده ذكر اولمدى قبول اولمديغى ايچون (واثر الذكر
الذى ينتظر ظهوره) ظهورينه منتظر اولنان اثر ذكر
(هوانك فى حال النفى تبقى عنك وجود البشرية)
ايها الذاكر لا آله قوليك ايله حال نفيده بشره منسوب
اولان اوصافك وجودى سنده باقى قالمقدراشبو اثر ذكر
اول اوصاف بشريك طبيعتندن اولان ضجر وملل وكسل
وفتور وغرض دنيوى اخروى مسرور اولنجك
شيئه فرح سؤ اولان شيئه حزن وبر شيئه انتظار مطلقا
دخى برشئ اوزره اسف ولو اول شئ خير اولسون دها
بونلريك امثاللرى كبى (وفى حال الاثبات يظهر فيك
اثر تصرفات الجزبات الالهية الربانية) ايها الداكر
الا الله قولك ايله حال اثباتده سنده جذبات الهيه

ربانيه نك اثر تصرفات ظاهر اولور نفسك ايچون
حركه وسكون باقى قالز درجه ده دخى سن اوصاف
ملكيه انتقال ايلرسنك توكل وتسليم ربانى وتفويض
امورى الى الله وصبر على البلاء وبونلريك امثاللرندن
اوليجى دخى سن اوصاف ذميمه لر ايله شيطان اولمغه
قابل اولان بشر اولمش ايكن ملك اولورسون امدى
بشر ملك ايله شيطان بيننده بر برزخدر امدى اول
بشر اوزره اخلاق حسنه غلبه ايدرسه ملك اولور
اكر بشر اوزره اخلاق سيئه غلبه ايدرسه شيطان
اولور يا حسنه يا سيئه اخلاقدن بريسى غلبه ايتمزايسه
اوكسه بشريتده قالور ملكده اولميز وشيطانده اولماز
بلكه كندوسنده ملكيت وشيطانيت بولنور (والاثر
متفاوت بل هو بحسب الاستعداد) دخى ذاكرسنده ظاهر
اولان اثر مذكور متفاوتدر مساوى اولماز بلكه سنده الله تعا
لينك خلق ايلديكى استعدادك حسبى اوزره اولور (فبعضهم
اول ما يحصل الغيبة عما سوى الحق) امدى بعض
ذاكره اولنجه حق تعالينك غيرى جميع اكواندن بالكليه
استغراق وماسوى الله ترك حاصل اولور مطلقا بر
شئ مشاهده ايلماز دخى عدم محضله تحقيق ايدر

وغيبت ظهور ايدر بعده غيبتدن حاضر اولور امدى
بعد الغيبت اولان حضورده الله تعالى خلقه نه كيفيتده
مبدا اولدى ونه كيفيتده اعاده ايلديكنى بيلور واول
وقت ذاكر ايچون فتوحات حاصل اولور بو بيان
اولنان استعداد كامله در (وبعضهم اول ما تحصل له
الغيبة عن الكل لا يتحقق بالعدم المحض) وبعض
ذاكره اولجه كلدن غيبت حاصل اولور لكن
عدم محض تحقق ايلمز بصيرتى كندينك ذكريله
مشغول بولنديغى ايچون چونكه ذكرده كوندر اول
ذاكرده كوندن بقيه وارد جميع اكواندن غيبت
ايلمامشدر اولكى ذكره نسبت ايله بو ذاكر قاصر
الاستعداددر سرعتله مفارقت استقبال اولوزه قادر
اولمز (ولكن بعد يتحقق بغيبة اخرى وجود العدم)
لكن غيبت انقضا ايله حضوره واصل اولدوقده
غيبت اخرى ايله نفسنده عدم صرفك وجودينى تحقق
وتبيين ايلر (وبعد يتشرف بالفناء) ايكنجى
غيبتله عدم صرفك تحققدنصكره مرتبهٔ فنا ايله
مشرف اولور اغياردن قورتولور اندن صكره حق
تعالى يى مشاهده ايدر (كما قال الشيخ عبد الله الانصارى

رحمت الله فى تفسير قوله تعالى اذكر ربك اذا نسيت
شيخ عبد الله الانصارى الله تعالينك واذكر ربك
اذا نسيت قولينك تفسيرنده بيورلر ايها الذاكر
سن ما لكلى ذكر ايله ياخود صاحبكى ويا مربيكى
ذكر ايله سن سبحانه وتعالى نك غيرينى نسيان
ايلديكنده مطلقا برشيئه شعورك اولمامق حيثيتنده دخى
ه برشيد سن عدميله تحقق ايلديكنده (ثم نسيت
نفسك) حق سبحانه وتعالى نك غيرينى نسياندن
صكره ربكى ذاكر اولان نفسكى نسيان ايلديكند
امدى نفسكه شعورك اولميوب نفسكك عدمنى
تحقق ايلديكنده (ثم نسيت ذكرك) نفسكى نسيان
دنصكره سن كنديسندن اولديغك ذكرى دخى
نسيان ايليوب اول ذكره شعورك اولميوب بونده ذكر
ايتدكك وجودينى حالتنده ذكر ايتدكك بلكه عدمنه تحقق
ايلديكنده اول ذكرى سن ويرمكلك تركيله ايتمكلك
حيثيتنده ومع ذلك ذكر ايتدكك عين وجودنده عدمنى
تحقق ايلديكنده (ثم نسيت فى ذكر الحق تعالى الكل
كل ذكر) سن كنديسندن اولديغك ذكرى دخى
نسيان ايلديكدنصكره حق سبحانه تعالينك سنى ذكرنده

سن هر بر ذکری که اول ذکر سنکیچون اولسون ویا سنك غیریك ایچون اولسون نسیان ایدیکده نتکیم الله تعالی (اذکرونی اذکرکم) بیوردی امدی سن کندی لسانك ایله حق جل وعلا یی ذکر ایدرسنك حق جل وعلا ده سنك لسانك ایله سنی ذکر ایدر چونکه حق جل وعلا ایچون لسان یوقدر امدی حق جل وعلانك سنی ذکری عندنده ای مریدسن حق جل وعلادن حیاء ایلرسنك زیرا حق جل وعلانك سنکیچون ذکری زیاده اکبردر زیرا سنك لسانکی الله تعالی کندیسیچون خلق ایلدی سنکیچون خلق ایلدی بلکه کلی اجزاءکی کندیسیچون خلق ایلدی سنکیچون دکل نتکیم حدیث قدسیده بیوردی (یا ابن آدم خلقت الاشیاء کلها من اجلك وخلقتك من اجلی) ای ابن آدم هر اشیاء سنك اجلیچون خلق ایلدیم دخی سنده بنم اجلیچون خلق ایلدیم سنکیچون خلق ایلدیکیم شیئله سنی خلق ایدن ذات اجل اعلادن غافل ومشغول اولمه اول شغول ایله سن خالقکدن غافل اولورسك دیمك امدی سن الله تعالیدن حیاء ایلنجه الله تعالی یی

ذکر ایلمدن سکوت ایدر دورور سنك ولسانکده الله تعالینك سنکیچون اولان ذکری باقی قالور اشبو بیانمز (ثم نسیت فی ذکر الحق ایاك کل ذکر) قولینك معناسیدر نتکیم سبقت ایلدیکی کبی (واعلی الدرجات فی الوصول الی الله وانتهاها) سالکینه نسبتله الله تعالیه وصلتك اعلی درجه‌سی واتمی (حصول الفناء) عبد ایچون سائر اغیاردن مقام فنانك حصولیدر (اعنی لایبقی للسالکین خبر عما سوی الله) مقام فناء ایله بن قصد ایدرمکه سالکین ایچون ماسوی اللهدن خبر باقی قالمامق (قال عز وجل کل من علیها فان) حضرت علمیه اوزره هر من فانیدر امدی هر شی علم الهده در علم الهدن زائل اولماز عدم صرف هر شی اوزره اولمقلغه بناء دخی وجود یالکز الله تعالی ایچوندر وجود الله حضرت علمیه اوزره مشترقدر معلوماندن عنده اولان شی ایچون عالی استحضار کبی امدی تلك المعلومات ظاهر اولدقده حالبوکه معلومات عدم صرفدن اولیجی کندی اوزره اولدیغی عدم اوزره معلوماتك نفس موجود کوروار کندینك اوزرینه

غيريك يعنى الله تعالينك وجودينك اشراقيله غيريك
وجوديله امدى نفس ايچون وجود دعوى ايدر
وجودده غيريدن منحط اولمقدن تكبر ايدر وجودده
اول غير مشار كيم زعم ايلر حالبوكه اوللعلومات عدم
صرفله معدومدر كنديلك معدوم اولديغنى بيلمز
وشعورى اولماز بومشار اليها الله تعالينك كل من
عليها قوينك معناسيدر بعده الله تعالى فان قوليله
خبرويردى سالك بوفناء مذكورده بزم ذكر ايلديكمز
شيئك حقيقى مشاهده ايلر اصل عدمسندن تكبرى
زائل اولور غيرك وجوديله سالك كنديني موجود
زعم ايلمسى كيدر كنديدن بومثالى وهملريك حجابلرى
رفع اولور الله تعالى جمله مزه هذا الفهمى ذوق
ايتديره آمين (وكيفية هذا الذكر ان يجعل الذاكر
اللسان ملتصقا بسقف الفم و يلصق الشفة العليا با
الشفة السفلى والاسنان العليا بالاسنان السفلى
و يحبس النفس) اهل طريق واصحاب ذكر خفى
ايچون اشبو ذكر مذكوريك كيفيتى ذاكر لسانى
فمك سقفنه محكم يابشدرملى ودخى شفهٔ علياسنى شفهٔ
سفلى سينه يابشدرملى دخى اسنان علياسنى اسنان

سفلى لرينه يابشدرملى وحبس نفس ايلملى حالنى
حالتهٔ ميته مشابه قلملى براحده شعورى اولماملى
(وبعده ذلك يشرع بكلمة لا مبتدئا بابهام السرة)
بيانمز كبى يابدقدن صكره كوبكى التندن لا كلمهسيله
بشلايهرك ذكره شروع ايلملى حتى لا كلمهسنك قلبدن
خروجى تحقيق ايليه بونك ايله افعال بدنيه فعل قلبدن
نه كيفيتده تفرع ايلديكى معلوم اولور (و يصعد بها الى
جانب الدماغ) دخى لا كلمهسنى دماغى جانبنه صعود
ايله يوقارو چكر بونكله اولا فعل قلب امر دماغه
صعود ايدوب صكره هر بر اعضاره نزوننك كيفيتى
معلوم اولور زيرا قلب كنديسيله امر اولنديغى
هر بر امرى عقله عرض ايدوب وعقل نيود ماغه عرض
ايلمك لازمدر (فاذا وصلت الى الدماغ ملت بها الى
جانب اليمنى منك) امدى سن لا كلمهسنى دماغه واصل
ايلديككده آله كلمهسيله يمينك جانبنه ميل ايله هر نه
زمانكه بو كلمه ايله سن نفسكه الهدن خبر ويردسنك
باطلدر وكيفيتدر زيرا بو خبر تصور در الله تعالى ايچون
صورة يوقدر دخى بو كيفيتدر الله تعالى ايچون كيفيت
يوقدر بو كلمه زعم ايلديك آلهلرى نفى ايلمكدن لازمدر

حتى عنديكده صورتدن وكيفيتدن منزه اولان الله
حق ثابت اوله (وملت بالا الله الى جانب اليسار منك)
ايها الذاكر الا الله كلمه سيله سن جانب يساره يكه ميل
ايله زيرا قلب جانب يسار يكده در (و رميت بها
على القلب اضو برى بقوة بحيث يظهر اثرها وحرارتها)
دخى الا الله كلمه سنى قوتله قلب صنوبر اوزره رمى
ايليه اثر وحرارتى جميع بدنكده ظاهر اولور حيثيتله
دخى قلب جانب ايسره ده باطنكده معلق برقطعه
لحمدن عبارتدر اولا قواى روحانيه انده ظاهر اولور
صكره جميع بدنه دب ايلر علونه سفلى نك قبلنده
(و بعد ذلك يميل الذاكر بمحمد رسول الله من جانب
اليسار منه الى جانب اليمين) بو منوال اوزره لا اله الا الله
تمام ايلدكدنصكره محمد رسول الله ايله ذاكر يسارندن
اوكه جانب قلب يمينى طرفنه اوكه جانب نفس ميل
ايليه (اى يأتى بها بينهما) محمد رسول الله كلمه سنى يمين ايله
يسارى اراسنده تمام ايليه ديمك امدى قلب يسارده
شمس كبيدر نفس يمينده قمر كبيدر دخى يسار مشرق
بدندر يمين مغرب بدندر الله تعالى (ومن آياته الشمس
والقمر) بيوردى امدى شمس برآية وعلامتدر كه

آنك ايله حضرت محمديه بلنور دخى نور قمر نور
شمسدن مستفاددر نور شمس مرأت جرم قمرده
منعكس اولمق معناسى اوزره امدى جرم قمرده نور
شمسك خيالى ظاهر اولور دخى نور شمسدن بر شى
منفصل اولماز دخى نور شمس قمره متصلده اولماز
بلكه نور شمس اشراق حقيقدن حالى اوزره اولور
دخى جرم قمرده نفس جهتله عدم نور حال اوزره
اولور جرم قمرده نور شمسك اثرى ظاهر اولمنك
غيرى جرم قمريك ظلمة اصليه سى عين زائيده محو
ومنعدم اولدى كذلك الله تعالى محمد عليه السلامك
نورينى كندى نورندن خلق ايلمه سى شمسيله قمرده
ذكر ايلديكمز معنا اوزره دراشبو محمد رسول الله كلمه سى
ايله جانب يساردن جانب يمينه ميل ايلمنك حكمتى در
بينهماده اولور زيرا محمد صلى الله عليه وسلمك
اوزرنده اولان شى اوكه نور محمد عليه السلامه
ملتبس اولمدى كه حتى اول نورى نفسيچون ادعا
ايليه بلكه بينهماده اولدى (و يقول بعد ذلك ايضا
الهى انت مقصودى ورضاك مطلوبى) يعنى ذاكر
قلبى ايله لا اله الا الله دنصكره بو كلمه ديراى معبودم

قصد ایلدیکیم مقصودیم سنسن وطلب ایلدیکیم
مطلوبم سندن رضاکدر بفکدر غیری دکلدر دیمك (یعنی
من هذا الذکر) قلبده کندیسیله سنی ذکر ایلدیکیم
ذکردن دخی اول ذکر اوزرینه سنك غیری بر احد مطلع
اولمدی (مع توجه القلب) مرشیدن اعراض و بالکلیه
الله تعالی اوزره اقباله مقارنتله (علی وجه یظهر
اثره فی القلب ویتأثر القلب منه) اثر ذکر قلبنده
ظاهر اولور وجه اوزره و اول ذکردن قلبی متأثر اولمق
ایله (ویکون ذلك کله بحیث لایظهر علی ظاهره
حرکة ولایشعر به من کان یقربه) بو مذکور اولان
ذکر قلبنك کلیسی کیفیت مذکور اوزره ذاکرك
ظاهرنده حرکه واضطراب ظاهر اولمماز حیثیتله
اولور و اعضاسندن بر عضونده حرکت وتترهمك اولمیه
وصوت چیقرمق اولمیه وناسدن یقیننده اولان کمسه
دخی ذکر قلبیه سنه بیلمیه وشعوری اولمیه فضلا
عمن کان بعید امنه زیرا بو طریقتك مبنیسی ستر
واخفاء اوزره در غیرك شعوری مبنی طریقته
منافیدر چونکه ستر واخفاء ریادن ابعد وقایی
ملاحظهٔ اغیاردن حفظدر ومعاملهٔ الهیه ده

اخلاص اوزره اعوندر وتحصیل صدقده اقربدر
(وان فی سره معنی هذه الکلمة الطیبة) حالبوکه
ذاکرك سرنده بو کلمهٔ طیبه نك معناسنی ملاحظه
اوله انجق مقصود معنادر لفظ دکلدر (وذلك ان لا
اله معناه نفی الالهیة المتصورة المتکیفة من الطبیعة
الانسانیة) بو کلمهٔ طیبه نك معناسی لا اله ایله طبیعت
انسانیه ایله متکیف و بر صورت ایله متصور اولان
آله لری نفی ایلمك در امدی انسانك علمی ایکیه
منقسمدر یا تصوردر یا تصدیقدر دخی تصدیق
تصور مع الحکمه دیرلر او کله اولنجه انسانك علمنك
کلیسی تصور اولوردیکه هر مکلف اولان انسانه
الله تعالی یی بیلمك واجب اولدی امدی الله
تعالی یی حاشا بر صورتله بیلسه اول صورت الله
تعالیه مطابق اولمسه جهل اولور علم اولمماز الله
الله تعالی یی صورتله بیلمك ممکن اولمماز الا
صورتدن منزه اولدیغی حالده بیلمك ممکن اولور
امدی آله طبیعیلر آله حق دکلدر البته آله
طبیعیلری نفی ایلمك لازمدر ایمان صحیح ایچون ودخی
بو بحث اوزره ردالمنین علی متقصص العارف محی

الدین نام کتابمزده کلام ایراد ایلدکده کتابلریمزدن
مطالب الوفیه کتابمزده ایراد کلام ایلدک دیدی صاحب
رساله (والا الله اثبات المعبود الحق) عبد ذاکردن
الا الله کلمه سی صورتدن وکیفیتدن منزه ادراک اولنماز
وترک اولنماز مثلی اولمیان معبود بالحقی اثبات در
(ومحمد رسول الله معناه انك ادخلت نفسك فی مقام
قوله تعالی قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحببکم
الله الان فمن اتبع النبی انما یتبعه فی جمیع اقواله وافعاله)
عبد ذاکر محمد رسول الله ایله ذکرده ملاحظ ایدر
ونفسنه دیرکه ای نفسم سن شمدی کندیکی الله تعالینك
نبی سنه اولان قولی مقامنه ادخال ایلدیك الله تعالی
آیهٔ کریمه سنده نبی سینه خطاب بیوردیکه یا محمد
سن انلره دیکه اکر سز الله تعالیه محبت ایدرسکز بکا
اتباع ایلك الله تعالی سزلره محبت ایلسون دیه امدی
نبی صلی الله علیه وسلمه اتباع ایدن جمیع اقوال
وافعالنده اتباع ایلر علیه الصلاة والسلامك اقوالی
وافعالنده نقول اندن اضطراب ایلدی دخی ائمهٔ مجتهدین
اربعه بیننده اختلاف واقع اولدی وغیر مذهبده
اختلاف اولدی بز مطلع اولمدیغمز سلف ماضیین

مذهبلری بکی دخی کیفیتده اختلاف ایلدیلر روایاتك
اختلافیچون مثلا هیئة الصلاة سنهٔ محمدیه اوزره
شافعی رضی الله عنه مذهبنده امام اعظم ابو حنیفه
رضی الله عنه مذهبنك غیریدر کذلك باقی عملده
بوکلچه دردخی بعض عملده ومسئلهده اتفاق اوزره
اولورلر دخی اجتهاد ظندن عبارتدر الله تعالیه
عبودیتده اخلاص ایدن من والله تعالی ربیسی اولمغه
رضاسنده صادق اولان من نبی صلی الله علیه وسلمه
علی الحقیقه اتباع ایلرحتی ظاهرنده وباطننده نفس
ایله بر حرکه تحرك ایلماز انجق وجود ربیسی ایله در
وحرکاتنك کلیسی ربیسی ایله در بر لمحه رب سندن
غفلت یاسه ذنب عظیم عدایلر وشرك خبیث عدایلر
امدی اندن توبه ایلر زیرا ربیسینه عبودیتده تقید
ایلر باطننی اصلاح ایلر ربیسنك کندی اوزرینه ربو
بیتنی قبول ایلر ودخی ظاهرینی ده ربیسی ایچون
اصلاح ایلرمادام تلك الحالتده اولدوقچه کندیسیچون
خلق اولمازانجق سنهٔ محمدیه موافق وطریقهٔ مرضیه
مطابق اعمال واقوال خلق اولور امدی اعمال واقوالنده
نقل ربیسی سبیله نقل رواتدن مستغنی اولور افعالی

واقوالی وخواطری ربی سنك يد قدرتنده اولور
صدقا وتحقيقا سنتنی نبی تقلید کندیچون ربی سندن
روادر اولور بو صورتده نبی صلی الله علیه وسلمه کندیچون
اتباع حقیقی مقامی حاصل اولور بدعتی اولمیه رق
و زیغ بولنمیه رق بوکا علی وجه التحقیق نبی صلی الله
علیه وسلمه اتباع ایدرسه ذلك الاتباع محمد رسول الله
قولنك معناسیدر اکر بیان اولنان وجه اوزره اتباع
ایدمزایسه اتباعی علی طریق التوهم اولور تحقیق
اولماز بالله التوفیق (وبعض اکابر هذه السلسلة
قال فی معنی هذه الکلمة الطیبة) بو سلسلهٔ نقشبندیه
نك مشایخ محققیندن بعض اکابر بو کلمهٔ طیبه نك
معناسنده بویوردیلر (ان المبتدی تصور فی قوله لا اله
لا معبود فی الوجود الا الله) تحقیق الله تعالی‌یه سلوك
طریقنده مبتدی اولان او که نفسنه مقارن نفسندن
زائل اولمامش لا اله قولنك معناسنده لا معبود
فی الوجود الا الله معناسنی قلبیله تصور ایلر زیرا اول
مبتدی مقام اسلامده در امدی قلبندن و وهمندن
شرك جانبنك نفینه محتاج اولور دخی هر عبادت
اولنان الله اولماز زیرا الله تعالیه برشیء مثل دکلدر

والله تعالینك دوننده عبادت اولنان آلهلر کثیردر
بعضیسی حسیه در اصنام کبی و بعضیسی وهمیه در
تشابهیه وتکایفیه خیالات فاسده ده تمثیله لر کبی دخی
آله حق بونلرك کلیسنك ورائنده برشیئه مشابه دکل
و برشی ده اکا مشابه دکلدر (والمتوسط یتصور فی لا اله
لا مقصود فی الوجود الا الله) دخی طریق سلوکده
متوسط اولان او که قلبنه مقارن قلبندن بارح اولمامش
لا اله ده لا مقصود فی الوجود الا الله معناسنی ملاحظه
ایدر ایچون بو معنایی ملاحظه ایدر زیرا هر برشیء قاصد
انجق یا نفعی ایچون یا ضرری ایچون یا عبثك حصولی ایچون
قصد ایدر نافع وضار انجق الله تعالی در مطلقا شیئك تأثیر
یوقدر کذلك حاجه عابثده کندیچون عبثك حصولی
الله تعالینك قدرتیله در امدی صاحب قلب صحیح وعقل
رجیم عندنده مقصود انجق هر برحالده اوزره الله تعالیدر
(والمنتهی یتصور فی لا اله لا موجود فی الوجود الا
الله) دخی طریقنده منتهی او که ریبسنه مقارنت
ایله لا اله ده لا موجود فی الوجود الا الله معناسنی
تصور ایدر زیرا وجودك کلیسی لمح بصر کبیدر
یعنی کوزك یلدرمق وجود امر الله ایله قاعدر الله

تعالى وان تقوم السموات والارض بامره بيوردى ديمك والله تعالينك امرى لمح بصر كبيدر نتكيم الله تعالى وما امرنا الا واحدة كلمح بالبصر بيوردى لمح بصر كبي اولان وجود ثابت دكلدر اندن ايچون منتهى لاموجود فى هذا الوجود الا الله دير (وقال بعض الاكابر مالم ينته السير الى الله تعالى ويوضع القدم فى السير فى الله) كيروده كچن كبي صوفيدن بعض اكابر بيوردى مريد صادقك نفسندن سير الله تعاليه منتهى اولمدقجه اللهك وجودينى بيلر حيثيتده دخى سير فى الله قدم وضع ايلسه يعنى خاطر روحانى سنى وضع ايلسه (فانما شهد الوجود كلمح بالبصر يشهد الحقيقة الثابتة التى وراء ذلك فيؤمن من بها بالغيب) امدى وجود لمح بصر كبي مشاهده ايلديكده نتكيم ذكر ايلديك بونك وراسنده حقيقة ثابتهٔ مشاهده ايلر اوكه حقيقة الحق تعالى امدى غيبله اكا ايمان ايدر (ومن لم يكن شهوده كذلك تكون ملاحظة لاموجود الا الله كفر) شهودى بو درجه ده اولميان لاموجود الا الله ملاحظه سى كفر اولور متغير بها اولان موجودك وراسنده حقيقة

ثابته حقيقة الله در اشبو حسابه مذهبيدر كفر بالله وتعطيلدر (وقيل معناه لامتصرف فى الملك والملكوت الا الله) وبعضيلر لا اله الا الله معناسى لامتصرف فى الملك والملكوت الا الله ديمك ديديلر ملك ظاهر عالمدر ملكوت باطن عالمدر صاحب رساله كلمهٔ شهادت ايچون معانى اخرى لر واردر بعضسنى شرح سنوسيه ده انوار آلهيه كتابمزده ذكر ايلديك كذلك عينية الامام الجلى شرحنده ده ذكر ايلديك دير رحمه الله تعالى (وينبغى الاجتهاد فى مداومة الذكر فلا تتركه فى حال) ايها الذاكر سكا ذكره مداومتده سعى غيرت لايقدر اكر ربكه وصول طالب ايسهك اجوالنكدن هر بر حالده ذكر ترك ايلمه مسرور اول محزون اول صحيح اول مريض اول منفرد اول يالكز اول غيرله اول ذكر ترك ايلمه (ولا فى وقت) اوقاتدن بر وقتده ليل نهارده وسفرده اقامتده ذكر ترك ايلمه (ولا فى حديثك ولا فى نومك) قنغى انسان ايله تحدث ايدر ايسهك قلبك ذكر ايلسون دخى سن اويور ايسهك قلبك ذكر ايلسون (وان حصل لك فى الذكر او فى مجالسة الشيخ لغفتة)

ذکرده یاخود شیخیله مجالسنده سنکچون بر فتنه
حاصل اولورسه یعنی قلبکده اشیادن بر شیئه میل
اولورسه سنی ذکردن مشغول قیلر یاخود جانب
شیخی ملاحظه‌دن مشغول قیلر حیثیتده (فافرضها
کالخط المستقیم) سن قلبکدن تلك الفتنی سندن
خارج ذکردن اویجی سن کندی صددنده اولدیغك
شیٔ اوزره واقع بر خط مستقیم فرض ایله ذکراولك
صورتنك غیریده امدی ذکر وقلبك التفات ایلدیکی
یعنی اول فتنهٔ الله تعالیه یول فرض ایلده انك ایله الله
تعالیی قصد ایله من غیر شیٔ سنك ذکر ایلدیك ذات
ایچون اثر اولمقده مساو یلردر کذلك شیخك و شیخك
غیرلری بونلر ایله قصد ایلدیك شیئه اثر اولمقده مساو یلر
مقصود جناب الله اوزره دلالت در (فان تخیل هذا المعنی)
فتنده بزم ذکر ایلدیکمز شی که ذکرو شیخی ملاحظه
(وشغل الخیال بامر واحد متنوع علیك) وخیالك
امر واحد ایله شغلی سنك اوزریکه تنوع ایلر هرنه
زمان شغل خیال بوهذا المعنا یی تخیل سندن برامر اخره
قرار ایلسه اول امر آخرده تحقق ایلك ده سن کندی
صددنده اولدیغك شیئك عینی باورسك بونلریك

تنوع ایلیه‌سی سنك ایچون امتحان وطریقة واحده
اوزره سنی تثبیتدر امدی ذکر محتی ایچون بعض
وقت الله تعالی طرفندن ذاکر اوزره تنکر ایلر ذاکر
ذکری انکار ایلر کذلك شیخ الله تعالینك امر یله مرید
اوزره تنکر ایلر اول فتنه ایچون مرید شیخی انکار
ایلر امدی مریدك التفات ایلدیکی شیٔ صورتنده ظاهر
اولور حالبوکه اول شیٔ بعینه غیر شیئك صورتیدر
معرفة ذکر ایله فضیلة مرید ظاهر اولسون ایچون
(والشیخ ممد للجمعیة) حالبوکه شیخ جمیع اطوارنده
مریدك قلبنده جمعیته مدار ایدیجیدر بو جمعیت
خواطر خلاف تفرق دیمك (وقال بعض الاکابر الشغل
هو عدم التفاته الی انه مشتغل) صوفیه‌دن بعض اکابر
بیوردیلر ذکر ایله شغل ذاکر ذاتك الشغلك مشغل اولمسنه
عدم التفاتیدر زیرا ذکرك شغل اولمسنه التفات اولده
ذکردن شغلدر (وقال المولی سعد الدین الکاشغری
سالنی الشیخ عبد الکریم الیمنی وقال ما الذکر فقلت لا اله
الا الله) مولی سعد الدین کاشغری یه شیخ عبد الکریم
الیمنی ذکر نه شیدر دیو سؤال ایلدی سعدی الدین
کاشغری بیوردی ذکر لا اله الا الله در (فقال الیمنی ما هذا

ذکر حقیقی بل هذه عبارة) یعنی رحمه الله بیوردی مجرد لسان ایله لا اله الا الله دیمك ذکر حقیقی اولمدی اهل الله عندنده بلکه لسانیله لا اله الا الله دیمك ذکرندن عبارت لفظدر نتکیم سن بیت دیدیکنده بیت دیمك نفس بیت اولمیوب بلکه معناسی بیتدن عبارت اولدیغی کبی (فقلت اغدی انت واکشف لنا عن حقیقة الذکر) کاشغری یعنی یه رحمهما الله تعالی بیوردی یا مولانا بن سکا فدا اولیم حقیقة ذکردن بزه کشف ایله (فقال الیمنی الذکر ان تعلم ان لا تقدر علی وجدانه دیمك) یعنی رحمهه الله تعالی بیوردی ای ذاکر ذکر اولدر که نفسك ایله سن ذکری سنده بولمغه قادر اوله مدیغکی بیلمکدر بلکه ذکری سنده بولمغه قادر اولان ذکر ایله مذکور اولان الله در مراد ایلدیکنده و مراد اولندیغی وقتده (وقال سید الطائفة الجنید رحمه الله تعالی هو ان لا تجلس ساعة متعطلا عن ملاحظة شیء من الاشیاء) سید طائفهٔ صوفیه جنید بغدادی رحمه الله بیوردی ذکر نه در ای ذاکر مطلقا اشیادن برشیء ملاحظه دن خالی و معطل برساعت و برلحظه سن جلوس ایتامك

لیکندر زیرا اشیانك کلی سی اختلاف اوزره الله تعالی نفس نفسیله نفس ایچون ذکر ایدر امدی سن اشیادن برشی ملاحظه ایلدیکنده الله تعالی یی اول شیئك نفسی الله ذکر ایلدیکندن سن الله تعالی یی ذاکر اولدیك اشبو ملاحظه ایله ذاکر اولمق معرفت تام ایله اشیاء معرفتنه محکره اولور اکر اشیاء معرفته تامه اولسه اشیاء ملاحظه ده غفلت اولور ذکر اولور (وقال شیخ الاسلام محمد الانصاری فی ملاحظة ذلك المذکور یحصل الواجدان فی نفسه بغیر تفتیش) شیخ الاسلام محمد الانصاری بیوردیلر بو ملاحظه مذکورده هر برشیده طلبنده تعب و مشقت چکمیه رك ذاکر ایچون نفسنده حق تعالیه وجدان حاصل اولور (کذلك و یحصل له الرؤیة بلا نظر) کندیدن مقصود رؤیة الله اولان نظر اولقسزین کذلك رؤیة حاصل اولور اشبو مقام صدیق اکبر رضی الله عنه مقامیدر امدی صدیق اکبر (ما رأیت شیئا الا و رأیت الله فیه) بیوردی بن برشیء کورمدیم انجق اول شیده الله تعالی یی کوردیم دیمك مراد علیه سی هر برشی الله تعالی ایچون مظهردر الله ایچون اثر اولمق جهتندن ظرفیت جهتندن دکل

اشبو بیان انجق ذکر حقیقیدر بونك ماسواسی
عبادتدر ذکر دکلدر (ومقصود هذه الطائفة العلیة
ان یحصل لهم مشهد الاحسان ان تعبدالله كانك
تراه) بو طائفهٔ علیهٔ صوفیه قدس الله ارواحهم
مقصود سنیه لری مجاهدات وسلوکلرنده نبی صلی الله
علیه وسلمك الاحسان ان تعبد الله قولیله خبر
ویردیکی مقام احسانی شهوددر نبی صلی الله علیه
وسلم بیوردیلر احسان ندر ایمان واسلام ایله لسانی
وقلبی ایله وجوارحیله حاصل اولان طاعات ایله
سنك الله تعالی وتقدس حضرتلرینه عبادت ایتمکلك
در الله تعالیی سن عین عبادتده مذکور یکده وکندیکده
وکوردیکین هر شیده ملاحظ اولمقلق زیرا هر بر
شیده الله تعالی سنك اوزریکه متجلیدر وهر بر شی
الله تعالینك سنك اوزریکه تجلیسنك اثردر اول اثار
جمله سندن بریسی ده سن سك کانك تراه قولنده کاف
تشبیه ایچون داخل اولدی سنك تشبیه حالتکی سن
حالك ایله کوره مز سنك حالبوکه سن کورر سنك
وکورد کبی عبادت ایتمك دیمك بو بیان اصل ندر
انسان کاملك ذات وصفات وافعالدن عبارت

اولان صورة الهیه اوزره وجوددر بو مشار الیه
جمله سندن بری ذات الهیهٔ نفسیچون رؤیتدر
کبوده کچن کبی سن نفسکی کورر سك وهر بر شی
سنك نفسنك حقیقتدر امدی هر برشیٔ کوردیککده
نفسکی کوردیك ونفسکی کوردیککده ربکی کوردیك
سنك نفسك ربکك نفسنك ظللی اولدیغی حیثیتدن
یعنی اثری اولدیغی حیثیتدن دیمك الله تعالی (الم
تر الی ربك کیف مد الظل بیوردیغی کبی دخی حدیث
شریفده (من عرف نفسه فقد عرف ربه) واقع
اولدی حالبوکه سن ربکی کورمدیك نیچون سن
حادث سنك ربك قدیمدر حادث قدیمی کوره مز
انجق ربکك مظهرنی کوردیك ومظاهرنك کلیسی
حادثدر امدی حادث حادثی کورر امدی بو رؤیتدن
حالبوکه رؤیت اولمدی بوندن ایچون کانك تراه
بیورلدی امدی هر برشیئه ظاهر انجق الله تعالی در
اول وظاهر وآخر اولمق حیثیتده ظاهر اولمقلغی
هر برشی غیری اولمغله او که کون درودخی آخر اولمقلغی
لمحهٔ واحده ده هر برشیئك ذهابندنصکره باقی اولمغله
تکلیم تقدیم ایله یلك الله تعالی بعینه اولدر دخی آخردر

اولدنصکره هر برشیٔ اولك غیری اولمقدر اولغیر کوندر امدی اول ایله آخر بیننی فارق کوندر کون اولمسه بینلری فرق اولمزدی کذلك هر شیدن اول وهر شیدن صکره ظاهر الحق الله تعالیدر هر شیٔ انلرك ظهورنده باطندر قبل و بعددن قطع نظر هر شیٔك ظهوری وقتنده باطن الحق الله تعالیدر والله تعالینك بطوننده هر شیٔ ظاهردر فهو الظاهر والباطن وهو بكل شیٔ علیم (وملكة على الحضور يسمونها مشاهدة وتكون بالقلب) كثرت ممارسه و كثرت ریاضات ایله سالك ایچون حاصل اولان حضور مع الله اوزره ملكه یعنی نفسنده کی قوهٔ راسخیه نه وقت استعمال ایدرسه حاضر مع الله اولمقلغه سادات صوفیه مشاهدهٔ حق تعالی تسمیه ایدرلر بو مشاهده فقط قلب ایله اولور عین ایله اولماز (واما الرؤية فتكون بعين الرأس) اما رؤیت عین رأس ایله اولور رأس ذکر عین قلبدن احترازدر دخی عین رأس ذات حدقه واجفان جهتنده انسانك رأسنده مخلوق اولان عیندر یعنی انسانك کوزی دیمك اشبو بیان محل حیثیتندن رؤیتله مشاهدهنك بینی فرقدر امدی محل مشاهده قلب و محل رؤیت عیندر مشاهده بالقلبه

بعض رؤیتده اطلاق اولنسور نتکیم الله تعالی (ما كذب الفؤاد ما رأى) بیوردی امدی ما رأینك ضمیر مستتر فؤاده راجعدر فؤاد قلب معناسندر مکر کیم رأینك فاعلی محذوف دینلرسه الله اعلم تقدیر آیتهٔ کریمه ما كذب الفؤاد ما رأى البصر دیمك اولور (والفرق بين الرؤية والمشاهدة وهو انك في الرؤية لا تقدر ان تبعدها عنك وفي المشاهدة انت بالخيار) دخی وجه آخردن رؤیتله مشاهده بیننده فرق ای سالك رؤیتده سن رؤیتدن بعید اولمغه یعنی اوزاق اولمغه و وقت حصولنده سندن رفع ایتمکه قادر اولمازسك لکن مشاهدهده مخیرسکدر مراد ایدرسك ازالیه قادر اولورسنك ازاله ایدرسنك اکر مراد ایدرسنك ازاله ایلیوب ابقا ایدرسنك بو مشارالیه ایچون بو کله زیرا رؤیتده انکشاف مرأی جهتندن حاصلدر سالك رؤیتی اغضاء اوزرینه قادر اولماز دخی مشاهدهده انکشاف مشاهد جانبندن حاصلدر سالك مشاهدهیی اغضاء اوزره قادردر دنیاده مشاهده مؤمنین ایچون اولور رؤیت اولهمز دخی رؤیت مؤمنین ایچون آخرتده اولور هرنقدر دنیاده مؤمنین ایچون رؤیت جائز ایسهده صاحب رساله

تتكيم مطالب انوفيه كتابمزو غير كتابلرمزده تقرير
و بيان ايلديكيم كى دير (الطريقة الثانية من
النقشبندية فى بيان سبب الوصول وحصول المعرفة
واسهل الطرق واقربها التوجه بالكلية) طرق
نقشبنديه دن ذكر اولنان طريق اولك غيرى وصول
الى الله ك سببنى بيانده ومريد سالك ايچون حصول
معرفتده طريقة ثانيه وعبد اوزره اسهل طرق دخى
حصول معرفتده عبد اوزره اقرب طرق ظاهراً الله
تعاليه بالكليه توجه در شواغل وموانعك تركيله
(والمراقبة) دخى سر و علانيه ده هر بر حال اوزره
الله تعاليه مراقبه در (وبيّن هذه الطريقة هوان
ذلك المعنى المقدس الذى هو موجود بغير كيف له
ولا مثال له) دخى هذه الطريقتك بيان بو مشار اليه
اولان توجه ومراقبه بغير كيف موجود اولان
حوادثه مشابهتدن مطهر مقدس كيفيتى يوقكه حتى
فهم وتعقلى ممكن اوله (ولا مثال له) دخى عالم
ملك وملكوت وجبروتده مثال يوق (المفهوم من
الاسم المبارك العظيم يعنى الله تعالى) بطريق الغيب
المطلق اسم مبارك عظيمدن فهم اولنان ومقصود

اولان در اسم مباركه اسم ذات مراد اولنور وهو
الله بر اسم ذاتيه الله لفظنى قصد ايدرز (بغير واسطة
عبارة عربية او عبارة عبرانية) لغت عربده وارد
اولان عباره واسطه سى اولمقسزين ويا لسان عبرانيده
اولان عباره واسطه اولمقسزين همان بو عباره لرك
مفهومى اولان معناسنى قصد ايدرز لسان عبرانى
شول لغتدركه ابراهيم عليه السلام نمرودن فرار
ايلديكنده نهر عبورنده نطق ايلديكى لغت تحقيق
نمرود ابراهيم عليه السلامك خلفندن ارسال ايلديكى
كسه لره ديديكه نه زمان سريانى لسانيله تكلم ايدنى
بولور سكز رد ايديك امدى ادراك ايدر سكز استنطاق
ايليك ديو تنبيه ايلديكندن جناب الله ابراهيم
عليه السلامك لسانتى عبرانيه تحويل ايلدى ابراهيم
عليه السلام عبور ايلديكنده نهرله مراد نهر فراتدر
دخى سريانيه سريانى تسميه قلندى زيرا الله تعالى
آدم عليه السلام تعليم ايلديكنده ملائكه لردن سراً
تعليم ايلديكيچون ودخى اول وقت آدم عليه السلام
بو سريانى لسانيله نطق ايلدى (او عبارة فارسية)
ياخود لغت فارسيه ايله عبارة واسطه اولمقسزين

(اوغيرها) ياخود لغات مختلفه دن بر لفظ واسطه اولميه رق يعنى مراد تحقيق الله لفظى ذات آلهيه ايچون علمدر مطلقا صفت مقابله سنده دكلدر اندن ايچون عبارهٔ اخرى واسطه اولمقسزين ماوضع له فهم اولنور (تلاحظه) اى سالك كيفيتى وشبه ومثلى اولميان الله اسم شريفنك معناسنى كنديكده خواطر ايتمكله ملاحظهٔ اقبال ايله سن ملاحظه ايله تكييف وتشبيه وتمثيل ايله ملاحظه ايلمه (وتحفظه فى خيالك) ذلك لمعنى المنزه من غير تصوير خيالكده ابقاء ايله هرنه زمان تصوير ثابت اولسه اول الله تعالى اوزره محافظه (وتتوجه بجميع قواك ومداركك الى القلب الصنوبرى) ودخى اى سالك سن جميع قواء باطنك وظاهرك ايله وجميع ماتدركه بهك ايله جانب ايسركده باطنكيه معلق شكلده صنوبر صورتنده اولان قلبه توجه واقبال ايله بو صنوبرقولى روحانى اولان قلب دن احتراز درامدى جميع قوا ايله اكاده توجه اولنور ذكر ايلديكمز كبى (وتدام على هذا الامر) اى ذاكرسن بو كيفيت ذكرده ذكر ايلديكمز امر اوزره مدا ومت ايله (تكلف فى ملازمته) سن بو امره

ملازمتده تكلف ايله اوصانوب وتكاسل ايلديكجه نفسك اوزره مشقتنى تحميل ايله (حتى تذهب انت من البين) حتى نفسكك رسومى مضمحل اولوب وسواسى واوهامى زائل اوله كه الله تعالى عالم اولمق حيثيتندن بوذكر وبو امر معلوم اولمق حيثيتندن بينهماده واسطه باقى قالميه (ويصير لهذا الامر لك ملكة) ايها الذاكر بو امر مذكور سنده برملكه اوله يعنى سنده برقوهٔ راسخه اولكه نوقت استرسك من غير كلفة استعمال ايده سنك (وقال بعض الاكابر النقشبنديه ان المعنى المقصود بالذكر يمر عليك فتخيله بصورة نور) صوفيه دن بعض اكابر نقشبنديه قدس الله ارواحهم بيورديلر تحقيق ذكر ايله معناى مقصود خاطريكده سنك اوزرنكه مرور ايلر بازنده ظهور ايله امدى سن اول معناى مقصودى نور صورتيله تخيل ايله نور كيفيتله متكيف صورتى خيالكده ضبط ايله يعنى بو نور موجود اولميله وكونيله موصوف دكل ديمك امدى بو حقيقت نور هر اما الوان ايله ملون نور ابيض كبى واحمر وامثال كبى بو عالم خلقك نوريدر بو ياننده اولديغمز نور عالم امرك نورى (بسيط) بسيطدر شيئين دن مركب دكلدر عالم

خالقك انواركلى سى مركبدر بسيط دكلدر زيرا بر صفة ايله موصوفدر بياض وحمرت وحضرت وامثال كبى امدى ذاتى بولونلردن بريله شيان اولور واحد اولماز عالم امر يك نورى بونك خلافدر زيرا اولمازا بحق بسيطا اولور (ويحيط بجميع الموجودات العلميه) ذلك النور حضرت علم حقلدر بولولان جميع موجودات علميهٔ احاطه ايدر اول موجودات علميه علم حق تعاليده مصوروم تكيف دكلدر انجق علم الله اول موجوداته على طريق الحكمدر يعنى الله تعالى اسماسندن مصور اسميله اول موجوداتى اعيانده مصور اولديغى حالده تكونيله حكم ايدر موجودات ايچون امثال سبقت ايتمك سزين بديع اسمندن مبتدع اولمقغيله حكم ايدر امدى الله تعالى اول موجوداتى علمده تصور ايتميه رك بلور اول موجودات اعيانده مصور اولور وازمانده موجود اولور والله تعالينك عنده معنو يسنده حاضر اولور الهك علمندن وسمعندن و بصرندن ازلا وابدا موجوداتدن برشى غائب اولماز بو كله ايكن براه بو موجودات علميه نك كلى سى الله تعاليه نسبتله اعيانده معدوملردر اى سالك بزم علم

مزه مشابهتدن منزه اولان حضرت علم حق تعالى يى طبق پيانمز كبى سنك پيامك ليكن واعتقاد ايلمك لكن واجبدر (والوجودات العينية) دخى ذلك النور موجودات عينيهٔ احاطه ايدر يعنى اعيانده ثابت ازمان حسبيله اطوارده مستقل كلى سى معدومة العين درازلا وابدا معدوم اولدقلرى كبى لكن حق الله تعالى اولوجودات عينيه اوزره تجلى ايدر اول موجوداتدن هر برزه سى اوزره حق تعالينك نور حقيقى سى اشراق ايدر موجودات عينيه دن بعض سى علم الحادثدر تفسى وغير علم حادثدر علم بونلردن عينده موجود وثابتدر و باقى اشيالر كبى معدوم العيندر لكن معلومات اوزره مرتبهٔ تعلق علمندن اولدرامدى علم آخرده ثابت اولديغى وقت ثابت اولان كينه اولدور وجود حى قيوم اولان ذات الله ايچوندر علم حادث كندى بنيله هذه المعلومات العينيه بيننده مقارن اولان غيرى ايچون دكلدر امدى موجودات عينيه موجود ظهور ايدر اشده اولنده معلوم اولور حالبو كه معلوم اولمدى (نتكيم الله تعالى والله يعلم وانتم لاتعلمون بيوردى) امدى علم

حقيقيه تبدل ايلسه اشياء عدمده اولديغى كبى
بلوتور حالوكه وجود حى قيوم ايچوندر لا اله الا هو
(وتمثله فى مقابلة البصيرة ومع حفظ ذلك المذكور كله)
ايها الذاكر ذلك انور بصيرتك مقابله سنده قبله حتى
هر برحالده بصيرتك اوله بيان ايلديكمز مذكور اتك
كلى سنى حفظله يعنى احتفاظ وملازمت ومداومتدن
اونيجى ديمك (تتوجه انت الى القلب الصنوبرى
بجميع القوى والمدارك الى ان تقوى البصيرة) اى
ذاكر سن سنده اولان قوى نك جميله ونفسنكده
كنديله ادراك ايلديكن الات مدركاتيله صول
جانبكده مودع اولان قلب صنوبريكه توجه ايله حتى
حقايق الهيه ومعارف ربانيه ادراك ايلمكده سنك
بصيرتك تقوى ايليه (وتذهب عنك الصورة) دخى
سندن تصور ايلديكن صورتنورية ذهاب ايليه سنك
اوزريكه انوار حقك استيلاسى سبيله سنك رسومك
منطمس اولور حيثيتله (ويترتب على ذلك المذكور
ظهور الامر المقصود) مذكور اولان تقوى بصيرت
وذهاب صورت اوزرينه سنكچون مقصود
اولان امر ظهور ايلر مقصود اولان امر قديم

ازلى اولان حق تعالينك تجلى سيدر (وقال حضرت
الشيخ الجليل عبيدالله احرار ان المراقبة فلا بد من
الجانبين) شيخ جليل حضرت عبيدالله الاحرار
النقشبندى قدس الله روحه ونور ضريحه بيورديلر
تحقيق مراقبه مفاعله بابندن مشتق در راقبه يراقبه
مراقبة كلور بو تقديرجه مراقبه ده ترقب فعلى
حق تعالى جانبيله عبد جانبندن اولق لازمدر
(فعلى هذا لابد من ان تكون المراقب مراقباً)
بو تقديره اوزره قافك كسريله مراقب قافك فتحيله
مراقب اولمق لازم كلور (وذلك لاطلاعه على
اطلاع الحق سبحانه وتعالى على جميع احواله)
مراقبه جانبيندن اولمق لازم اولديغى بچون احوال
ظاهره واحوال باطنه سى اوزره حق تعالى مطلع
اولديغى عبد مطلع اولمق ايچون (نتكيم حق تعالى
ان ربك لبالمرصاد بيوردى) (ويداوم على ذلك)
دخى بو اطلاع قصدى اوزره مداومت اولنور سنر
وجهرده من غير غفلة هرنه زمان غافل اولورسه
كينه بو فعله عودت ايدر (او يكون العبد مراقباً
لاطلاعه على موجده فقط) ياخود فقط موجدى

اوزره مطلع اولمق ایچون عبد مراقب اولور هر
نقدر احوالنه اطلاعی اوزره مطلع اولەمز ایسەده
لکن حق تعالی ایچون صورت تصور ایتمەرك
وتشبیه خاطر اولمیەرق مراقبه ایلر زیرا الله تعالینك
لیس کمثله شیء ولم یکن له کفوا احد قولی ایله بیان
ایلمشدر بو که صوفیه نزد مراقبهٔ احدیه دیرلر (والطریق
الاخران یکون العبد مراقبا لقلبه الصنوبری)
مراقبەنك طریقندن طریق آخر عبدك قلب
صنوبریسنه مراقب اولمقدر قلبنی محافظه ایچون
و قلبنه واقع اولان معانیدن غافل اولمامق ایچون
(ولا یترك الخواطر تحل فیه) خواطر خاطرك
جمعدر قلبنه خطور ایدن شیء دیمك تحل خواطرك
صفتیدر یعنی قلبه خطور ایدن شیلری قلبنده ابقا
ایلمز وساکن قلمز چکیلور هر نه زمان بر خاطره
خطور ایلرسه قلبنده واقف قلماز مرور ایتدیرر
واول خاطرهٔ قلبندن دفع ایلر (حتی تیسر الربط)
بو مشارالیه مراقبه ایچون نفس وهمیهٔ جامعه سنی
قلب حقیقیه ربط میسر اوله یعنی حاصل اوله دیمك
اول قلب حقیقی انفاس متغیراله سائل امر اللهدن

اولان اوقات ایله متقیددر وامر المهمده نحو بصر
کبیدر (من غیر ملاحظة منه ولذلك یعین المفاعله
من الجانبین) عبددن ملاحظه اولمقسزین بو کلمه
اولدیغیچون مفاعله جانبیندن تعیین ایلدی طریقه
اولی کبی امدی بو صورتده عبد جمیع احوالنه حق
تعالینك اطلاع اوزره مطلع اولەمز بلکه عبد
نفسنده مراقبه سیله مشغول اولور کندی ایچون
الله تعالینك مراقبه سنك دونندە بو ایکی طریق
مراقبه‌ده نبی صلی الله علیه وسلمك مقام احسانده
اولان قولندن اخذ اولنمشدر (قال النبی صلی الله علیه
وسلم الاحسان ان تعبد الله کانك تراه) نبی علیه
السلام بیوردی احسان ندر سن الله تعالینی کورر
کبی عبادت ایتمکلکدر یعنی حضرت الله تعالیه باب
اولان قلبکده مراقبه ایتك ایله المهمده مراقب
اولمقلغکدر احسان دیمك ایشده بوده سی طریقهٔ ثانیه‌در
ثم قال النبی علیه السلام (فان لم تکن تراه فانه یراك)
بوندن صکره نبی علیه السلام بیوردی امدی
اکر سن الله تعالیی کورمز ایسەك مراقبه
ایتدیکن وقتده الله تعالی سنی کورر زیرا سنك اوزریکه

رقيب دراشده بوره سی طريقه اولی در بو كا صوفيه لر
مراقبهٔ معيده رلر بو طريقه اعلی در زيرا بونده مقاعه
جانبين دندر امدی حديث شريفده ترقی واردر زيرا
فان لم تكن تراه قوانك تقديری امدی سن مقام اولده
اولديغك وقت بيلدينكه كان سن الله تعالی يی كورر
كبی سنك سن الله تعالی كورمديك سنك ايچون عظمتنك
ظهوريله ترقيكدن ايچون دخی سن رؤيتدن عجز
يكله تحقق ايلديك بر عجز اولده رؤيتدن عجز بكه
نسبتله زياده امدی سن بو تقديرجه كان كورر سنك
سن اولده اولدغكنی اوزره ومع ذالك سن الله تعالی
كورمديك بو كله اولديسه امدی فانه يراك فونده
مراقبه سندن الله تعالی ايچون اولدی والله تعاليدن
سنكچون اولدی عبد شهودده مراقبتين بدنی جمع
ايلك يالكزجه مراقبه سندن اكيدر چونكه يالكز
مراقبه سنده الله تعالينك مراقبه سندن غفلت بولندی
حالة اولیده الله تعالينك مراقبه سندنده غفلت اولماز
امدی حالة اولی اتمدر (وطريق المراقبة اعلی من طريق
النفی والاثبات) قسمين ايله طريق مراقبه لا آله الا الله
ايله نفی واثبات طريقندن اعلی در و ياخود الله تعاليی

اثبات بوندنصكره هذه الاثبات عندند خطور ايدن
شيئ نفی بوكله بو كله ايده رك بر قدمی رفع بر قدمی
وضع ايده رك سير روحانيده الله تعاليه واصل اولمديك
نفی اثبات طريقندن طريق مراقبه ابق اعلی اولدی
زيرا مراقبه طريقنده تقليل سير واردر ونفی اثبات
تعنی ترك دخی ماذا يدركلك انتظار يني ترك واردر
امدی وهم وطمع نفی اثباتله باقی قالور (لان المراقبة
اقرب للخدمت الالهية من غيرها) دخی قلبيله مراقبه
كندی اوزره واجب اولان خدمت آلهيده عبد اوزره
باقی طرقلردن اقربدر بو مراقبه ده الله تعالی ايله اداب
اولمقلغی اعتبارده واردر نفی واثبات مراقبه نك خلافندر
(ولانه من بركة طريق المراقبة يمكن الوصول الی
حصول الوزارت) بقسميه مذكور اولان طريق
مراقبه نك بركتندن مراقب ايچون وزارت حصولنه
وصول ممكن اولديغيچون وزارتدن مراد محمد صلی الله
عليه وسلمدن نيابت ديمك ظهورده صاحب اوقتدن
خلافت معناسنه (والی التصرف فی عالم الملك وعالم
الملكوت) دخی مراقبه طريقنده عالم ملك وعالم
ملكوتده تصرفه وصول ممكن اولديغيچون عالم ملك

مذکور اولان رتبهٔ وزارتده عالم ملکوت عالم ملك اوزره زیاده در امدی عالم ملکوت رتبه سنده صاحب وقت اوور صاحب وقت ملوکی مما لکنده ورعیهٔ املا کنده خواطر یله تصرف ایلر مراقبهٔ مذکور سببیله قلوب حیوانیه اوزره استیلاسی ایچون حق تعالی طرفندن مؤید اولان عزم و همتیله قلوب حیوانیه نك خواطرینه مالك اولمق حیثیتله شیطان بعض انسانك قلوب اوزره وسوسه سیله استیلاء ایلمکه قادر اولدوقده الله تعالی حضرتلرینك ضار ومضل اسمیله امدادیله دیسه ملك نکیفیتده الله تعالینك نافع وهادی اسملریله امدادایلر امدادایدرحا بوکه الله تعالینك رحمتی غضبی سبقت ایلمشدر (ویمکن به الاشراق علی الخواطر) مراقبهٔ مذکور ایله جلیسنده وغیرینك قلبنه خطور ایدن خواطره عبدیك اطلاعی واشراقی ممکن اولور (والنظر منه الی الغیر بنظر الوهبة وتنویر باطنه) مرتبهٔ کمالدن قاصر اولان غیرلره اکمالی ایچون موهبت نظریله نظر ایلك وانوار معرفت آلهیه ایله ذالك الغیرك باطننی تنویر مراقبهٔ مذکوریله ممکن اولور امدی صاحب مراقبه اهل جعلدن

واهل غفلت والسروردن برینه ملاقی اولدقده اکا نظری اکسیر اولور ذالك النظر غیریك قبولیله اول غیریك باطننه سرایت ایدر صاحب مراقبه ده اولان حال وکمال ذالك الغیره واصل اولور واو غیرلك نقصانی زائل اولور (ومن ملکة المراقبة تحصل الجمعیة) دخی ملکهٔ مراقبه دن یعنی ریاضات وتکرر ایله مراقبك نفسنده حاصل اولان قوهٔ راسخه ایله مراقب ایچون جمعیت تامه حاصل اولور جمعیت تامه ایله وجه مشروع اوزره وحدت وجود شهوددر (ودوام قبول القلوب له) دخی مراقب ایچون دوام قبول القلوب حاصل اولور واو کافر کورسه اول مراقب اوزره قلبیله اقبال ایدر فضلا عن المؤمن زیرا اول مراقب ایچون قلوب وارواحك تعشق ایلدیکی جمال باطنی احسان اولمشدر قلوب وارواح اول جمال باطنهٔ احساس وادراك ایله اقبال ایدرلر (وهذا المعنی یسمی جمعاً) ملکهٔ مراقبه دن عبد ایچون حاصل اولان هذا المعنایه صوفیه عندنده جمعیت تسمیه قلنور ظواهر امور اوزره قصر نظردن خاصله اولان فرقتی مزیل اولدیغی

ایچون بواطن وحقایق اوزره عبوریك دونده (وقبولا) دخی قبول تسمیه قلنور هذا المعنی بصفحات قلوب اوزره مشرق اولدیغی حالده وقبح النفوسی وظلمه طبیعتی طامس اولدیغی حالده جمال روحانیه اولدیغیچون نواظر ایچون وجوه سوافر اوزره لایح اولور امدی نبی صلی الله علیه وسلمك (من اسر سریره البسه الله رداءها) قولنك سری ظاهر اولور سر الله سرایلین عبده الله تعالی سرلر ردلسنی الباس ایلر بیوردی (الطریقة الثالثة الربط بالشیخ الکامل الذی وصل الی مقام المشاهدة) طرق نقشبندیه دن طریقه ثالث مرید قلبنی روحیله وقلبیله مقام مشاهده یه واصل اولان شیخه ربط ایلمکدر تحقیق مقام مشاهده نك بیانی سبقت ایلدی (وتحقق بالصفات الذاتیة) دخی اول شیخ نفسنده ذات الهیه منسوب اولان صفتلر ایله تحقق ایلدی تنزیه مطلق اوزره من غیر کیف ولا کیفیة صفاتنی صفات حق تعالی ده مضمحل اولمق حیثیتیله نتکیم نورك استقبالیله شخوص ایله ظلالك اضمحلالی کبی امدی ظل ظاهر اولماز انجق نور

وراء شخصده اولدقجه نور قدام شخصده اولورسه ظل وراء شخصه انعکاس ایلر دخی آیة کریمه ده (والله من ورائهم محیط) بیورلدی امدی بونك ایچون ظلال ظاهر اولدی امدی عبد وجهیله رب سینه توجه ایلدیکی وقت ظل وراء عبده منعکس اولور (نتکیم خلیل علیه السلام وجهت وجهی للذی فطر السموات والارض بیوردی) دخی اول عبدك هویتی هویة حقده انمحاق ایلر اول عبد الله تعالی یی اشیدر والله تعالی یی کورر نتکیم حدیثده وارد اولدی (التقرب الی الله بالنوافل) یعنی الله تعالیه قربیت نوافل ایله ده تحصیل اولور (فان رؤیتهم بمقتضی ماراوا الاثر عنهم بانهم هم الذین اذا رأوا وجد ذکر الله) ذکر قولی بناء معلوم مدر مشایخ محققین دن مقام مشاهده یه واصل اولان شیخی رؤیت انلر حقنده اثرده وارد اولان شیئك مقتضاسی سببیله واول وارد اولان اثر بودر که مشایخ بیوردیلر مقام مشاهده یه واصل اولان عبدی ناسدن برکمسه کورسه وملاقی اولسه ذالك الرأی الله تعالی یی ذکر ایلر اولمامقده اولان کمسه نك

اوزرنده انوار صلاحك ظهورينك كثريچون (تفيد فائدة) اول كورمك رائيه فائدهٔ ذكرى افاده ايدر فائدهٔ ذكر حق تعالى يى شهودده مقام فنا ومقام غيبته وصول (وصحبتهم عوجب ماجاء فى الاخبار عنهم انهم هم جلساء الله) دخى مشايخ مذكورين ايله صحبت يعنى انلر ايله جلوسنه ملازمت دخى مشيه ملازمت دخى اكثر اوقاتده انلر ايله كلام ظاهراً وباطناً ادابه مراعات ايله انلر حقنده اخبارده كلان شيئك موجبى سببيله اول اخبار بودركه مقام مذكورده بوننان مشايخ جلساء اللهدر يعنى انلر حق تعالى يى شهوددن مبارح اولمازلر وخلاء وملاء ده الله تعاليه مناجات ايدرلر (ينتج صحبة المذكور) انلريك صحبتى معرفة الله طلبنده صادق اولان مريد ايچون مذكوريك صحبتنى انتاج ايلر يعنى ذكردن مقصود اولان الحق الله تعاليه مصاحبتى انتاج ايلر (واذا تيسرلك صحبة مثل هذا عزيز) ايها المريد الصادق بو مثللى شيخ كامل عزيزيك صحبتنى نه زمان فضل ونعمتندن الله تعالى سكا ميسر قيلديسه عزيزك معناسى الله تعالينك كندويه

عزت واكرامى سببيله مطلقا اكواندن برشى ايچون ذليل اولماز ياخود عزتشيدن ماخوذدر برشى قليل اولوب ونظيرى اولمديغى وقت عزيز ديرلر (ورأيت اثره فى نفسك) يعنى اى ارادتنده صادق مريد مشاراليه شيخ عزيزك اثرينى سن نفسنكده كورديك وبولديك ايسه يعنى اثر اظهار ايتمك معناسى اوزره تأثر ايلديسه زمان جاهليتكده اولان حجاب وغفلتدن اوليجى عادتك سنك اوزريكه تغيراتكله دخى سن شواهد حق ولوايح جمعى نفسنكده كورمك ايله ودخى سنكچون بوارق اقبال برق اوروب دخى اوائل انوار واحوال لمعان ايلمك ايله اثر كورديك وقت (فينبغى لك ان تحفظ ذلك الاثر الذى تشاهده انت فيك بقدر الامكان) اى مريد صادق سن كنديكده مشاهده ايلديك اثر مذكورى ممكن اولديغى مقدارى وطاقتك يتديكى قدر حفظ ايلمك سنكچون لايق اولدى وحقكده تأكد ايلدى امدى سن اول اثر ايچون قلبكى حاضر قيل وسريكى فهم ايچون تفريغ ايله وعقلكى بوشالت دخى اول اثرى سن ترك ايلمه سنك اوزريكه مرور ايدوب ومضى

ایلر حالبوکه سن اندن غافل سنك انك ایله مختفل
دکلسنك (وان کان یحصل لك فی ذلك المعنی بعض
فتور) اکر نفسنکده حاصل اولان ذلك المعنانك
حفظنده سنکچون بعض فتور حاصل اولور
وعندیکده ضعف و تکاسل بولنورسه اول ذلك المعنا
سقوط ایلدیکی کبی شیخ عزیز مشارالیهك صحبتنك
نتیجه سندن ظاهر اولان بر اثردر (فراجع مصاحبته)
فی الحال عزم همتلکه شیخ مذکورك مصاحبتنه
مراجعت ایله دخی خاطرینی ادراك ایله اوه ور که
شیخك صحبتنه آدابله قیامکده قصور یکدن ایچون
حالی سنك اوزریکه تغیر ایلدی اندن فتور حاصل
اولدی (حتی یرجع لك ببرکته ذلك المعنی)
حتی مهمالکدن مجالسکه و خلوصکه سبب
اولان شیخك برکت صحبتیله سنکچون کندیسندن
فتور حاصل اولان ذلك المعنی رجوع ایلیه (وهو
الاثر المذکور) اول معنا اثر مذکوردر امدی مشایخك
قلبلری حق تعالینك یدنده اقلامدر مریدلرك نقوس
الواحنده الله تعالینك مراد ایلدیکی شیلر اول اقلام
ایله یازیلور هر نه زمان اول الواحك صفاسی وصقالهسی

کیدرسه انده کتابت ممتنع اولور نوقت صقال وصفایه
رجوع ایلرسه قدرة ملك علام ایله انده اقلام جریان
ایلر (وهکذا تفعل مرة بعد مرة اخرای تصیر تلك
الکیفیة ملکة لك) هر نه زمان طوالع ذلك الانوارك
لوامعندن سنکچون فتور حاصل اولورسه تعریفمز کبی
مرة بعد مرة عمل ایله حتی اثر مذکور اولان تلك
الکیفیت سنکچون ملکه اوله یعنی نفسکده برقوه راسخه
اولکه استحضار ایچون تکلف ایلمیه سنك (وان لم
یحصل لك من صحبة ذلك الوزیر اثر ولکن حصلت
لك به محبة) ایها المرید محمد صلی الله علیه وسلمك
نائبی اولان ذلك الوزیردن یعنی شیخ کاملك صحبتنه
ملازمتدن سنکچون اثر حاصل اولمزسه یعنی نتیجه
وفائده ظهور ایلمزسه لکن شیخ کامل سبیل محبت
الهیه وجذبهٔ ربانیه حاصل اولورسه (فینبغی لك
ان تحفظ صورته فی الخیال) امدی سنکچون حاصل
اولان محبت الهیه وجذبهٔ ربانیه نك صورت معنویه سی
خیالکده حفظ ایلمك وضبط ایدوب غافل اولمامق
لایقدر (وتتوجه للقلب الصنوبری حتی تحصل لك به
الغیبة والفناء عن عالم النفس) دخی اول صورهٔ معنویه

ایله صدریکه توجه ایله حتی سنکچون ذلك التوجه
سببیله وقلب اوزره تکرار یله عقل وحسدن غیبت
وعالم نفسدن انطماس وفنایلك حاصل اوله سنکچون
عقل وحس ونفس باقی قالماملق حیثیتیله بوتقدیرجه
تنزیه مطلق اوزره حق تعالی نك تجلی سی ظاهر اولور
(وان وقفت عن الترقی) ایها المرید مراتب کمالده ترقی
ایلمکدن سن وقوف ایلرسه ك ظاهرده و یا باطنده
شیخك حضرتندن هفوت وقوعیچون او هفوت
ایله زیاده لنمکدن محجوب اولور وا کا شعور یکده اولمز
اینسه (فینبغی ان تجعل صورة الشیخ علی کتفك
الایمن وتفرض من کتفك الایمن الی قلبك امرا ممتدا)
امدی صحبتی ایله سن الله تعالیه سالك اولدیغك شیخك
صورتنی کتف ایمنك اوزره قیلملغك لایقدر زیرا
کتف ایمن جانب نقشکدردخی وقوفك انجق شیخك
صورتی جهتندن برسببله اولدی دخی عن کتف
ایمنکدن جانب ایسریکده کی قلبکه برامر ممتددی
فرض ایله یعنی قلبکدن نفسکه برقوه روحانیه ظاهره
تقدیر ایله (وتأتی بالشیخ علی ذلك الامر الممتد)
کتف ایمنکدن قلبکه شیخله ماشی اولدیغك حالده

اول امر ممتد اوزره کله سنك حتی قلبکه واصل اولوب صورة
شیخی قلبکه کتوره سنك (وتجعله فی قلبك فانه یرجی لك
بذلك حصول مقام الغیبه والفناء) دخی شیخی قلبکده
ثابت قیل امدی بو فعل مذکور سببیله سنکچون
مقام غیبت ومقام فناء حاصل اولور اول مقام فناء
نفسکی مصاحب قلدیغك شیخك قوة روحانیه سی
ایله سنکچون حاصل اولان نتیجه توبه در حتی قلبکه
اندن بر صحبت واصل اولسه شمس قلبك تکورایلر
حتی قمر نفسله جمع اولور دخی بو تقدیرده ارض طبیعتك
غیر ارضه دخی سموات عقلك غیر سمواته تبدل ایلر امدی
سن مقام مقصود اوزره حاصل اولورسنك روحانیت
موروده ك حوضندن شرب ایلرسنك دخی اطوار
شهودده تقلب ایلرسنك اللهم یسر لنا من هذه المقامات
الشریفة (فصل فی جمع الکلمات القدسیة المأثورة عن
حضرت الخواجه عبد الخالق الغجدوانی) اشبو کلماتك کلام
ماقبلندن مفصول کلمات قدسیه نك جمعی بیاننده در
قدسیه قدسه منسوب دیمك اولور طهارت معناسنه
دنس اوهام ایله تلوثی اولمدیغی ایچون پس بو
قدسیت تحقق ایلمز انجق افهامدن طیب ایله تحقق

ايلمز اول كلمات ذكرى سبقت ايدن حضرت شيخ
عبد الخالق الغجدوانيدن منقوله در قدس الله سره
(وهي احد عشر كلمة) شده اول كلمات اون بردر اسرار
حقايق الهيه وانوار معارف ربانيه جامعه در (مبنى
طريق السادات النقشبندية عليها) سادات
نقشبنديه نك طريقتلرينك مبنى سى اول اون بر كلمات
اوزره در قدس الله ارواحهم العلية اون بر كلماتدن
سكزى مذكور شيخ عبد الخالقدن لغت فارسيه ايله وارد
اولدى شيخ رحمت الله الفاظيله تبرك ايچون لغت
فارسيه اوزره ابقاء اولندى ان شاء الله تعالى شرحلرى
كلور (وهي هذه ياد كرد) اشبو اون بر كلمه نك
اولكيسى ياد كرد كلمه سيدر ياء تحتيه ايله ياد تذكر
معناسنه در و كرد ايله معناسنه در مجموعى افعل كذا
ديمكدر (بازكشت) ايكنجيسى بازكشت در باء موحده
وزاء وكاف فارسيله باز مضى معناسنه در وكشت
صار معناسنه در (نكاه داشت) اوچنجيسى نكاه داشتدر
نون وكاف فارسيله ودال مهمله نك فتحيله وشين
معجمه ايله نكاه نظر معناسنه وداشت امساك معناسنه
(ياد داشت) دوردنجيسى ياد داشتدر ياء تحتيه ودال

مهمله نك سكونيله ودال ثانيه نك فتحيله وشين
معجمه نك سكون ايله تذكرى دوت ديمك (هوش
دردم) بشنجيسى هوش دردمدر هانك ضمه له وشين
معجمه ايله لفظ هوش معناسى عقل ولب ولفظ در
فى ودم نفس معناسنه در اشبو نفس فه داخل وقدن
خارج اولان هواء ديمك يعنى عقلك داخل وخارج
اولان هر بر نفسنكده در (سفر در وطن) التنجيسى
سفر در وطندر لفظ در ذكر ايلديكمز كبي معناسى فى
يعنى وطنده سفر ديمك (نظر بر قدم) يدنجيسى نظر
بر قدمدر لفظ بر باء موحده نك فتحى وراءنك سكونيله على
معناسنه در يعنى نظر قدم اوزره ديمك (خلوت در انجمن)
سكزنجيسى خلوت در انجمن در يعنى فى وانجمن جماعت
معناسنه در يعنى جماعت ايچنده خلوت ديمك (وقوف
قلبي) طقوزنجيسى وقوف قلبيدر (ووقوف زماني)
اوننجيسى وقوف زمانيدر (ووقوف عددى)
اون برنجيسى وقوف عدديدر بو اوچ اخرده كى
كلمه لر لغت عربيه ايله در ضبط محتاج
دكلدر (وحيث كان حضرت الخواجه عبد الخالق
رأس حلقة هذه الطائفة النقشبندية لزم علينا بيان

الفاظها المصطلح عليها) زيرا حضرت خواجه عبد
الخالق اشبو طائفهٔ نقشبنديه نك يعنى جماعتهٔ كبيره نك
سر رأس خلقه سى اولديسه عمر الله تعالى بذكره وقدس
ارواحهم شيخ عبد الخالقدن اول نقشبندبلو يك
ذكرلرى جهرا ايدى شيخ عبد الخالق حضر عليه
السلامه مصاحب اولدى امدى حضر عليه السلام
شيخ عبد الخالقه ذكر خفى تلقين ايلدى اول كوندن
برو نقشبنديلريك ذكرلرى خفى اولدى مشار اليه
شيخ عبد الخالق بو طريقه عليه نك اساسنى مكمللدرنجى
فارس ميدانى حقيقت اوزره دال اولان كلماتى ايله
سالكينه مساعده ايدر علام الغيوبك عبادتيله مشتغل
اشبو عصابه ظاهرة القلوب ايچون معلمتر خدام
اولانلر بزم ايچون شيخ مذكورك الفاظ مصطلح
عليهاسنى بيانى لازم كلدى لامك كسريله مصطلح
كندى اوزره اصطلاح اولنان الفاظ ديمك يعنى
شهامه مقامى اوزره دال اولان كلام صحيحيله بزم
ايچون اعتنا ياخود لامك فتحيله مشايخ نقشبنديه
شيخ مذكوره اقتدا ايلكلر ايچون اصطلاح ايلدكلرى
الفاظ ديمك چونكه شيخ مذكور بو طريقهٔ عليه ده

امام اولديغيچون الفاظ مصطلحه سنك بيانى لازم كلدى
(ونشرحها مقتصدين) معونة الهيه ايله شيخ مذكورك
كلماتنى بز شرح ايليم اول كلمات شرحمزده اجمال
مخل بينله تفصيل ممل بيننده توسط جهه اوزره اختصار
ايدجى اولدىغمز حالده (وها انا شرع فى ذلك) الان
سن متنبه اولكه اول كلمات مذكوره بى بالتحقيق
شرح ايلكه بن شروع ايلرم والله ولى التوفيق
(ياد كرد) وكلمهٔ اوليدر معناسى (هو عبارة عن ذكر الله
باللسان والقلب) لسان ايله ياخود قلب ايله
ذكر اللهدن عبارت وسفحه در حاصل مراد بودر
نتكيم سبقت ايلدى (يعنى كن دائما فى تكرار الذكر
الذى استفدته من الشيخ) بو مشار اليه تفسيرايله
بر قصد ايدر زكه ايها المريد سن شيخدن استفاده
ايلديك ذكرى يا لسانك ايله و يا قلبك ايله تكرار ايله سن
اندن غافل اولمه (الى ان يحصل لك حضور القلب)
ذلك التكرار سببيله على الدوام سنكچون حضور
قلب حاصل اولنجه ديمك (وطريق تعليم الذكر
ان الشيخ اولا يذكر بقلبه الكلمة الطيبة والمريد يحضر
قلبه فى مقابلة قلب الشيخ) شيخك مريده ذكر تعليم

ايلمه‌سنك طريقى اولا شيخ كلمهٔ طيبهٔ قلبيله ذكر ايلر
كلمهٔ طيبه لا اله الا الله كلمه سيدر مريد قلبنى شيخك
قلبنك قرشوسنده حاضرلر و قلبيله شيخك قلبنى
ملاحظه ايدر (وهو جالس بين يديه على ركبتيه)
اول مريد دز كبتينه اوزره شيخك اوكنده جالس اولور
غيرى مجلسده اشلديكى شيدن بريسنى اول شيخك
مجلسنده ايشلر نتكيم ابن العربى قدس الله سره كتاب
روح القدسده نقل ايلدى محقق بعض مشايخين دن
فاطمه بنت المثنى باشبليه بو فاطمه عارفات بالله دن
اولدى قدس الله روحها بو فاطمه بنت المثنى
بيورديكه بنم اوزريمه داخل اولان كمسه‌لردن هيچ
براحدده بن تعجب ايلمدم الا ابن عربى تعجب
ايلديم امدى نيچون بو كلمه ديلدى فاطمه بيوردى لرسزدن
بريكز بنم اوزريمه داخل اولديغنده بعضيله داخل
اولور و بعضنى دارنده و يا اهلنده اولان غرضلرنده
يعنى ايشلرنده براقر يعنى حضوريمه كلديكنده
فكرينك يارسينى كندى دنيا ايشنده براقر دميرم
فكرى ويرم عقلى ايله كلور اما اوغلوم وقرهٔ عينم
محمد ابن العربى بنم يانمه كلديكده بتون كلور يعنى

جميع فكرى و جميع عقلى ايله كلور دنيا ايشنى
خاطرينه كتورمز و قائم لو اولديقده بكله قائم اولور
وقاعد اولديغنده كذلك بكله قاعد اولور نفسندن
بر شئ خفنه ترك ايلمز كذلك مريد شيخك حضورنده
محمد ابن العربى كبى اولمق لايقدر شيخك حضورنده
دنياجه اولان اموريني فكرينه كتورمه ملى دائم
شيخك روحانيتنى تفكر ايلمه‌لى (ويفتح عينيه فى
صورة الشيخ) دخى مريد عيننى يعنى كوزلرينى
قرشوسنده اولان شيخك صورتنه فتح ايدر كوزيله
صورهٔ شيخى كورر و حفظ ايدر اومولور كه بوندن
صورهٔ شيخ ايچون مريد بر هيئهٔ مخصوصه بوله
اول هيئهٔ مخصوصه مريده ذكرى قلبيى انتاج
ايليه امدى اول هيئهٔ مخصوصهٔ مريد شيخدن
حانهٔ ذكرده تعلم ايليه (و نطق فاه) دخى مريد
اغزينى يومر حتى اغزندن سهواً كلمهٔ ذكر خروج
ايليه شيخ ملاحظهٔ ايله اشتغال ايچون امدى فمندن
سهواً ذكر خروج ايلسه ذكرده جهر ايلمش اولور
شيخنه مخالفت اتمش اولور (كما مر بيانهٔ) نتكيم
ذكر خفينك كيفيتنده بيانى مرور ايلديكى كبى

(قال حضرت الخواجه بهاء الدين قدس الله سره
ان المقصود من الذكران يكون القلب دائماً حاضراً
مع الحق تعالى بوصف المحبة له والتعظيم) حضرت
خواجه شيخ بهاء الدين نقشبندى قدس الله سره
العزيز بيورديلر تحقيق حقيقتده ذكردن مقصود
مريدك قلب وصف محبتله وتعظيم واجلال ايله
برآن غافل اولمز حيثيتده حق تعالى ايله حاضر
ودائم مع الله اولمقدر امدى بو معنا مريدك قلبنده
حاصل اولدیغی وقت ذكردن اغنا ايلر (لان الذكر
طرد الغفلة عن القلب) زيرا ذكر قلبدن غفلة
طرد ايتمكدر امدى غفلت طرد اولندیغی وقت
مقصود حاصل اولمش اولور (بازكشت) اشبو سكز
كلمه دن ايكنجيسيدر حاصل معناسى شيو كلجك
قوليله اشارت اولنمندر (يعنى ان الذاكر الله تعالى
كلما ذكر بقلبه الكلمة الطيبة قال عقيبها بذكر اللسان
آلهى انت مقصودى ورضاك مطلوبى) يعنى
الله تعالى يى كلمۂ طيبه اولان لا اله الا الله كلمه سيله
قلبيله هر نه زمان ذكر ايلرسه عقيبنده نفسى استديجك
مقدارى لسانيله آلهى انت مقصودى ورضاك عنى

مطلوبى ديو (آلهى) حرف ندانك حذفيله وياخود
تقديريله يا آلهى ديمك يا معبودى معناسنه (انت)
جميع عوالمدن سنك غيرى اولمدى انجق سن
(مقصودى) بو ذكردن بنم مقصودم اولديك دخى
غيرى اعمال واقوالى وسائر احواليمدن مقصودم
سنسن (ورضاك عنى) دخى سنك بندن رضاك غير
شىء دكل (مطلوبى) هر برحالده مطلوبمدر ديمك
بو مشار اليه نجون زيرا الله تعالينك عبددن رضاسى
مراد الٰهى اشاره راجع اولان امردر عبدينك
مرادى اوزره دخى ماعداسى اولنلركه الله دن نجاة
وعذاب الهدن خلاص دخى لذائذ جنت
وثواب جزيل دخى حصول حاجات وبونلرك امثاللرى
بونلردر مراد عبد مراد رب تعالى اوزره ايثار واردر
اشبو لايقدكلدر (يعنى بذلك فى مقصودى ومطلوبى
اى من الاهذا الذكر الذى انا مشغول به) مطلوبى
ومقصودى كلمرند قصد اولنور كه يعنى بن كندو سيله
مشغول اولديغم ذكردن مطلوبم ومقصودم سن سين
ديمك (لان هذه الكلمات تفيد نفى كل خاطر من مليح
وقبيح) عقيب ذكرده بو كلمات تكلم نجون لايق

اولدی زیرا بو کلمات مریده وقت ذکرده قلبه خطور
ایدن خواطرینك كلیسنك نفینی افاده ایدر خاطر
ملیح اولسون خاطر قبیح اولسون بو ایکی خاطردن
هر برلری وقت ذکرده مذمومدر زیرا بونلر ذکردن
قلبه شغل ویررو حقدن اعراض ایدر (حتی یخلص
الذکر ویتفرغ السر عما سوی الحق تعالی عزوجل
بالکلیة) حتی اغیارینك اکدارینك شوبندن ذکر
خالص اوله که دخی سری بالکلیه ماسوی الحقدن
تفرغ ایلیه قضاء ازله طیراندن برعائق عاق ایلیه
عالم ملکوته جولاندن برمانع منع ایلیه حضرة من لم
یزل اوزره اقبالا (وان لم یجد الذاکر اخلاصا
فی هذا الکلام قاله علی سبیل التقلید من شیخه المرشد)
اکر ذاکر نفسنده بو کلامده اخلاص بولمز ایسه
قلبنی ضبطی اوزره قدرتی اولمدیغی ایچون دخی
روحانیتنك ضعف وجسمانیتنك غلبه سندن سرینی
حفظه قدرتی اولمدیغیچون اولوقت بو کلام مذکوری
لسانیله علی سبیل التقلید تکلم ایلر یعنی کندی
استقلال ایلمز مرشد کامل اولان شیخندن متلقنا
تکلم ایلر دیمك (فانه یحصل له ببرکته ذلك الاخلاص)

امدی اول مرید ایچون علی سبیل التقلید تکلم ایلدیکی
کلام مذکورینك برکاتیله یاخود کندوسندن کلام
تلقین ایلدیکی مرشد کاملك برکاتیله ذلك الاخلاص
حاصل اوله اشبو اخلاص نتیجهٔ ذکردر (ان شاء الله
تعالی) امدی امورینك کلیسی مشیة اللهده در
وهو علی کل شیء قدیر (نکاه داشت) بوسکز کلماتك
اوچنجیسی در حاصل معناسی کلیجك بیان اونشدر
(هو عبارة عن مراقبة الخواطر) اشبو مراقبهٔ
خواطردن عبارتدر خواطر خاطرینك جمعیدر خیر
وشر قلب اوزره مرورایدن معنادیمکدر (یعنی اذا
کرر الکلمة الطیبة فی نفسه یراعی ان لا یخطر بباله
خاطر الغیر) قصد اولنور که مرید نفسنده کلمهٔ طیبه
که لا اله الا الله کلمه سنی مرارا تکرار ایلدیکنده ذهنه
خاطر غیر مرورایله مکلکی التزام ایلرقنی غیرا ولورسه
اولسون امدی قلب شیء واحد دن زیاده یه واسع
اولمز امدی ذکر ایله اشتغال ایلدیکی وقت غیریدن
غافل اولور غیریله اشتغال ایلدیکی وقت ذکردن
غافل اولور (فی ساعة) برساعت ویا ایکی ساعتده
حتی قلبندن غیری خاطری نفی ایلك اوزره عادت

ایلر انوار جمال و انوار جلال منتهی اولور (وان ذلك امر مهم عند الاكابر و بعض كمل الاولياء) تحقیق مشار الیه اولان امر مذکورکه هر برحالده مراقبهٔ خاطر طریقهٔ علیه مشایخلرندن اکابر عندده امر مهم و بعض کمل اولیاء عندده امر لازمدر و بعض کمل اولیاء عندنده امر مهم ذکر اللهدر مراقبهٔ خواطر دکلدر زیرا مراقبهٔ خواطر ذکر عندنده منتفی اولور نفیاً یا اثباتاً خواطره التفاته حاجت یوقدر (حتی تم لهم هذا المعنی المذکور) حتی مریدین ایچون بو معنای مذکور تمام اوله اشبو معناقلبدن خاطر غیرك انتفاسی ایله عالم جذبهٔ الهیه دخولدر (یادداشت) سکز کلمه‌دن دوردنجی‌سیدر دخی حاصل معناسی کلنجك بیاندر (وهو عبارة عن دوام الحضور مع الحق سبحانه علی سبیل الذوق) علی سبیل الواجدان والتحقق حق سبحانه وتعالی ایله قلباً دوام حضوردن عبارتدر دیمك علی طریق التخیل حق تعالی‌یی علم دیمك دکلدر ایها المرید سکا معلوم اولکه حضور مع الله وشهود بالله ابداً اولمز ایسه اشیاءده موجود اولمز معقوله اولسون محسوسه اولسون امدی اشیاء مشهود

اولدیغی حالده حضوره مقارنتله دائم اولدیغی وقت عبد افعال الهی شهود مقامنده اولورامدی اشیاء حضورایله غیرمشهود اولورسه بلکه مشهود نور واحدایله اولورسه برق لامع کبی امدی عبد صفات الهی شهود مقامنده اولور دخی اکر اشیادن برشیء حضوریله مشهود اولمزسه امدی عبد ذات الله شهود مقامنده اولور دخی محمدی‌یی کامله احوال ثلثه‌دن بریسی عارض اولور انك ایله وقوف ایلمز امدی اوحاللردن انتقال ایلردخی اوحال ایله تقلب ایلر ابداً حضرات وتجلیاتك اختلافی اوزره محمدی‌ء کامل ایچون مقام مخصوص اولمدی الا الله تعالی‌نك (یا اهل یثرب لامقام لكم فارجعوا) قولی اشارتدر یثرب مدینة النبی صلی الله علیه وسلم اسماسندن براسمدر بومشار الیه ایله قصد اولنور که اشبو مشاهدهٔ ثلثهٔ مذکوره صاحبنك کلی‌سی ذوق ووجدان ایله شهود وحضورده بو اولنور اما علم خیالی صاحبی دخی حضور ذهنی وشهود فکری صاحبی بو مقامات ثلاثه‌دن بعیددر جدا (اولئك ینادون من مكان بعید) انلر مکان بعیددن نداء اولنورلر (قال بعض الاكابر فی شرح هذه الكلمات)

مشایخ محققین بعض اکابر بو کلمات مذکوره نك
شرحنده بیوردیلر (هی قوله یاد کرد) (یعنی کن
دائما فی الذکر) ای ترید بلافتور ذکرده دائم اول
ییمك (بازکشت) (یعنی ارجع الی الحق سبحانه علی
وجه الانکسار) ایها المرید سن حق سبحانه وتعالی یه
رجوع ایله یعنی نفسکی افعال اللهدن بر فعل مشاهده
ایلك ایله دخی نفسك اطوارنده حق تعالینك قدرتیله
تقلب ایلك ایله بو قدرة الهیه دن نفسکی خارج
ومستقل مشاهده ایله دخی نفسکی علی حده ذات
اولوب کندیچون اسماء وافعال اولنغله موصوف
اولق عواسندن کالمه زیرا نفسك اسماسی وافعالی
افعال الهیه دن بر فعلدر دخی بزم ذکر ایلدیکمز
شیلردن اولیمی دعوای ایلدیکی شیء شهود سببیله
نفسکك حق تعالی اوزره تکبرندن حذر ایله لکن سن
نفسك ایله حق تعالی حضرتلرینه رجوعکده علی
وجه الانکسار والتذلل والافتقار رجوع ایله امدی
بو بیان اولنان مشار الیه نفس اصلیه نك اوصافدر
بونلریك ماعداسی نفس اصلیه اوزرینه طاریه در
اوصافدن دکلدر نتکیم ابی یزید بسطامی قدس

سره العزیزدن نقل اولندی ابا یزید الله تعالیه مناجات
ایلدی بیوردی (یارب بما ذاتقرب الیك المتقربون)
یعنی سکا قریب اولانلر نیله قریب اولورلر امدی
الله تعالی الهام ایله بیوردی (بما لیس لی) یعنی
بنم ایچون اولمیان شیء ایله بدی الله ایچون اولمیان شیء
ذات وافتقاردر (نکاه داشت یعنی حافظ علی هذ
الرجوع) یعنی حق تعالیه رجوع اوزره محافظ
وملازمت ایله امدی حق تعالی حضرتلرینه رجوع
ایلك لازمدر رجوع دنیاده اولورسه طوعا اولور
آخرتده اولورسه کرها اولور نتکیم الله تعالی
(والیه ترجعون والیه مرجع الامر کله یا ایتها النفس
المطمئنة ارجعی الی ربك) بیوردیغیکبی (یادداشت)
(یعنی راسخ یا ایها المرید واثبت فی هذه المحافظة
علی الرجوع الیه تعالی) ایها المرید سن الله تعالیه
اولان مذکور رجوع اوزره محافظه ده راسخ وثابت
اول اشبو محافظه ده رسوخ حقیقة امردر بونك
ماعداسی وهم محضدر وهمی ازاله لازمدر امدی
سن علمده راسخیندن اول واهمیندن اولمه امدی
الله تعالی محسنیننك آجرینی ضایع ایلمز دخی

احساندہ کاز سن الله تعالیی کورر کبی عبادت
اغکلیکدر تتکیم بیانی سبقت ایلدی (هوش دردم)
سکز کلمه دن بشنجی سیدر حاصل معناسی (یعنی کل
نفس یکون مع الحضور من غیر غفلة) نفس تحریك
ایله ذہ داخل و فدن خارج اولان هوادر تتکیم
مرور ایلدی مریدك فدن اول هواء خروج ایدر
نفس اخلی ذکر ایلدی زیرا داخل جدید دردخولدن
صکره اکا مرید مصاحب اوله مز مرید ایچون نفس
داخل اوزرند. حق بوقدر نفس داخل ایله حضور
لازم کلمز خارج بونك خلافنه ملابسدر یعنی مرید
فدن خارج اولان هر بر تفسنده من غیر غفلة الله
تعالیی شهود وحضوره مصاحب اولور زیرا نفس
مریدن مفارقت ایلدیکی وقت اول نفسدن سؤال
اولنور مریدی نکیفیتده ترك ایلدیك غفلتده می
یاخود حضورده می اول نفسك شهادتیله حکم اولنور
امدی یاالله تعالیدن غافلین دن کتب اولنورسنك
یاالله تعالی ایله حاضرین دن کتب اولنورسك (قال
حضرت الخواجه بهاء الدین نقشبندی ان بناء الامر کله
فی هذه الطریق علی الحضور مع النفس) حضرت

خواجه بهاء الدین قدس سره العزیز بیوردی تحقیق
بوطریق مستقیم ووصل الی الله امریك کلی سینك
بناسی نفسنی حفظ وحضور اوزره اولمقدر (فینبغی
ان یجتهد علی حفظ ما بین النفس الداخل والخارج)
امدی مرید نفس داخل ایله نفس خارج بینسنی
حفظ اوزره کل اجتهاد ایله جهد وغیرت ایلك
لابقدر ولازمدر حتی نفسین بیننده حاضر مع الله
اولهفدن نفس داخل خروج ایلیه انجق حضوریله
خروج ایلیه تتکیم ذکر اولندی دخی بر نفس حضور
سز غفلت ایله دخول ایلیه (سفر در وطن) سکز
کلمه دن التنجی سیدر بونك ملخص معناسی (یعنی ان
سفر السالك من نفسه انما یکون من طبیعة البشریة)
یعنی سالکك نفسندن الله تعالیه سفری انجق
طبیعت بشریه سندن اولور غیریده اولماز بوندن
صکره ذلك السفر ((یعنی ینتقله من الصفات الذمیمة
الی الصفات الحمیده) قوایله بیان ایلدی صفات ذمیمه
نفس کندی اوزره طبیعت ایلدیکی قبیح شیلر شح
وحرص وبخل وحقد وحسد مکر وابغی وبونلرك
امثاللری کبی صفات حمیده ایثار وسماح وکرم

وعفو وصفح وسلامتِ صدر وعدل وتوكل وزهد
وورع وتقوى وبونلرك امثاللريكبى يعنى مريد
سفرنده بو صفات ذميمه لردن صفات حميده لره انتقال
ايلر امدى نفس بو صفات مذمومه دن صفات
محموده يه انتقال ايلديكى وقت قلب اولور الله تعالى
حضرتلرينده (ان فى ذلك لعبرة لمن كان له قلب) بيوردى
يعنى نفس دكل ديمك زيرا نفس ايچون عبرت
يوقدر (اوالقى) ياخود ترك اولنسه (واعرض
عن السمع الذى له) دخى كندى ايچون
اولان سمعندن اعراض ايلر چونكه سمع ايلديكى سمع
الله تعالى اولور نتكيم (المتقرب بالنوافل) حديث
شريفنده وارد اولدى (وهو شهيد) يعنى الله
تعالى يى مشاهده ر زيرا سمعى سمع الله اولدى بو
مشاهده مقام مقربين اولدى دخى انتقال مقام ابرار
اولدى (كما قال بعض الاكابر ان الشخص اذا انتقل
الى اى محل لا تفارقه الصفات الخبيثة مالم ينتقل عنه)
نتكيم صوفيه محققيندن بعض اكابر بيوردیلر تحقيق
بر شخص الله تعاليه علم مرتبه سنده تحول وانتقال ايلرسه
اول مرتبه دن قنغى محله انتقال اولورسه اولسون

اصل طبيعت بشريه دن اولان نفسندكى صفات
خبيثه لر مفارقت ايلمز اول صفات خبيثه ذلك
الشخصدن مصرفنه صرف ايتمكه انتقال ايلدكجه
بالكليه ذهاب ايلمك ممكن اولمزسه ده زيرا بالكليه
ذهابده بشريتك ذهابى لازم كلور بشريتك ذهابى
بشرده ممتنع در انجق صفات ذميمه مصرفنه صرف
يعنى دنيا اوزره اولان شح طاعت وقربات اوزره
صرف ايلر ولذات جسمانيه اوزره اولان حرص
لذات روحانيه اوزره صرف ايلر دخى بخل دنيايى
شغل دينه انقلاب ايلر دخى مؤمنين اوزره اولان
حقد كافرين اوزره حقده انقلاب ايلر اهل حربدن
اولمجى دخى مال وجاه اوزره اولان حسد دين وتقوى
اوزره غبطه قيلر دخى مؤمنين بيننده كى مكر وبغى
فى سبيل الله اولان مكر وبغيه تبديل ايلر اشته بو
منوال اوزره جميع صفات مذمومه كندسنده مدح
وثنا اولان اموره صرف ايلر امدى اول سببله محمود
اولور الله تعالى حضرتلرى (ومن يوق شح نفسه
فاولئك هم المفلحون) بيوردى ومن يزل شح نفسه
بيورمدى زيرا نفوسك شحى زائل اولمز انجق انسان

نفسی شحدن ابقا وحفظ ایلر اندن خلاص اولور
وسائر اخلاقده ده بو کله ایلر (قیل معنی سفر در
وطن رویت الغیب فی عالم الشهادة) بعضیلر سفر در
وطنك معناسی عالم شهادتده غیب ایله متصف اولان
الله عظیم الشانی رؤیت ایلمکدر نتکیم بعض مفسرین
الله تعالینك (الذین یؤمنون بالغیب) قولی شریفنده
غیب انجق الله تعالیدر مراد عالم غیب رویت
عالم غیب عالم اخرتدر بیوردیلر عالم شهادتدن
مراد معقولات محسوساتدر امدی معقول ومحسوسدن
مشاهده ایلدیکی هر بر شیده الله تعالی یی رویت ایلر
غیب ایله مراد الله تعالی اولمق اوزره یاخود هر بر
معقول ومحسوسده امور اخرتدن اولیجی انبیا علیهم
السلامك خبر ویردیکی امور یك جمیعی سنی کورر غیب
ایله مراد عالم اخرت اولمق اوزره امدی قاصرین
ایچون شهودلری حسب اوزره دنیا انجق ظهور
اخرت اولدی احوال موت واحوال برزخ ایله کامل
اولدقلرنده شهودلری دنیا تسمیه ایلدکلری شیئك
حقایقی اولدی بو عالمده حقایق شهود شهادتده
غیب رؤیتدر (نظر برقدم) سکز کلمه دن یدنجی سی

حاصل معناسی (ان المرید نظر الی قدمه مطأطأ
راسه فی مشیه فی البلد وفی الصحرای حتی لا یفترق نظره)
تحقیق مرید بلده وصحرده یورر کن باشنی اکر
ایاغی اوزرینه بقار باشنی قالدیرمز حتی صاغ
وصولنه نظری کتمیه امدی بر شی اوزره اجتماع ایلمز
امدی اشیادن بر شیئله تحقق ایلمز دخی حقنده الله
تعالی (فهم یعلمون ظاهرا من الحیوة الدنیا وهم عن
الاخرة هم غافلون بیوردیغی کسلردن اولماز (وحتی
یبصر ما لا ینبغی فیفترق علیه قلبه) دخی حتی افعال
ناسدن لایق اولمیان شیلری کورمز امدی قلبی
کندی اوزره افتراق ایلمز دخی قلبی افتراق ایلمش اولسه
جمعی کندی اوزره کوچ اولور
امدی هالکین ایله هلاك اولور زیرا اهل غفلته
نظر غفلت ایراث ایدر نتکیم اهل یقظه یه نظر یقظه ایراث
ایلدیکی کبی (ویمکن ان یکون المراد بالنظر الی
القدم ان یکون نظر السالکین فی اول وهلة الی
نهایة السلوك) دخی قدم اوزره نظر ایله مراد
سالکك نظری اول وهله ده یعنی ابتداء سلوکده
نهایت سلوکه اولمق ممکن اولور ابتداء سلوکه

شروعنده دنیا واخرت امورلرندن بر شیء مراد
ایلمکدن همتنی رفع ایلرلیس کمثله شیء وهو السمیع
البصیر اولان الله عظیم الشانك غیری مراد ایلمز
(یعنی یکون نظره الی حضرت الذات الالهیة
المقدسة فقط) یعنی نظری انجق اکوانه مشابهتدن
مطهر ومقدس اولان حضرت ذات الهیه اولور
مطلقا غیریه نظر ایتمز دنیایه وآخرته نظر ایتمز دخی
هلاك اولانه محزون اولمز احوال طریقت ومقاماتدن
کندیچون حاصل اولانه مغرور اولماز کندیسنك
زهد واتقا وورع وتوکل واعتصامنه اعتماد ایلمز
وغیر ذلك قائلك خیر کثیری الله تعالی ایچوندر اول
قائل شیخ علی وفاء المصری قدس الله سره در اشبو
شیخ علی وفاء المصري قبنی مقام ازهددن تجرید
ایلدی الله تعالیه نیاز ایلدی شهودنمده یالکز حق
بولنسك وسنك غیریه زهد ایلمام وسنك غیریی
کورمام یاسر الوجود بیوردی همان اندن ایچون
فتوحات مکیه کتابنده شیخ محی الدین ابن العربی
قدس سره باب توبه ذکر ایلدی بعده باب ترك التوبة
ذکر ایلدی دخی بیوردیکه ترك توبه توبه دن اعلی در

ایچون زیرا ترك توبه توبه عدم التفاتدن عبارتدر
ذکر الله وحضور مع الله ایله مشغول اولمقدن ایچون
توبه نك عدم وجودندن عبارت دکلدر
دخی فتوحات مکیه ده شیخ مرقوم صکره باب التقوایی
ذکر ایلدی بعده باب ترك التقوایی ذکر ایلدی
بیوردی ترك تقوی تقوا ایدن اعلی در بزم ذکر ایلدیکمز
شیء حسبی اوزره دخی کذلك باب الورع ذکر ایلدی
وترك ورع ورعدن اعلی در دخی باب زهد ذکر ایلدی
وترك زهد زهددن اعلی در بیوردی وغیر ذلك
(کما قال فارس ابن عیسی البغدادی سألت الامام
المنصور الحلاج فقلت له من المرید لله تعالی)
نتکیم فارس ابن عیسی البغدادی رحمة الله علیه
بیوردی امام حلاج المنصور البغدادیه سؤال ایلدیم
که الله تعالیه مرید کیمدر (فقال هو الرامی نظره
باول قصده الی الله تعالی) حلاج منصور بیوردی
مرید شول کمسه در که طریق الهیه دخولده
واول سلوکنده نظرینی وعزم همتنی یالکز الله
تعالیه رمی ایلیندر الهك غیریسی مقصود اولمیجی
اولدیغی حالده (فلا یعرج الی شیء حتی یصل الیه

تعالى) ظاهريله و باطنيله امور دنيا واخرتدن
برشيئه ميل ايلموب حتى الله تعالى حضرتلرينه
واصل اولنجه دخى هر شيده قلبى اوزره ابواب
معرفت الله فتح اولنجه فتح ابواب معرفة الله
ووصول الى الله عندنده بصريده وبصيرتنده الله
تعالينك ماسواى برشيئ باقى قالماز امدى اشيانى
قصد ايلديكنده قصدى كمال الله اولور وحتى اهل
غفلت واهل حجابه ضرر ويرن اموريك جميعى
كنديه نافع اولور دخى داءسى دوايه منقلب اولور
نتكيم بعض عارفنيه سؤال اولندى نوقت نفسك
داءسى دواء اولور بيورديلر نفسك هواسنى ترك ايلديكك
وقت داءسى دواء اولور (ويحتمل ان يكون معنى قوله نظر
برقدم هذا المعنى الذى قال الشيخ ابو محمد رويم ان لا تجاوز
همته ابدا همة قدمه) دخى نظر برقدم قولينك
معناسى شيخ محمد رويم بن احمد البغدادى رحمه الله
تعالينك بيورديغى معنا اولمق احتمالى واردر شيخ
مذكور بيوردى مريدك همتى ابدا همة قدمنى
تجاوز ايلمه مكدر بومعنا قلبندن اشيايه همتى زائل
اولمقدن كنايه در ابدا برشيئ هم وقصد ايلماز انجق

ربى سى تعالى ايله مشغول اولور امدى الله تعالى مراد
ايلديكى شيئه مريدقدمينى مشيله تحريك ايلرسه اول
مريدين قابنده همتى قدمنى تحريك ايلديكى شيدن
الله تعالينك مراد ايلديكى شيئ تحصيل ايدر نتكيم
ابى يزيد قدس سره دن نقل اولندى سرنده ابى
يزيده نداء اولنديكه (ماذا تريد يا ابا يزيد نه شيئ
مراد ايدرسك (فقال اريد ان لا اريد) امدى
بيوردى مراد ايلمديكمى مراد ايدرم (خلوت در
انجمن) سكز كلمه دن سكزنجى سى معناسى شو
كلمجك مشاراليه در (يعنى ان يكون ظاهراً مع الخلق)
يعنى بو خلوت در انجمن معناسيله مراد اولنور كه
طريقة الله ده سالك ايچون لايق اولان بحسب
الظاهر خلق ايله اولمق وخلقه كلامده واكلده
وشربده ومجالسته وافعال ومباحاتك جميعنده
وقائلى آثم اولميان اقوالك جميعندن وجميع طاعاتمده
مساوى اولمق وحتى ملبسه وجلوس وقعوده خلقدن
تميز ايلمه مك ونحو ذلك (او يكون باطناً مع الخلق)
دخى بحسب الباطن وحقيقة الامر حق تعالى ايله
اولوب شهود حق سبحانه وتعالى ده مستغرق

اولمقدر دخی باطننده ویا ظاهرنده، تعرك اولمیوب الاالله تعالی ایله اولمقدر دخی ساكن اولمز الا حق تعالی ایله ساكن اولور دخی تكلم ایلمز الا حق تعالی ایله تكلم ایلر نتكیم الله تعالی قل الله ثم ذرهم فی خوضهم یلعبون بیوردی (الید بالشغل) ظاهرده مریدك یدی شغلنده‌در یعنی صنعت وحرفتنده‌در اكتساب حلال ایچون واخذ واعضاء ایله تناولده‌در كذلك رجل وسائر اعضاء ناس كندی ایله اشتغال ایلدیكی شیلر ایله مشغولدر نتكیم الله تعالی بطریق الاشارة معرفت آلهیه وقوف بعدنده بیوردی (ثم افیضوا من حیث افاض الناس واستغفروا الله ان الله كان توابا رحیما) بزدن استغفار اهل غفلت اطوارنده ظهور ایچوندر عالم بشرایه مراعاتا اشبو عالم بشرای نبی صلی الله علیه وسلمك بیوردیغی حجابدر (قال النبی صلی الله علیه وسلم انه لیغان ایله علی قلبی وانی لاستغفر الله فی الیوم سبعین مرة) نبی صلی الله علیه وسلم عالم بشرای قلبم اوزره غشی واحجاب واغلاء ایلر اول غشی واحجابدن بن هر یوم یتمش كره الله تعالیه استغفار ایدرم بیوردی

وبر روایتده بو ذكره واقع اولدی زیرا نبی صلی الله علیه وسلم بزم كبی بشر اولمسیله قلب شریفی اوزره غین یعنی ستر وحجاب واقع اولور بشریت اوزره محافظه ایچون اول غیندن وغفلتدن استغفاری آیة افاضه‌ده بزدن اولان استغفارك نظیری درنتكیم ذكر اولندی (والقلب بالحق) دخی قلب باطنا حق تعالی ایله اولور حضرت حق تعالی یی شهوددن مفارقت ایلمز ذالك الشهوددن مطلقا بر شاغل اشغال ایلمز (ما احسن ماقیل فی ذالك فمن داخل كن صاحبا غیر غافل ومن خارج خالط الناس وكن معهم كبعض الناس) ظاهری خلق باطنی حق ایله اولمق معناسی حقنده دینلدی اشبو نكوزل شعردر امدی بركسه كه داخلنده یعنی یاقلبكده یاسر یكده ایها المرید الصادق سن شهودربك ایچون صاحب ومتیقظ اول جمیع احوالكده اندن غافل اولمه دخی هر كسه یه كه خارجكده یاجوارحكده یاسنك ظاهریكده اولان شیده ناسیله سن خلطات ایله جمیع احوال مباحلرده ناسه مشارك اول بعض ناس اجانب كبی یعنی الله تعالی دن غافلین والله تعالینك شهودندن

متجانبين اولانلر كبي مراد بلا ناس الله ايله اول
ومع الناس غيرالله ايله اول خلاصۀ كلام امدى
ناسه قريش وناسدن قاچنكيم (بيورديلران العارف
كائن بائن) يعنى عارف ناس ايله موجوددر ولكن
ناس ايچون مفارقدر ديمك (قال بعض اكابر طريقة
النقشبنديه ان فى هذه الطريقة حصول الجمعية فى الملاء
وحصول التفرقة فى الخلوة) اهل اللهدن بو طريقة
نقشبنديه نك بعض اكابرى بيورديلر بو طريقۀ عليه ده
مريدك جماعات ناس اراسنده وجودى لنده حق
تعالى ايله حصول جمعيتى واردر اجتماع روحانيت
اولديغيچون وروحانيتى نك نظرا اوزره اقتصار ايچون
دخى شئ واحده اعتناء ايلمك اكا مسارعت ايلكدر
غيريك اول شيئه مسارعت ايله اول شيئك فوت
مخافه سيچون دخى مريد بالكز خلوتده وجود حالنده
غفلتيله جمعيتدن تفرقه حصولى ده واردر مقصود
اوزره عدم مزاحمدن ظلمانيت ايله روحانيتك
انتشار ايچون سن بو مقامده اولان كسه نك شانى
ناسيله اجتماعده الله تعالى ايله خلوتدر ناسدن
انفرادنده خلوتى نفسيله در اول كسه ايچون خلطت

عزلتدن خيرلى در اشبو مقام محمديه جامعه در (وقوف
زمانى) بو طقوزنجى كلمه در حاصل معناسى كليجك
بياندر (يعنى تحاسب نفسك على الاوقات هل مرت
باعمال الخير فتشكر الله تعالى) ايها المريد كيجه
وكوندز مرور ايدن اوقات اوزره سن نفسكى
محاسبه ايله امدى نظر ايتكه اول اوقاتى اعمال خيرله
كيچورمش ايسنك الله تعالى اول اعمال خيرى سكا
توفيق وميسر قلمسى اوزره تشكر ايله اول اعمال خير
صلوات وصوم وصدقه وتسبيح وتهليل وطاعتدن
بونلريك امثاللرى كبي (او مرت باعمال الشر
فتستغفر الله وتتوب اليه) ياخود اول اوقات اعمال
شر ايله مرور ايلمش ايسه معاصى ومخالفات كبي
امدى سن الله تعاليه اندن استغفار ايله الله تعالى
(ولتنظر نفس ما قدمت لغد) بيوردى بو آية
شريفه محاسبۀ نفسده اصلدر دخى رسول الله
حديثنده (حاسبوا انفسكم قبل ان تحاسبوا) بيوردى
(وذلك على حسب مراتبهم) اشبو استغفار يعنى
اعمال شردن توبه اهل اللهك مراتبى اوزره در
اعلى مرتبه ده ذنب اولديغى حالده فعالدن بر فعل

اواور نتكيم ذوالنون مصرى رحمه اللهدن سؤال
اولندى عوامك توبه‌سى ذنوبدن خواصك توبه‌سى
غفلتدندر بيوردى ابوالحسن انورى بيورهدى توبه
ماسوى اللهدن اوليجى هر شيدن توبه ايلمكدر
محمد تميمى بيوردى تائبون بيننده اختلاف واردر
اول تائب زلاندن توبه ايدر دخى ايكنجى تائب غفلاتدن
توبه ايدر دخى اوچنجى تائب رؤيه حسناتدن توبه ايدر
محمد رويم رحمه الله توبه‌دن سؤال اولندى بيوردى
توبه توبه‌دن توبه‌در امدى جمهور بيننده مشهوردر
(ان حسنات الابرار سيئات المقربين) تحقيق حسنات
ابرار سيئات مقربيندر ابرار فيمحله بريك جميدر
ظاهراً و باطناً اوامر ونواهيله الله ايچون نفسه ايله
قائم اولاندر مقربين الله تعالى ايله قائم اولور اوامر
نواهيده نفسيله قائم اولماز و نفسيچون قائم اولماز
امدى طاعات ابرار نفسلريله در مقربين عندنده
ذنوبدر طاعات مقربينر بيلر بله در (وقد علم كل
اناس مشربهم) بيورلديغى كبى (وقوف عددى) اشبو اوچنجى
كلمه‌در (وهو عبارة عن رعاية العدد فى الذكر القلبى
لجمع الخواطر المتفرقة) وقوف عددى بيان مرور

ايدن ذكر قلبيده مريد مقدار عدده ملازمت ورعايت
ايتمكدر امدى عدده مراعات خواطر متفرقه جمع
ايچوندر ذكردن عدد واحده ملازمت سببيله خاطر
واحد اولور امدى نفس مطمئن عدده مراعاتله ساكنه
اولديغى حالده باقى قالور عددن مقدارده متردد
اولماز اندن ايچون عقيب صلاتده اولان تسبيحاتك
حقنده عدد مخصوص وارد اولدى حديث شريفده
اولديغى كبى (وقوف قلبى) اشبو اونبرنجى كلمه‌در
حاصل معناسى كلجك بيان اولنور (وهو عبارة
عن اليقظة وحضور القلب مع جناب الحق سبحانه)
امور يك كلى سنده نفى غفلت ونفى سهوله تيقظ اشيادن
برشيه التفات ايتميه رك كمال حضور ايله قلبى حق
سبحانه وتعالى ايله حاظر اولمقدن عبارتدر شهودنده
الله تعالى يى مشاهده ايلركه هر شئ الله تعالينك
افعالندن برفعل اولمق حيثيله دخى فعلنده الله تعالى يى
مشاهده ايدر نتكيم ذاتنده وصفاتنده مشاهده
ايلديكبى (على وجه لا يكون للقلب غرض غير الحق)
لكن ذلك الحضور حق جل وعلانك غيرى مطلقا
اشيادن برشيده قلبى ايچون غرض اولميان وجه اوزره

اولمق واجب در ذات الحضور ايله ثواب الله قصد ايلميوب دخی عقاب المهدن نجاة وعندالله مرتبهٔ عاليه قصد ايتميوب همان مطلقا حق جل وعلايی قصد ايدر امدی نفسیچون الله تعالی ايله قائم اولماز انجق، لايق اولان الله ايچون الله ايله قائم اولور نفسیچون قائم اولماز (وقيل ايضاً فی معناه ان الذاكر ينبغی له ان يكون واقفاً علی قلبه) بعضيلر كيروده كيجن كبی بو وقوف قلبی معناسنده بيورديلر تحقيق ذاكره لايق اولان قلبنه خطور ايدن شيئه مراقب اولديغی حالده قلبنه مطلع وواقف اولمقدر (يعنی فی اثناء الذكر) امدی هرنه زمان ذكر الله ايلرسه حالة الذكرده معنيدن قلبنه خطور ايدن وقلبنده واقع اولان شيئه نظر ايدر امدی اول واقع اولان معانيه ضبط ايدر حسننی قبحندن تفريق ايدر (وتتوجه بهمته الی القلب) دخی عزم وهمت صحيحله صنوبری الشكل قلبنه توجه ايلر (الذی يقال له بالفارسيه دل) لغت فارسيه ده قلبنه دال مهمله نك كسريله دل ديرلر (وهو فی جانب الايسر محاذياً للثدی) اشبو قلب بدندن صول طرفده جهت داخلدن ثدی

ظاهره مقابل ومقارن بدر تنكيم بيانی مرور ايلدی (ويجعله مشغولا بالذكر ولايتركه يغفل عن الذكر ولا عن مفهومه) ذاكر القلبی هر بر حال اوزره ذكريله مشغول قيلر مطلقا احوالدن برحالده ذكردن غافل ترك ايلماز ذكرك هر برمرتبه سنده مفهوم ذكردن غافل براقمز مذكورك شهودينی انتاج ايلسون وشهودده رياضتی تمام اولسون ايچون (وحضرت الخواجه الشيخ بهاء الدين لم يجعل حبس النفس ولارعاية العدد امر الازما فی الذاكر) تحقيق بيانی سبقت ايدن حضرت خواجه شيخ بهاالدين نقشبندی قدس سره حبس نفسی ورعاية عددی ذكرده امر لازم قيلمدی امدی حضرت ايچون حبس نفس ايلك دواردر وحبس ايلمامكده وارددر دخی عدد مخصوص التزام ايلمكده واور التزام ايلمامكده اولور هرنقدر شيخ مذكور عندنده كينه حبس نفس وعدد مخصوص التزام اولنمز ايسه ده لكن امر لازم دكلدر (واما الوقوف القلبی لازم عنده فی اثناء الذكر) اما خواجه نقشبندی رحمت الله عندنده مذكور وقوف قلبی اثناء ذكرده سبقت ايليان معناسی حسب اوزره لازمدر (والمرابطة

القلبية على الذاكر وغيرها) دخی خواجهٔ نقشبندی
عندنده ذاکر اوزره مرابطهٔ قلبیه اوزره محافظه
ومداومت لازمدر کذلك آداب ذکردن غیریلر وقوف
زمانی کبی دخی باقی کلمات بحالها لازمدر (فالمقصود
من الذکر انما هو الوقوف القلبی) امدی ذکردن
مقصود انجق وقوف قلبی اشبو وقوف قلبی حقایق
وجود شهوددر (وما احسن ماقیل فی ذلك علی بیض
قلب لك کن کانك طائر فمن ذلك الاحوال فیك
تولد) معنای مذکور بیاننده دنیلن شعر نه عجب
کوزل اولدی مفهومم شعر بودر که ایها المرید سن
بیض قلبك اوزره کان طایر کبی اول حفظ وتربیه
جهتندن دخی مدار یله اعتنا جهتندن امدی
طائر بیضنی حضن ایلر محتفظا کندی جنسندن
اولیجی کندی ایله انسبت اولنجك یوریبی باستنتاج
ایچون کذلك ایها المرید سنده قلبك اوزره حریص
اول وقلبکه دخول اغیاردن مستحفظ اول سنك
اوزریکه قلبك فاسد اولمسون حتی قلبکده کندیسیله
انسیتلك اولان معرفة الله حاصل اوله امدی قلبدن
ایها المرید سنك نفسنكده احوال الهیه ومعرفته ربانیه

تولد اولنه لامك تشدیدیله مفعول صیغه سیله در
یعنی سنده ولد قلب حاصل اوله والله اعلم

﴿ فصل ﴾

بو فصل ظاهر وباطن اداب طریقت بیاننده در
(اذا وقع لك فی اثناء الذکر والاشتغال به تفرقة)
ایها المرید اثناء ذکرده وذکر ایله اشتغال اراسنده سنك
ایچون تفرقه یعنی کشف شهوددن لبس وجوده
رجوع واقع اولورسه (او وسوسة) یاخود اشیادن
برشیده نفسده تردد خاطر القاسیله وسوسه اولورسه
(او قبض) یاخود قبض یعنی امورده توسعدن مانع اولور
واحتمال مقدوردن قلبك اوزره ربط واقع اولورسه
(فینبغی لك ان تغسل) امدی سنك ایچون طهارة
ظاهریه مبادرت ایتمکلك لایقدر طهارة باطنیه رجوع
ایلسك ایچون اول طهارة ظاهریه مضمضه واستنشاق
ایله جمیع بدنکی غسلدر دخی مائی صماخ اذننه
وتحت ابطینه وباطن رکبتین وباطن سرهیه ادخال
ایله وطیات بطنی وداخل لحیه وشاربین وحاجبین

غسالدر دخی قبل دبره استنجاء دخی وضوء کامل اولجه (بالماء البارد) اشبو غسل ووضوء ماء بارد ایله اولمق لایقدر اصل خلقت اوزره ابدی بقا ایچون حرارة ناریله کندود. تصنع اولمیه رق وان (وان لم تقدر علی ذلك لعدم مساعدة المزاج لك) اکر ماء بارد ایله غسله قادر اولمز ایسك مزاجکك مساعده سی اولمدیغی ایچون طبعکده برودت اولدیغندن یاخود وقت برودت اولدیغندن یاخود عادتك اولمدیغندن مریض اولمق خوفی ایچون (فبالحار) امدی سن محترسنك ناریله اصنمش ماء ایله غسل ایله شمسده ایصنمش صو یله غسل ایتمه بعض علمانك مذهبنده مکروه اولدیغیچون مکر کیم ضرورت اوله (وبعد ذلك تدخل الخلوة وتصلی رکعتین مع التضرع) تمام اغتسالدن صکره ایها المرید هر بر احددن خالیه وطاهره اولان خلوت خانکه دخول ایله دخولکده اوجه الله تعالی الیه تضرع ونیاز ایله خلوت خانه ده ایکی رکعت نماز قیل یعنی توسل ودعا ایله (ومع الاستکانة) دخی ذل انکسار ایله (وتستغفر من جمیع ذنوبك) بلدیکك وبلمدیککك

کناهلریك جمیعندن من استغفار ایله خلاف شرع بلمدیکن کناهك سن صدور اوزره نادم اول وبلهرك ایشلدیکك کناه اوزرده نادم اول بر دخی عودت ایتمامك اوزره عازم اولدیغك حالده (وتتوجه لخالك او عود وقتك) تمیم قلبك ایله حالکه توجه ایله زوال وسوسه وزوال قبض کبی یاخود سکا وقتك عودت ایلمه سنه او کهربك تعالی ایله جمعیتك حاصل اولمغله توجه ایله (وان لم تجد وقتك معك فاحضر فی خیالك صورة الشیخ المربی لك) اکر اشبو عملك کلی سندن صکره وقتکی بولمز ایسك وجمعیت خاطر حاصل اولمزسه یعنی قلبکده انوار یك تحول عندنده شهود تفرقه مستمر اولورسه اول تفرقه سندن زائل اولمزسه سنی مربی اولان شیخکك صورتنی خیالکده احضار ایله یعنی حاضر متزلنده قیل زیرا سن شیخکی امداد الهیه یه باب مشاهده ایدر اولدیك نتکیم ما سبقده بیان ایلدیك امدی سن شیخك صورتنی قباله وجهنکده قیل حتی باب حق تعالی اوزره مقبل باقی قلاسك ترجی اولنور که سنکیچون باب حق فتح اوله امدی مقتضای مرادیك اوزره حضرت الله ه داخل اونه

سنك صوقيه‌لريك شيخه ربط تعبيرلرى اشبو بيان
اولان طريقله اولور (فانه يرجى الك تبدل بالجمعية
مع الحق تعالى) ترجى اولنور كه شيخ مذكورك بركات
انفسيله سنكچون حاصل اولان تفرقه حق تعالى
وتقدس ايله جمعيته تبدل ايليه (وان بقيت ايضا فقل يا فعال
بالتشديد والمد) اكر سنده حاصل اولان تفرقه
صورة شيخى احضار ايله زائل اولمز كينه باقى اولورسه
قلبك ايله ياخود لسانك ايله عينك تشديديله ولازم
مخفف اولديغى حالده الف مد اوزره يافعال ديه‌سك
امدى سنك يا فعال قولك هر بر شيئك فاعلى الله
تعالى اولمقلغنه قلبكه تنبيه ايدر وحده لاشريك له
امدى فواعل كثيره شهودى ايله حاصل اولان
غفلتدن فاعل واحد شهودى ايلمكه انتقال ايلرسك
دخى حضرت جمعيتكه دخول ايلرسنك (فان لم
ترتفع عنك التفرقة بذلك القول فقل ان هذه التفرقة
انما هى منه وافن نفسك فى ذلك المفرق) امدى
اكر اشبو قول مذكور ايله ده سندن تفرقه مرتفع
اولمز ايسه سن نفسكده جزمله بس بو حاصل اولان
تفرقه انجق حق سبحانه وتعالى دندر ديه‌سك غيربدن

دكلدر ديوب نفسكى اذهاب ايدوب ومضمحل قيلوب
وجوديكى ذلك المفرقك وجودنه الحاق ايليه سنك
ذلك المفرق حق سبحانه وتعاليدر اشبو الحاق سموات
وارض كنديسله قائم اولان امر الهى لمح بالبصر
كبى مشاهده ايلمك ايله اولور (واستغرق فيه) سنى
مفرق اولان حق تعاليده استغراق ايله وجود فانى دن
غائب اوله سنك (فتصير فى عين الجمع به حينئذ)
امدى تفرقه كتديكده مطلوبك اولان حق جل وعلى
ايله عين جمعده اولورسك (وقيل فى الجمعية ان تبقى
التفرقة على ماهى عليه مع هذا الملاحظة) بعضيلر
جانب جمعيتده بيوردیلر اكر شهود يكده اولان تفرقه
ملاحظهٔ مذكور ايله على ماهى عليه باقى قالورسه
ملاحظهٔ مذكوردن مراد تفرقه الله تعاليدن اولديغنده
مريد وجودنى الليهك وجودنده فانى ومستغرق قيلمق
(فحيث كانت الخطرة منك متعلقة بالاعمال كمثل الميل
الى شراء فراش اونحوه مما يباح لك شرعا) امدى
قلبكده اولان خطره اعمال معاشيه متعلقه اولورسه
اوزرنده اوتوره‌جك فراش اشترا ايلمكه قلبك ميل
كبى من غير كراهة شرعا مباح شيلردن مثلا تلبيس

ايديجك ثوب واكل ايليجك اناء و بونلريك امثاللري كبي (فليبادر لفعله) امدى محتاج اولديغك امر مباح اشلمكه مبادرت ايله (اوتخرجها من قلبك حتى تكون له كعدو وتبذل جهدك فى دفعه) ياخود خواطر مذكورهٔ سن قلبكدن چيقارمليكه تفرقه‌نك سببى تلك الخواطردر حتى حالة دفعنده خواطر مذكوره ايچون سن دشمان كبى اوله‌سنك ايها المريد مخافة شرندن تلك الخواطريك دفعنه جهد و طاقتك بذل ايليه‌سنك ديمك (ونفى ثلاثة خواطر امر لازم على المريد) دخى اوج عدد خواطرى طريقة الله نفى ايلك مريد اوزره امر لازم و متعيندر (الخاطر النفسانى) اولكى سى خاطر نفسانيدر اشبو نفس طرفندن اولور لذائذ و حل حرمتدن اولجى شهوات خاطره‌لرى كبى (والخاطر الشيطانى) ايكنجى سى خاطر شيطانيدر اشبو شيطان طرفندن اولور عقائد فاسده وذنوب كاسد ومخالفات خاطره‌لرى كبى (والخاطر الملكى) اوچنجى سى خاطر ملكيدر اشبو ملك طرفندن اولور خيراه ونصيحتله الهام خاطره‌لرى كبى اما خاطر نفسانى نفى متعيندر زيرا بو خاطر

نفسانى مريد كندى صددنده اولديغى معرفة الله‌دن اشغال ايلر دخى اوج مقصودده نهوضدن منع ايلر دخى شهود حقدن بصر وبصيرتنى اعمى قيلر اما خاطر شيطانى نفى ايماندن حرز ايچون وعدالتى استيناف ايچوندر اما كفر يله فسق مريد كندى صددنده اولديغى قرب الهى‌نك حصولندن مريدى طرد ايدرلر اما خاطر ملكى نفى غير الهك تلقيسندن همتنى رفع ايچوندر دخى مقام جمعيتده تفرقه‌دن احتراز ايچوندر (ويثبت الخاطر الحقانى) دخى بو اوج خواطر نفى دنصكره مريديك قلبنده خاطر حقانى ثابت اولور اشبو خاطر حقانى حق طرفندن اولان خاطره‌در صفتى صفت امردر دخى علامتى قلب حق تعاليه مخالفت اوزره قدرت بولماز خاطر حقانى انجق خير اولان شئ اولور (ومعرفة الخواطر وتمييزها عسير جدا) بس بو خواطر متنوعهٔ معرفت نفسك عندنده تمييز جدا عسيردر زيرا معرفة الله خواطر جمله سندن دشئ نفسنى معرفتى غيريى معرفتدن اصعبدر و كوجدر خاطريك بساطتى ايچون تركبى اولمديغندن (ولنذبه‌نا بعض بيان فنقول)

اول خواطری بعض بیان ایله بز بیان ایدرز
امدی بز الله تعالینک استعانه سیله دیرز (فان حصول
خاطر النفس انما هو من ارض القلب) امدی مرید
ایچون خاطر نفسک حصول مریدک ارض قلبندن
ظهور ایدندر (یعنی من تحت القلب) یعنی مریدک
قلبنک تحتندن خروج ایدرز یرا بو خاطر نفس شهوات
عاجله ولذائذ فانیه ایله اولور مقتضیات جسمانیه
دندر چونکه سفلیه در (وخاطر الشیطان من القلب)
دخی خاطر شیطان قلبدن حاصل اولور زیرا شیطان
قباله قلبه جلوس ایلر انواع صور خبیثه ایله تقلب
ایلر یعنی کورونور صورة زنا وصورة شرب خمر کبی
وانواع کفر کبی دخی بو صورة خبیثه لری تزیین وتحسین
ایلر حالبو که قلب مرأت کبی صافیدر قرشوسنده کی
صورت کندویه عکس ومنطبع اولور (والخاطر الذی
یقع فی القلب من جهة الملك انما یکون من یمین القلب)
دخی ملك طرفندن قلبده واقع اولان خواطر انجق
یمین قلبدن ظهور ایلر یمین قلب مظهر روحدر
اندنچون خاطر ملك یمین طرفندن اولور (والخاطر الذی
یرد علی القلب من جهة الحق سبحانه یکون من فوق

القلب) دخی حق سبحانه وتعالی طرفندن قلب اوزره
وارد اولان خاطره فوق قلبدن اولور زیرا قلب امر الله
دندر وامره تعالی فوق کل شیء (وهذا انما یصح
معرفته لمن تحلی بالتقوی) پس بو بیان ایلدیکمز خواطرلری
ذوقاً وشهوداً انجق تقوای ایله تزین وتحلی ایدین کمسه
ایچون بیلمه سی صحیح اولور تحلی حاء مهمله ایله
تزین معناسنه تقوی کفردن حزر معناسنه اولورسه
تقوی العامدر دخی ذنوبدن حزر معناسنه تقوی
الخاصدر ماسوی اللهدن حزر معناسنه اولورسه
تقوی الخاص الخاصدر (والزهد) دخی زهد ایله
تزین ایلین من ایچون بیلمه سی صحیح اولور زهد دنیایی
ترك معناسنه زهد عامدر وماسوی اللهی ترك معناسنه
زهد خاصدر وزهدی ده ترك معناسنه زهد خاص
الخاصدر (والورع) دخی ورع ایله تزین ایلین من ایچون
بیلمه سی صحیح اولور ورع محرمات ومکروهاتدن
اجتناب معناسنه ورع عامدر مباحاتدن اجتناب
معناسنه ورع خاصدر عبادات وطاعاته عدم اعتماد
معناسنه ورع خاص الخاصدر دخی اکل جسمانیه
طاعات ایچون وشرب جسمانیه تقرب ایچون دخی

اكل روحانيه مولابى متعال ايچون وشرب روحانيه
حكمة عليه ايچون اولمقده ورع خاص الخاصدر
(والحلال الطيب) دخى حلال طيب ايله تزين ايلين
من ايچون بيلمه سى صحيح اولور حلال وجه شرعى
ايله ملكنده اولان مأكل معناسنه دخى كندوسنك
اوزرينه قبح اولان معنا غيريك اوزره قبح اولان دكل
دخى حكمة صحيح موافق معناسنه طيب مزاجه
لايق اولان شئ دخى وقته مناسب معانى دخى حاله
مطابق حكمت معناسنه در (وكان دائما مراقبا
خواطره ولا يترك خاطر الغير باله) دخى جميع اطوارنده
دائم خواطرينه مراقب اولوب غافل اولميان من ايچون
بيلمه سى صحيح اولور دخى غير حقنده خطور ايدن
خاطرۀ ترك ايتمزنى ايلر بانده براقمز بلكه غير خاطرسى
اوزره شهود وحضور خاطرسى غلبه ايدر (والمقصود
ان يكون مراعياً لوقته) دخى مريد ايچون كنديسنده
بولنديغى وقتى دائما محافظ وضابط اولمقدر ماقبلنه
ومابعدنه نظر ايتمه مكدر نتكيم شاعر بيوردى
(مامضى فات والمؤمل غيب ولك الساعة التى
انت فيها) يعنى وقتدن مامضى فوت اولدى دخى كلجك

غيبدر سنكچون انجق ايچنده اولديغك ساعتى
غفلتله كيچرمامك لازمدر امدى ماضيله مستقبله
نظر ايدن من ايچنده اولديغى زمان حالدن مشغول
اولور امدى زمان حالده نظرينى استكماله قادر اولهمز
اداب وقتى فوت ايدر امدى ثمره وقتى بولهمز وقتنى
ضايع ايلامش اولور امدى وقتى كندى اوزرينه مقت
اولور اندن ايچون بيورديلر صوفيلر ابن وقتدر
زيرا صوفيلر تولد ايلديكلرى وقتده مراعات ايدرلر
نتكيم حقوق ابه وامه مراعات ايتديكلرى كبى بس انسا
كل سى هر بر وقتده عدمدن وجوده تولد ايدر بامر الله
كلمح باالبصر (فليس شئ اعز من الوقت) امدى
عارفين عندنده وقتدن اعز عزيز شئ اولمدى زيرا
مريد وقت ايچنده حضيض نقصدن اوج كماله ترقى
ايلر دخى شهود نفسدن شهود ربه ترقى ايلراندن
ايچون وقت اعز عزيزدر (فان الوقت سيف قاطع)
امدى استعداد كمال ايچون وقابليت ظهور احوال
ايچون وقت سيف قاطعدر (فانه اذا فات الوقت
لايتدارك) لايتدارك قولى بناء مفعولدر يعنى وقتدن
اولجى فوت اولان تداركى ممكن دكلدر تحقيق

استعدادیك وكمال قابلیتك فوت اولان وقتده سنك
اوزریكه قطع اولنور هرحالده وقتنی فوت ایلمه مك
لازمدر (ویمكن حفظ الاوقات بالذكر) دخی مرید
غفلتله فوت اولمقدن اوقاتی ذكرله حفظ ایلمك ممكن
اولور حتی مرید اورر بر وقت مرور ایلمیه انجق اول
وقتده رب تعالی وتقدس ایله حاضر اوله نتكیم الله
تعالی (والذینهم علی صلاتهم دائمون) بیوردی
صلاتدن مراد صلاة روحانیه در یعنی انلر سرلریله
قائملر حرف جسمانی وصوت نفسانی سیز قرانی
قاریلردخی فناء نفسلریله راكعلردخی فناء قلب ایله اول
ساجدلردخی ایكنجیده فناء الفنا ایله ساجدلر دخی
مقام شهودیك شان تنزیه وجودی ایله مسبحلر دخی
بساط ازلی اوزره حضرت علم قدیده جالسلر دخی
ذات عیب اوزره صفات الهیه تشهدده تالیلر دخی ید
ینله حضرت قبضتین ایچون جاتبین لری اوزره مسلملر
اولدیقلری حالده صلاة روحانیه لری اوزره دائملردر
دیمك الله علم بمراده الشریف (والمراقبة والصلواة) دخی
مرید ایچون مراقبه ایله دخی صلاة ایله اوقاتنی حفظ
ایلمك ممكن اولور مراقبه نك بیانی مرور ایلدی دخی

صلاه دن مراد جمیع حركات وسكناتنده حضور
واشاراتنی فهم ده نصكره ذات ركوع وسجور دیمك امدی
صلاتده رفع یدین ترك كونینه اشارتدر دخی قیام طول
روح كلده وقوفه اشارتدر اندنجون قیامده قرأت قرأن
اولنورز یرا قرأت قرأن حضرت شهودده امام وجودر
دخی ركوع عالم ملائكه دخول اشارتدر بس ملائكه لر
ركوعده درلر لكن حركه لری علویه امدی صورتلری
سماویه در دخی نصف اسغل بلا تغیر ثابتدر ركوعده
ملائكلر ایچون صورت انجق روح كلیناك ظهوری اولور
دخی سجود اول عالم نباته دخوله اشارتدرز یرا نبات
ارضه داخل اولور بعده ارضدن خروج ایلر سجود
ثانی عالم حیوانه دخوله اشارتدرز یرا حیوان نباتندن
صكره كینه ارض دخول ایلر بعده ارضدن انفصال
ایلر دخی قعود عالم جماداته دخوله اشارتدر زیرا
جمادات دائم ساكنلردر دخی سلام اول اشبو بیان
اولنانك جمعینی تحقیق در بس بو تحقیق عالم انسانیه
دخولدر دخی سلام ثانی بو بیان مذكوریك جمعینی
تركدر بس بو ترك حضرت الهیه تحقیق در همان اندن
ایچون نبی صلی الله علیه وسلم صلاتدن فارغ اولدقدرینه

سنته قیامدن اول اللهم انت السلام والیك یرجع
السلام الی آخره یوردیلر قوم متقدمینك وملائك
حفظه نك سلاملرینی قصد ایدیجی اولدیغی حالده
ویاخود صلاتك هر بر رکعتنك صورتی الله اسمنك
کتابتنك صورتنه اشارتدر امدی قیام الله اسمنك
الفیدر رکوع الفك حرکه سیدر حتی اول حرکه ایله
الف همز اوله زیرا الف ساکن اولدیغندن ساکن
ایله ابتداء ممکن اولماز دخی سجدتان الله اسمنك
لاملری دخی قعود الله اسمنك هاسیدر بس هر بر
رکعت لوح وجودده اسم اللهك کتابتیدر امدی
نفس صلاة بالفعل ذکردر نطق وجوددندر دخی
صلاة ایچون اشارات اخری واردر ولکن بو محلك
کتابتی وقتنده بزه فتح اولان بوقدردر والله یقول
الحق وهو یهدی السبیل (والتلاوة) دخی حروف
واصوات ایله ولسان جسمانی ایله قرآن عظیمی
تلاوت ایتمك ایله مرید اوقاتنی حفظ ایلمك ممکن
اولور یاخود تلاوت شهودات واحیاء ایله لسان
روحانی ایله اولور (واکابر السادات النقشبندیة
اختاروا من جملة وظائف تلاوة القرآن باللیل)

دخی سادات نقشبندیه اکابرلری قدس الله اسرارهم
واعظم انوارهم مرید سالك ایچون تلاوة قرآن
وظائف جمله سنده لیلده اختیار ایلدیلر زیرا لیل
وقت نوم وقت غفلتدر اندن ایچون کندوده
وظائف قرآن کثیر اولدی (قرأت سورة الفاتحة
اولا وقراة سورة قل یا ایها الکافرون ثانیاً وبعده
قرأة سورة الاخلاص ومعوذتین) اولا سورهٔ
فاتحهٔ وثانیاً سورهٔ کافرون وبعده سورهٔ اخلاص
ومعوذتین یعنی قل اعوذ برب الفلق وقل اعوذ برب
الناس قرأت ایلمکی اختیار ایلدیلر (وبعده خواتیم
سورة الحشر) دخی سورهٔ حشریك اواخرنده
اولان ایاتی قرأت ایلمك اشده اول ایات الله تعالینك
هو الله الذی لا اله الا هو عالم الغیب والشهاده الی
اخره قول شریفیدر (وقرأت خواتیم سورة البقرة)
دخی سورهٔ بقره نك خواتیمنی قرأت ایلمك اوکه الله
تعالینك مافی السموات ومافی الارض الی اخر السورة
قول شریفیدر (ومن جملة وظائف تلاوة القرآن
بالنهار قرأة سورة یس) مرید سالك ایچون نهارده
قرأت سورة یس نی تلاوة قرآن وظائف جمله سندن

قيلدى نهار ر يوزنده انتشار وقتى اولديغندن سورهٔ
يس قرأت ايلمك وظيفه اولدى زيرا سورهٔ يس
قلب قرأندر نتكيم حديث شريفده وارد اولدى
نهارده قلبى استحضار اهم مهماتندر زيرا نهار
وقت تفرقه در امدى قلب قرأن قلب انسان ايله
جمع اولديغى وقت جمع وعيان انتاج ايلر (وقال
حضرت الخواجه على الراميتينى اذا اتفق ثلاثة
قلوب على ايجاد امر واحد حصل ذلك الامر)
حضرت خواجه على راميتينى قدس سره بيورديلر
امر واحديك ايجادى اوزره اوج قلوب جمع واتفاق
ايتديكلرى وقت ذلك الامر حاصل اولور بيوردى
(وهومراد العبد المؤمن بذلك) اول امر واحددن
مراد عبد مؤمنك مراد اولان مشهود حق تعالى در
اشبو شهود حق تعالى ذلك الاتفاق ايله حاصل
اولور (الاول قلب العبد المؤمن) اولكى سى عبد
مؤمنك قلبى در بونى تفصيل وبيان ايلمدى معلوم
اولديغيچون (والثانى قلب القرأن وهو سوره يس)
ايكنجى سى قلب قرأندر اشبو قلب قرأن سورهٔ
يس در انجق سورهٔ يس قلب قرأن اولدى جهيتى

قرأنك اصل اولان شئ اوزره اشتمالندن ايچون
ذلك الا صل الله تعالينك وما علمناه الشعر
وما ينبغى له قول شريفيدر قرأنده بونك مثلى آيت
اولمدى بو آية كريمه ايله بز كيفيت وحى تعلم
ايلديك وشعردن وحى تميز ايلديك زيرا شعر
شعوردن مأخوذدر شعور نفسله دخى فكرله دخى
حواس ايله ادراكدن عبارتدر بو اسلوب مذكور
اوزره اولان ادراك وحى اولمز دخى بو اسلوب
اوزره اولان ادراك كلام الله ايله وقت تكلمده
انبيادن بر نبيه لايق اولمز اشبو بيان ايلديكمز معناى
نفى قلب قرأندر چونكه قرأن شعور مذكوريك
ضديله موصوف اولان قلبدن خروج ايلدى اوكه
قلب نبى صلى الله عليه وسلمدر (والثالث قلب الليل
وهو وسطه) اوچنجى سى قلب ليلدر يعنى وسط
ليلدر ديمك زيرا ليل اصوات اهداء ايدر دخى
طعامى هضم ايدر دخى بدن نائمه راحت ويرر دخى
نشاطه اقربدر امدى مريد صلاة ليلده قلب ايله
قلب ايچون قلبده قرأت ايلر نتكيم وارد اولديكه
(ان الله وتر يحب الوتر) دخى وارد اولديكه (اجعلوا

آخر صلاتكم وتراً) دخی وترضد شفعدر ثلاثه وتردر اشبو ثلاثه‌دن مراد قلوب ثلاثه‌در (يعنى اذاقرأت سورة يس التى هى قلب القرأن فى صلاة التهجد حصل لك ذلك) يعنى ايها المريد بزم ذكر ايلدیكمز كبی قلب قرأن اولان سورهٔ يس نی صلاة تهجدده سن قرأت ايلديكن وقت مراديك سنكچون حاصل اولور قلوب ثلاثهٔ مذكور ايله مراديك اوزره استعانه ايلديكيچون دخی اقل جمع اوجدر دخی بو اوچ ايله جمع صحيح اولور وجماعت حاصل اولور اوچدن بری امامدر اشبو امام اولان قلب قرأندر ايكنجی سی يمين اوزرنده كی مقتديدر اولده سنك كندی قلبكدر اوچنجی سی شمال اوزرنده كی مقتديدر اولده قلب ايلدر

(ومن جملة وظائف المريد من صلاة التهجد) دخی كيجه و كوندوزده مريدك وظائفی جمله سندن بريسی صلاة نوافلدن اولیجی يعنى فرائض وسنن رواتب ومستحبات اوزره زائد اولان صلاتلردن بريسی صلاة تهجددر بعد النوم (والاشراق) دخی بريسی ارض اوزره انتشار يله شمسك اشراقی وقتنده اولان صلاتدر بس بو صلاة ضحی نك غيريدر نتكيم

شيخ ابن حجر الهيتمی رحمه الله تعالى شرح شمائلده ذكر ايلدیكی (وصلاة الاستخارة) دخی بريسی صلاة استخاره‌در استخاره معناسی الله تعاليدن خير وصواب طلب ايلمك (وصلاة الضحى دخی بريسی صلاة ضحيدر صلاة ضحی نك وقتی طلوع شمسدن زواله منتهی اولنجه‌در (فالتهجد بالليل اثنى عشره ركعة) امدی ليلده صلاة تهجد اون ايكی ركعتدر ليلدن قنغی وقتده اولورسه جائز اولور لكن افضلی جوف ليلده بعد النوم ايكی ركعتده سلام ويرمك شافعی رضی الله عنه عندنده افضلدر دخی هر بر دورت ركعتده سلام ويرمك قعدهٔ اوليده نبی صلى الله عليه وسلم اوزره صلاة ايلك ايله دخی ركعت ثالثه نك اولنده ثناء واستفتاح ايلمك ابی حنيفه رضی الله عنه عندنده افضلدر دخی واجب اولان هر بر ركعتده فاتحه و برسورهٔ وياخود اوچ ايات قصار ياخود برآية طويله قرأت ايلمكدر (ثم ان امكن قرأ فى كل ركعة سورة يس) بومدنصكره بيلكه اكر من غير كلفة ممكن اولورسه اون ايكی ركعتك هر برنده سورهٔ يسن قرأت اولنه هر بر ركعتده قلوب ثلاثه نك اجتماع حاصل

اولسون ایچون بو صورتده ركعتینده تكرار سوره لازم كلورسدنو افلده ركعتینده یاخود اكثرده تكرار سوره مكروه دكلدر انجق كراهت فرائضده اولور (والا اتمها فی ثمان ركعات علی هذا الترتیب) اكر هر بر ركعتده سوره یسینی قرأت ممكن اولمزسه بلكه عسیر اولورسه ومرید نفسی اوزره تسهیل مراد ایلرسه ذكر ایدیجكمز ترتیب اوزره سورهٔ یسینی سكز ركعتده تمام ایلر هر ركعتده سوره‌دن بر مقدار شیٔ اوقومق ایله (وهو ان یقرأ فی الركعة الاولی من اول السورة الی قوله تعالی فبشره بمغفرة واجر كریم) ذكر ایدیجكمز ترتیب بودر كه سكز ركعتدن ركعت اولی‌ده اول سوره‌دن الله تعالی‌نك فبشره بمغفرة واجر كریم قول شریفنه قدر قرأت ایلمك هر ایكی ركعتده سلام واحد بزم مذهب حنفیه عندنده جائزدر امام شافعی رحمه الله عندنده افضلدر یاخود هر دورت ركعتده تسلیمهٔ واحده ایله ذكر ایلدیكمز كبی امام شافعی عندنده جائزدر ابو حنیفه رحمه الله عندنده افضلدر یاخود سكز ركعتده سلام واحد بزم مذهب حنفیه‌ده جائزدر من غیر كراهة (ویقرأ فی الركعة الثانیة الی قوله تعالی

اجرأ وهم مهتدون) دخی ركعت ثانیه‌ده انا نحن نحیی الموتی قولندن اتبعوا من لا یسئلكم اجرأ وهم مهتدون قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة الثالثة الی قوله تعالی جمیع لدینا محضرون) دخی ركعت ثالثه‌ده ومالی لا اعبد الذی فطرنی قولندن جمیع لدینا محضرون قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة الرابعة الی قوله وكل فی فلك یسبحون) دخی ركعت رابعه‌ده وآیة لهم الارض المیتة قولندن كل فی فلك یسبحون قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة الخامسة الی قوله ولا الی اهلهم یرجعون) دخی ركعت خامسه‌ده وآیة لهم انا حملنا ذریتهم قولندن ولا الی اهلهم یرجعون قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة السادسة الی قوله هذا صراط مستقیم) دخی ركعت سادسه‌ده ونفخ فی الصور قولندن هذا صراط مستقیم قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة السابعة الی قوله فهم لها مالكون) دخی یدنجی ركعتده ولقد اضل منكم قولندن فهم لها مالكون قولنه قدر قرأت اولنه (ویقرأ فی الركعة الثامنة الی آخر السورة) دخی سكزنجی ركعتده

وذللناهم قوندن آخر السوره يه قدر قرأت اولنه
بوترتيب اوزره قرأت اكر مريد سورهٔ يسۤ نى حفظ
ايلمش ايسه اولور (وان لم يحفظ سورة يس فليقرأ
فى كل ركعة سورة الفاتحة وسورة الاخلاص) اكر
مريد سورهٔ يس نى حفظ ايلمش ايسه سكز ركعاتدن
هر برلرنده سورهٔ فاتحهٔ وبعده سورهٔ اخلاص يعنى
قل هو الله احد سورسنى آخرنه وارنجه قدر قرأت
ايليه (وفيما بقى من الاثنى عشر يقرأ فى كل ركعة
بعد قرأة الفاتحة سورة الاخلاص) مذكور اون ايكى
ركعتدن باقى قلان دورت ركعتده فاتحهٔ قرأ دنصكره
سورهٔ اخلاصى قرأت ايليه زيرا سورهٔ اخلاصك
فضلى حقنده وارد اولدبكه سورهٔ اخلاصى بركره
قرأت ثلث قرآنى قرأت ايلمك عد اولنور قاضى
بيضاوى رحمه الله تفسيرنده بيوردى بس بوسورهٔ
اخلاص قصير اولمق ايله برابر جميع معارف الهيه اوزره
مشتملدر دخى ملحدلر اوزره ده ردى مشتملدر دخى
حديث شريفده واقع اولدى بوسورهٔ اخلاص ثلث
قرآنه عدل اولورامدى بوسورهٔ جليله نك مقاصدى
عقائد واحكام وقصص بيانده محصوره در سورهٔ

جليله نك مقاصدنك كلى سنى عد ايليان كمسه قرآن
كريمك ثلث مقاصدنى اعتبار ايلمش اولدى (ولا
يصلى المريد التهجد اقل من اربع ركعات بتسليمة
وحده) دخى مريد صلاة تهجدى دورت ركعاتدن
اقل قيلماز سلام واحد ايله زيرا دورت ركعت ظهر
وعصر وعشاء كبى اكمل فرائض صورتى اوزره در
(واول وقت التهجد الثلث الاخير من الليل) دخى
صلاة تهجدك اول وقتى ليلدن ثلث اخيردر (كما قال
الله تعالى فى القرآن العظيم ياايها المزمل قم الليل الا
قليلا نصفه او انقص منه قليلا اوزد عليه ورتل
القرآن ترتيلا) نتكيم الله تعالى سورهٔ مزملده يا ايها
المزمل الى اخر الاية بيورر يعنى كبى مزمل اصلى
متزمل در ثيابنى بورينان كمسه كه مراد پيغمبريمز
صلى الله عليه وسلمدر (قم الليل) يعنى كيجلين صلاته
قائم اول (الا قليلا) ليلدن استثنادر يعنى الله تعالى
بيوردى بن سنكچون ليلدن قليلى سمح ايلديم انده
راحت بدنك ايچون نائم اول (نصفه) قليل استثنادن
صكره ليلدن بدلدر بوندن ماهو المرادبك بيانى يعنى
نصف ليلى قائم ونصف ليلى نائم اول (او انقص

منه قليلا) ياخود سن نصف ليلدن نقص ايله حتى
اول ثلث ليل اوله ربع ليل اولمغله كثير اوليه (اوزد
عليه) ياخود نصف ليل اوزره زياده ايله حتى ليلدن
ثلثين اوله الله اعلم بوندن مطلوب يا نصف ليل قائم
اول يا ثلث ليل قائم اول ويا ثلثان ليلى قائم اول
ديمك اكر سن سؤال ايدرسنك الله تعالينك قم الليل
الا قليلا قولى بوندن مطلوب ليلدن اكثريك قيامى
اولمقلغى اقتضا ايدر حالبوكه نصف اكثر اولمدى
نكيفيتده ليلدن بدل اولمقلغى صحيح اولور جوابده
بن ديرمكه الله تعالينك الا قليلا قوليله مراد الا
نصفا منه اولمق احتمالى واردر كندوده قائم اولميان
نصفه قليل تسميه قيلدى انده نومك وجود سببيله
قيام اولمديغى ايچون على العموم صلات نومدن
خيرليدر بو آية كريمده محل شاهدمز الله تعالى نبى
صلى الله عليه وسلمه نصف الليل قائم اولمق ايله
امر ايلدى امدى مراد نصف ثانيدر قيام دليليله
زيرا قيام نصف اولده نومدنصكره اولنجق ايدى
وياخود ثلث ليل قيام ايله امر ايلدى امدى ثلث
ايله مراد ثلث اخيردر ليلدن ثلثان اولانده نومدن

صكره (ورتل القرآن ترتيلا) يعنى قيامكده قرآن
كريمى اداء اوزره وتبيين حروف اوزره قرأت ايله
حتى حروفات قرآن سامعك عدى ممكن اوله (قال
الامام ابو الفتح المكى رحمه الله تعالى صاحب
قوت القلوب ومختصر الاحياء للغزالى قال الله عز وجل
فى كلامه القديم (ومن الليل فتهجد به نافلة لك) قوت
القلوب صاحبى امام ابو الفتح المكى رحمه الله دخى
غزالى ايچون اولان احياء اختصار ايلديكندن
مختصر الاحياء صاحبى بيورديلركه الله تعالى كلام
قديمنده نبى كريم عليه افضل الصلاوة والتسليمه
خطابا بيوردى (ومن الليل) يعنى ليلك بعضنده
دخى بعض نصفه وثلثه وثلثين صادق اولور لعله
آية سابقه بونى تفسيردر (فتهجد به) امدى قرآن ايله
صلاة ايله (نافلة لك) صلاة مفروضك اوزره زائده
اولديغى حالده تلك النافله سنكچون يوخسه
نقص فرائضكى تكميل ايچون دكل امدى فرائضك
تمامدر تكميله محتاج اولماز نوافلك سنكچوندر
قاصر يندن غيريلر سنك خلافكدر امدى انلريك
نوافللرى نقص فرائضلرينى تكميل ايچوندر (او نافلة لك)

بمعنى فريضة زائدة يعنى صلاة مفروضك اوزرينه فريضهٔ زائده اولديغى حالده ديمك بو فريضهٔ زائده‌سنك ايچوندر غيريلر ايچون دكلدر امدى قيام ليل رسول الله صلى الله عليه وسلم اوزره يالكزجه فرض اولدى صكره اندن ده فرضيتى نسخ اولدى (وقال الله تعالى كانوا قليلا من الليل ما يهجعون) هجوعهم ديمك مامصدريه اولق اوزره ياخود زائده ياموصوله‌در بو تقدير اوزره الهجوع الذى يهجعونه ديمك اولور نافيه اولمقلغى جائز اولماز زيرا مابعد ماقبلنده عمل ايده‌مز (الهجوع النوم) هجوع نوم معناسنه‌در نتكيم هجود نوم معناسنه اولديغى كبى (والتهجد القيام من النوم) دخى تهجد نومدن قيام معناسنه‌در ترك هجود ديمك اولور (فلا يكون التهجد الا بعد النوم) امدى بو تقديرده اتهجد اولماز انجق نومدنصكره اولور صلاة ليل تهجدك خلافنه‌در امدى صلاة ليل اعمدر قبل انورم وبعد النوم حصول ايچون (وقال فى كتاب المبتغى مصرحا بذلك لايكون التهجد الا بعد النوم ولو يسيرا) دخى كتاب مبتغى ده مشار اليهى مصرحا تهجد اولماز

انجق نومدنصكره اولور ولو نومى يسير اولسون بيورديلر اطلاقندن متبادر اولانده بودر دخى والد رحمه الله شرح درر اوزره اولان حاشيه‌سنده بوكا ذكر ايلدى بيوردى شيخ الاسلام ابو السعود افندى تفسيرنده بيوردى تهجد ازالهٔ هجود ياخود القاء هجود معناسنه‌در هجود نوم معناسنه‌در زيرا تفعل صيغه‌سى ازاله ايچون كلور تحرج وتحنث وتاثم ونظائرلرى كبى دخى نسفى ايچون اولان مداركده بيورديلر تهجد صلاة ايچون ترك هجود ايلمكدر انتهى (والتهجد صلاة بعد النوم) دخى اصطلاح شرعده تهجد ليلده نومدنصكره صلاة دبرلر (وقد روى عن النبى صلى الله عليه وسلم هذا الامر وكان صلى الله عليه وسلم) تحقيق حديث شريفده نبى صلى الله عليه وسلمدن هذا الامر روايت اولندى يعنى صلاة تهجد نومدنصكره اولمقلغى دخى صلى الله عليه وسلم تهجدى نومدنصكره قيلمقلغى روايت اولندى (فاذا صلى الصلوه المذكورة جلس جلوسا متوجها الى ان يشرع فى صلاة الصبح) امدى صلاة تهجدى وجه مذكور اوزره سكز ركعت قيلدقده ايكى دزى

اوزره ویاخود مربعاً قلبنه متوجه اولدیغی حالده
اوتورر تهجددن فارغ اولدیغندن صلاة صبحه
شروع وقتنه قدر (ویشتغل فی توجهه بالمراقبة
للحق والذکر) دخی اول توجهده مروری حسب
اوزره حق جل وعلا ایچون مراقبه ایله دخی
خفیة ذکر الله ایله ویاخود نفسی اشیدیجك مقداری
جهراً ذکر الله ایله مشغول اولور ذکرجهری نفس
اشیدیجك مقدار ایدیمکدر ذکرده رفع صورت ممنوعدر
(وان غلب النوم نام) اکر نوم غلبه ایدرسه نائم اولور طریق
المهده ملل وسآمه عارض اولمق خوفی ایچون نفسنه
جهد ایدوب زور ایلمز چونکه نفس علامهٔ غیوبه
وصول قطع مسافه ایلمکده مطایای قلوبدر دخی
مطایا بهایمدر چوق وقت کندویه کسل عارض
اولور امدی سیاسة عظیمیه محتاج اولور الله تعالیدن
شرود بعیر کبی تشرد ونفرت ایلمه سنکچون (لکنه
یقوم قبل الصبح ویتوضأ ثم اذا دخل وقت الصبح
یصلی سنة الصبح فی بیته) لکن نوم غلبه ایدوب
نائم اولدوقده وقت صبحدن اولجه آخر لیلده
نومندن قائم اولور ابدست ایدر بعده وقت صبح

داخل اولدوقده اول وقتنده سنت صبحی بیتنده
قیلر مسجدده قلماز ای مرید معلوم اولاکه سنت
صبح ایچون درت سنت واردر اولکیسی اول وقتنده
قیلماق روایت اولندیکی نافع ابن عمر رضی الله عنه حفصة
زوج النبی صلی الله علیه وسلمدن خبر ویردیلر حفصه
بیوردیلر صلاة صبحك اذانندن مؤذن فارغ
اولدقده صلاة صبحی اقام ایلزدن اول رسول الله
رکعتین خفیفین ایله رکوع ایلردی ایکنجی سنتی
صلاة صبحك سنتنی اونده قیلمق (قال صلی الله علیه
وسلم من صلی سنة الفجر فی بیته یوسع له فی رزقه)
صلی الله علیه وسلم بیوردی سنت فجری اونده قیلان
کمسه ایچون رزقی واسع اولور دخی کندی بیتیله اهل
وعیالی بیننده اولان منازعه نقل ورفع اولنور دخی
ایمان ایله ختم واقع اولور بو حدیث کافیه‌ده ذکر
اولندی اوچنجی سنتی صلاة صبحك سنتنده قرات
قرآنی خفیف ایلمك حفصهٔ مذکوره‌نك حدیثی ایچون
وعائشه رضی الله عنهمدن روایت اولندی نبی صلی
الله علیه وسلم صلاة صبحدن اول اولان ایکی
رکعتی تخفیف ایدردی حتی ظن ایدردیم ام الکتابی

اوقوديمى ويااوقومه ديمى وردنجى سنتى اولكى
ركعتده قل ياايها الكافرون وايكنجى ركعتده سورهٔ
اخلاص قرات ايلمك ترمذى ابن عمر رضى الله عنهمادن
اخراج ايلديكى شيدن ايچون بيورديلركه رسول الله
صلى الله عليه وسلمه براى رفيق اولديم سنتى فجرده
قل ياايها الكافرون ايله سورهٔ اخلاص قرأت بيوررلر
ايدى (و يشتغل بعدذلك باالاستغفار بطريق الخفية)
دخى سنت فجر قيلدقدن صكره مريد خفيا استغفار
ايله اشتغال ايلر يعنى الله تعاليدن ذنوبى ايچون
مغفرت طلب ايلر لكن سرا ايدر جهر ايلمز (كما هو
طريق هذه السلسلة) نتكيم بوسلسلهٔ عليهٔ نقشبنديه نك
طريقتى كبى زيرا بوطريقهٔ عليه نك مبناسى اخفا وستر
حالدر (و يذهب الى المسجد مستغفرا فى طريقه)
دخى يولده استغفار ايديجى اولديغى حالده مسجد
شريفه كيدر دخى ايشلديكى كناهلرينك جميعنى
وكندوسندن واقع اولان مخالفاتلرى اجمالا وتفصيلا
استغفار وقتنده خاطرينه كتورر وانلردن استغفار
ايدر بنم كناهم بوقدر ديو نفسيله اعتقاد ايلمز مدى
بوكله اعتقاد ايلمك اكبر ذنو بدر الله تعالى فلاتزكو

انفسكم هو اعلم بمن اتقى بيوردى دخى قائلك خير
كثيرى الله تعالى ايچون ندر اكرسن ديرسنككى اينم
ذنبم ندر اخطارو اخبار ايله سك بنى احياء ايدرسك
ديرايسك سنك وجوديك بر ذنبديركه بر ذنب اكا قياس
اولمازاوكله اونجه هر بر نفسد، توبه سالكين الى
اللهك معراجيدر هر نه زمان توبه دن غفلت ايله سه لر
سير سلوك انلردن واقف اولور انلر سير الى اللهدن قالورلر
نتكيم الله تعالى وتوبوا الى الله جميعا ايها المومنون لعلكم
تفلحون بيوردى (واذا صلى فرض الصبح مع الجماعة
جلس فى موضعه مشتغلا بوظيفه الباطنية ان وجد
فى قلبه الجمعية الالهية (ذلك المريد مسجد شريفده
جماعتله صلاة صبحك فرضنى اداء ايلدبكده وظيفة
باطنيه سيله مشغول اولديغى حالده موضعنده اوتورر
وظيفهٔ باطنيه مراقبه وخفيه ذكر دراكر قلبنده جمعيت
الهيه بولورسه تفرقهٔ كونيه حاصل اولميه رق مسجد
شريفده دورور مشغول اولور (والاتى فى بيته اشتغل
بوظيفته الى ان تطلع الشمس) اكر قلبنده جمعيت
الهيه بولمازايسه ذلك المريد اوينه كلور اونده
شمس طلوع ايدنجه وظيفهٔ باطنيه سيله

مشغول اولور (و بعد ذلك صلى ركعتين بنية الاشراق
وقرأ في كل ركعة منها بعد الفاتحة سورة الاخلاص)
دخی شمسك طلوعندنصكره اونده ایكی ركعت صلاة
اشراقی قیلر وهر بر ركعتده فاتحه دنصكره سورهٔ
اخلاص قرأت ایلر نافلهده تكرار سوره مكروه اولماز
فرض نافله نك خلافنه در نتكيم سبقت ایدیكه والد
رحمه الله بیوردی ركعت اولیده قرأت ایلدیكی سورهٔ
ركعت ثانیه ده تكرار ایلسه مكروه اولور لكن نوافلده
مكروه اولماز انتهى شك يوقدر كه صلاة اشراق وامثالی
نافله در تكرار سوره مكروه اولماز (ثم يصلي بعد
ذلك ركعتين في بيته صلاة استخارة هي معروفة)
بو اعمال مذكوره دنصكره اونده ایكی ركعت صلاة
استخاره قیلار اشبو صلاة استخاره معروف ومشهوردر
كتاب نهاية المراد شرح هديه ابن العماده بونك
اوزرينه كلام بسط اولندی حاصل كلام قنقی صلات
اولورسه اولسون قیلار سنن رواتب یاخود تحیهٔ
مسجد یاخود سنة وضوء وامثالری كبی فرض نماز
لر بك غیری اكر شو بیان اولنانلر ایچون ایری ایری
ایكی شر ركعت قیلارسه افضل اولور وقت غیر مكروه

ده اوقات مكروهه لر شمسك طلوعی وقتی وغروبی
وقتی واستواء وقتی سنت فجرنك ماعدا طلوع فجر
دنصكره دخی صلاة صبحدنصكره طلوع شمسه قدر
دخی صلاة عصردنصكره غروبه قدر دخی غروبدن
صكره صلاة مغربه قدر در بخاری رحمه الله جابر رضی الله
عنه دن روایت ایلدی بیوردیلر رسول الله صلى الله
عليه وسلم امور یك كلی سنده استخارهٔ قرآن كریمدن
بر سوره تعلیم ایدركبی بزلره تعلیم ایدردی و بیوردی
سزدن بریكز برامر قصد ایدرسه ایكی ركعت نماز
قلسون و بو دعائی اوقوسون دعاء اللهم انی استخيرك
بعلمك واستقدرك بقدرتك واسئلك من فضلك العظيم
فانك تقدر ولا اقدر وتعلم ولا اعلم وانت علام الغيوب
اللهم ان كنت تعلم ان هذا الامر خير لي في ديني ومعاشي
وعاقبة امري اوقال وعاجل امري وآجله فاقدره لي
ويسره لي ثم بارك لي فيه وان كنت تعلم ان هذا الامر شر لي
في ديني ومعاشي وعاقبة امري اوعاجل امري وآجله
فاصرفه عني واصرفني عنه واقدر لي الخير حيث كان
ثم رضيني به بو كلهٔ دعاء ونیازدنصكره حاجتنی ذكر ایلیه
علماء بیوردیلر ركعت اولیده فاتحه دنصكره

قل يا ايها الكافرون دخى ركعت ثانيه ده سوره اخلاص
قرأت ايليه وبعضيلر بيوردى ركعت اولى ده فاتحه
دن صكره وربك يخلق مايشاء ويختار دن مبين قولنه
وارنجه قدر ركعت ثانيه ده وماكان لمؤمن ولا مؤمنة
اذا قضى الله قولندن بعيد وارنجه وقل هو الله احد
قرأت ايليه وبعضلر اولى ده فاتحه دن صكره آية الكرسى
ويدى دفعه سورة الاخلاص وركعت ثانيه ده بر دفعه
آية الكرسى واون ايكى دفعه سوره اخلاص قرأت
ايليه بيوردیلر بعده صدرينه انشراح ايلين طرفى
وفهمنه سبقت ايدن امرى ايشليه امدى خير واقع
اولور دخى اول دعاده نبى صلى الله عليه وسلم اوزره
صلاة ايليه وآخر دعاده كذا والله تعاليه حمد ثنا ايليه
(واذا كان له بعد فعل ذلك كله امر مهم دنيوى
معيشة توجه اليه مع حضور القلب) بو عمليانك كلى سنى
اشلديكدن صكره اكر مريد ايچون امر دنيويه اولورسه
معيشة ايچون حرفت وصنعت اصحابندن اولمغله حضور
ايله ذلك الامره توجهى ايليه هر شيئده مشابهتدن منزه
اولان حق تعالى يى شهود وجلال وجمالنى يقظه ايله
(ويقرأ هذا الدعاء وهو اللهم كن وجهى الخ) دخى

بو دعاء آخرنه وارنجه قرأت ايلیه دعانك معناسى
يا الله سن بكا بر مواجه اظهار ايله هر برشيئه توجهم عندنده
ذلك الشى سنى رؤيتم مقدار اولق حيثيتله يارب تلك
المواجهه ده سندن بنم ايچون ظاهر اولان شيئك مقدارندن
سن اعلى وانزه سنك ديمك (فى كل جهد) يارب بو
مواجهى اظهار يكده مطلقا اشيادن برشى اجتهادمده
اول اوله (وكن مقصدى) يا الله سن مقصديم اول
حتى سنك غيريى كورميم امدى قصدا تمام ايچق
سنى قصد ايدرم دخى بصيرو بصر تمده اولان اشيانك
كلى سى بنم اوزرمه سنك تجليك عندنده ظاهر اولان
شى مقدار اولور يارب سنك وجوديكده سكا هيچ بر
شى مشارك دكلدر (فى كل قصد) مطلقا قصد
ايلديكم شيلرده سن مقصديم اول (وكن غايتى فى
كل سعى) هر بر حال اوزره سعى ايلديكم سعيمده غايتم
اول يعنى مراد ايلديكم شيئك آخرى ونتيجه سى اول
ديمك (وكن ملجئى وقت هجوم شدة) دخى دنياده
واخرتده ودينده بنم اوزريمه مصيبت وشدتك هجوم
وقتنده سن موضع التجاء واحتمائيم اول (وكن ملاذى
فى كل هم) دنيا واخرت هر بر حزن وكريه ده ملاذم

ومجيرم اول (وكن وكيلي في كل امري) فعل وكفدن
اولجى امر ايلديكن هر بر امورمده بندن نائب
ووكيلم اول حتى سنك مراد ايلديكك شئ
حسب اوزره بنم مراد ايلديكم شيئك جميله يارب
بنم نفسمدن مقيم اول بنم نفسم سنك يديكده آلت
منزلنده باقى اولور دخى فاعل سنسن فعلك كلى سى
سنكدر اكر بنم نفسم مثاب اولورسه فضل ورحمتكدندر
اكر نفسم عتاب اولنورسه عدلكدندر (وتوليني
في تولي محبة لي) دخى هر بر توليمده سن بنم اوزريمه
والى اول ذات اولوهيتكه مقارنتله نفسمده وغيريده
بنم ايچون تصرف باقى قالمز حيثيتله دخى بنم تصرف
اموريم انجق سنك تصرفك اولهسنت بكا اولان محبتك
ايچون حتى بن سكا محبت ايدەرم نتكيم الله تعالى
يحبهم ويحبونه بيوردى (وغاية لي في كل حال) دخى
احوالمدن هر بر حالمده يارب بنم ايچون غايت اول
(ويكون دائما في شغل متوجها للقلب الصنوبرى)
دخى ذلك المريد دنيوى واخروى شغلنده صدرنده
اولان قلب صنوبريسنه ذكر خفيله متوجه الور
ودخى قلب صنوبرى سنى عادت وما لوف اوزره

جمودندن وطبيعتنه سلوكدن ذكرى خفيله ازعاج
ايدر نتكيم الله تعالى وتقدس امر معاشيله اشتغال
ايدوبده حق سبحانه وتعالىدن غافل اولميان كسلر
حقنده بيوردى (يسبح له فيها بالغدو والاصال رجال
لاتلهيهم تجارة ولابيع عن ذكر الله) شول رجاللر كه
غدو واصالده الله تعالى ايچون تسبيح ايدركه انلرى
تجارت يعنى معاملهٔ رابحه دخى بيع ذكر اللهدن اشغال
ايلماز بلكه انلر هرنقدر بيع واشتراء ايدرلرسه ده كينه
ذكر اللهده اولورلر وسائر معاملاتلريده بوكله ذكر الله
ايله در هرشيده حق تعالىيى شهودلرى ايچون انلر بيع
وشرايه مقارنتله رمز أو ايماء الله تعالى ايله تكلم ايدرلر
دخى بر احد آنى بلماز وشعورى اولماز دخى ناس آنى
كنديلريله تكلم ايدر ظن ايدرلر حالبوكه هر برحال
اوزره الله تعالى ايله تكلم ايلر ناسدن بر احد ايله
تكلم ايلماز (واذا فرغ من مهمات الدنيويه توضأ
وضوء جديداً) ذلك المريد حاجتى مقدار كنديه
لازم اولان مهمات دنيويه سندن فارغ اولديغى
وقت يكيدن بر آبدست اور هر نقدر آبدستى وار
ايسه ده شغل دنيويهٔ ايله تدنس ايلديكى ايچون

واو شغلی انجق ظاهرده اولسون (ودخل خلوته
واول مايجلس فی خلوته يستحضر صورت شيخه)
دخی اولکی عادتی اوزره خلوتنه داخل اولوردخی
خلوتنه اوتورنجه اولجه اکمل احوال اوزره شيخك
صورتنی قلبنده استحضار ايلر شيخندن امداد حاصل
اولسون ايچون امدی شيخی باب حضرت الله در
دخی وسيله الی الله تعالی در نتکيم الله تعالی (يا ايها
الذين امنوا اتقوا الله وکونوا مع الصادقين دخی اية
اخری ده وابتغوا اليه الوسيلة بيوردی دخی سالك
ايچون ابتداء سلوکنده ربی سنی معرفته قدرت
اولماز اندن ايچون ربی سی ايله کندی بيننده
واسطهٔ اسقاط ايدمز دخی ربی سنی معرفت
اولمدقجه قلبيله مشاهده ممکن اولماز انجق مخلوق
حادث کبی مشاهده اولور اکر مخلوق حادث کبی
مشاهده ايله سه نعوذ بالله کافرلردن اولور اندن
ايچون مريد اوزره واجب اولان شيخنی مشاهده
ايلمی وصورتنی قلبنده تصور واستحضار ايلمی
حتی الله تعاليه يتشمش اولان شيخه صورتاً تعظيمی
سببيله کندوده الله تعاليه يتشه بعده بو حال اوزره

باقی قله حتی کندی ايچون فتح الهی حاصل اوله
دخی مريد ايچون واسطهٔ اسقاط ايلمه سنی انکار
ايلمز دخی بلا واسطه ربی سنی استحضاره يتشرسه
اکمل احوالدر ولکن بزلر بوندن اول کندی اوزره
اولمامز حسبيله ذوقيات ووجدانيات عمليه ايله يقيناً
بلورز واسطه سز ربی سنی استحضار مريد ايچون
ابتداء سلوکنده بالضروره ابداً ممکن اولماز امدی
جميع خواطر وجميع مقاصد واقع اولماز انجق مخلوق
حادث اوزره واقع اولور بونی عارف بلور وجاهل
بوندن جاهل اولور اول مخلوق حادث جاهل
عندنده ربی سی اولور ربی سنه معرفتی اولمديغيچون
وشذا کفر کفرده جهل عذری مقبول دکلدر اندن
ايچون مريد اوزره اتخاذ وسيله واجب اولدی
ادراکی اوزره قادر اولديغی حادث بينيله ادراکندن
عاجز اولديغی قديم بينتی فرق ايچون فرق شهود
ذوقيه ايله در حاليه ايله دکل در شهود ذوقيه حاصل
اولدقدنصکره واسطهٔ اسقاط ايلراندن ايچون
بيورديلر نتکيم سبقت ايلدی شيخی اولميانك شيخی
شيطان اولور هر نه زمانکه شيخی شيطان اولورسه

كفرده واقع اولور نعوذ بالله من شر الشيطان همان
انك ايچون اخلاق رحمان ايله متخلق اولان شيخى
شيخ اتخاذ ايلمك لازم اولدى (نتكيم الله تعالى ومن
يعش عن ذكر الرحمن نقيض له شيطانا فهو له
قرين وانهم ليصدونهم عن السبيل ويحسبون انهم
مهتدون بيوردى) بر كمسه كه ذكردن اعراض ايده
بز اكا بر شيطان تسليط ايدرز كه دنياده اول شيطان
اكا قريندر ضلالتى ترغيب ايدر شياطين انلرى
طريق هدادن منع ايدر ومع ذالك انلر كنديلرين
طريق مستقيم اوزره ظن ايدرلر ديمك الله اعلم
(ثم يشتغل بوظيفة المراقبة والذكر) خلوتنده
شيخنك صورتنى استحضاردن صكره اولكى عادتى
اوزره الله تعاليه مراقبه ايله دخى بيانى سبقت ايلديكى
حسب اوزره ذكر الله ايله مشغول اولور (واما صلاة الضحى
فانها عشر ركعة) اما صلاة ضحى امدى اون ايكى
ركعتدر يعنى اكثرى اون ايكيدر اكر ديلرسه هر درت
ركعت باشنده سلام ويرر وتشهد اوليده رسول الله
اوزره صلاة ايلر شفع ثانيه قائم اولدقده سبحانك
قرأت ايلر افضل اولان بودر نتكيم مرور ايلدى

اكر ديلرسه ايكى ركعتده سلام ويرر (يقرأ فى كل
ركعة بعد الفاتحة سورة الاخلاص ثلاثة مرات)
اون ايكى ركعتدن هر بر ركعتده فاتحه دن صكره اوچ
كره سورهٔ اخلاص قرأت ايلر دخى فقهاء بيورديلر
اون ايكى ركعتدن هر بر ركعتده سورهٔ والشمس
وضحيها وسورهٔ والضحى والليل اذا سجى دن شئ يعنى
بو سورهلردن بر بنى قرأت ايلر (ولا يصليها اقل من
اربع ركعات) دخى صلاة ضحى يى دورت ركعتدن
اقل قيلمز زيرا اقل صلاة ضحى دورت ركعتدر بعضيلر
اقل ايكى ركعتدر بيورديلر دخى قزنوى بيوردى اقل
ايكى ركعت اكثريسى اون ايكى ركعت اوج سلام
ايله اكر ديلر ايسه دخى شرح دررده بيوردى
ضحيده دورت ركعت اولمق در امدى زياده يه صعود
مندوب اولدى والد رحمه الله بيوردى شرحده عائشه
رضى الله عنها روايت ايلدى نتكيم مسلم اخراج ايلديكى
كبى دخى احياده وغيريلرده ذكر اولندى نبى صلى الله
عليه وسلم صلاة ضحى يى دورت ركعت قيلردى مراد
ايدرسه ديلديكى قدر قيلردى (ولا ينبغى ان يصليها
فى اول وقتها) مريد ايچون ضحى يى اول وقتنده

قيلمق لايق اولماز ضحى نك اول وقتى طلوع شمسدن
زواله وارنجه قدردر (بل يؤخرها الى ان يمضى
ربع النهار) لكن اول نهاردن ربع نهار مضى
ايدنجه تأخير ايدر نهاردن اوچ ربع باقى قالورمراد
شدت نهاريك ابتداسى ديمكدر (كما جاء فى كتاب
المشكاة عن زيد ابن ارقم رضى الله عنه انه رأى
قوماً يصلون صلوة الضحى بعد طلوع الشمس
فقال رضى الله عنه قد علموا ان صلاة الضحى فى غير
هذا الوقت افضل) نتكيم كتاب مشكات الانوارده
زيد ابن ارقمدن رواية كلدى تحقيق زيد ابن ارقم
رضى الله عنه ناسدن برقومى كورديكه صلاة ضحى يى
شمسك طلوعندن صكره قيلارلر زيد ابن ارقم بيوردى
ايها الناس سز بليك صلاة ضحى يى شمسك طلوعى
وقتنده قيلمقدن غيرى وقتده قيلمق افضلدر (ثم
قال زيد ابن ارقم رضى الله عنه ان رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال صلاة الاوابين حتى ترمض
الفصال) صكره زيد ابن ارقم رضى الله عنه بيوردى
تحقيق رسول الله بيورديكه صلاة اوابين فصالك
رمضه دخولى وقتيدر اوابين اوابك جمعيدر آبدن

مشتقدر رجع معناسنه راجعين من انفسهم الى الله
تعالى ديمكدر يعنى نفسلرندن الله تعاليه رجوع ايدجيلر
اشبو نفسندن الله تعاليه رجوع ايلمك جميع ذنوبدن
توبهٔ حقيقيه در نتكيم الله تعالى انه كان للاوابين
غفوراً بيوردى پس بوذوات كرامه اوابين تسميه
قلندى بعضيلرندن وهمك رفعيله حقيقت امره
رجوع ايلديكلرى ايچون امدى انلرك نفوسلرى
اصل خلقتده الله تعالى ايچوندر كندولرى ايچون دكلدر
زمان جاهليتده اولدقلرى وقت نفوسلرى ايله كندولرينى
مستقللر زعم ايدرلر ايدى اسلام ايله مشرف اولدقلرنده
نفوسلرينى الله تعاليه تسليم ايلديلر اوابيندن اولديلر
امدى انلر ايچون ذنوبلرندن ماسلف مغفرت اولنور
اشبو شدت حاريك ابتداسنده قلنان صلاته صلاة
اوابين اطلاق اولنديغى كبى صلاة مغربدن صكره
قلنان التى ركعته دخى صلاة اوابين تسميه اولندى
صلاة مغربدن صكره اولان صلاته اوابين اسميله
تخصيص يوقدر امدى حديث شريف تخصيص
اقتضا ايلمز اول حديث شريف عمر رضى الله
عنهدن روايت اولنان حديثدر پس رسول الله

بیوردی (من صلی بعد المغرب ست رکعات کتب
من الاوابین) یعنی مغربدن صکره التی رکعت نماز
قیلان کمسه اوابیندن بعض اولمقلغی کتب اولنور
حدیث شریفده من تبعیضیه در تخصیص اقتضا
ایلمز یوقاروده کی حدیثده ترحض تدخل فی الرحض
دیمك رحض ابتداء شدة معناسنه فصال فصیلك
جمعیدر ولد ابل معناسنه در (رواه الامام المسلم فی
صحیحه عن زید ابن ارقم من قوله علیه السلام
صلواة الاوابین اذا رمضت الفصال) امام مسلم
زید ابن ارقمدن صحیحنده لفظ حدیثی بوکله تخریج
ایلمدی ابن ملك شرح مشارقده رسول اللهك رحضت
الفصال قول شریفی احترقت اخفافها دیمکدر
بیوردی دوه یوریسنك یان طرفلری یاندی معناسنه
بونده صلاة ضحی یی وقت موصوفده قیلانلر ایچون
مدحه اشارت واردر زیرا شمسك ارتفاعی عندنده
حارمشتد اولدیغی وقت نفس استراحته میل ایلر
امدی ذکر الله ایله انسیت ایلین اوابین مستأنسین
قلوبلری اوزره ذکر اللهك غیری هر بر مطلوبدن منقطع
اولملری وارد اولور انجق ذلك الوقتدن اذا رحضت

الفصال قولیله تعبیر بیورلدی دوه یوریلری یان
طرفلرینك دریلری انجه اولدیغیچون شدة حریك
ابتداسنده قیزار صیجاغه تحمل ایده من امهاتندن
انفصال ایلرلر وامهاتلرینی ترك ایدرلر (ومعنی الرمض
شدة الحر من وقوع الشمس علی الرمل ونحوه)
رمضك معناسی صیفده شدة حر اولمقدر شمسك
شعاعنك رمل وتراب وصخره لر اوزرینه انبساطنك
وقوعندن شهر رمضانه رمضان تسمیه سی اندن
ایچوندر زیرا صوم حار شدید اولان شهرده فرض
اولدیغیچون (ای اذا وجد الفصیل حرارة الشمس
فانفصل عن امه والفصیل هو ولد الابل) فصیل
حرارة شمسی بولدیغی وقت جلد حفافنك رقتی ایچون
اناسندن ایریلیر تنکیم ذکر ایلدیك فصل ولد ابل
دیمك ابلدن ناقه نك یوریسی چونکه ابل اسم جنسدر
مذکر ومؤنث اوزره اطلاق اولنور لفظندن واحدی
یوقدر انجق واحدنده جمل ویاخود بعیر دنلیر دخی
انثی سنده ناقه ویاخود مطیه دنلیر (وبعد صلاته
اذا حضر الطعام عنده تناوله) صلاة ضحی یی اداءدن
صکره مریدیك عندنده طعام حاضر اولمش ایسه

طاعة الله اوزره تقوى قصد ايله تناول ايلر ياخود
الله تعالينك كلوا واشربوا امرينه امتثال قصد ايله
دخى طعامك سنتيندر اولنده بسمله آخرنده حمد له
حلالدن اولديغى وقت اما حرامدن اولورسه كفر
اولمق اوزره بسملهدن حذر ايلمكدر اكر اول طعامده
بسملهيى نسيان ايلرسه هر نرده تذكر ايلرسه بسم الله
على اوله وآخره ديه اشبو بيانك جميعنك حقنده اثر وارد
اولدى پس بو مؤمنك شكريدر مؤمن رزقلنديغى وقت
دخى عليه الصلاة والسلام افندمز بيوردى (ان الله
يرضى من عبده المؤمن اذا قدم اليه طعام ان يسمى
الله تعالى فى اوله ويحمد الله فى آخره) تحقيق الله
تعالى عبد مؤمندن راضى اولور عبد مؤمنه
طعام كلديكى وقت اول طعامده الله تعاليه تسميه
وآخرنده الله تعاليه حمد ايليه دخى طعامك
سنتنك بريسى طعامك اولنده وطعامدنصكره اللرينى
بلككلرينه قدر غسل ايلمكدر يا انكز برالرينى ييقمق ايله
سنت اقامه اولماز دخى يالكز برمقلرينى ييقمق ايله ده
سنت اقامه اولماز عليه الصلاة والسلام بيوردى
(الوضوء قبل الطعام ينفى الفقر وبعده ينفى اللمم

ويصحح البصر) وضوءدن مراد اللرينى ييقامق
لمم ايله مراد صغائر ذنوبدر يعنى رسول الله بيوردى
طعامدن اول اللرينى ييقامق فقرى ازاله ايدر
طعامدنصكره اللرينى ييقامق ايله صغائر ذنوب عفو
اولنور دخى بصرى صحيح اولور دخى غسلده ادب
طعامك اولنده شاب اولنلر اولجه ييقار شيوخ صكره
ييقار شيوخك اكل ايچون انتظارى لازم كلمسون
ايچون طعامدن صكره شيوخ اولانلر اولجه ييقارلر
چونكه شبابك شيوخى انتظارلرى اوليدر طعامدن
اول اللرينى ييقاديغنده منديله مسح ايلماز لكن جف
اولنجه حالى اوزره ترك ايلر وقت اكلده اثر غسل باقى
قلسون ايچون طعامدنصكره ييقاديغنده اللرينى منديله
مسح ايلر اثر طعام بالكليه زائل اولسون ايچون
دخى طعامك سنتندن بريسى ابتداء طعامى وسطندن
اكل ايلممكدر دخى طعامك سنتندن بريسى برمقلرينى
يالمق منديله مسح ايلمازدن اول دخى بريسى قصعه
لعق ايلمك دخى سنتنك بريسى ملح ايله بدأ ايلمك ملح
ايله ختم ايلمكدر كذا خلاصهده بو كلمه بيان اولندى
دها غيريلرده بو كلمهدر اشبو بيان اولنانك كلى سنى

والدرحمه الله تعالى در راوزره اولان شرحنده كتب
عديده دن ذكر ايلـدى اختصار قصد يچون اول
كتبلرك ذكرينى بز ترك ايلديك دخى ماسبق كبى
والد رحمه الله نقل ايلديكى كسب اوزره قادر اولان
كمسنك كسب ايلمك لازمدر اكر كسبدن عاجز
اولورسه سؤال ايلمك لازم اولور امدى سؤال نوع
اكتسابدر لكن سؤال حلال اولماز انجق عجز عندنده
حلال اولور صلى الله عليه وسلم بيوردى (السؤال
آخر كسب العبد) يعنى سؤال عبديك آخر كسبيدر
امدى اكر سؤال ترك ايلسه حتى اولسه آثم اولور
زيرا نفسنى تهلكيه القاء ايلمش اولديغچون امدى
سؤال حالة معلومه ده نفسك قيامنه ايصال ايلر تحقيق الله
تعالى موسى عليه السلام ايله يولداشنك سؤال
ايلديكلرينى خبر ويردى بيوردى (حتى اتيا اهل
قرية استطعما اهلها) و رسول الله صلى الله عليه وسلم
اصحابندن بر (رجله هل عندك شئ فاكله) بيوردى
دخى قوت يوميه سى اولان كمسه ايچون سؤال حلال
اولماز (وان اكل مع الاصحاب كان حسنا) اكر ذلك
المريد طعامى اصحاب ايله اكل ايلرسه حسن اولور زيرا

اصحابيله اكلده نوع ايثار وار دردخى نفسنى يالكز
شهوتله اكله عدم تخصيص واردر دخى حالة اكلده
سكوت كراهتندن بعد واردر (والافع اهله واولاده
ولا يأكل وحده بقدر الامكان) اصحابيله يمكده تأثير اولمديغى
ايچون اصحابيله اكل ايلمز ايسه زوجه سيله ياخود محارمدن
برايسيله دخى ذكور واناث اولادلريله اكل ايلر بقدر
الامكان يالكز اكل ايلماز امدى بركت ايادئ مؤمنينده در
دخى اثر وارد اولديكه يدالله يعنى نعمة الله جماعتله در
(وبعد ذلك يقيل) اكل مذكوردنصكره وقت قيلوله ده
نائم اولور وقت قيلوله شدت حرارتدر امدى قيلوله ده
بدن ايچون راحت واردر (ثم انه يحضر الى
المسجد فى الظهر) بعده وقت ظهريك اولنده
جماعتله صلاة ظهرى قيلمق ايچون مسجده
حاضر اولور (ثم ان كان له شغل قضاه) بعده اكر
كنديچون امر دنيا وامر ديندن شغل اولورسه
صلاة ظهردن صكره صلاة عصريك اول وقتنه قدر
قضاء ايلر يعنى شغللانير (ثم اذا دخل وقت العصر
يحضر الى المسجد فى اول الوقت ايضا لصلاة العصر)
بعده وقت عصر داخل اولديغى وقت اول وقتنده

مسجد حاضر اولور ایضاً صلاة عصری جماعتله قیلمق ایچون (و يجلس بعد صلاة العصر فى مكانه ويشتغل بوظيفة الباطن) دخی صلاة عصردن صكره مكاننده مسجد شریفده اوطورر وظیفهٔ باطنیه ایله اشتغال ایلر وظیفهٔ باطنی مراقبه وذکر خفیدر (ولا يضيع هذا الوقت بقدر الامكان) هذا الوقتی ضایع ایلماز هذا الوقتدن مراد صلاة وسطی یی اداده‌ن صكره یعنی صلاة عصردن صكره غروبه قدر بلكه هذا الوقتده وظیفهٔ مذکوردن غیری نده اکلی اولان شیئله اشتغال ایلر بقدر الامكان ولوسه هذا الوقتك بعضنده اولسون اصلا ترك ایلماز (و يحاسب نفسه فيه) دخی اولوقتده نفسنی محاسبه ایلر ذنوبدن اولیجی کندیدن واقع اولان شیلری دخی مخالفاتلری برر برر تذکر ایتمکله وهر برلردن توبه ایلر نتکیم الله تعالى (حاسبوا انفسكم قبل ان تحاسبوا) بیوردی ایتهٔ کریمه معناسی هر نفس یوم قیامت ایچون تقدیم ایلدیکی عمله نظر ایلسون حدیث شریفك معناسی سزلر کندی نفسلریکزی کندیکز محاسبه ایدلك سزلر محاسبه اولنمزدن اول (وحفظ ما بين العشائين عنده

هم من اهم المهمات) دخی صلاة مغرب ایله صلاة عشا بیننی حفظ یعنی ذکر خفی ومراقبه ایله احیا ایلمك سادات نقشبندیه‌لر عندنده اهم مهماتدندر عشائین مغرب ایله عشایه على سبيل التغليب اطلاق اولنور نتکیم شمسله قمره قمرین وابو بکر ایله عمر رضی الله عنهمایه عمرین اطلاق اولندیغی کبی دخی بعض علماء الله تعالينك ان ناشئة الليل هى اشد وطئا واقوم قيلا قول شریفنده ناشئهٔ لیل ایله مراد عشا ایله مغربك ما بینیدر بیوردیلر دخی عائشه رضی الله عنها نبی صلى الله عليه وسلمدن روایت ایلدی صلى الله عليه وسلم بیوردی (من صلى بين المغرب والعشاء عشرين ركعة بنى الله له بيتا فى الجنة) عشاء ایله مغرب بیننده بر کمسه یکرمی رکعت نافله نماز قیلسه الله تعالى اول کمسه ایچون جنتده اول بنا ایلر دیمك دخی ابن ماجه روایت ایلدی صلى الله عليه وسلم بیوردی (من صلى بعد المغرب ستة ركعات كتب من الاوابين وتلا قوله تعالى انه كان من الاوابين) مغربدن صكره بر کمسه التی رکعت نماز قیلسه اوابیندن کتب اولنور بیوردی والله تعالينك انه كان من الاوابين قول شریفنی دلیل اولمق اوزره قرأت

ايلدى ديمك اخشام نمازينك ايكى ركعت سنتنى كرك
اول التى ركعتدن حساب ايلسون كرك مستقلا التى
ركعتى تمام ايلسون ديلرسه التى ركعتى برسلام ايله
قيلسون نتكيم كتاب نهايته المراده بيان ايلديك
(و بعد صلاة العشاء يقرا فى اثرها سورة قل ياايها
الكافرون وسورة الاخلاص والمعوذتين و اخر سورة
الحشر وآخر سورة البقرة مع الحضور) دخى صلاة عشاء
اداءدن صكره عقيبنده من غير فصل سوره قل ياايها
الكافرون وسوره اخلاص وقل اعوذ برب الفلق وقل
اعوذ برب الناس وسوره حشر يك اخرينى كه هو الله
الذى لا اله الا هو عالم الغيب والشهادة آخر سوريه وارنجه
دخى سوره بقره نك آخرينى كه لله ما فى السموات وما فى
الارضدن آخر سوره يه وارنجه حضور وخضوعه
ملازمتله وقلبده وسائر جوارحده سكينتله قرأت ايلر
عقيب صلاة عشادن مراد عشادن صكره اولان ايكى ركعت
سنت در (وبعد ذلك ينام مشتغلا بالذكر الخفى)
دخى بو حضور ايله قرأتدن صكره يقظه حالنده
اولديغى كبى عادتى اوزره ذكر خفى ايله ومراقبه ايله
مشتغلا نائم اولور (و يقول قبل نومه م بلسانه هذه

الاستغفار ثلاثة) دخى نومندن اوّلجه لسانيله هذه
الاستغفار متوالية اوچ كره دير (استغفر الله) الذى
لا اله الا هو الحى) بحق معبود كنديدن غير اولميوب
انجق حياة قديمه ايله باقيه اولان الله تعاليدن ذنوبك
جميندن ظاهره و باطنة عفو ومغفرت طلب ايدرم
ديمك (القيوم الذى) موجوديك كلى سى كنديله
قائم وثابت دخى مشهوديك كلى سى كنديله متحقق
اولان الله تعالى دن (واتوب اليه) بيلديكم وبيلمديكم
ذنوبك جميعدن الله تعاليه توبه ورجوع ايدرم
(وهذه الاعمال من احوال الصوفية ذوى الشغل) بو
بيان اولنان اعمالك كلى سى دنياده صنعت ايله ياخود
معامله خلق ايله و ياخود سياسة عامه ايله و ياخود
احكام اعتقاديه وعمليه تقرير ايله دعوت الى الله ايله
مشغول اولان صوفيه لريك وظائف عباديه لرندن
واورادسنيه لرندندر (لا الصوفى الفارغ البال) الله
تعالى ماذكريك كلى سندن مقام تجرده وعلاقاتك
جميندن مقام قطعه قيلديغى صوفية فارغ البالك
وظائفندن واورادن دكلدر (فان ذلك الصوفى يكون
فى ليله ونهاره مستغرقا) امدى صوفيه مذكوره لايق

اولان عافیت و فراغ بال ایله نفسنی شیطان ایچون
ملعبه ترک ایلمامکدر بلکه لیل ونهارده تنزیه مطلق
اوزره مشاهدهٔ الهیه بحارنده مستغرق اولمقدر
(ومستهلکا فی وجود الحق سبحانه وتعالی) دخی
قدرتی حسب اوزره اوامر الهیه ونواهیهٔ الهیه
مراعات ایله وجود حق سبحانه وتعالیده مستهلک
اولمقدر (کما قال الشیخ ابو العباس القصاب رضی الله
عنه عندی لامساء ولا صباح) شیخ ابو القصاب
کندونک وجود حق تعالیده فانی و مضمحل اولدیغنی
بیان حقنده بنم عندمده صباح و اخشام یوقدر بیوردی
یعنی شیخ مذکوره نسبتله بساط زمان منطوی اولدی
شیخ مذکورک حضرت ازلی شهودنه ایلمکه دخولی
ایچون کان شهودنده کیجه و کوندوز یوق کبی انوار
وظلمات مساوی اولوب حق سبحانه وتعالی یی شهودده
مستهلک اولدی دخی اوج حقیقته فلم رجوع ایلدی
(فانه صار بالهه غارقا فی لجة بحر الفناء وحاضرا لما یصدر
له من الاحوال) امدی شیخ ابو العباس مذکور بی سی
تعالی سببیله توحید مشهوده فناء عن الوجود بحرینک
وسطنه دالمشدی دخی کیجه و کوندوزده کنبه نیدن

صادر اولان احوال حاضره مستغنا اولدی احوال
مثلا رضا و غضب و حزن و فرح وامثاللری کبی
(والافعال) دخی عبادات ومباحات کبی فعللردن
اولیجی بس بو مرتبه رجالدن کنین مرتبه سیدر
شهودنه حق تعالی ایله شهود خلقدن مشغول اولمازلر
وشهود خلق ایله شهود حق تعالیدن مشغول اولمازلر
انلر علومده واحوالده ورثهٔ انبیا دیرلر وهم رجال
اوزره کندولردن مطلوب اولان شیله قائملردر (واهل
الفناء والبقاء بعد کمال الطلب والمجاهدة تفردوا بالوصول
الی طمانینة الوجدان) وذلک فی الشهود دخی حضرت
حق تعالینک وجودنده بقاء با وجود اصحابی مقاملر
ایچون ذلک المشهود کمال طلبندن صکره دخی حق
تعالیه وصول اوزره نفوسلرنده غایتده مجهودیله
مجاهده دن صکره طمانینت وجدانه وصول ایله تفرد
ایلدیلر وجود حق تعالیه تحقق قلبیلری حاصل اولدی
(والسرور بذلک والمشاهدة) دخی طمانینت وجدانه وصول
ایله سرور و فرحده ذلک الوصول الله تعالینک کندویه
اولان منتلرینک هر برسنک فوقنده کورمکده رب تعالینک
تجلیسنکی جمالینی رؤیت ومشاهده ایلمکده تفرد

ایلدیلر (وهم حاضرون فی عین المراد) حالبوکه
بو اهل فناء و بقاء عین مراده حاضرلر در یعنی
کندیلریچون مطلوب ده حاضرلردر (ورجعوا عن
ذلك المراد بغیر مراد لهم) دخی ذلك المطلوبدن
احوال سابقه واعمال مطابقه لرینه رجوع ایدرلر
حالبوکه رجوع کندولریچون مراد اولمیه رق بس
انلر حق تعالیدن غفلت ایتمیه رك حق تعالیی مشاهده
ایدرر دخی الله تعالیی برکسه مشاهده ایدهمز انجق
نفسنی حضرت قدسده نفسیله مشاهده ایدن کمسه لر
مشاهده ایدرلر امدی نفسلرنده مجاهده دنصکره
مشاهده ایدرلر حتی معرفت حضرت قدسده نفسلرینی
ترك ایدر بلکه نفسلرینی ترکی ده ترك ایدرلر امدی شاهد
ومشهود انجق حضرت قدس اولور یعنی رائی ومرئی
حق تعالی حضرتلری اولور (وراوا المقامات کلها
والکرامات حجابا للقلوب بهم عن حضرة الله تعالی)
دخی انلر کندیلرده اولان مقاماتك کلی سینی زهد
وورع وتوکل وتقوی وصبر واعتصام و بونلرك
امثاللری دخی دنیاده الله تعالینك کندولره اکرام
ایلدیکی کراماتی وطی مسافات مکان وزمان وکندولره

اطاعه وجود وامثاللری کبی بونلرك جمله سینی
حضرة الله تعالیدن قالو بلریچون حجاب کوردیلر
زیرا بو مقامات الله تعالی ایله نفس مکرم بهانك ثبوتی
اقتضا ایدر امدی زهد زاهد اولمقسزین اولماز و ورع
متورع وتوکل متوکل وتقوی متقی اولمقسزین اولماز
وقس علی هذا امدی هذه المقاماتك قیامنك
ضروریچون نفسك ثبوتی الله تعالی شهودندن حجابك
قیامنی اقتضا ایدر هذه المقاماتدن حجابی اقتضا
ایلمز کذلك کرامات مکرم بهانك افرادنی اقتضا
ایدر اول افراد نفسدر نفس خبیثه در کرامته لایق
دکلدر بلکه نفس حق تعالی ایله وجوده لایق دکلدر
اکر بو حجباتك کلی سنی ازاله ایلرسه بونلر حجب
نورانیه در حجاب نورانیدن کیچمش اولور دخی حظوظ
نفس حجب ظلمانیه در اکر حظوظ نفس ازاله ایدرسه
حجاب ظلمانیدن کیچمش اولور بو حظوظ نفس
مقتضیات جسمدر دخی تلك المقامات مقتضیات روحدر
(وابعدوا مشرب القلب عن کل حظ جسمانی وعن
روحانی) دخی اصحاب فناء و بقاء حضرت رب تعالیدن
موضع شربلری اولان قلبلرینی هر بر جسمه منسوب

اولان نصیب ومطلوبدن بعید قیلدیلر بو جمله منسوب
اولان مطلوب حظوظ نفسانیه وحجاب ظلمانیه در
دخی هر بر روحه منسوب اولان حظ ومطلوبدن
بعید قیلدیلر بو روحه منسوب اولان مطلوب حظوظ
روحانیه وحجاب نورانیه در (والوصول الی مرتبة
الفناء انما هو موهبة محضة) دخی حضرت حق تعالی
شهودی ایچون حظوظ مذکوره نك نوعندن مرتبهٔ
فنایه وصول انجق حضرت حق تعالیدن مرید ایچون
موهبهٔ محضه وخالصه در عمل ایله ونكس ایله حاصل
اولمز چوق سالك فوت ایدر وچوق معرض ادراك
ایدر (واختصاص الهی) دخی اختصاص الهیدر
الله تعالینك مراد ایلدیکی کسه لر ایچون حاصل اولور
نتکیم الله تعالی (یختص برحمته من یشاء) بیوردی
دخی آیهٔ اخریده (من یهد الله فهو المهدی ومن یضلل
فلن تجد له ولیاً مرشدا) بیوردی چونکه ولی مرشد
بدالله در والله تعالی فعال لما یرید در یعنی مراد
ایلدیکنی ایشلر (والسنة الالهیة جاریة علی ان العطاء
المحض الذی حقیقة الموهبة الالهیة لا تکون عاریة)
دخی حق جل وعلایه منسوب اولان طریقت یعنی

عادة الله حقیقة موهبهٔ الهیه اولان عطاء محضك
یعنی مکردن خالیه عطا اولوب مخلوقاتنده عاریت
اولمامق اوزره جاریه در اشبو عطاء محض مقام فنای
مذکوره نك حصولیدر سالك ایچون ابتداء سلوکنده
اولان غوارب وطوالع وروایح واوایح مجرده لر عطاء
محضك خلافنده در امدی بونلر بعض کره عاریت اولور
امدی مریدن مسلوب اولور عطاء محض حق تعالیدن
عطیه در مریدك عندنده ابداً عاریت اولمز ذالك
المقامده کمال تحقق دلیل ایله (ولذلك لا رجوع للحق
تعالی فیه) عطیه اولوب عاریت اولمدیغچون
حق تعالینك اول عطادن رجوعی اولماز (ولذلك
قالوا الفانی علی التحقیق لا یرد) بس اندن ایچون
مشایخون بیور دیلر که حقیقة حضرت شهود
حق تعالیده فانی اولان فانی اولمازدن اول اولان اوصاف
بشریه سنه الله تعالی انی رد وارجاع ایلمز یعنی مراد
بعد رجوع اولیایان ارد ایله رد ایلمزدیمك والا محمدیون
کاملین یوم ولیلده بوز کره فانی اولورلر و یوز کره
اوصاف بشریه لرینه رد اولنور وارث محمدی اولمرینی
تحقیق ایچون زیرا نبی صلی الله علیه وسلم بیوردی

(انه ليغان على قلبى وانى لاستغفر الله فى اليوم مائة
مرة وفى رواية سبعين مرة) يعنى بنم قلبم اوزره البت
غين يعنى ستر وحجاب واوصاف بشريه ايله اتصاف
واقع اولور) يومده يوز كره الله تعاليه استغفار
ايدرم بر روايتده يتمش كره ديدى مرات تكثيردن
عدد دكلدر (وقال ذوالنون المصرى مارجع ومن
رجع الا من الطريق ولو وصل مارجع) دخى اشبو
بيانى تأييد مقامنده ذوالنون مصرى قدس الله
سره بيوردى سالكين حق تعالى اولكى اوصافنه رجوع
ايلك اولمدى دخى ناسدن رجوع ايدنلر حضرت
شهوده وصولدن اول ومقام فناء تامه لحوقدن
اول طريقدن رجوع ايلديلر اكر اول راجع حضرت
شهوده ومقام فناء تامه واصل اولسه اول كنديده
اولان حقيقه‌دن رجوع ايلمز چونكه شهودى بو تقديرده
شهود ضرورى اولور وادراكى امر وجدانى اولور دخى
شهود ضرورى ايله ادراك وجدانيدن امتناع ممكن
دكلدر اما ادراك استدلالى وادراك فكرى بونك خلافنه‌در
امدى بونلردن شغل اولديقده فوت اولورلر (فصل
فى بيان الفناء فى الحق تعالى والبقاء بالحق تعالى) اشبو

فصل فانى فى الله وباقى بالله بيانندەدر (سألوا عن حضرة
الخواجة نقشبندى عن الفناء على كم وجه) مريدين
حضرة خواجه شيخ محمد بهاء الدين نقشبنددن فناء
فانچ قسم اوزره‌در ديو سؤال ايلديلر (فقال على
وجهين وان قال الاكابر انه اكثر من ذلك يرجع الكل
الى هذا الوجهين) امدى شيخ مذكور بيوردى فناء
انجق ايكى قسم اوزره هرنقدر مشايخدن اكابر ايكى
قسمدن زياده ديرلر ايسه ذكر ايلديكلرى اقسام
كليسى بو ايكى قسمه رجوع ايلر (اما الوجه الاول
فهو الفناء عن الوجود الظلمانى) اما قسم اول
وجود ظلمانيدن بالكليه فناء يعنى اضمحلال
وذهابدر مريدك ذات ذات اولمق حيثيتندن ذاتندن
ادراك ايلديكى شيئه نظر ايله بونلرك كليسى افعال
حقدن بر فعل اولمقلغندن غفلت ايله ظهور حق
تعالى كندوده بين ايلمز حيثيتندن وجودى ظلمتدر
اكا وجود ظلمانى ديلدى امدى ذات طرفندن
مشاهده ايلديكى شيده شهود حق تعالى ايله وجود
مذكوردن ذهاب ايلرسه وبالكليه ذاتى مضمحل
قيلرسه وجود ظلمانى اندن زائل اولور (الطبيعى)

طبيعته منسوب دينك طبعدن مأخوذ ادراك بصرده
وبصيرتده صورة واحده اوزره لازم اولان نقش
معناسنه شوق حيثيتنده كي تحقيق طبيعي هرنه زمان
ذاتني ادراك ايدرسه كيفية واحده ايله متكيفه واول كيفيت
طبيعتنه لازم كوررمر وراوقات وازمان ايله اول كيفيتدن
منفك اولماز امدى صورة واحديه لازم اولان تلك
الكيفيتدن ادراك ايلديكي شيئ ذاتي ذهننه منتقش
قيلر امدى ذهني اول نقوشك ادراكي اوزره منجمد
اولور اشبو بيان اولنان صورته طبع تسميه قيلنردخي
وجودنه وجود طبيعي تسميه لولنور حقيقة امرده
طبع بوقدر انجق ظهور آلهي حقيقت روحانيه انتاج
ايلدى اول حقيقت روحانيه عدمدن وجوده
ووجوددن عدمه متكررا اكا هيچ باالبصر رايجه وصور
وكيفيات مختلفه ايله متشكله اولدى دخي ادراك اول
حقيقة روحانيه نك كيفياتندن بر كيفيت بروقت عملده كي
كيفيتي قت جهلده كي كيفيتك غيريه تبدل ايلر جميع وجود
بوكله در بو بيان تحقق وجود ظلمانية طبيعيدن
فاني اولمقدر (واما وجه الثاني فهو الفناء) بو وجه
ثاني وجه اولدن اعلى درز يرا وجه ثاني لمولماز انجق

وجه اوليك تحققندنصكره اولور اندن ايچون وجه
اولدن ارفى در بو وجه ثانيه فناء الفناء ديرلر امدى
فناء ازلده حق تعالى نك تجلي سندن سنك ايچون
ظاهر اولان شيئك جميع سني بو فناء ثانيده نفي ايلر
سنك حتى فناء اولكي ده نفي ايلرسنك امدى وجه اولده
افناء ايلديكي شيئك عينني وجه ثانيده افناء ايلديكنى
مشاهده ايدرسنك اشبو بيانه بقاء بعد الفناء ديرلر
دخي فناء ثانيده تسميه قيلندى فناء اولك فنلسى
اولديغيچون دخي بقاء تسميه قيلندى فناء الفناء بقاء
اولديغيچون نتكيم نفي النفيه اثبات دينلديكي كبي
(عن الوجود النوراني) اما وجه ثاني وجود ظلماني
طبيعي نك ذهابندنصكره مشاهده ايلديكك وجود
نورانيدن باالكليه ذهاب واضمحلالدر بو وجود
نورانيله سالكك وجودنده مطلقا برشيئك ظلمتي باقي
قالمز امدى بو وجود نوراني عين بصيرتكدن ظلمت
طبعك ذهابندن صكره سنك ايچون ظاهر اولور نتكيم
ذكر ايلديك بو وجود نورانيده حق تعالى بي سن جميع
وجودده ظاهر كوررسنك حق تعالينك ظهورندن
هيچ برشي خالي اولماز دخي بو بيانده الله تعالينك اه

نور السموات والارض قول شریفی تفهم واردر دخی
مشار الیه دن برشی ایچون تأویل اولمیه رق ومشکلات
اموردن بونلرینك امثاللری کبی لکن بونلرینك کلی سنی
سنك کندی کندینك حیثیتندن اولان ظهوردر حق
جل وعلا حیثیتندن دکل امدی بو حق جل وعلانك
ظهورینی سنك ادراکك حیثیتندن سنك استعدادیکك
ظهوریدر ازلده کندی اوزره اولدیغی هویت
حیثیتندن حق تعالینك ظهوری دکلدر اشبو
ظهوردن سنك فانی اولمقلغك لازمدر دخی بو ظهور
سنکده مضمحل اوله که حتی سنك ایچون حق تعالی
ظهور حقیقهٔ حقیقه حیثیتندن ظاهر اوله سندن
تعمیل اولمقسزین سنك وجودیك حیثیتندن (الروحانی)
روحه منسوب دیمك بو روح امر الله در بلا واسطه
مخلوقدر الله تعالی یی الله تعالی ایله شهود ایچون
بو نورانیهٔ روحانی وجوددن فانی اولمق لازمدر الله
تعالی یی روح ایله شهود ایچون دکل امدی روح الله
تعالی یی مشاهده ایدهمز انجق استعدادی مقداری اوزره
مشاهده ایدر بو تقدیرده مشاهده ایلدیکی مشهودله
استعدادیدر الله تعالی دکلدر تکیم ذکر ایلدیك دخی

جنید رضی الله عنه بیوردی (ما عرف الله الا الله) یعنی
الله تعالی یی بیلمز انجق الله تعالی بیلور اشبو معرفتدن
مراد معرفت صحیحه در (والحدیث النبوی ناطق بهذا الوجیز)
دخی نبی صلی الله علیه وسلمدن وارد اولان حدیث
شریف فناء حقنده ذکر ایلدیکمز وجهین مصرح
وناطقدر اول حدیث شریف بودر (ان لله سبعین
الف حجاب من نور ومن ظلمة) الله تعالی ایچون
نوردن وظلمتدن یتمش بیك حجاب واردر بیوردی
امولور که سبعین تکثیر ایچوندر عدد ایچون دکلدر
نتکیم الله تعالی نك ان تستغفر لهم سبعین مرة لن
یغفر الله لهم قولنده اولدیغی کبی دخی الله تعالی نك
من بعده سبعة ابحر قولنده کی سبعه زیاده تکثیردر
بونك مثللیدر دخی سیوطی رحمة الله جامع الصغیرده
اخراج ایلدی رسول الله صلی الله علیه وسلم بیوردی
قرنداشم جبریله سؤال ایلدیم ربکی کوردیکمی دیه
جبریل جوابده بیوردیلر بنم بینیم ایله الله تعالینك
بیننده نوردن یتمش بیك حجابات واردر اگر بن اول
حجاباتك ادناسنی کورسم محترق اولور یانارم شارح
مناوی رحمه الله بو حدیثك شرحنده بیوردیلر سبعین

ذكر تجديد ايچون اولمدى بلكه كثرتدن عبارتدر
چونكه حجب برشى حاصره اولديغى وقت بردانه سى
احتجاب ايلر حالبوكه الله تعالى هيچ برشى محجوب
ايلمز اللهك قدرتنك نهايتى يوقدر اكر حجب هيبت
الهى دن عبارت اولورسه هيبت الهينك دوننده
اعداد هر برحالده منقطع وغايات مر تفعدر نكيم بنده
سبعين غايت اولور (معان دون الله يوم القيمة سبعين
الف حجاب من نور قولنده كى نور) خيرى هر نقدر اشياء
ادراك ايچون ورؤيت ايچون سبب اولورسه برده لكنه
ظلمت كبى احتجاب ايلر اما حاجب قدرة الله در جسم
دكلدر حديث شريفده كى من نور قولى حجاب
نورانى روحانيه اشارتدر اول حجاب نورانى وجود
نورانى روحانيدن كنايه در نتكيم ذكر ايلديك ومن
ظلمة قول شريفى حجاب ظلمانى طبيعيه اشارتدر
اول حجاب ظلمانى وجود ظلمانى طبيعيدن كنايه در
اى طالب سكا معلوم اولسون انسان ايچون ايكى
وجود واردر حقيقيادر خيالى دكلدر اولكى بنى
انسانك ادراكنده اولان وجود بو وجوده هر بر انسان
نفسنى معرفتدن اول نفسنك عنديته اولور نوع

انسانيده غالب اولان بودر مكر كيم كندو ايچون
عنايت ربانيه اوله اشبو وجود ظلمانيدر بو وجود
ظلمانينك سببى بصيرتدر وحتى اطفالك ابتداء دنيايه
خروجنده ادراك ايلديكى شيئ ادراك اوزره بصردر
صكره بو ادراك اوزره عادتى اولور وكندوده بو ادراك
رسوخ بولور ايكنجى وجود ادراكنده اولكى
وجوددن صكره اولور بو وجودده اهل عنايت واهل
توفيق اولان بولنور اشبو وجود نورانيدر بو وجودك
سببى زيادة تصديق واذعاندر دخى كثرت تسليم
بالقلب دخى ايمان وطمانيت وايقان وظاهراً وباطناً
عجزى اعتراف دخى اهل شهودى واهل عيانى
معرفتدن قصوردر دخى اعتقادات الهيه ونبويه دن
اولنجى ادراك وتفهم ايلديكى شئك جميعنده نفسنى
تخطئه در دخى قرآن وسنتده اولان موارد اخرويه
نك جميعنده نفسنى تخطئه در امدى الله تعالى سنى
علمكدن بيلر مكر كيم سن علمكى ترك ايلديكى وقت بلور
دخى سنك علمك علم اولمدى نتكيم الله تعالى والله يعلم وانتم
لا تعلمون بيوردى دخى الله تعالى انما العلم عند الله بيوردى
امدى سنك وجود نورانيه نك نبى صلى الله عليه وسلمك

وجود نورانیه سندندر و نبی علیه السلامك وجود
نورانیسی الله تعالینك نورندندر دخی سنك وجود
ظلمانیتك ظلمت نفسكدن و ظلمت نفسكده
ظلمت شیطاندن اولدیغی كبی دخی شیطان عدو
رجمادر دخی صدیق العدو عدو و دخی صدیق
الصدیق صدیقدر دخی وجود ظلمانیده كی علمك
علم ابلیس دندر دخی وجود نورانیده كی علمك علم
نبی صلی الله علیه وسلمدندر علم نبیده علم اللهدندر
دخی وجود نورانیكی بلمك سنكچون ممكن اولماز دخی
وجود نورانیه وصولنك ممكن اولماز انجق علم ظلما
نیكی و وجود طبیعیكی ترك ایدرسنك اول وقت ممكن
اولور دخی ربكی علم تام ایله بلمك دخی معرفت و شهوده
نه واصل اولمق ممكن اولماز انجق علم نورانیكی و وجود
روحانیكی ترك ایدرسك امدی جمیع حجب سندن زائل
اولور سه دخی هر بر امری من غیر شبهة جلیتی اوزره
مشاهده ایدرسنك ربكی اول وقت علم تام ایله بیلك ممكن
اولور (فالفناء الاول هو ان یكون للمرید بواسطة
ظهور الحق تعالی حتی یذهب الشعور بالسوی اعنی
موجودات العالم الظلمانی) امدی فناء اول یعنی وجود

ظلمانیدن فناء انجق مرید ایچون ظهور حق تعالی
واسطه سیله اولور حتی مریدك قلبندن ماسوی
الله علم و ادراكی و شعوری ذهاب ایلر ماسوی الله ایله
موجودات عالم ظلمانیی مراد ایلریم امدی عالم
ظلمانی دنیلان عالم اجسام و عالم صوردر بونلریك
كلیسی ظلمتدر بونلرده حق تعالی ایچون ظهور
اولماز الاغیبا اولور عینا اولمازاندن ایچون ظلمانیه
تسمیه قیلندی وجود نورانی بونك خلافنهدر امدی
حق تعالی وجود نورانیده عینا ظاهر اولور (والفناء
الثانی هو فناء الفناء وهو ان یذهب الشعور بالفناء
الاول ایضاً) دخی فناء ثانی یعنی بو وجود نورانیدن
فناء اكا فناء الفناء اطلاق اولنور نتكیم ذكر ایلدیك اشبو
فناء مریدك قلبندن فناء اوله اولان شعور و احساسی
كیتمكدر نتكیم فناء اولده ماسوایه شعوریك
ذهابی كبی (فلا ینبغی فی الوجود الروحانی شعور
لان الشعور من صفات الوجود الروحانی صفة
لازمة) امدی مرید ایچون وجود روحانیده مطلقا
شعور و احساس باقی قالماز زیرا شعور وجود روحانینك
صفتیدندر چونكه وجود روحانی صورة روحدر

روحك صورتى ذهاب ايلديكى وقت روح اولمقلغى
ذهاب ايلر امدى روح انجق نورانيه اولور بو شعور
وجود روحانى ايچون صفت لازمه اولديغندن
شعور ايله روحه روح تسميه قيلنمشدى شعور زائل
اولديغى وقت روحك روح اولمقلغى باطل اولور
(فاذا ذهب الشعور بالشعور لزم ان يذهب الوجود
الروحانى) اندن ايچون مصنف بيورديكه امدى
روحدن شعوره شعور ذهاب ايلديكى وقت يعنى
ماسوايه شعورتك فناء سينه شعور ذهاب ايلديكى
وقت اندن وجود روحانى ذاهب اولوب باالكليه
مضمحل اولمق لازم كلور امدى بو تقديرجه هر شى
كنديله قائم اولان امر الله ظاهر اولور اول امر الله
جمعى جهتندن قرأن وحقايق مختلفه بيننى فرقى
جهتندن فرقان تجلى واثار ايله ظهورى حيثندن
رحمن وجميع صفاتى جامع اولان ذات اولمق
حيثيتندن الله كندويه نسبتله ماسوايى منع بطلان
جهتندن حقدر دخى امر الله ايچون بو بيانمردن
زياده حضرات اخرىلر واردر (وفى هذا المقام يكون
الروح ذاكر الله) اشبو ذكر ايلديكمز فناء الفناء مقامنده

روح انسانى الله تعالى بى الله تعالى ايله ذكر كثير ايله
ذكر ايلر (ويكون القلب ساجد الله تعالى سجوداً
اقترانياً) دخى قلب سجود اقترانيه ايله الله تعالى
ايچون سجده ايلر نتكيم الله تعالى (واسجد اقترب)
بيوردى اى طالب سنك معلومك اولسون برشىء ايچون
سجده ايلمنك معناسى موجود اصلنه ارجاع ايلكدر
حتى ذالك الشىء ظاهر اوله امدى الله تعالى ايچون سجده
وجهكى ويديكى ودزلريكى واياقلريكى ترابه وضع
ايلمكدر جسدنك كلى سنى كندوسندن خلق اولنديغى
اصلنه ارجاع ايچون عالم علوى وعالم سفليده ساريه
روحانيت كليه ده وجه قلبكى وضعيله اعضانك بعض
سيله سجود قلبنكدن اكتفاء ايدبجى اولديغك حالده
اول بعض اعضانك سجود قلبكده تمحق ايدر طاغيلر
حيثيتده نتكيم نهر جاريه واقع اولان ماء قطره سى
تمحق ايدوب وباالكليه مضمحل اولوب نهر جاريه
وقوعندن صكره اول قطره تميز ممكن اولمديغى كبى
تحقيق برشرح هينية الجلبيه كتابمزده تحقيق ايلدبك
(وصحبة السالك فى هذا المقام صحيحة) دخى بو فناء
الفناء مقامنده سالكك شيخه ملازمتى وشيخيله صحبتى

صحيحدر يعني نفع كليه ايله نافعدر (واما تربيته وطلبه غير صحيح) اما بو مقامده سالكك مريدي تربيه سني وعملا واعتقاداً كيفيت سلوكي تعليمي دخي بو مقامده سالك بصيرت اوزره دعوت الى الله ايچون مريد طلبي امر غير صحيحدر چونكه بو مقامده سالك كندي نفسنده تصرفه قادر اولهمز غيرينده تصرفه نكيفيتده مالك اولور دخي مريد تربيه وطلبه ده مالك اولهمز (وذكر القلب هو ان يكون عنده الحضور مع الحق تعالى والحضور مع سائر الخلق بالنسبة اليه سوآء) اكر رب تعالى يي قلبك ذكرندر ديو سئوال ايدرسك بيان ايدرمكه ذكر قلبي اصحاب عندنده حق تعاليه مراقبه وشهود ايله حضور وسائر خلق ملاحظه ومشاكله ايله حضور ذلك الذاكره نسبتيله مساوي اولمقلقدر حق تعالى ايله حضور خلق ايله حضوردن اشغال ايلمز وخلق ايله حضور حق تعالى ايله حضوردن اشتغال ايلمز يعني ذلك لذاكر حق سبحانه وتعالى ايله حضور قلبنده خلق ايله اولان حضور ايله جمع ايلر امدي قلبي خلق ايله حق واسع اولور اولا حضرة علمده حق تعالى ايله حاضر اولور اولوقت معدوم

ايدي صكره عدمدن وجوده انقلاب ايلدي امدي ثانياً حضرة كونده خلق ايله حاضر اولدي اولوقت موجود اولدي صكره اصلنه رجوع ايلدي امدي حضرت حق تعالى ايله حاضر اولدي خالق كه بو تكونات حضورينده دقيقه دن اذني اولدي (وذكر الله تعالى بالة اللسان واضح لا يحتاج الى بيان) دخي آلة لسان ايله ذكر الله معلوم وواضحدر بيانه حاجت يوقدر يعني اسماء الهيه نك حروفلريني واصوللريني حضور قلب ايله لسان اوزره اجراء ايلمكدن عبارتدر (وذكر الروح هو ان يكون الحضور مع الحق تعالى غالبا على الحضور مع الخلق) دخي روحك ذكري نه در مريدك قلبنده اولان حق جل وعلا ايله حضوري خلق ايله اولان حضوري اوزره غالب اولمقلقدر چونكه روح امر الله دندر عالم خلقه تدبير ايچون تعلق ايلدي امدي روحك ذكري حضرت اصلني شهود كندي اوزره غالب اولمقلدر دخي روحك عندنده تدبيرنده سعي ايلديكي عالم خلق شهودي قليل اولور (وذكر السر) سردن مراد سر روحدر اشبو سر بر نوردر كه روح ادراكندن تجرد ايلديكي وقت

کندویه رجوع ایلر نتکیم تقدیم ایلدیك (هوان لا
یکون له حضور مع غیر الحق تعالی ولا یکون له خبر
من الکون کله) اشبو سرّیك ذکر حق تعالینك غیری
اشیانك جمیعیله حضور اولمامقدر دخی نفسیله ده
حضور اولمامقدر دخی کونك کلی سندن خبری وشعوری
اولمامقدر حق تعالی یی شهودده استغراقی ایچون
چونکه سرّ عالم خلقه مطلقا تعلق ایلز انجق تعلق
حضرت الهیهٔ شهود ایلمکه در امدی حق تعالی
ایله حضور دائم در حق جل وعلانك غیری جمیع کونه
التفات ایلز (وذکر الخفی هوان یخفی وجود الروح
خفیه یکون فی وجود السر) اشبو خفینك ذکری وحقیقتی
نه در روح نورانینك وجودی سرّیك وجودنده مختفی
ومندمج اولمقدر وجود سرّده اول ما خلق الله اولان نور
صرفك حقیقتدر امدی روح صرف نور اولور روح نورانیه
اولمقدن بشقه (ولا یبقی غیر المذکور) پس بو تقدیرجه
بصیرهٔ مریدده ذالك الذکر له مذکوریك غیری باقی
قالمز اول مذکور انجق الله تعالیدر (والحاصل ان الغیر
یذهب من بصیرة المرید بتمام وجهته فی الخفاء)
حاصل کلام غیر الله دینلن شیئك کلیسی بصیرهٔ مریددن

ذهاب ایلر حتی بصیرتی دخی ذهاب ایلر امدی بصیرتك
ذهابندن صکره بصیرته شهودی ده ذهاب ایلر بصیرتك
ذهابی وقتنده مرید ایچون شهود باقی قالمز ذلك
الغیر جمیع وجودیله وجمیع اعتباراتیله مذکور خفینك
حقیقتنده مندمج اولور دخی نورنده منطمس اولور
سراجك ویاخود شمعنك نور شمسك نورنده منطمس
اولدیغی کبی (وفی هذا المقام یتحقق السیر فی الله تعالی)
اشبو ذکر خفی مقامنده مریددن سیر فی الله تحقق ایلر
وثابت وصادق اولور ذکری سبقت ایدن فناء الفناء
مقامنده سیر الی اللهك تمام حصولندن صکره وقتا که
لطیفهٔ انسانیه معانیٔ الهیه ده قدمنی وضع ایلدیسه
اول معانیٔ الهیه حقیقت کونیهٔ ایله اشارت اولندی
بعده لطیفهٔ انسانیه معانیٔ الهیه دن بر قدمنی دخی
رفع ایلدی واوادن اعلی آخره وضع ایلدی وهکذا
بو بیانه من غیر وقوف سیر تسمیه قلندی معانیٔ الهیه دن
لطیفهٔ انسانیه کندی ایچون ظاهر اولان شیٔ عندنده
واقف اولنسه سیردن قالور مقصوده واصل اولمز
امدی معانیه عوالمك مسافاتنی قطع ایلدیکی وقت
الله تعالیه واصل اولور کندیسی ایچون معانیٔ اخرایه

سیر آخر منتج اولور لسان صفات ولسان اسمائیله
اول معانی آخرایه حضرات الهیه اشارت ایلدی
امدی سیر الی اللهك نهایتنده سیر فی الله ظهور ایلدی
(فان العبد بعد الفناء المطلق الذی هو فناء الذات وفناء
الصفات یخلع علیه حینئذ الوجود الحقانی) امدی عبد فناء
مطلقدنصکره یعنی جمیع اغیار افناء نصکره ظاهر
اولان فناء الذات اشده اول فناء الفناء دیر دخی اشبو
فناء الفناءدنصکر ظاهر اولان فناء صفاتدر چونکه
اغیاردن فناء وقتنده حق تعالیده ظاهر اولان شیئك
کلیسی انجق اولدہ اغیار جمله سندندر اغیار کبی
انیده افناء ایلمك لازمدر اشبو ماذکر یلك جمیعنی افناء
ایلدیکی وقت یعنی فناء ذات وفناء صفاتدنصکره
الله تعالی عبدینه وجود حقانی لباسنی الباس ایلر وجود
حقانی لباس حقیقت امرده حقدیمك (حتی تشرف
فی ذلك الوجود الحقانی بالاوصاف الالهیة) حتی
عبد وجود حقانی لباسنی البس اولندقده حق تعالی
ایچون اولان اوصاف الهیه ایله مشرف اولور امدی
عبدك قدرتی قدرة الله وسمعی سمع الله وارادہ سی
ارادة الله وبصری بصر الله اولور وهکذا سائر اوصافده

بوکله در امدی بس بومقامده عبد ذهاب ایلر ذلك
العبدیك بصیرتنده رب تعالی عزوجل ظاهر اولور
دخی اولعبده علم حق تعالی ظاهر اولور (ویتخلق
بالاخلاق الربانیة) بوتقدیرجه ذلك العبد اخلاق
ربانیه ایله تخلق ایلر امدی اول عبده عالم ربانی دیرلر
نتکیم الله تعالی آیهٔ کریمه سنده ولکن کونوا ربانیین
بیوردی (فی هذا المقام یتحقق العبد بمرتبة قوله علیه
السلام لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه
فاذا احببته کنت سمعه الذی یسمع به وبصره الذی
یبصر به الی آخر الحدیث) دخی عبد اشبو ذکر
خفی مقامنده من غیر تأویل ولا تحریف حقیقة علیه
الصلاة والسلام افندیمزیك حدیث قدسیسنده اولان
قولی مقامنده تحقق واول مرتبه ده ثابت اولور
الله عظیم الشان بس بو حدیث قدسیده بیوردی
عبدیم زائل اولمز انجق نوافل ایله بکا تقرب
ایلر حتی بن اول عبده محبت ایدرم سمع ایلدیکی
سمعی بن اولورم وابصار ایلدیکی بصری بن اولورم
آخر حدیثه وارنجه بو کله بیوردی (وفی روایة بی
یسمع وبی یبصر وبی ینطق وبی یبطش وبی یمشی وبی یعقل)

دخی بر روایتده بیوردی نوافل ایله تقرب ایدن
عبد وجود مجازیسی اوزره غلب ایدن وجود
حقیقی سنی بالکلیه محق ومضمحل قیلمغله بنی سمع
ایلر نوافل دن مراد حقیقة مؤثره اوزره اولان زوائد
اشد اوذات عبد وصفات وافعالی واسماسی
واحکامیدر دخی کذلك بنم ایله ابصار ایلر یعنی
اولمد استمز انجق بندن بنی اشیدر کورمز انجق
بنی کورز امدی اول عبدیك عندنده مسموع ومبصر
بوقدر انجق مسموع ومبصر الله تعالیدر کندی
نفسی وذاتی مسموع ومبصر دکلدر امدی بو
تقدیرجه سامع ومسموع وباصر ومبصر الله تعالیدر
دیمك دخی بنمله سوکلر لسانیله واغزیله سوکلمز
ودخی بنمله بطش ایلر یعنی دوتر الیله دوتماز وبنمله
یوریر ایقلریله یورمز وبنمله تعقل ایلر قلبیله وبیله
تعقل ایلماز نتکیم ذکر ایلدیك (فالذات والصفات
الفانیة فی هذا المقام تبدل بالذات الباقیة) امدی
عبد ایچون اولان ذات فانیه وصفات فانیه یعنی
ذاهبه ومضمحله اولان ذاتی بوذکر خفی مقامنده
حق تعالی ایچون اولان ذات وصفات باقیه تبدل

ایلر (بکون ان الوجود الحقیقی القدیم هو الباقی
وحده خارجة من قبر الخفاء فی محشر الظهور)
مراتب عدمیه اوزره تکرر تجللی ایله اولمیان وجود
حقیقی قدیم انجق بالکز باقی اولمقلغی سببیله زیرا
اول وجود حقیقیله ارادهٔ قدیمه دن بر مرتبه ظاهر اواور
انجق باقی اولدور نتکیم حدیث شریفده واقع
اولدی (کان الله ولاشیٔ معه وهو الان کما کان)
یعنی الله تعالی موجوددر کندیله برشیٔ اولمدی
الان الله تعالی ازلا وابداً اولدیغی کبی اولدی یعنی
باقی در هیچ تغیر بوقدر دیمك اول صفات فانیه وذات
فانیه عالم کون وفساده کندیله متصف اولدقلری
قبر خفادن محشر ظهورده خروج ایلرلر اولدقلری
حالده اشبو کیفیت بعینها ذات باقیه وصفات باقیه در
لکن جاهلار بو کیفیت اولدیغی معناسنك خلاف
اوزره تعریف ایلدیلر امدی ثبوت تغیر واطلاق تقیید
وقدم حدوث کوردیلر امدی اول ذات فانیه وصفات
فانیه جاهلاردن ذهاب ایلدیکی وقت قبر خفالره کلمك
حیثیتندن اولوقت قبر خفادن والتباس دن خروج ایلر
نتکیم الله تعالی واشرقت الارض بنور ربها بیوردی

امدی بو تقدیرده کلی عبد نور رب الله ارض مشرق اولور اشبو بیلن اولان معنا الله تعالینك عبدینه الباس ایلدیکی خلعة اسماء رانده بعض عارفین بیوردیلر رب مهیمن بنی بر خلعتله رجبه لندیردی امدی الارض ارضی والسماء سمائی دیدیلر (وتصرفات جذبات الحق تعالی حینئذ تستولی علی باطن العبد) دخی بو مقام مذکورده حضرت علیه سینه روح عبدی جذب ایدن جذبات حق تعالینك تصرفات باطن عبد اوزره مستولی اولور عبد اول جذباتدن امتناع اوزره باطننده قدرة بولماز حالده (ویذهب من باطنه جمیع الوسواس والهواجس) بو تقدیرده باطن عبددن وسواس شیطانیه نك وهواجس نفسانیه نك جمیعی ذهاب ایلر باطن عبدده ذات علیه سی باقی قالور شیطان ونفس باقی قالماز (ویتصرف فیه الحق سبحانه حینئذ ویعزله بالکلیة حینئذ عن تصرفه فی نفسه) دخی بو مقامده عبدده حق سبحانه وتعالی تصرف ایلر باطناً وظاهراً عبدیك تحرکی وسکونی حق سبحانه وتعالی اولور عبدك کندی نفسنه ولایت تصرفندن بالکلیه

عزل ایلر نفسنده تصرفدن شعور اولمدیغندن بشقه نفسنه دخی شعوری باقی قالماز (وفی هذا المقام یکون محفوظاً عن مجاوزة الوظائف الشرعیة من الامر والنهی وهو دلیل علی صحة حال الفناء والبقاء) بو مقام مذکورده عبد ظاهر وباطنده وسر وعلانیه ده وظائف شرعیه نك حدودنی تجاوز وتعدی ایلمکدن محفوظ اولمقلغی اولور وظائف وظیفه نك جمعیدر وظیفه کندودن مترجم اولان رسولك لسان اوزره الله تعالینك وظیفه قیلدیغی شیء شرعیه شرعه منسوب دیمك شرع دیه قطعی وظنی امرله نهیدن اولیجی الله تعالینك بالواسطه بیلن ایلدیکی شیئه دنیلور اشبو حفظ مذکور غیریك عندنده حال فناء وبقانك صحت اوزره ومرید بوایکی حالده صادق اولدیغنك اوزرینه دلیلدر (قال الشیخ ابو سعید الخراز فی هذا المعنی کل باطن اذا کان یخالفه الظاهر فهو باطل) شیخ ابو سعید احمد ابن عیسی الخراز البغدادی ایکی یوز یتمش یدی سنه سنده وفات ایلدی رحمت الله بیوردی مرید کندیله متصف اولدیغی اعتقاداتدن اولیجی هر بر باطنی ظاهر عمله مخالف اولورسه اشده اول باطن

باطلدر اشبو مخالفت نفاقدر بعضیده باطننده مخالفت وظاهری طاعت اولور بس بو ایکی قسم باب کمال انساننده باطللردر اما اول باطل اولدیغی ظاهرده مخالفت باطننده مخالفت اوزره دلیلدر اما ثانی باطل اولدیغی باطننده مخالفت ظاهرده مخالفت اوزره دلیلدر دخی قسمان آخران باقی قالدی برقسم طاعت اوزره باطنی ظاهرینه موافق اولمق کمال مطلوب اشده بو قسمدر و برقسم باطنی وظاهری مخالفت شرعی اوزره اولمدر اشبو قسم نقصان دہ معلوم (و بعد التحقق بالفناء والبقاء یعنی بالفناء السیر الی الله تعالی و بالبقا السیر فی الله تعالی وهو بعد الفناء) دخی مذکور اولان فنا و بقاء ایله تحقق دن صکره فناء ایله نفسندن الله تعالیه سیری قصد اولنور دخی بقاء ایله سیر فی الله قصد اولنور اشبو سیر فی الله نفسندن رب تعالی حضرتلرینه سیر یله فناء نفسدن صکره واقع اولسور تتکیم مرید ایلدی (سیتحقق المرید السیر عن الله و بالله الذی هو مقام التنزل الالهی الی مبلغ عقول الخلق) مرید الله تعالیدن خلقه کیفیة سیری والله ایله الله تعالیه کیفیت سیری یقینا بیلور تفصیله دکل بس بو ذلك السیر

ادراك و معرفتدن اولیجی خلق مکلفینك عقللرینك بالغ اوله جغی غایة و مبلغه صور بشریه ده تنزل الهی مقامیدر خلق مکلفینی خلاف باطل اولان حقه و یا الله تعالیه دعوت ایچون (وهذا مقام الخواص من الانبیا والمرسلین) اشبو مشار الیه اولان مقام انبیاء و مرسلین دن خواصك مقاملریدر (دخی الله تعالینك نبی صلی الله علیه وسلمه ان الذین یبایعونك انما یبایعون الله) قولیله بیان اولندی دخی الله تعالینك (من یطع الرسول فقد اطاع الله) نحی قل یا عبادی الذین اسرفوا علی انفسهم لا تقنطوا من رحمة الله قل یا عبادی الذین امنوا ان ارضی واسعة) قوللریله صور بشرده تنزل الهی تحقق ایلدی دخی نبی صلی الله علیه وسلم اظهار معیة الهیه تحقیق ایچون احادیث قدسیه لری تکلم ایلدی امدی مقام مذکوره تنزل ایلدکده الله تعالی نبی صلی الله علیه وسلمه قل انما انا بشر مثلکم یوحی الیّ الی اخر الآیته بیوردی نبی علیه السلام لا ادری ما یفعل بی ولا بکم بیوردی (وفی هذا المقام التنزل یرجعون فی کل امر الی الحق تعالی متضرعین ومستغفرین) دخی بو مذکور مقام تنزلده انبیاء و مرسلین علیهم

السلام امرلرينك كليسنده متذللين ومتضرعين وخاضعين
واولى وصوابك خلافندن مستغفرين اولدقلرى حالده
حق تعاليه رجوع ايدرلر وحق تعاليدن امداد طلب
ايدرلر وحق تعاليدن مغنى اولمازلر (والاولياء فى هذا
المقام لهم من اجل متابعة الانبياء نصيب) دخى اولياء
كراملرينك انبياء عليهم السلامه متابعتلرى اجليچون
دخى عملا واعتقادا اقتدالرى ايچون بومقام مذكورده
نصيبلرى واردر اولياء انبيايه وارثلردر نتكيم حق سبحانه
وتعالى نبى صلى الله عليه وسلمه (قل هذه سبيلى ادعوا
على بصيرة انا كذلك) بيوردى حبيبم يا محمد سن
قوللرمه ديكه بنم اظهار ايلديكم اعمال واعتقادات
الهيك طريقتى در بنى انلر ايله هر بر مكلفى حضرت
الله دخوله دعوت ايدرم حضرت الله عليه دخوله
دعوت وقتنده بنده اطلاع حق وكشف حق
اوزره اوليجى اولديغم حالده غفلت وغيبت اوزره
دكلم بنده كذلك وبنم امتمدن بكا تابع اولان منك
كليسى بومنوال اوزره در كان بو آية كريمه ده صوفيه
بشرنه مقام الهيه تنزل بولنديدى دخى حديث
شريفده رسول الله اتباع ايدنلر بو آية كريمنك

تعقلده داخل اولدقلرينى بيان وتأييد ايچون رسول
اكرم بيوردى (لا يزال طائفة من امتى ظاهرين
على الحق لا يضرهم من كذبهم ولا من خالفهم حتى
يأتى امر الله وهم على ذلك وفى رواية وهم بالشام)
يعنى رسول الله بيوردى بنم امتمدن بر طائفه عليه
عليه حق اوزره ظاهر اولقدن زائل اولمازلر اول
طائفه يه كذب ايدنلرينك كذبى انلره ضرر ويرمز
دخى مخالفت ايدنلرينك مخالفتى انلره ضرر ويرمز
امر الله كه قيام ساعته قدر انلر حق اوزره ظاهرلردر
وبر روايتده انلر شامده درلر دخى صاحب رساله
ابن عمانيك شرح هدايه سى اولان نهايت المراد
كتابنده كلام بسط ايلدى بو حديثده كى طائفه دن
مراد شيخ كاملدر قيامته قدر كاملر بولنور (وذلك
لان الشيخ الكامل فى قومه كالنبى فى امته) زيرا شيخ
كامل معرفت الله حقنده قومى اراسنده امتى اراسنده
نبى كبيدر كنديله قومنه ارسال اولنان شيئى قومنه
تبليغ ايتمك شيخ كامل اوزره واجب اولمق جهتندن
دخى شيخ كاملك تبليغ ايلديكى شيئك جميعنده قومى
شيخ كامله اطاعت ايتملرى واجب اولمق جهتندن

دخی قومك بينلرنده شيخ كامله تعظيملری واجب
اولمق وشيخ كاملی حقارت ايلمك جهتلرندن نبی
صلی الله عليه وسلمدن سيوطی جامع الصغيرده
اخراج ايلدی نبی صلی الله عليه وسلم بيوردی (العلماء
مصابيح الارض وخلفاء الانبياء وورثتی وورثة الانبياء)
علماء يريوزنده مصباح يعنی چراغ كبيلردر دخی
خلفاء انبيادر دخی بنم ورثه‌لريمدر دخی سائر انبيانكده
ورثه‌لريدر (وفی هذا العلم طلب الشيخ الكامل المريد
وحصول التربية منه امر صحيح) دخی اشبو علمده
يعنی حضرت الله تعاليه وصولدن صكره تنزل
علمنده دخی ذات وصفات وافعال واسماسی واحكامی
حيثيتندن كمال معرفت الله اوزره وقوفده شيخ كاملك
شخص مريد طلبی والله تعاليه دعوت ايلمه‌سی
وشيخ كامل طرفندن مريديك تربيه اولنمه‌سی امر
صحيحدر باطل دكلدر چونكه بو مرتبه‌ده اولان
شيخ مقام انسانيتده كملندن اولدی وحقيقت
نصابه مالك اولدی حقيقت مالنك زكاتنی ويرمك
اوزرينه واجب اولدی مريدين فقرالردر مال
حقيقتك ومال كمالك زكاتنه مستحق اولديلر

ننكيم الله تعالی (انفقوا مما جعلكم مستخلفين فيه)
بيوردی دخی (انما الصدقات للفقراء) الايه بيوردی
(ولكن لاتقوم الكامل فی ذلك المقام الابشرط
تقدم اجازة الشيخ الكامل له فی ذلك المقام) لكن بو
مقامده شيخ كامل قائم اولمز مگر كيم صريحة
وياشارة بو مرشد كاملدن ذلك المقامده قيامی ايچون
اجازت تقدم ايليه مقام مذكوردن مراد بصيرت اوزره
مريدی الله تعاليه دعوت مقاميدر (فاذا اجازه الشيخ الكامل
بذلك كان كالمتصرف بفعل وان كان ذلك الفعل منسوبا
له ولكنه ليس منه بل هو من الله تعالی) امدی مرشد
كامل مقام دعوته قائم اولمقلغنه اجازت ويرمش ايسه
افعالدن هر فعلی متصرف كبی ايشلر هر نقدر اول
فعل من حيث الظاهر كنديه منسوب ايسه‌ده زيرا
اول فعلی الله تعالی ايشلر دخی حكم شرعيده عبده
نسبت اولنور عبد اوزره ظهوريچون لكن كنه اول
فعل عبددن دكلدر بلكه الله تعالی دندر چونكه الله
تعالی (والله يدعوا الی دار السلام) بيوردی يعنی
الله تعالی دار السلامه دعاء ايلر بيوردی حالبوكه
دار السلامه دعاء عبدن ظاهر اولدی دخی الله تعالی

(افرايتم ماتحرثون آانتم تزرعونه ام نحن الزارعون)
بيورلدى حالبوكه زارعين اولان عبادالله اولدى امدى
الله تعالى زراعت فعلنى بركره عبدينه نسبت ايلدى
آانتم تزرعونه قولنده دخى عبادندن سلب ايدوب مرهٔ
ثانيه ده كندويه نسبت ايلدى ام نحن الزارعون قوليله
(وذلك لانه عزل الله تعالى عن التصرفات البشرية
بالكلية) چونكه فعل ظاهرده عبددن ايسه ده كينه
الله تعاليدن اولمقلق نجوندر الله تعالى عبد كاملى
تصرفات بشريه دن بالكليه عزل ايلدى عبدينك
عين بصيرتندن ظلمت طبيعتك ذهابى ايچون دخى
قلبندن نور ايمانك اشراقى ايچون امدى اول عبدينك
بشريتى ملكوتيه تبدل ايلدى دخى ظاهراً و باطناً
جميع حركاتى وسكناتى نفسانيه سى زائل اولدى
نتكيم الله تعالى نبى صلى الله عليه وسلمه (ومارميت
اذ رميت ولكن الله رمى) بيورديغى كبى چونكه
صلى الله عليه وسلم بعض غزواتده براويج تبراق الوب
وجوده اعدايه رمى ايلدكنده اعداء منهزم اولديغى
وقت الله تعالى بيوردي يامحمد حقيقة باطن امرده سن
رمى ايلمدك ظاهر حالده مجازاً سن رمى ايلديك

وقت ولكن باطن امرده حقيقة رمى ايليان حق سبحانه
وتعاليدر ولكن الله تعالى بورمى رسول اكرمنه ظاهرده
نسبت ايلدى رسول اكرمه تكريم ايچون چونكه
بو رمى افعال الله دن برفعلدر رسول اكرمك يدنده
اظهار ايلدى رسول اكرمك قلبنده قصد واراده
خلق ايلديكدنصكره ورمى او زره يدنده قوت خلق
ايلديكدنصكره حالبوكه رسول اكرم وقصدى واراده سى
ويدى وقوتى ورمى وترابى واعداسى بونلرك
كلى سى افعال الله در وفعلنده الله تعالى ايچون شريك
ونظير يوقدر دخى جميع افعال مكلفين وغيريلر
بوقبيلدندر ولكن اعمى بصير كبى دكلدر كاملر
بصيردر جاهللر اعمى در امدى كاملرك جميع افعالى
بوكله در امدى انلر تصرفات بشريه دن بالكليه
منعزللردر اندن ايچو مصنف رحمه الله آية مذكورهٔ
مخصوصه ده نبى عليه السلام حقنده منزل اولان رمى
ايله بيان بيوردى جميع افعال عامه بومعناء مذكور
متقدمده اولمقلغى ممكن اولور (فصل فى بيان طريق
التصرف فى باطن المريد وفى دفع المرض) اشبو فصلده
شيخ كامل طرفندن مريدك باطنده طريق تصرف

بيان اولنور دخى غيرڭ مرضنك و بلالرينك دفعنك
طريقى بيان اولنور (اعلم ان الدخول فى حمل الجملة
عن الناس له طريقان) ايها المريد سكا معلوم اوله تحقيق
كامل مريدك حمله حمله دخوللرى ايچون يعنى ناسه نازل
اولان بلايايى ناسدن دفع اولنمه سنى بو كلمنك ايچون
ايكى طريق واردر بو ايكى طريق ايله حاصل اولور
(فالطريق الاول انه اذا وقع لشخص مرض)
امدى طريق اول برشخص ايچون مرض واقع
اولديغى وقت وياخود بر مصيبت اصابت
ايلديكى وقت وياخود برظالم طوتديغى وقت وياخود
معصيتيچون الله تعالى ابتلاء ايلديكى وقت دخى بونلردن
توبه يه موفق اولمق ممكن اولمديغنده مرشد كامل
اول غيره امداد ايدر (فليتوضأ ويصلى ركعتين
ويتوجه الى الله بالتضرع والانكسار ويطلب منه
ان يطهر عما عرض له ويزيله عنه) شيخ كامل غيريه
امداد مراد ايلديكنده امدى آبدست الور دخى
ايكى ركعت نماز قيلار تضرع ايله الله تعاليه دعا
ايلر دخى قلبنده ذل وانكسار ايله دعا ايلر دخى
اول شخص مذكوره عارض اولان بلايى و مرضى

ذلك الشخصدن رفع وتطهير اولنمه سنى الله تعاليدن
طلب ايلر اول شخصك اسم وكنيه سيله تصريح
ايلر الله تعالى شيخ كاملك دعاء وطلبنه اجابت
بيورر من غير تأخير حاجتنى قضاء ايلر ان شاء الله
تعالى ذلك الشخص بلادن ومرضدن قورتيلر
(والطريق الثانى هو ان يجعل ذلك الشيخ الكامل
صاحب المرض هى نفسه) دخى طريق ثانى شيخ
كامل مثلا كندى نفسنى صاحب مرضك نفسى
قيلر وعد ايلر همتيله توجه طريقيله دخى شيخ كامل
كندى جسمانيتندن تجرد ايلر صاحب مرضك
جسمانيتنه دخول ايلر حتى الله تعالينك حركة
واحدة امريه سيله شيخ كامل نفسنى صاحب مرضك
جسدنه ادخال ايلر نتكيم الله تعالى وما امرنا الا
واحدة كلمح بالبصر بيوردى صاحب مرضك
جسديله نفسنى اتحاذ ايلر (ويثبتها مقام صاحب
المرض العارض المذكور) دخى شيخ كامل كندى
نفسنى مرض مذكور عارضك صاحبنك نفسى
مقامنده ثابت وقائم قيلر بعد صاحب مرضك
جسدنك تدبيريله قائم اولور (ويشغل خاطره فى

هذا بتوجه همته الى دفع ذلك المرض) دخی صاحب
مرضدن قائم اولدیغی مقامده جمعیت روحانیت
علیه ایله مؤید اولان توجه همتیله ذلك المریضه
عارض اولان مرضك دفعیله خاطرینی مشغول قیلر
(وكذلك الاخذ فی الضمان ذا ایضاً) صاحب مرض
اولان هذا الغیرك مكاننده آخر بر غیری ضمانده
یعنی كتورمكده وهذا المرضی اول غیره حمل ایلمكده
شیخ كامل بیان اولان تصرفی كبی تصرف ایلر
(فاذا كان الشخص نافع الخلق واشرف علی الموت)
امدی مریض اولان شخص نشر علوم ایله
ظاهراً وباطناً دخی تدبیر رأی ایله دها امثالریله
خلق وعباد الله نافع اولدیغی وقت دخی زیاده
مرضیله موت اوزره مشرف اولورسه (وكان ذلك
الاشراف قبل نزول حضرة عزرائل علیه السلام
فانه بعد نزوله رجوعه خالیاً محال) اشبو موت اوزره
اشراف حضرت عزرائل علیه السلام قلب
صنوبریسی اوزره ذلك الشخصك حضرت
روحانیتندن نزولدن اول اولور عالم ملكوته حصول
قبض اجلیچون امدی عزرائل علیه السلام قلب

اوزرینه نزولندن صكره وذلك المریض عزرائیلی
احساسندن صكره مریضك روحنی قبض ایتمدن
عزرائیلك رجوعی محالدر زیرا عزرائیلك حقیقتی
ضرورة قبض تعطی ایلر امدی حقیقت عزرائیل
علیه السلام حضرت قدسدن روحانیت رقیقه
اوزره نازل اولدیغی وقت لامحال البته قبض ایلر
زیرا عزرائیل علیه السلام الله تعالینك (والیه یرجع
الامر كله والیه ترجعون) قوللرینك حضرتندن
قابض اسمنه مظهر اولمشدر (ولابد من بدل) دخی
مریضه فداء ایچون مریضك مكاننده اولور بر
بدلدن لازمدر حضرت عزرائیل مریضك یرینه
اول بدلده تصرف ایلر قدردن قدری قدر ایله
صرف ایلر نتكیم شیخمز شیخ عبد القادر الكیلانی
قدس سره نقل اولندی بو مقام مذكورده بیوردیلر
بزم مقاممز قدری قدر ایله تدافع مقامیدر (فاذا اراد
الشیخ الكامل ان یدفع عن المریض الموت بهمته
فعند ذلك یثبته فی مقام المریض ویجعله مكان
اعضائه ویتوجه بهمته) امدی شیخ كامل همتیله
مریضدن موت رفع مراد ایلرسه ذلك البدل

مريضك مقامنده اثبات ايلر قور دخی مريضك
اعضالرينی بدلك اعضالری قيلر امر اللهدن اولان
روحانيتی طرفندن صادر اولان همتيله توجه ايلر
او وقت ذلك المريض مرضندن بربیء اولور ذلك
ابدل اندن وفات ايلر امدی قدر قدر ايله وقضاء
قضاء ايله مندفع اولور (والمدد فی وقت المرض ثلاثة
انواع) دخی شيخ كاملدن مريد ايچون وقت
مرضنده مددی اوچ نوعله اولور (النوع الاول ان
يتوجه الشيخ بهمته الی دفع ذلك المرض عنه) نوع
اول شيخ همتيله ذلك المرضك مريددن دفعنه توجه
ايلر امدی الله تعالينك اذنيله اول مرض مرتفع
ومندفع اولور (النوع الثانی ان يتحمل الشيخ ذلك
المرض عنه فی نفسه) ايكنجی نوع شيخ ذلك المرض
مريددن كندو نفسنه تحميل ايلمكلكيدر امر اللهدن
منبعث اولان همتيله مريديك نفسنه توجه ايله
حضرت امر الهيده كندی نفسله مريديك نفسنی
اتحاد ايدر يعنی ايكيسنی برلشديری صكره حضرت
تفصيلده مريديك نفسندن كندی نفسنی تفصيل
ايدر آيرر مريددن مرضی حامل اولديغی حالده

اشبو حال ايله عالم خلقه تنزل ايلر امدی مريديك
بولديغی مرض مريددن تخفف ايلر شيخ اول مرض
تحميل ايلر بس بو تحميلده ارواح مشايخ مختلفلردر
نه وقت شيخك روحانيتی قوی اولورسه اكا حمل
مذكور خفيف اولور وروحك قوتی كثرة شهود ايله در
دخی روحك ضعفی قلت شهود ايله در امدی شهود حق
تعالی روحك قوتيدن نتكيم طعام وشراب قوت
جسم اولديغی كبی هر نه وقت قوت قليل اولورسه
جسم ضعيف اولور جسم قوتك كثرتيله تقوی ايلر
كذلك ارواحده كثرت شهود ايله تقوی ايلر
(النوع الثالث ان يتوجه فی دفع الخواطر المتفرقة عنه)
نوع ثالث شيخ مريددن خواطر متفرقه نك دفعنه توجه
ايلمكدر دنيا خاطره سی وجاه ومال وشهوات خاطره لری
وآخرت خاطره سی عبادات وطاعات واعتقادات
خاطره لری كبی حتی خاطرهء مريدی حضرت واحده
خاطره سی اوزره جمع ايلر انجق حضرت واحده الله
تعاليدر خاطره نك اجتماعيله مريضك روحی قوتلنور
وروحك قوتيله مريضك بدنی دخی قوتلنور اول
جمعيت صادقه ايله مريضك اعصابی واعضاسی

شديدلنور (من غيران يتعرض لدفع المرض لمافيه
من رفع الدرجات) شيخ بو توجهنده مريدن
مرضك دفعنه تعرض ايلمزم ضده مريد ايچون
عندالله رفع درجات واردر (لان المرض موجب
لتنقيته وتصفية القوى الدماغية) چونكه مرض
اوساخ ذنوبدن ومخالفاتدن مريديك تنقيهسنى
وكدورات غروردن وغفلاتدن قواء دماغيهسنك
تصفيهسنى ايجاب ايدر امدى مرض هرحال اوزره
مريده نافع در (ومعلوم ان ذلك النور المطلق) دخى
معلومدركه سموات وارض ومافيهما وهرشى
عدمدن كنديسيله ظاهر اولان نور پس اول نور
نور حق تعاليدر وهر بر قيددن مطلقدر امدى
كنديچون صورت وكيفيت يوقدر اشيادن برشيئه
مشابه دكل وبرشى اكا مشابه اولمازدخى وجوهدن بروجه
مواجه اولمازدخى بر شيئه متصل اولماز وبرشىدن
منفصل اولمازدخى برشيئه داخل اولماز وبرشىدن
خارج اولماز (البسيط) اول نور حق بسيطدر جزئين
دن دخى آكثردن مركب دكلدر كندى ايچون
بعض وكل وطرف وحد مقدار وزمان ومكان يوقدر

(لاتحتمله على معرفته جميع الموجودات) نتكيم ذكر
ايلديكمز كبى من غير تشبيه اول نور معرفت اوزره
جميع موجودات قادر اولهمزلر (فاذا اراد ان يظهر
روحانية من الروحانيات احست به فاختلف عليها
ماهى فيه) امدى اول نور مطلق روحانياتدن بر
روحانيته ظهور ايلمك مراد ايلديكده اول نور مطلق
بسيطى ذلك الروحانيه حس ايلر اول روحانيتك حالة
اولىسى كندى اوزره اختلاف ايلر حالة اولى جمود حاليدر
دخى لمح بالبصر كبى اولان حركهٔ امريهدن لازمدركه
اول حركهٔ امريه ايله تلك الروحانيت ذوب ايلر اول سببله
نظام جسد انسانيده اختلاف ظاهر اولور شمسه
موضوع اولان دهن جامد كبى حر ظهيره مشتد
اولديغى قوت حرارة شمس ايله اول دهن ذوب
ايلردن اول تحرك واختلاج ايلر امدى سرعتله هواء
شديدهنك برودتى زائل اولديغى وقت فى الحال اولد
هن ذائب اولوو يعنى ادر تلك البرودتك زوالى تدريجله
اولورسه اول دهنده شيأ فشيأ ذوب ايلر حتى
برمرتبهده باقى قالوركه صو كبى اولماز امدى كندودن
كدوارات جمود ذهاب ايلر دخى كندويه صفاء

ذوٴبات عودت ایلر امدی کواکب عاید‌نك اشکالی
کندوده بقدیغك وقت ظاهر اولور کرونور حالبوکه
اولدهن ارضده مکانندن ذائل اولماز نتکیم الله
تعالی (وفی الارض ایات للموقنین وفی انفسکم افلا
تبصرون) بیوردی (الذی هو مقصود جمیع المکنونات)
نور مذکور یك نعت دریعنی اول نور مطلق بسیط
جمیع مکنوناتك مقصودیدر چونکه جمیع مکنوناتی
اول نور بسیط عدمدن وجوده موجد و تکرار امثال ایله
ممددر نتکیم الله تعالی (وتلك الامثال نضربها للناس
لعلهم یعقلون) بیوردی پس بوضرب امثال تعقل
ایلر الا عاملون تعقل ایلر اشبو جاهلین کندیدن
غائب اولدیغی مقامدر ماسوی الٰهی شهودر یله
شهود حق تعالیدن اشتغالر یچون والله بما یعملون
(والخواطر مانعة لظهور هذا المعنی) دخی قلب مریدده کی
خواطر متفرقه ذلك النور البسیطك مریدیك قلبنده
ظهورینه مانعه‌در چونکه نور ایله ظلمت جمع اولماز
ضددان دردخی قلب بحسب العادة علی سبیل البدلیة
خواطر ایله امتلاء ایلدیکی وقت آخر خاطره زائل
اولور بومجموع جمیع مکنوناتك مقصود اولان نور

مذکوریك غیریدر امدی خاطر مستقیمك وقوعی
ممکن اولماز مکر کیم خاطر معوجه ذهاب ایلرسه بعده
خاطر مستقیم واقع اولور چونکه الله تعالی رجل
واحد ایچون جوفنده ایکی قلب قیلمدی اشبو خاطر
مستقیم خاطر معوجك غیریدر لکن شیء واحددن
اعوجاج زائل اولدیغی وقت استقامت ظاهر اولور
دخی حقیقة کشف ادرکه تقویت درمدرکده
تبدیل دکلدر نتکیم الله تعالی (لا تبدیل لخلق الله
ذلك الدین القیم) بیوردی انجق تبدیل شیطانك
ایمدندر نتکیم الله تعالی (ولامرنهم فلیغیرن خلق الله)
قولیله حکایه ایلدی (واما التصرف فی طالب الحقیقة
ایضا) اما شیخ مرشد معرفت حقیقتی طالب اولان
مریدیك قلبنده تصرف ایلمه‌سی نوع ثالثده ذکر اولنان
مثللیدر یعنی مریدیك قلبندن خواطر متفرقه دفع
ایچون شیخك توجه ایلمه‌سی کبیدر (بان یجلس
فی مقابلة وجهه ویقول له فرغ نفسك من کل
خاطر ولو خاطر طاعة) اشبو تصرفك بیانی شیخ
مرید قباله وجهنده درلزی اوزره اوتوردر الا عذر
اولورسه بشقه کیفیت ایله اوتورردخی شیخ مریده‌یر

هر بر خاطره‌دن واوطاعت خاطره‌سی اولسون نفسکی
تفریغ ایله زیرا بوش جانق نه‌شی قورسنك قبول ایلر
اما طولی جانق برشیئ قبول ایلمازطولی جانقه وضع اولنان
قرار ایتمزاندن فی الحال دوشر (ثم یتوجه لرفع الحجاب
الظلمانی) بو کله تنبیه‌دن صکره شیخ همت ربانیه
سیله قلب مریددن حجاب ظلمانینك ازاله‌سیچون
توجه ایلراشده او حجاب جسمانیات ولوازم وتوابع
ومقتضیاتیدر (ثم تیوجه لرفع الحجاب النورانیسات)
بعده ثانیا مریدیك سرندن حجاب نورانیاتك دفع
ایچون توجه ایلراشده او حجاب روحانیسات ولوازم
مقتضیاتیدر (و اذا حصلت له الغیبة الشیخ علی
ماهی علیه) دخی مرید ایچون هر بر معقول
معقول محسوسدن غیبت حاصل اولدیغی وقت شیخ
اول مریدی غیبت حال اوزره ابقاء ایلر (ولا یتوجه
له الا اذا حصلت له عقدة فیزیلها) دخی شیخ همتیله
توجه ایلمز اختلاف مشرب ایله کندی اوزره وقتی
فاسد اولمه‌سنك ایچون وذوقنه خلل کلمه‌سنك ایچون
مکرکیم مرید ایچون عقدهٔ کاذبه حاصل اولورسه
غیبتدن منع ایدر حیثیتده امدی شیخ اول عقدهٔ

همتیله ازال ایدر بو تقدیرجه حقیقهٔ غیبتی ذوق ایله‌نی
تکمیل اولور دخی اول ذوقده ارتیاض ایلر (والذی
نسب الی شخص کامل من احوال) نسب مجهول
بناسی اوزره من الاحوال قول الذی بی بیان (الایة)
اثناء کلامده کلیجك حال ایمان وصلاة وصوم ومحبت
وعشق حاللری یعنی ناس بو کلیجك احوالی طریق الله‌ده
کامل اولان شخصه نسبت ایدرلر (فسبب ذلك انه
اذا حضر فی مجلسه اجنبی وحصل فی الخاطر لا یخلو
من ایمان او صلاة او صوم او تحصیل علم دینی یقولون
حصل منه نسبة الاسلام ونسبة العلم) امدی بو احوال
شخص کامل نسبت ایلمه‌لرینك سببی چونکه شخص
کاملك مجلسنه براجنبی حاضر اولدیغی وقت یعنی
بعض ناس حاضر اولدیغی وقت شخص کاملك خاطرنده
حلاوة ایمان وحلاوة صلاة وحلاوة صوم وحلاوة
تحصیل علم دینی یعنی علم توحید وعلم معرفت وعلم
شریعت والاحکام وعلم حدیث نبوی وعلم تفسیر قرآنی
بونلردنبرینك ظهورندن ذلك الاجنبینك خاطرنده
انطباع سببیله بونلر اول اجنبیده حاصل اولور اکا
ناس دیرلرکه شخص کاملدن نسبة اسلام ونسبة

علم ودیانت حاصل اولدی دیرلر حالبوکه اشبو کیفیت ناسنك مقامات عزت الهیده اعلاسنه مطلع اولمدقلریچون شخص کاملدن کندیلریچون ظاهر اولان مقامك مقداریدر والحاصل (انه ظهر بسبب هذا الوصال هذا المعنی) اشبو بیاندن حاصل اولان اول اجنبینك شخص کامله مواصلتی سببیله شخص کاملدن فهم ایلدیکی معنا ظاهر اولور (وکان وجوده فی الخاطر من مقتضیات انفاسه) واول معنانك شخص کاملك خاطرنده وجودی ازمانیله کندوسنده تقلب وتجدد ایدن مقتضیات انفسی سندندر امدی هر بر نفس کندی وجودی ایچون خاطر مخصوص اقتضاء ایدر (وان ظهر لهم من وصوله لایح المحبة والعشق یقولون ظهر منه الجذبة) اکر ذلك الاجنبینك شخص کامله وصولندن شخص کامل اوزره حلاوة عشق ومحبت ظاهر اولورسه ناس اکا ایرلرکه شخص کاملدن جذبهٔ الهیه ظاهر اولدی بس بو جاهلك کاملی معرفتنك مقدارید رحالبوکه کمال بونك کبی قلوب قاصرینه خطور ایدندن اعلادر ونفوس جاهلین ظهور ایدن وهمدن اسنیدر (وفی معرفة احوال المیت

اذا اراد ان یطلع الکامل علی شیء من ذلك فانه یجلس محاذی القبر ویقرأ آیة الکرسی وسورة الاخلاص اثنی عشر مرة) احوال میتك معرفتنك طریقی بر کامل خیر وشر احوال میتدن برشینه اطلاع مراد ایدرسه اول میتك قبرینك قرشوسنه اوتورر آیة الکرسی یی واون ایکی دفعه سورهٔ اخلاص اوقور بواون ایکی دفعه اولمق سوریه وآیة ایکیسنه اولمق احتمالی واردر ویالکز سوره یه اولمق احتمالی واردر (ویخلی نفسه من کل خاطر فکل مالاح له بعد ذلك فهو منه) اول کامل نفسنی هر برخاطردن تفریغ وخلاص ایلر قرأهٔ مذکوردن صکره ذاتك المیتدن کامل ایچون هرنه ظاهر اولورسه اول میتك حالنی کشفدر (واذا وقع من المرید سوء ادب فلا ینبغی للشیخ ان یسعی فی سلب حاله عنه) دخی شیخی وغیر حقنده مریددن سوء ادب واقع اولورسه امدی شیخ ایچون اول مریددن حالنی سلب ایلمك لایق اولماز مریدك سوء ادبی اوزره عقوبت وتربیه اولسون ایچون (ولکنه یتوجه بهمته العلیه علی الطریق المعهود فی رفع الظلمة النفسانیة والکدورة البشریة) ولکن

شيخ ماسبقده مذكور اولان طريق معهود اوزره
مريد اوزره غلبه ايدن ظلمة نفسانيه‌سى رفع ايچون
همت عليه قدسيه‌سيله توجه ايدر دخى مريددن
صادر اولان شيئه مريدى ايقاع ايدن ظلمتدن
ودخى مريدك مراعات ادبدن غفلتنى ايجاب ايدن
كدورات بشريه‌سنى رفع ايچون توجه ايلر (اويأمر
بذكر الله بالنفى والاثبات فترفع عنه تلك الظلمة
بهذا الطريق) ياخود شيخ مريده نفى اثباتله ذكر
الله ايلمكى امر ايلر كه بيجك بيان اولنجك طريق ايله
لا اله الا الله ديمك ايله ذكر الله ايلمه‌سيله كندويه
عارض اولان تلك الظلمت رفع اولنور (وصفة ذلك
بان يلاحظ فى جانب النفى لجميع المحدثات بنظر الفناء
وفى جانب الاثبات بنظر البقاء يتصور ذات المعبود
الحق بالبقاء) نفى اثبات ايله ذكرك طريقى لا آله
قوليله نفى جانبنده عدمدن خارج اولان جميع محدثاته
زوال وبالكليه اضمحلال نظريله نظر ايدر والا الله
قوليله اثبات جانبنده بقاء نظريله نظر ايدر وذات
معبود بالحقك مرتبهٔ وجودينى بقاء ايله متصف
تصور ايدر اكر مريد بو بيان اوزره ايشلر ومشغول

اولورسه كندوسندن ظلمت نفسى وكدورت
بشريه‌سى زائل اولور كنديچون واقع اولان سوء
ادبدن توبهٔ نصوح ايله توبه ايدر كان شيخى اول
مريد اولدكدنصكره حيات معنويه ايله احياء ايدر
(فصل فى الاداب) بس بو فصل طريقة النهده
مريد اوزره مراعاتى واجب اولان آدابك بياننده در
(الادب الظاهر مع الحق ان يكون قائماً بالاوامر
والنواهى الشرعية) حق سبحانه وتعالى ايله جوارح
مريد اوزرنده ادب ظاهرى ذلك المريد اوامر قطعيه
شرعيه وباطنيه دخى نواهى شرعيه قطعيه وباطنيه
مواظب ومداوم اولمقدر (ويكون دائماً على الطهارة
الباطنية) دخى ذلك المريد طاهرة باطنيه اوزره
دائم اولور يعنى هر بر حقد وحسددن وغل غشدن
وبعض مكردن وقصد معصيتدن وبراحده سوء
ظندن باطننى تطهير ايلر (والظاهرية) دخى طهارت
ظاهريه اوزره دوام ايلر غسل ووضوء وبدندن
وثوبندن وموضع جلوسندن نجاستى غسل كبى
واو قليل اولسون (ومستغفراً الله من جميع ذنوبه)
دخى بيلديكى وبيلديكى كناهلرى جميعندن الله

تعـاليه استغفار ايلر (ومحتـاطاً فى جميـع اموره
دخى جميع اموردە احتياط ايله عمل ايلر احتيـاط
براحد عندنده خطاء ايهام ايليانجانبه ديرلرشرعا
برمطلوبه مقابل اولمدقجه نتكيم بئره سقوطدن
وسطحدن سقوطدن تخليص ايچون براحديك امراة
اجنبيه اوزره دخولى كبى و بونك امثـالى كبى ذلك
الامورلرك عبادات اولسون كرك عادات اولسـون
(ومتبعاً لاثار السـلف الصالح عاملابهـا) دخى
ظاهريله وباطنيله اهل سنت والجماعتدن سـلف
صالحينك آثارنه اتباع ايلر اشبوزمانده ناس كنيدى
اوزره اولدقلرى محدثات اموردن اجتناب ايلرامدى
محدثات اموريك كلى سى ناسـه وسـوسواس شيطان
اولان بدعتـدر دخى بنم عنـدمده هـذا زمانك
نظاماتى اشبومعتاده محض ابتداع در دخى بوزمانك
دنياسى امدى حرام صرفدر ايهـا المريدين بو
زمانك دينى ودنياسنى ترك ايليك نجاة بولورسـكز
دخى علم شريفـه اتبـاع ايليـك منفعت بولور
واستراحت ايلرسكز (والادب الباطن هى ان تحفظ
قلبك من خطور الاغيـار) دخى حق تعـالى الله

ادب باطن ايهاالمريد سن قلبكى خطور اغياردن
حفظ ايلمك ليكدر مطلقا غيرالله دن برشئ بالكل خطور
ايلمز حيثيتله اما حق سبحانه وتعالى بالكه خطور
ايلر چونكه الله تعالى غيرالهك خلاف نه در اى مريد
سن قلبكدن خطور اغيار نفى ايلديكك وقت قلبك
انوار معرفة الله ايچون تفرغ ايلر بوشـالور امدى
تجلى حق تعالى ايچون سنده قابليت اولور سندن
سنده حق تعالينك تجلى سى سنكيچون ظاهر اولور
امدى سـنده تجلى قدمنك اثارندن براثر سـنكدر
(سواء كان ذلك الغير خيراً اوشراً) باله خطورايدن
ذلك الغير كرك خير اولسون ايمان ومعرفت وطاعات
كبى كرك شر اولسون كفر ومعصيت كبى (اولاخيراً
ولاشراً) ياخود لاخير ولاشر اولسون مباحات كبى
(فانهما فى الحجاب سـواء) امدى خير وشر مريد
ايچون شهود حق تعاليدن حجاب اولمقده من غير
فرق مساويدر چونكه محدثاتدر دخى محدث قديم
اوزره حجابدر (وادابالنبى صلى الله عليه وسلم ذكر
على هذا القياس) مريد اوزره مراعاتى واجب اولا
اداب نبى صلى الله عليه وسلم ذكر اولان بوقياس اوزره.

آداب انبيادن جوارح مريداوزره ظاهراولانى اوامر
اللهك غيراوامر نبيه اتباع ايلمكدر اوامر نبى سنن
مؤكدات وغير مؤكداتدر دخى نواهى الهيه نك
غير نواهى نبى صلى الله عليه وسلمك جمله سندن
اجتنابدر انلر كراهة تنزيه ايله مكروهاتدر ودخى
اداب نبيدن باطن اولانى مريد حضرت محمديه
شهود ايلكلكيدر اشبو حضرت محمديه سائر
موجوداتدن مطلق حضرت نوردر چونكه
موجوداتك كليسى اول نوردن مخلوقدر پس بو
بيان الله تعاليدن سنكچون مقام امداددر خير وشر
هر شيده حضرت محمديه نك ماعداسى تزهد ايلمك
شرطيله اما حضرت محمديه دن غفلتله حق تعالى يى
شهود ايلمكده امداد يوقدر بلكه كلى امداد
سلبدر امدى جميعى نفى اولور چونكه ابوابك
كليسى مسدوددر الاباب حضرت نبي صلى الله
عليه وسلم آنجقدر انكچون اصحاب شهود حقدن
چوق كمسه جميع وجوديك هيولىسى اولان
حضرت محمديه شهودندن غافل اولدى پس بو
بالكز حق تعالى يى شهود اصحابى ذاتك شهود ايله

مقام فنايه واصل اولور لكن علوم حقايق واسرار
عرفانيه دن برشيئه واصل اولماز كتاب وسنته
باب فهم كنديچون فتح اولماز هرشيء كنديسندن
خلق اولان حضرت تفصيل شهود ايلمديكيچون
اشبو حضرت تفصيل نور محمد عليه السلامدر
(واداب الاولياء هى انك فى مجالسهم ان تحفظ
خواطرك) دخى هر بر مريد اوزره واجب اولان
اداب اولياء انلر ايله مجالسته انلر حقنده
وغيرى حقنده قلبكه بر سوء خطور ايلمكدن خواطريكى
حفظ ايلمكدر اكر قلبكه خطور ايدن سوء شخص
معين حقنده اولمازايسه اولياء الله عندنده حدث
اصغر ايله حدث ايلمش اولورسك اكر شخص معين
حقنده اولورسه حدث اكبر ايله حدث ايلمش
اولورسنك اكر كفردن برشى خطور ايلرسه انلر
عندنده تنجس ايلمش اولورسنك نتكيم الله تعالى
(انما المشركون نجس) بيوردى امدى طهارت
باطنيه نك زائل اولور اولياء اللهك بينك اوزريكه
اقبالى حرام اولور دخى بسندن خير كثير فوت
اولور چوق وقت خاطريك ايله انلره اذاء

ایلمش اولورسنك امدی رسول علیه السلامك
حدیث قدسیسی تحتنده داخلدر رسول علیه السلام
بیوردی (من آذی لی ولیا فقد آذنته بالحرب اعنی
انی محارب له) العیاذ بالله برکسه به الله تعالی محاربه
معامله ایلیه امدی اول کمسه دنیا و آخرتده هلاك
اولجقدر (ولاتتکلم بحضرتهم بصوت عال) ای
مرید اولیاء الله عندنده صوت عالی ایله تکلم ایلمه چونکه
حضور اولیاء الله حضور نبی علیه الصلاة والسلام
در وعلوم اولیاء علوم نبی ذیشاندر وانبیاء عظامه
وارثلردر دخی الله تعالی (ولاترفعوا اصواتکم فوق
صوت النبی ولاتجهروا له بالقول کجهر بعضکم لبعض)
بیوردی پس ورثهٔ نبی صلی الله علیه وسلمك مجالسلرنده
کلاملری معناسیله نبی علیه السلامك کلامیدر هر نقدر
لفظیله دکل ایسه اندن ایچون الفاظ دیننده معناسیله
احادیث نبویه روایت ایلمك راوی ایچون جائزدر
نتکیم ائمه حدیث ذکر ایلدیلر (ولاتشتغل فی حضورهم
بصلاة النوافل) ای مرید سن اولیاء الله عندنده
حاضر اولدیغك وقت ویا اولیاء اللهدن بریسی سنك
عندیکده حاضر اولدیغی وقت صلاة نوافل ایله

مشغول اولمه زیرا بو محلده صلاة نوافل ایله مشغول
اولمق مرتبهٔ علیه دن هبوطدر چونکه اولیاء اللهك
فوائدی سنکیچون نوافلدن افضلدر زیرا اولیاء اللهك
فوائد ایله سنك رب تعالیه معرفتك زیاده اولور سن
نبی علیه السلامك بیوردیغی کبی اولورسنك نبی علیه
السلام بیوردی عالم باللهك بر رکعت نمازی جاهل
باللهك بیك رکعت نمازندن افضلدر اما نوافل ایله
سنك ثوابك زیاده اولور اکر اخلاص ایلدیك ایسه
اکر ریاء قارشدی ایسه اول سنك اوزرکه معصیته
منقلب اولور اول نوافلك اوزره معاقب اولورسنك
ودخی فقهانك قوللری تحتنه داخل اولورسنك فقهاء
بیوردیلر (من صلی ریاء قیل یکفر وقیل یأثم وقیل
کانه ماصلی) یعنی فقهادن بعضیسی بیوردی
برکسه ریا ایله نماز قلسه تکفیر اولنور دیدی
وبعضیسی آثم اولور وبعضیسی کان قلمامش کبی
اولور دیدی (وان صلیت النوافل معهم فحسن)
اکر اولیاء الله صلاة نوافل قیلارکن کورورسنك انلره
اقتدا ایدر یا انلر مثللی سنده قیلارسنك حسندر
وجائزدر (ولاتتکلم فی اثناء کلامهم بل لاتتکلم معهم

من غيران يسئلونك) دخی انلريك كلاملرى اثناسنده
تكلم ايله انلريك كلاملرينى قطع ايدرك انلره سوء
ادبك سببيله الله تعالى سنى قطع ايدر وانلردن انتفاع
اولنمغى محروم قيلار بلكه انلر برشئ سندن سؤال
ايتمديكجه تكلم ايدوب جواب ويرمه اكرسكا كلام
ايله ابتداء ايدرلرسه سنده انلره كلام ايله انلر ايله كلاملرين
ايله كلام ايله واعتقاد حسن ايله اعتقاد ايله (وكلما يكرهونه
اجعله ومكرها) هرنه شئ كه انلر سندن
وغيريدن مكروه كورلرسه سنده اول شئ انلره
متابعت واقتداء ايچون مكروه عد ايله (ولا تنظر
فی بيوتهم الى اسباب حوائجهم) بيوتلرينه وقت
دخولكده حاجتلرى ايچون حاضرلدقلرى اسباب
خوائجلرينه نظر ايله تلبس ايلديكلرى ثيابلرى كبى
دخی افراش ايلديكلرى امتعه لرى كبى دخی كندودن
لكل وشرب ايلديكلرى آنيه لرى كبى و بونلريك
امثالرى كبى يعنى مراد بونلردن برشيئه نظر
وتأمل چوق ايله انلر طرفندن حرمتك ساقط
اولور انلره حقوق تعظيم ايله قيامدن غفلتك ايجاب
ايلر امدى تقواى قلوبك فوت اولور تقوى القلوب

حرمتنده جناب الله بيوردى (ذلك من يعظم شعائر
الله فانها من تقوى القلوب) شعائر شعيره نك جمعيدر
شعائر الله تعالى نى اشعار واعلام ايدن هر برشيدر
مصاحف وعارفين وعلماء ومساجد وكتب شريعت
وامثالرى كبى (ولا يخطر ببالك راحك الى شيخ
آخر واخذك عنه) مادام انلريك صحبتنده اولدوقجه
طريقة الله ده صحبت ايلمك ايچون شيخ آخره كتمك
وشيخ آخردن معانيى ساوكى اخذ ايلمك ابدا بالكه
خطور ايلميه اكر بو مثللو شئ بالكه خطور ايلرسه
سنك اوزريكه حالك اختلاف ايلر ومشربك مكدر
اولور وخواطر قلبك تفرق ايلر شيخ اوله اولان
ميثاقى نقضنده فلاح اولماز وشيخ ثانيه مساهده ايله
ارشاد اولماز بلكه سن اعتقاد ايلدكه سنك شيخك
هر شيخدر چونكه باطن وظاهر خيالكده اولان
شيخ صورتندن طريقت اخذ ايلديك انجق شيخك
وراسى اولان حقيقتدن طريقتى اخذ ايلديك اتنكيچون
الله تعالى (والله من ورائهم محيط) بيوردى سنك
طريقت اخذ ايلديك حقيقت ايچون ابواب متعدده
واردر وشيخكده انلردن بربابدر نتكيم ما تقدمده

بيان ايلديك سنك شيخكدن باب آخره رجوعك
وتعدد مشايخ اعتقاديك سببيله محروم اولمقلغك علامتيدر
يالكز ابوابك تعددينى اعتقاد ايلسك مشايخك
دونده انده اولديغك كيفيتده قالورسك و باب آخره
ذهاب قصد ايلرسه سنك باب اولدن اذن اولمدقجه
باب آخره ذهابك سنى تلك الحضرتدن اخراج ايلر
شكا اذن اولمز چونكه كندى وسيله اثر طلب اولنان
هر بر حضرت ايله اثر ظاهر اولور انك غيريه كتمكه
اذن اولمياز دخى هر بر حضرت غيريدن مفيددر زيرا
هر بر حضرت حضراتك كلى سنى جامعدر نتكيم
هر بر باب الله ابواب الهيه نك جمعى جامع اولديغى
كبى جمع مشايخك عندنده اولان شيئك كلى سنى
هر شيخك عندنده بولنور امدى شيخ آخردن طريقت
اخذ ايچون سنك ذهابك شيخكك مقامندن سنده
محضا جهل اولديغيچون دخى نفسكده تفرقه واقع
اولديغندن امدى جمعيتك باطل اولدى پس بونلردن
كل حذر ايله حذر ايله (بل اعتقد ان شيخك هذا
هو الذى يوصلك الى حضرت مولاك) بلكه اول وهله
ده تحت تربيه سنه داخل اولديغك شيخ اول جميع

مشايخك عندنده اولان شيئك كلى سنى جامع اولمق
ايله سنى حضرت مولاكه ايصال ايلر اعتقاد ايليه سك
امدى مشايخك كلى سى معرفت الله قصدندهدر
ومعرفة الله بردر يعنى شئ واحددر اختلاف ايلمز
هر نقدر عبادات اختلاف ايلرسه ده عبادات معرفة الله
دكلدر بلكه معرفت عباداتك ورا سنده در دخى هر بر
اشارتك خلفنده در نتكيم قائل عباداتنا شتى وحسنك
واحد بيوردى يعنى بزم عباداتمز كونا كوندر يا الله
سنك حسنك بردر ديدى پس بو معنى كوريك كلى سى
جمال الله مشيردر امدى بو بيان معلومك اولدوقده
شك وشبهه ايله كه اولا معاهده ايلديكك شيخ سنى
حضرت مولايه ايصال ايلرسه اكا تعرض ايلمه
(ولاتعلق قلبك بسواه فان ذلك موجب لتفرقتك
وغفلتك عن شهود الواحد القهار) دخى
سن قلبكى غير مشايخه تعليق ايتدرمه
چونكه بو تعليق شهود اغيار ايله سنك غفلتكى موجبدر
دخى واحد قهار ذات واجب الوجود شهود
ايلمكدن غفلتكى وتفرقه كى موجبدر (والحاصل
ان كل مايكون طبع الانسان فارقه) خلاصه كلام

مذکور طبع انسان اولان اشیانك کلی شی غیریی
رؤیته اشتهاء وغیر یله اجتماع وغیریدن اخذ طریقته
اشتهاء وغیریك تربیه سی تحتنه دخول کبی امورکه
شیخنه اولان حالات دن ازیداووزه مطلع اولمقلغی
تمالو که بونلر وامثاللری رعونات نفسانیه دن مرید
فارقه در (وتجنبه) ای مریدسن انلردن اجتناب
وحذر ایله (لانه سوء ادب مع شیخه) چونکه بو
مذکورات مریدك شیخی حقنده سوء ادبدر و شیخنه
قلت احترامیدر و شیخنك مقدارینی معرفتدن جهلیدر
انلری بالکلیه ازاله واجبدر (فان سوء الادب مع
المشایخ خاصة یقتضی بعد المرید عن الطریق
المستقیم) اعلی عارف بالله اولان مشایخه سوء ادب
ایلمك غیر مشایخه دکل بر خاصه در که مریدیك طریق
مستقیمدن بعدینی اقتضا ایدر (وعدم حصول
الفیض) دخی الله تعالیدن مدد وفیضك عدم
حصولنی اقتضا ایدر چونکه عارف بالله اولان
مشایخك قلو بلری حضرت الله ده عاکفه در دخی
نفوسلری حضرت الله مراقب دخی ارواحلری
شهود الله ایله مشغللردر امدی بر احد عارف بالله

اولان مشایخ کرامه یا لسانیله و یا قلبیله و یا بعض اسبیله
اسائه ایلدیکی وقت انلریك اوزرینه انهتك حرمتلرینه
غارة الله واقع اولور انلر حقنده سوء ادب ایلیان کسه دن
انلر منقطع اولدیغی وقت اول کسه هلاك اولور
وهالکیندن اولور (ینبغی ان لا یکون فی قلبك
ولا فی نظرك غیر الحق واسمه) ایها المرید سکا لایق
اولان قلبکده ونظریکده حق تعالینك واسم شریفنك
غیری عوالمدن برشی اولمامقدر حتی اغیاردن مجرد
اوله سنك که اسرار یك ظهورینه وانواریك طلوعنه
صالح اوله سك (وکن دائما مع الحق تعالی لا تجد
الغفلة الیك سبیلا) دخی ای مرید سن غائب
اوقاتکده یاخود جمیع اوقاتکده الله تعالی یی ادراك
ایلمك ایله یقظه وشهودده حق ایله دائم اول که غفلت
سکا یول بولمیه امدی سن الله تعالینك جهنمه در
ایلدیکی کسه لردن اولمیه سك نتکیم الله تعالی
(ولقد ذرانا لجهنم کثیرا من الجن والانس اولئك هم
الغافلون) بیوردی جهنمه ذرأ اولنانلر غافلر اولدیغنی
بو آیت کریمه ده نطق بیوردی دخی بو معناده نظم ایله
کوزل نطق بیورلدی نظم (اذا کنت فی وقت عز)

شهود الحق غافلا فانت فى ذلك الوقت به فى الكفر)
ايها المريد اول قاتدن بر وقتده سن شهود حق تعالى دن
غافل اولديغك وقت اكوان اكوان اولديغى حالده
مشاهده ايلك ايله مظاهر آلهيه اولمقلغى حيثيتندن
دكل چونكه حق تعالى يى شهود ايلك اولماز انجق
اكوان مظاهر آلهيه اولمق حيثيتندن مشاهده ايلك
ايله اولور زيرا اثر مشاهده ايلمز انجق كندى
مثللى اثر مشاهده ايدرلر اى مريد سن غفلتك وقتنده
حق تعالى يى كفرده اولديك چونكه كفرلغتده ستر
معناسنه در انكچون زارعه كافر ديرلر تورداينى يكنده
ستر ايديكيچون دخى الله تعاليدن غفلت اكواندن
بركونك شهوديله اشتغالدر اول كون الله تعالى
اوزره حجاب ذلك غافلك بصيرتنده الله تعالى يى ساتردر
سترده كفردر دخى اكوان جميعى مظاهر آلهيه اولمق
ايله حجب الهيه در لكن عارف باللهك بصرنده بصيرتنده
مظاهردر دخى جاهل باللهك بصر و بصيرتنده
حجبدر امدى ملائكه لردن و انبيالردن كذلك
اوليالردن الله تعالى يى شهود ايلينلر انجق مظاهرنده
مشاهده ايدرلر مظاهر حق تعالى بو اكواندر كنه

ذاتنده وكنه صفاتنده مشاهده ايدمزلر انجق
كنه ذاتنده وكنه صفاتنده حق تعالى يى مشاهده
ايدن كندى نفسيدر سبحانه عز وجل دخى الله
تعاليدن غافل اولان الله تعالى يى كفر ايلدى والله
تعالى يه عاصى اولدى انجق بو كفر وعصيانى حجبى
مشاهده سببيله اولدى حجب اكواندر بو اكوان
مظاهر حق اولديغى كبى حجبده اولور لكن
اى مريد سن كنديده اولديغك كفردن غافل سك
اول كفر سنك شهود حق تعالى دن غفلتكدر حق
تعالى ظاهرا سندن خفى اولديغيچون امدى سن
حق تعالى يى مستيقظ اوله مديك شيخ ارسلان دمشقى
رضى الله عنه رسالهٔ مشهوره سنك ابتداسنده اولان
قولى بو معنادن بعضدر شيخ مذكور بيورديلر
(كلك شرك خفى ولايبين لك توحيدك الا اذا
آخرجت عنك) انتهى قوله يعنى اى مريد كلى
ذاتك شرك خفيدر سنك ايچون توحيدك ظاهر
اولماز مكر كيم سن سندن چيقه سك يعنى ذاتكدن
فانى و مضمحل اوله سك ديمك حديث شريفنده
نبى عليه السلامك قولى بو معنايى تأييد ايدر

بیوردیلر (الشرك فی امتی اخفی من دبیب النمل
علی الصفاء) یعنی بنم امتمده شرك صفاء اوزره
قرینجه‌نك اباغنك كورلتسندن آخفیدر بیوردیلر
بوحدیثی سیوطی جامع صغیرنده اخراج ایلدی
(فان دمت فی الحال صاحب غفلة نیلك عن دین
الاسلام بعدالجفوة) ای شهود حق تعالیدن غافل
دنیاده بمانه وجودیكده حق تعالینك شهودندن
غفلة صاحبنه مداومت ایدرسك دین الله اولان
دین اسلامه نیلدن محروم اولورسك دین اسلام دین
الله‌در نتكیم حق سبحانه (ان الدین عندالله الاسلام)
بیوردی سائر خلقك عنده‌كی دین بونك خلافنه‌در
اول دین كفردر دین اسلام دكلدر امدی بركمسه
الله تعالی‌یی مشاهده ایدرسه الله تعالینك عنده
معنویسنده اولور بس اول كمسه ایچون الله تعالینك
عندنده اولان دین اسلام اولور ودخی بركمسه كندی
نفسی عندنده اولور ویاكواندن غیری عندنده
اولورسه اول كمسه ایچون سائر خلقك عندنده
اولان دین كفر اولور مشارق ارضده ومغارب
ارضده اولان مؤمنینك كلی‌سی الله تعالینك

عندنده‌در نفسلری عندنده دكللر امدی نفسلری
عندنده اولمیوب انجق الله تعالینك عند معنویه سنده
اولمقلری سببیله كلی مؤمنین ایچون دین اسلام
واردر ودین اسلامده‌درلر وبعض وقتده غافل
اولورلرسه‌ده غفلتلری جحود اولماز انلر كینه حكما
عندالله‌ده اولورلر دخی دین اسلامده اولورلر مثلا
غفلتلری اجسادنه حقنی اعطا ایچون حالة نوملری
واقداره حقنی اعطا ایچون حالة ذنوبلری كبی
بونلرینك ماعدا جمیعی‌سی كافرزدر چونكه بو
ماعدالر نفوسلری عندنده‌در الله تعالینك عندنده
دكلدر امدی بو ماعدالر ایچون دین كفر واردر
شهود تنزیهیه ایله مظاهر كونیه‌ده شهود الله
جحودلر ایچون دخی تخیلاتلرنده شهود تشبیهیه ایله
الله تعالی‌یی شهودلری ایچون انلریك الله تعالی‌دن
غفلتلری مؤمنینك غفلتلری كبی اولمدی انلریك
عندنده الله تعالی‌یی تكذیب والله تعالیدن تبری
ایلمكلكلری اولدیغی ایچون والله بكل شیء علیم
همان اندن ایچون صاحب رساله بعدالجفوة بیوردی
معناسی ای غفلة مع جحود درانكار ایله اولان غفلت

دیمك كافرلرك غفلتلری كبی ای غافل سن صاحب
غفلته مداومتك سببیله سنك غفلتك انلرده اولان
جحوده ایصال ایلرسند، انلر مثللی اولورسك حتی
غفلتكدن رجوع ایلیسك وشهوده واصل اولهسك
وكندیكدن فرط ایلیان شیدن الله تعالیه استغفار
ایلیه سك (وخطور الاغیار انما یكون فی رؤیة الالوان
والاشكال) دخی قلب مریده خطور اغیار الوان
متنوعهٔ كثیره یی واشكال مختلفهٔ متعددهٔ رؤیت ایله
اولور واحد اولان الله تعالی كثرتده شهودی بصیرتنده
تقوی ایلرن اول نتكیم الله تعالی (قل للمؤمنین
یغضوا من ابصارهم ویحفظوا فروجهم ذلك ازكی
لهم) بیوردی جمیع ابصارلرینی غض یعنی یومق
ایله امر ایلمدی بلكه بعض ابصار غض ایله امر ایلدی
معلوم اولسكه مظاهر حق اوكه بوا كوان ایكی قسم
اوزره در برقسمی مظاهر جمالیه وبرقسمی مظاهر
جلالیه در مظاهر جمالیه حق تعالی یی شهوده اقربدر
اول مظاهر جمالیه دن حق تعالی غض ایله امر ایلمدی
شهود حق سبحانه یه ایصال ایلدیكیچون وهو المطلوب
دخی مظاهر جلالیه دن غض ایله امر ایلدی مظاهر

جلالیه ده ظهور حق تعالی اخفی اولدیغیچون بس
جمالی جلالندن زیاده اولدی دخی جمالی جلالنك
لطفی اولدی امدی جلالید جمال اولدی ومظاهرینك
كالی سی جمال اولدی اندن ایچون (ان الله جمیل یحب
الجمال) وارد اولدی دخی آدم ویوسف علیهما
السلامك جماللری بزم نبیمز محمد صلی الله علیه وسلمك
جمالندن ادنی اولدیلر امدی حق تعالی آدم ویوسف
علیهما السلام اوزرلرینه ظاهر اولدی حتی عوام
وخواص كوردی جمال النبی صلی الله علیه وسلم
زیانه اولدی انی خواص كوردی عوام كورمدی
نتكیم وارد اولدیكه یوسف علیه السلامه برجزء
حسن ویرلدی نبینا صلی الله علیه وسلمه حسنك
كلی سی ویرلدی آیهٔ كریمه ده حفظ الفروج حفظ
قلوبه اشارتدر صورهٔ جمالیه اولمقلغی حیثیتندن جمال
حسنی یی رؤیت عندنده جمال حسنی نك تصویر قلوبده
واقع اولمغندن قلوبی حفظه اشارتدر چونكه الله تعالی
جمیع صوردن منزهدر نتكیم غیر مواضعده تقریر
ایلدیك (ویكون ایضاً من كثرة مطالعة الكتب
وتفهم معانیها مع الغفلة) دخی ماسبق كبی خطور

اغيار مريدك قلبنه كتب چوق مطالعه ايلمكدن اولور دخی الله تعالیدن غفلتله معانيسنی تفهمدن وشهود حقدن ذهاب ايله اولور كذلك شهود حقدن ذهول ايله تعلم علوم وتعليم ايله اولور اگر مريده دوام حضور وشهود ايله مطالعهٔ كتب ايله اشتغال وتعليم تعلم ايله اشتغال ممكن اولورسه اشتغال ايلسون اگر ممكن اولمازسه دوام شهود ايله وحضور مع الله دوام ايله اشتغال اوزره متعيندر چونكه الله تعاليدن غفلت كفردر اكوانده شهودينی جحوده مقارن اولديغی وقت تنكيم ذكر ايلديك اما جحوده مقارن اولمديغی وقت كمال اسيانده حالة نقص دراندن اجتناب اوليدر الاضرورة معاشيه مقدار دكلدر بس بو قدر جحوده موصل اولماسك ايچون واو قلب ايله اولسون امدی هر بر مكلف اوزره اولا واجب اولان من غير تشبيه ولا تكييف مظاهر اكوانده الله تعالينك ظهورنه ايمان بالغيب ايله ايمان ايتمكدر غير كتابده بيان ايلديكمز حدو مقدار اوزره دخی كندی اوزره اولان شيئك جميعنی خاطرندن محو ايلر اهل معرفة آلهيه مداخلنه

وايمان كامل مداخلنه دخول مراد ايلزدن مقدم جميع خواطری محو ايلر بعده غيباً ايمان ايلديكی حق تعالينك شهودنه سعی ايلر بو سعيله برابر مطالعهٔ كتب ايله وتعليم وتعلم ايله اشتغال ايلر شهوديله غيبه ايمانی اوزره محافظه ايدرك دخی شهود طلب ايله شهودی تحصيلنده سعی ايلر اگر بو بيان اولان وجه اوزره حركته قادر اولهمزسه شهود طلب ايله اشتغال كنديچون انفعدر واولیدر چونكه موت قريب وحق رقيبدر (ويكون خطور الاغيار ايضاً من الصحبة المعروفة بين الناس) دخی ماسبق كبی مريدك قلبنه خطور اغيار بين الناس معروف اولان صحبتدن اولور اول صحبت شهود حقده قلبی قوی اولميان مريد ايچون منادمه ومسامره درناسك چوق بخوالرنده خير بوقدر امدی بيلديككه خير بخوايی قليللرندهدر اول بخوايی قليل اهل قوهٔ شهوديهدر انلر واقعا قليللردر اندن ايچون صحبتی معروف ايله قيدلندی اما صاحب قوهٔ شهوديهنك صحبتی غير معروفدر (فينبغی للسالك ان يكون ايماً مستغرقا فی شهود الله تعالی

بغیر ملاحظة الاغیار) امدی طریقة الله ده سالك
ایچون لایق اولان جمیع ایامده شهود الله ده
مستغرق ومستهلك و بالکلیه مضمحل اولقدر اغیار
ملاحظه ایتمیه رك (فانما فی صحبة شیخ صاحب صولة)
قدم رسوخ اوزره صحة حالده وصدقده صاحب
صوله عارف بالله واهل الله دن اولان شیخك
صحبتنده قائم وخدمتی اوزره ثابت اولدیغی حالده
(ویتم له به سعادة المعیة) سالك مذکور ایچون ذلك
الشیخ ایله سعادة معیه تمام اولور یعنی صاحب
صوله اولان شیخه ملازمت اول شیخ نزده اولورسه
انك ایله اولمق سعادة کامله در وفوائد ملتقطه
شامله فضیلتدر دخی اطایب موائده اوزره
جلوسدر (لیحصل له ببرکته ملکة الحضور وملکة
الجمعیة) شیخ مذکورك صحبتنده قائم اولمق ایچون
ذلك السالك ایچون شیخ مذکورك برکاتیله جمیع
اوقاتده ویا غائب اوقاتده حضور مع الله ملکه سی
وقوه سی وعادتی وجمیع وجودده جمعیت بالله ملکه سی
وقوه سی حاصل اولسون ایچون (فمن ملك الحضور
یحصل له الرضاء والتسلیم اللذان هما نهایة العبودیة

والعبادة) امدی بر سالك حضوره مالك اولسه
دیلدیکی وقت حاضر اولور و دیلدیکی وقت غائب
اولور حیثیتنده اول سالك ایچون هر حال اوزره
قضایه رضاء مقامی دخی خالق حکیمه تسلیم مقام
حاصل اولور اشبو رضا ایله تسلیم هر عبدیك
متصف اولدیغی عبودیتك نهایتدر اول عبودیت
الله ایچون تذللدر وجود حق ایچون عدمه لحوقدن
زیاده تذلل اولماز بس بو تذلل حقیقة عبودیتدر
امدی تذللده نهایت بولانکسه ایچون رضاء وتسلیم
میوه سی اولور مانع ومعارضك عدم وجود ضرورتی
ایچون دخی انلر نهایة عبادتدر بس عبادت امر
ونهیده الله تعالیه اطاعتدر امدی مطیعك غایتی
رضاء وتسلیمدر (وایضا کمال الاسلام والتفویض له)
ماسبق کبی اول سالك ایچون کمال الاسلام حاصل
اولور اشبو کمال اسلام انجق الله تعالیه تسلیمده
اولور دخی اول سالك ایچون الله تعالیه تفویض
امور ایلمك حاصل اولور امور واقدار الهیه دن برشی
اوزره بلا زیاده لیك ویا نقصانلق ایله هر حالده خاطرنده
لوم اختلاج ایلماز حیثیتده (فان صاحب مقام التسلیم

والتفويض لوانه طوق فی رقبته طوق اللعنة كابليس
لكان راضيا من حيث انه قضاء الحق وتقديره) امدى
صاحب مقام تسليم والتفويض فرض ايله سك الله تعالى
طوقه اندرسه يعنى رقبه سنه طوقه وضع ايله سه
طوقه دينلن تموردن قيد در حالبوكه اول طوقه
لعنت طوقه سى اولسه يعنى اللهك رحمتندن طرد
وبعد ابليس عليه اللعنه كبى صاحب مقام تسليم
بونك ايله راضى اولور وبونى غيرشى اوزره اختيار
ايدر اولديغى حالده چونكه بو الله تعالينك كندى
اوزره قضاسى وحكمى وازلده كندى ايچون اولان
ارادهٔ مخصوصه نك مقتضاسى اولمقلغى حيثيتندن
بس صاحب مقام تسليم بيلوركه قطعا الله تعالينك
قضاسى وتقدير مقتضاى ارادهسى اوزره در دخى
اراده عليه سى ده مقتضاى علمى اوزره در دخى مقتضاى
علمى ذلك العبد معدوم ايكن حضرت امكانده نه
حال اوزره اولەجق ايسه اول حالك مقتضاسى اوزره در
امدى بز ويرمديك انجق اخذ بز اعطا ايلديكك
دخى بز اخذ ايلمه ديك انجق عالم عدمنده ذوات ممكنه
مز يك اعطاء ايلديكنى اخذ ايلديك دخى ذوات

ممكنه مز عالم عدمنده اعطاء ايلمدى انجق ذوات
ممكنه ايچون ذوات ممكنه مز ايله ظهورنده ذوات
ممكنه مز عالم عدمدن اخذ ايلديكى شئ اعطاء
ايلدى امدى امر عالم عدمدن ظهور ايلدى كينه
عالم عدمه عودت ايلدى صاحب رساله دير كه قضاء
وقدر بحثنده بزم ايچون كلام طويل واردر مطالب
الوفية كتابمزده ذكر ايلديك (مثل رضاه بايمانه
واسلامه) صاحب مقام تسليم الله تعاليه ايمان
وتصديقنه وظاهراً وباطناً امر الله ونهى الله انقيادنه
راضى اولديغى مثللى امدى بونلره رضاسى بزم ذكر
مزيك مقتضاسى اوزره محققدر (لان الطالب الصادق
راض بقضاء الله تعالى وقدره) چونكه طلبنده
صادق ظاهراً وباطناً الله تعالينك قضاء وقدرنه
راضى اولور زيرا بز ذكر ايلديكه صاحب مقام
تسليم الله تعالينك مراد عليه سى غيريك مرادندن
اكمل واتقن اولديغنى قطعا بلور بس اللهك مراد
مقتضاى ارادهٔ قديمه در وغيريك مرادى مقتضاء
ارادهٔ حادثه در ارادتين بيننده ده اختلاف واردر
مرادتين بيننده ده اختلاف واردر (لاراض بفعل

نفسه) صاحب مقام تسليم كندى نفسنك فعلنه راضى اولماز چونكه بلور كه نفسى ام الخبائثدر عليه الصلاة والسلام حديث قدسيده بيوردى (عاد نفسك فانها انتصبت لمعاداتى) يعنى رسول اللهك روحانيتنه الله عظيم الشان غائبدن خطاب ايلدى سن نفسكه عداوت ايله امدى نفسك بكا معادات ايچون منتصب اولدى برشيكه الله تعاليه عداوت ايلك ايچون منتصب اوله اندن اخبث شئ اولماز نه كيفيتده مسترشد نفسنك فعلنه راضى اولور اكر نفسنك فعلى خير اولورسه نفس ايچون ظاهر اولان شئ حسبيله اول شئ نفسك عندنده خيردر نفس كندوسى خبيثدر واول شئ قلبك عندنده حقيقتده شردر اندن ايچون محققون اتفاق ايلديلر نفس صادق اولماز وقلب كاذب اولماز ديو (واذا وقع للطالب امر مكروه وحصل التفاوت عنده فهو عبد نفسه) طالب مذكور ايچون امور دنيا وآخرتدن امر مكروه واقع اولدقده ذالك الطالبك عندنده امر مكروه ايله امر محبوب بيننده تفاوت وفرق حاصل اولورسه بريسى مكروه بريسى محبوب اولمق حيثيتندن مراد الله اولمق حيثيتندن دكل دخى

مدرك اولمق حيثيتندن دكل كذالك طبعاً ده بو كله اختياراً دكل ذلك الطالب بو تقديرجه نفسنك عبد اولور ربسنى ترك ايدر بده نفسنك تربيه سى تحتنه داخل اولمق حيثيتندن برفرقه مطيع ربدر و برفرقه مطيع عبددر وحالبوكه الله تعالى كندى تربيه سى تحتنه دخولده عالم ازلده الست بربكم قولنده بزم اوزريمزه عهد اخذ ايلدى بزده عهد قبول ايدوب بلى ديدك بو عهد الله تعالى نيچون اخذ ايلدى چونكه الله تعالى بلديكه بزده اولان ربوبيتى بز نسيان ايدجكز بلدى امدى بر كمسه رضاء فعليه وياقوليه ايله خياليه ايله دكل الله تعالى ربسى اولمغه راضى اولمازسه اول كمسه نفسنك ربسى اولمغه راضى اولور امدى عبد نفس اولور (وان لم يحصل عنده تفاوت فهو عبد ربه) اكر ذالك الطالبك عندنده امر مكروه ايله امر محبوب بيننده تفاوت حاصل اولمازسه مراد الله اولمق حيثيتندن هر نقدر طبعاً تفاوت اولورسه ده چونكه مكروه ايله محبوب ماخلقلر ايچون اراده الهينك تخصيصنده تفاوتى اقتضارى ضرورى يدر امدى تفاوت طبيعى ادراك اراده الهيه اتباعدر

دخی تفاوت اختیــاریه‌نك عدمنی ادراك كده اراده
الهیده اتباع واردر ایضاً لكن رتبهٔ اولی اعلی دراندن
نبی صلی الله علیه وسلم ابن ابراهیمك وفات كوننده بكاء
ایلدی و بعض اولیاء ابنلری وفات ایلدیكی كونده
ضحك ایلدیلر بس عندنده تفاوت حاصل اولمیان
طالب عبدربدر عبد نفس دكلدر نفسنه اطاعت
ایتیوب نفسنه مخالفت ایتــدیكیچون (وهذا المقام
المذكور اصل كل امر واساسه) اشبو مقام مذكور
اوكه ربـسـنك كندی ایچون اختیار ایلدیكنده
تفاوت اولمامق نفسـنك دوننده اهل طریقت الی
اللهك امورنك اصلدر وكندی اوزینه ابتناء قلنان
اساسدر (فبهذا ینبغی لك ایهـا السالك ان تكون
دائماله عبدا) بس بوسببدن سكا لایق اولان ایها
السالك سنك ایچون حاصل اولان خیردن وشردن
هر برحال اوزره دائمـا الله تعالی ایچون عبد مطیع
اولمقدر امر تكلیفی سنه عاصی اولمامقدر نتكیم امر
تكوینی سنه عاصی اولمدیغك كبی امدی سن تكلیفدن
تكوینه داخـل اوله‌سك دخی برامردن امر آخره
داخل اوله‌سك امدی الله تعالینك وهم بامره یعملون

بیوردیغی كمسه‌لردن اوله‌سك (قال انه تعالی دائماً
لك رباً) نتكیم سنك مشابهتكدن عالی وسنكیچون
حق معرفتدن مقدس اولان الله تعالی خیروشرسندن
حاصل اولان هر برحال اوزره سنكیچون رب اولوب
وحافظ ورازق اولدیغی كبی (ولله در القائل) فی هذ
المعنی من النظم (اذا كان فی مدح وذمك تفـاوت
لدیك فاصناماً لعمری تعبد) غیریك سنی مدحـله
ویا ذمیله توصیفنده ایها السـالك سـنك عندیكده
تفاوت اختیاری حاصل اولور وبولنورسه بالتعبیر
الله تعـالی بی حق اقراریمه قسـم ایدرم ویاخود
بقامه قسم ایدرم امدی سن الله تعـالینك غیری
اصنامه عبادت ایتمش اولورسنك و تلك الاصنـام
خواطر نفسـنكده‌در بوقسم صریحـدر فاصناماً
تعبدنك مفعول مقدمیدر (وهذا اصل عظیم اتفق
علیه اكابر الخواطر) دخی ای سالك الله تعالی سنك
دائماً ربك اولدیغی كبی سنكده دائما الله تعـالینك
عبد اولمقلغك بو براصـل عظیمدر سـائر طرقده
صوفیهٔ محققیندن اكابر كندی اوزرینه اتفـاق
ایلـدیلر (وذكروه فی كتبهم) دخی كتـابلرنده ذكر

ایلدیلر ومابینلرنده اعتبار ایلدیلر (والله سبحانه الموفق) توفیقی مراد ایلدیکی کمسه ایچون حق سبحانه توفیق ایلر اللهك غیرسی توفیق ایدهمز (والحمد لله رب العالمین وصل الله علی سیدنا محمد خاتم النبین والمرسلین وعلی آله وصحبه) تحمید وتصلیه نك معنالرینی بیان اول کتابده سبقت ایلدی خاتم قولی فتح تاء وکسر تاء ایله جائزدر (والتابعین لهم باحسان الی یوم الدین) تابعین تابعك جمعیدر یعنی کندلرینك اوزرنده اولان حق مقارنتله مؤمناً صحابیه ملاقی اولوب وایمان اوزره وفات ایلین کمسه دینك یعنی اعتقادده وعملده یوم قیامته قدر آل واصحابه احسان ایله تابع اولانلر اوزرهده اولسون الله تعالینك رحمتی دیمك یوم دین قیامتك اسمیدر بونك غیری اسماء کثیرهسی واردر بو رساله تاج الدین نك شارحی شیخ عبدالغنی بیورر الله تعالی انی حفظ ایلسون ومسلمینه منافع قلسون اشبو شرح رسالهٔ مبارکهنك خدمتنده کندیله تشرف ایلدیکمز شرحلریك آخریدر اکا بز مفتاح المعیة تسمیه ایلدیك درجناب واجب الوجودبو

رساله ایله وشرحیله بزری واخوان مسلمینی نفعلندرسك بس بواراده معینك اقتضاسی اوزره اولمشدر وصلی الله علی سیدنا محمد وعلی آله وصحبه اجمعین آمین شیخ عبدالغنی ابن اسماعیل النابلسی بیوررلر که شیخ ابو سعید النقشبندی البلخینك باله اتحاف واشارتیله شیخ تاج الدین النقشبندینك رسالهسنی شرح ایلمکدن بیك سکسان یدی سنهسی شهر رمضان مبارکك یکرمی یدنجی کونی صباح وقتنده فارغ اولدیم بیورر بو فقیر دکرلی شیخ شیروانی داماد عثمان نقشبندی اخوان مسلمینه منافع اولسون ایچون بو شرح مبارکی ترجمه ایلمکدن

بیك ایکیوز سکسان بدی سنهسی شهر رمضان

مبارکك ایکنجی خمس کونی فارغ اولدی

الحمد لله رب العالمین والصلاة والسلام

علی نبیه وآله وصحبه اجمعین

مهمات من ارشحات

کلمهٔ لا اله الاالله معناسنده بیوردیلر بعض اولولر لااله الله ذکرینه ذکر عام دیمشلردر ولفظة الله ذکرینه ذکر خاص دیمشلردر وذکر هو یه ذکر خاص الخاص دیمشلردر حالبوکه لاآله الاالله ذکرینه ذکر خاص الخاص دیمك ممکندر زیرا که حق سبحانه وتعالینك تجلیاتنه نهایت یوقدر اول صورتده هرکز تکرار تصور اولنمز بس هرانده برصفتی نفی ایدوب برآخر صفتی اثبات ایلر لاجرم لازم کلور ابد الابدین نفی واثباتدن خلاص ممکن اولمیه رشحه کلمهٔ لاآله الاالله معناسنده بیوررلر دیکه الله اسم ذاتدر من حیث هی وآله ذات ایله صفاته اطلاق اولنان الوهیتدن عبارتدر بوتقدیرجه بعضیلر قاتنده لاآله الاالله‌نك معناسی بویله دیمك اولورکه لاآله صفاتی جامع آله یوقدر الاالله الاجمله دن معرا اولان ذات بحت واردر رشحه آیة کریمه لمن الملك الیوم لله الواحد القهار معناسنده بیوزرلر دیکه ملکدن مراد شاید که سالکك

کوکلی ملکی اوله یعنی حق سبحانه وتعالی برکوکلده
قهر احدیت ایله تجلی ایلیه اول کوکلده کندیدن
غیر ینك نشات قومز اندنصکره اول کوکله لمن الملك
صداسنی براغور جونکه اول مملکتـده کندودن
غیری کورمز ینه کندو جوابنی ویردیر که لله الواحد
القهار صداسنی القاء ایلر سبحانی مااعظم شانی
وانا الحق وهل فی الدارین غیری بیورر آمنا وصدقنا
وبونلر یك امثالی سوزلرهب بومقامك یعنی مشاهدهٔ
احدیت مقامنك نشانه سیدر دخی انا اعطیناك الکوثرده
شوله تفسیر ایلمشلر که حبیبم سکا کوثر ویردیك یعنی
کثرتده احدیت مشاهده سن ویردیك بیورر بو آیهٔ
کریمه احدیت مشاهدهٔ مقامنك مظهریدر بیوردیلر
(رشحه) آیهٔ کریمهٔ کل یوم هو فی شأن معناسنده
جوق سـوزلر بیوردیلر اول تقریبله دیدیلر که بقا
بعدالفنانك ایکی معناسی واردر بری اولدر که سالك
شهود ذاتیله متحقق اولوب واول مشاهدهٔ ده تمام
رسوخ بولوب استغراق وغیبتدن شعور وحضوره
کلدیکدنصکره اسمـاء فعلیه تجلیاتنه مظهر اولور
واسماء کونیه اثارینی کندوده موجود بولوروا ول

اسمادن هر برینك میاننی تمیز ایدوب هر اسمدن حظ
مخصوص الور و بر معناسی دخی اولدر که هر برآنده
واجزای زمانده جزئ لایتجزیده کندوده اسمـاء
ذاتیه اثارندن براثر بوله که انك خارجده مظـاهری
اولمیه آنافانأ بو آثار متنوعهٔ متلونه یی کندو اباطننده
مشـاهده ایلیه واختلاف اثار اعتبار یله ازمنه دن
اقصر ازمانده هر برینك میـامننی تمیز ایدوب آیره
بوغایت نادر وعایدر وولایت خاصه اربابندن اکل
افراد انسانیه ده بومعنا ندرت ایله حاصل اولور آیهٔ کریمه
کل یوم هو فی شأن بو معنـایی مبیندر و بو مقامك
مظهر یدیدر جمـله طرق علیـدن مقصود انجق
هر نفسی حضوره حصر ایدوب ایکی تفس ماییننی
حفظ ایدوب غفلتیله نفسی آشغی کیدوب ویوقارو
کلیوب نفسك خروجنده ودخولنده اکاه اولوب ذات
بحت ملاحظه ایلمك اولدیغنی حواجه بهـاءالدین
نقشبندی حضرتلری بو ابیاتله بیان ایلدی (بیت)

❊ ساحل بحر حقیقتده قالان دلتشنه لر ❊
❊ جای حظ واستراحت بحر درساحل دکل ❊
❊ موت کوندنه نظر قیلز حقیقت کوزلین ❊

* هر نفسده بحره آكاه اوليان واصل دكل *

* هاغيت هويت اولدى اى حرف شناس *

* انفاسده قو حرف اولاشدر اساس *

* واول حرفدن آكاه اوليكز هردمده *

* برحرف ديدم اكاه اكر واراىسه پاس *

* برنفس غفلت ايله اولمز ايدى *

* نظرندن قدمى قالمز ايدى *

* كندودن سير وسفر قلديغى دم *

* كوزى ايردوكى يره قوردى قدم *

خواجه عبيد الله تاشكندى بيوردى مبتديه سفرده
فائده يوقدر انجق برعزيز صحبتنده اوتوره تامكين
صفاتن وملكهٔ نسبت خواجكانى اله كتوره
بعده هر نره كيدرسه مانع يوقدر

* آدمنده صفادر كه دهن بسته اوله خندان *

* بى واسطه چشم جهانى ايده سيران *

* يرده اوتوررسيروسفرقيل كه نه خوشدر *

بى منت پا كشت ايده سن عالمى هر آن * بهاء الدين
نقشبندى بيورمشلر كه طريقتك مبناسى ظاهرده
خلق ايله باطننده حق ايله اولمقدر بيت

* درونى آشنا اول طشره دن بيكانه رسمن طوت *

* عجب زيبا روشدر عاقل اول ديوانه رسمن طوت *

بيورديلر ديكى عوام حق سبحانه وتعالى خلق ايله
اكليوب بيلورلر خواص خلقى حق سبحانه ايله
بيلورلر زيرا اولطرفدن خواصه برقپو آچلمشدر
ما رأيت شيئا الا ورأيت الله قبله بيورديلر بيت
بوعالم خلقك وارلغى بكزر سرابه * كيم آنى تشنه دل
بكزر درآبه * بوعالم مستقل قائم دكلدر * وجودى
كندودن دائم دكلدر * بونى تشبيه ايتمش
خردمند * كه بو عالمدر عنقايه مانند * جهان
حقسز قورى برآد وساندر * بونك وارلغى وار
ديمك يلاندر * ديكر عدم موجود اولماز هيچ
دمده * وجودى مقرردر عدمده * حقك هركز
وجودى زائل اولماز * بوكا ايماناو كوكل قائل
اولماز * وجودى كورينور وارليق يوزندن *
منزهدر جنابى اوزندن * بركون خلوتدر
انجمن نه ديمك ايدوكنى وظاهر خلق ايله اولوب
باطننده حق ايله اولمنك معناسنى تحقيق ايلديلر
بيورديلر بيت بنم مثلم صوقوشى كيدركه دريا

یوزنده طورر * اکر استرسه طالی اکر استرسه
دریا اوسنده یوزر *
مولانا حضرتلری بیوردیلر که هر کیمکه بو بیتی
اوقیوب عامل اوله بر سعادته ایریشور که آنک اکا
شقاوت یول بولمز بیت * عاشقلر ایله یار اولوب
ایت عشقی اختیار * هر کیمکه عاشق اولمیه اولمه
انکله یار * بیوردیلر که حدیث شریفده واقع
اولمشدر که شیبتنی سورة هود رسول الله اللهك
بو کله بیوردقلری اکا بناءدر که سورهٔ هودده
استقامتله امر واقع اولمشدر کما قال الله تعالی فاستقم
کما امرت واستقامت غایت بر صعب امردر
زیرا که استقامت مجموع افعال واحوال واخلاق
واقوالده حد وسطده استقراردر بر وجهله که جمیع
افعالده مرتبهٔ ضرورتدن تجاوز واقع اولمیه
وافراط وتفریط طرفلرندن مصون ومحفوظ اوله
بو قاعده‌یه بناء دیمشلر که ایش استقامتده‌در کرامات
وخوارق عادات ظهورینه اعتبار یوقدر بیت
استقامتله آلهی بزی عزتلدر * طوغرواق کبی
جهان ایچره سعادت اولمز * مستقیم اول دیلر

ایسك کرامت بوله‌سین * استقامتدن ایو هیچ
کرامت اولمز * کونوا مع الصادقین معناسنده
بیوررلردی که صادقلر ایله اولمنك ایکی معناسی واردر
بریسی بحسب الظاهر صادقلر ایله اولمقدر بو معنا
اول زمانده اولور که اهل صدق ایله مجالست
ومصاحبتی کندویه لازم قیله تا که انلرك دوام
صحبت وشرف مجالستلری سببیله باطنی انلرك
اخلاق وصفانی انوار ایله منور اوله و بریسی دخی
بحسب المعنی صادقلر ایله اولمقدر بو معنا اول زمانده
اولور که باطن بر طائفه ربط قلب ایده‌سن
انلر واسطه اولمغه مستحق اولوب دعوای خلافت
ایتدکلرنده صادق اوله‌لر بو امر واجب الامتثالدن
فهم اولنان اولدر که کوکلی صادقلرندن برینه
مرتبط قیلق واجب اوله وصادقلر شونلردر که
ماسوی ایله مسمی اولان انلرك بصیرتی کوزندن
نهان اولمش اوله وشول نسنه که انسانك حقیقتی
انکله متحلی اولمغله انسان کمالنه ایریشور اول جناب
حقه دوام اوزره توجه راستدن غیری نسنه دکلدر
عاشقلر ایله یار اولوب ایت عشقی اختیار * هر کیمکه

عاشق اولمیه انکله اولمه یار * اولسه استادی آدمك
نحوی * ایلر اول فنده آدمی ماهر * فنی
استادك اولسه محو وفنا * سنده محو وفنا اولور ظاهر

در بیان عدم ممدوحیة استیلاء جذبه

بعض درویشان مریدانده ظهور ایدن جذبه نك کیفیتندن سؤال ایلدیلر جوابند. سادات کلاملری بیان قلندی حسین ابن الواعظ رشحات کتابنده صحیفه ۲۲۶ ذکر ایلدی مولانا یعقوب چرخی حضرتلری بیوررلر جذبه نسبت ذوقیه دن عبارتدر جذبه نك ظهور واستیلاسندن صکره شریعتده استقامت مشکلدر اکثر اهل جذبه ده شریعتده استقامت اولمز اماقویاجذبه ایله شریعتی جمع اتمکه قادر اولور لکن فی زماننا نادردر بو صورتده جذبه یی ترك لازمدر

بصیرت مطبعه سنده طبع اولنمشدر
آستانه ۱۲۸۹